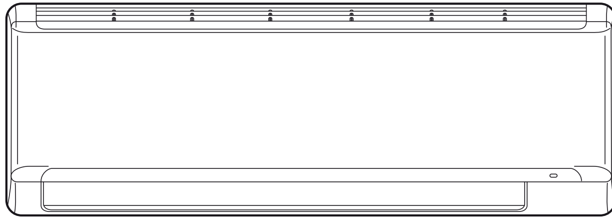
Panasonic®



Operating Instructions

Split System Air Conditioner

Model No.

Indoor Units	Outdoor Units
CS-ME7NKE	CU-5E34NBE
CS-ME9NKE	
CS-ME12NKE	





85264181223000 CV6233187747

FEATURES

This air conditioner is an inverter type unit that automatically adjusts capability as appropriate. Details on these functions are provided below; refer to these descriptions when using the air conditioner.

- **Microprocessor Controlled Operation**
  The interior compartment of the remote controller contains several features to facilitate automatic operation, easy logically displayed for easy use.
- **Simple One-touch Remote Controller**
  The remote controller has several features to facilitate automatic operation.
- **24-Hour ON or OFF Timer**
  This timer can be set to automatically turn the unit on or off at any time within a 24 hour period.
- **1-Hour OFF Timer**
  This timer can be set to automatically turn off the unit at any time after one hour.
- **Night Setback**
  This function saves energy by controlling operation to provide a quieter operating sound than normal.
- **Automatic and 3-step Fan Speed**
  Auto/High/Medium/Low
- **Air Sweep Control**
  This function moves a flap up and down in the air outlet, directing air in a sweeping motion around the room and providing comfort in every corner.
- **Auto. Flap Control**
  This automatically sets the flap to the optimum position during heating, cooling, and drying operation.
- **Hot Start Heating System**
  Right from the start, the air is warm and comfortable. This system prevents any cold blasts at the beginning while the heat pump is warming up, or even defrosting.
- **Automatic Restart Function for Power Failure**
  Even when power failure occurs, preset programmed operation can be reactivated once power resumes.
- **High Power Operation**
  If not in Auto Operation, the unit operates at maximum output for 30 minutes, regardless of the desired temperature.
  The fan speed is 1 step above “High”.
- **Quiet Operation**
  The fan rotates slower than the fan speed setting to provide a quieter operating sound.
- **Anti-Mold Filter**
  This unit is equipped with an anti-mold filter that inhibits the growth of mold and bacteria.
- **Air Clean Filter**
  An air filter that eliminates unpleasant odors and cleans the air is available.
  Purchase a replacement filter at your local dealer.
  (model **CZ-SA1U**)

CONTENTS

PRODUCT INFORMATION

If you have problems or questions concerning your Air Conditioner, you will need the following information. Model and serial numbers are on the nameplate on the bottom of the cabinet.

Model No. ______________________

Serial No. ______________________

Date of purchase ______________________

Dealer's address ______________________

Phone number ______________________

SAFETY PRECAUTIONS

The following symbols used in this manual, alert you to potentially dangerous conditions to users, service personnel or the appliance:


WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.


CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

INSTALLATION LOCATION

- **We recommend that this air conditioner be installed properly by qualified installation technicians in accordance with the Installation Instructions provided with the unit.**
- Before installation, check that the voltage of the electric supply in your home or office is the same as the voltage shown on the nameplate.


WARNING

- **Do not install this air conditioner where there are fumes or flammable gases, or in an extremely humid space such as a greenhouse.**
- **Do not install the air conditioner where excessively high heat-generating objects are placed.**

Avoid:

To protect the air conditioner from heavy corrosion, avoid installing the outdoor unit where salty sea water can splash directly onto it or in sulphurous air near a spa.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

1. All wiring must conform to the local electrical codes. Consult your dealer or a qualified electrician for details.
2. Each unit must be properly grounded with a ground (or earth) wire or through the supply wiring.
3. Wiring must be done by a qualified electrician.

NOTE

Pull off the power plug from a receptacle, or switch off the breaker, or switch off the power disconnecting mean to isolate the air conditioner from the main power supply when not in use for a long time.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these Operating Instructions carefully before using this air conditioner. If you still have any difficulties or problems, consult your dealer for help.
- This air conditioner is designed to give you comfortable room conditions. Use this only for its intended purpose as described in these Operating Instructions.

WARNING
Confirm to authorized dealer or specialist on usage of specified refrigerant type. Using of refrigerant other than the specified type may cause product damage, burst and injury etc.
Never touch the unit with wet hands.
Never use or store gasoline or other flammable vapor or liquid near the air conditioner — it is very dangerous.
Do not use this appliance in a potentially explosive atmosphere.
This air conditioner has no ventilator for intaking fresh air from outdoors. You must open doors or windows frequently when you use gas or oil heating appliances in the same room, which consume a lot of oxygen from the air. Otherwise there is a risk of suffocation in an extreme case.
Do not swallow the battery.
After removing the battery from remote controller, keep it away from the reach of children. The battery can cause death by suffocation if swallowed.
When inserting the battery, make sure the polarities (+ and -) are correct.
Provide a power outlet to be used exclusively for each unit, and a power supply disconnect, circuit breaker and earth leakage breaker for overcurrent protection should be provided in the exclusive line.
Provide a power outlet exclusively for each unit, and full disconnection means having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
To prevent possible hazards from insulation failure, the unit must be grounded.
Do not clean inside the indoor and outdoor units by users. Engage authorized dealer or specialist for cleaning.
In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself. Contact to the sales dealer or service dealer for a repair.
Refrigerant gas leakage may cause fire.
For safety, be sure to turn the air conditioner off and also to disconnect the power before cleaning or servicing.
Pull off the power plug from a receptacle, or switch off the breaker, or switch off the power disconnecting mean to isolate the air conditioner from the main power supply in case of emergency.
Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.
Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.

WARNING
Stop using the product when any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker. (Risk of smoke/fire/electric shock) Examples of abnormality/failure • The ELCB trips frequently. • Burning smell is observed. • Abnormal noise or vibration of the unit is observed. • Water leaks from the indoor unit. • Power cord or plug becomes abnormally hot. • Fan speed cannot be controlled. • The unit stops running immediately even if it is switched on for operation. • The fan does not stop even if the operation is stopped. Contact immediately your local dealer for maintenance/repair.

CAUTION
Do not turn the air conditioner on and off from the power mains switch. Use the ON/OFF operation button.
Do not stick anything into the air outlet of the outdoor unit. This is dangerous because the fan is rotating at high speed.
Do not touch the air inlet or the sharp aluminum fins of the outdoor unit. You may get injured.
Keep the fire alarm and the air outlet at least 1.5m away from the unit.
This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that do not play with the appliance.
Do not cool or heat the room too much if babies or invalids are present.
Do not sit or step on the unit. You may fall down accidentally.
Do not stick any object into the FAN CASE. You may be injured and the unit may be damaged.

NOTICE

- **The compressor may occasionally stop during thunderstorms.**
  This is not a mechanical failure. The unit automatically recovers after a few minutes.
- **The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.**



Stop using the product when any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug.

(Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/ failure

- The product sometimes does not start when turned on.

- The power is sometimes disconnected when the cord is moved.

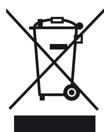
- Burnt odor or abnormal noise is detected during operation.

- The body is deformed or abnormally hot.

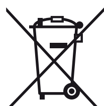
Contact immediately your local dealer for maintenance/repair.

INFORMATION

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



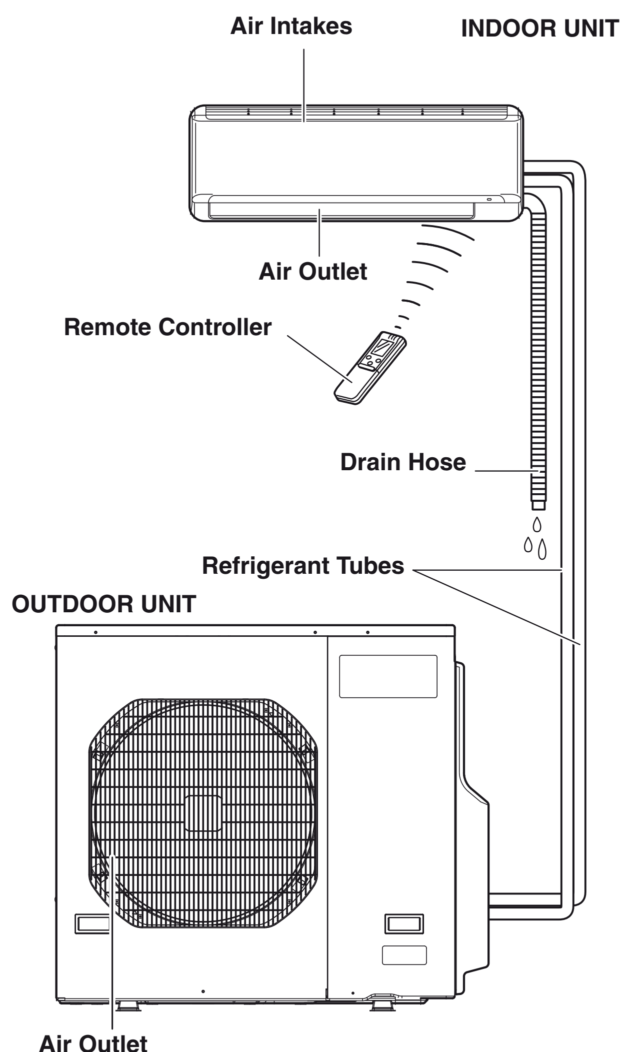
For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

NAMES OF PARTS



NOTE

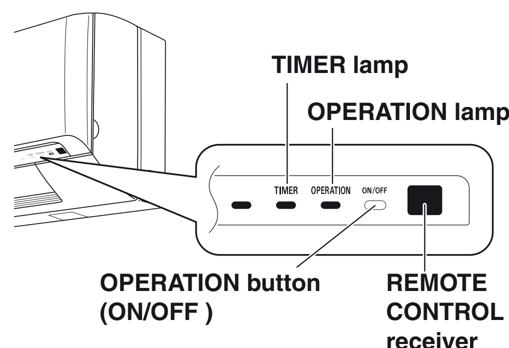
This illustration is based on the external view of a standard model. Consequently, the shape may differ from that of the air conditioner which you have selected.

This air conditioner consists of an indoor unit and an outdoor unit. You can control the air conditioner with the remote controller.

Air Intake	Air from the room is drawn into this section and passes through air filters which remove dust.
Air Outlet	Conditioned air is blown out of the air conditioner through the air outlet.
Remote Controller	The remote controller controls power ON/OFF, operation mode selection, temperature, fan speed, timer setting, and air sweeping.
Refrigerant Tubes	The indoor and outdoor units are connected by copper tubes through which refrigerant gas flows.
Drain Hose	Moisture in the room condenses and drains off through this hose.
Outdoor (Condensing) Unit	The outdoor unit contains the compressor, fan motor, heat exchanger coil, and other electrical components.

UNIT DISPLAY AND OPERATION BUTTON

INDOOR UNIT





IMPORTANT

Avoid using radio equipment such as mobile phone near (within 1 m) the remote control receiver. Some radio equipment may cause malfunction of the unit.

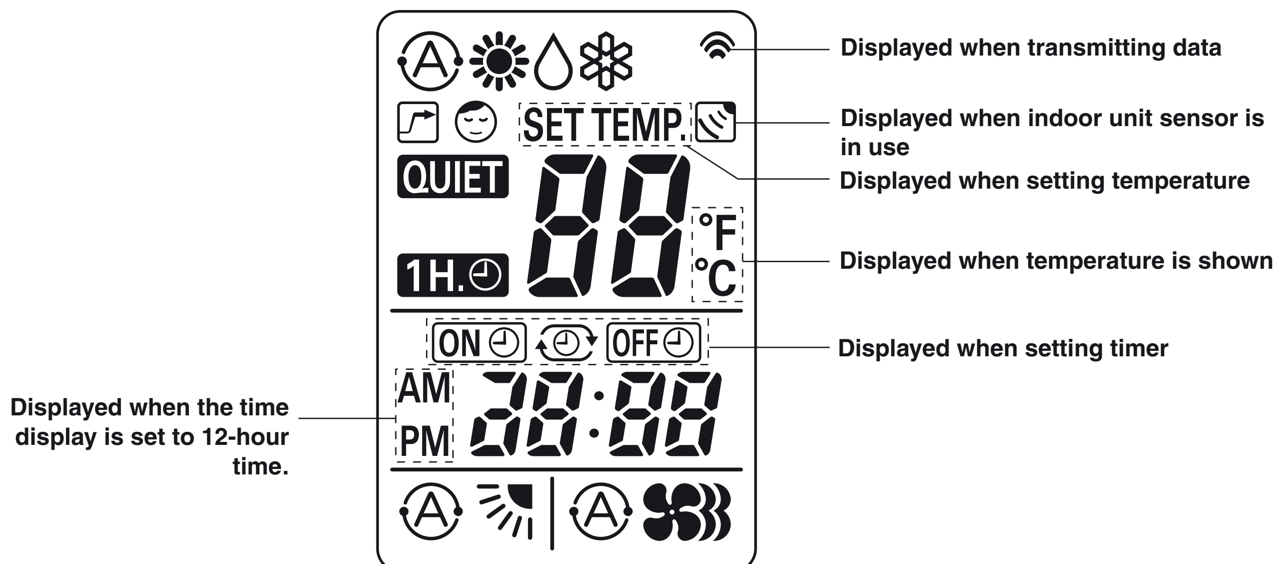
If the trouble happens, disconnect power and restart the air conditioner after a few minutes.

REMOTE CONTROL receiver	This section picks up infrared signals from the remote controller (transmitter).
OPERATION button	When the remote controller cannot be used, pressing this button enables heating and cooling operation. Each time this button is pressed, the type of operation conducted is indicated by the changing color of the OPERATION lamp. Press the button and select the lamp color that suits your preference for operation. Cooling operation (green) → Heating operation (red) → Stop (lamp off) → (back to Cooling operation)
OPERATION lamp	This lamp lights when the system is in the continuous AUTO (red or green), HEAT (red), DRY (orange) and COOL (green) mode. The OPERATION lamp lights up red and orange alternately when the system is defrosting.
TIMER lamp	This lamp lights when the system is being controlled by the timer.

NOTE

The unit's display lamps are dimmed during operation in the NIGHT SETBACK mode.

REMOTE CONTROLLER (DISPLAY)



Symbols

(1) Operation mode

AUTO ....

HEAT ....

MILD DRY ....

COOL ....

(2) Fan speed

Automatic operation ....

HIGH ....

MEDIUM.................................

LOW ....

(3) Temperature setting
16 – 30 °C
When set to 28 °C
temperature indication............

SET TEMP.
28 °C

(4) Timer

24-hour clock with ON/OFF program Timer ....



ON Timer. ....

ON

OFF Timer.............................

OFF

1-hour OFF Timer. ....

1H.

(5) NIGHT SETBACK..................

(6) Confirmation of transmission.......................



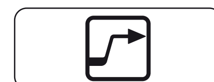
(7) Auto. flap indication................



Flap angle indication.............



Sweep indication....................



(8) High power operation.............



(9) Quiet operation ....

QUIET

REMOTE CONTROLLER

Transmitter
When you press the buttons on the remote controller, the mark appears in the display to transmit the setting changes to the receiver in the air conditioner.

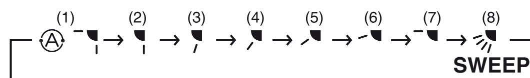
Display
Information on the operating conditions is displayed while the remote controller is switched on. If the unit is turned off, FLAP setting and FAN SPEED setting are not displayed.

QUIET button
QUIET : When you press this button, the fan rotates slower than the fan speed setting to provide a quieter operating sound.

FAN SPEED selector button
- : The air conditioner automatically decides the fan speeds.
- : High fan speed
- : Medium fan speed
- : Low fan speed

FLAP button
Press this button either to select the setting of the airflow direction to the auto. flap in each mode or one of the six possible positions manually or to select the sweep function which moves the flap up and down automatically.
- : Auto flap setting: If selected in a heating operation, the flap is set to position (3) in the following chart. If selected in a cooling or dry operation, the flap is set at position (7) in the following chart.
- : The airflow direction can be set manually. (six positions)
- : The flap moves up and down automatically.

NOTE
When you press the FLAP button, the air flow direction will be changed one by one as follows.



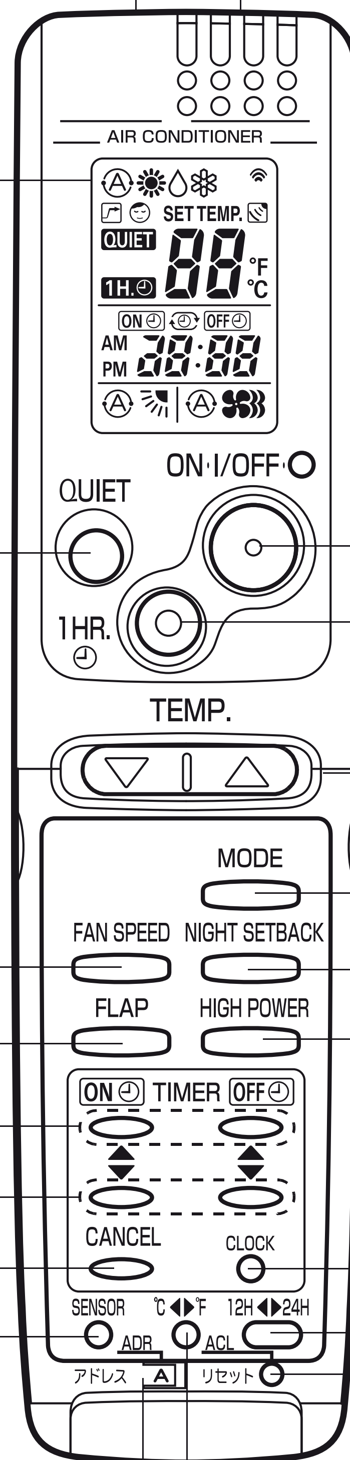
ON TIME/OFF TIME setting buttons
Advance button
Return button
No display: The timer does not operate.
- ON : The air conditioner starts at the set time.
- OFF : The air conditioner stops at the set time.
- ON OFF : The air conditioner stops and starts, or starts and stops, at the set times every day. For details, see “SETTING THE TIMER”.

CANCEL button

SENSOR button
When you press this button (use a small-tipped object such as a ballpoint pen), the mark will appear at the display. And the room temperature is detected by the sensor which is built into the indoor unit and the air conditioner is controlled accordingly.

NOTE
If the remote controller is located near a heat source, such as a space heater or in direct sunlight, press the SENSOR button to switch to the sensor on the indoor unit.

ADDRESS switch
- The address switch changes to prevent mixing of signals from remote controllers when two air conditioners are installed next to each other. Normally, the address switch is set to A. For more information, please contact the dealer where you made the purchase.
- Normally, the tabs on the remote controller should not be bent.



Temperature display selector button
This switches the temperature display between °C and °F.

Sensor
A temperature sensor inside the remote controller senses the room temperature.

ON/OFF operation button
This button is for turning the air conditioner on and off.

1 HR. TIMER button (1-HOUR OFF TIMER)
1H.: When you press this button, regardless of whether the unit is operating or stopping, the unit operates for one hour and then shuts down.

Temperature setting buttons (TEMP.)
Press the △ button to increase the set temperature.
Press the ▽ button to reduce the set temperature.
The temperature setting changes by 1 °C or 2 °F each time one of the TEMP. buttons is pressed. The set temperature appears in the display for only 3 seconds.

MODE selector button
Use this button to select AUTO, HEAT, DRY or COOL mode.

- **(AUTO)** : The air conditioner calculates the difference between the thermostat setting and room temperature, and automatically selects "COOL" or "HEAT" mode as appropriate.
- **(HEAT)** : The air conditioner makes the room warmer.
- **(DRY)** : The air conditioner reduces the humidity in the room.
- **(COOL)** : The air conditioner makes the room cooler.

NOTE

When multiple indoor units are used and units in other rooms are already operating, they will be set to the same mode of operation as the operating indoor units.

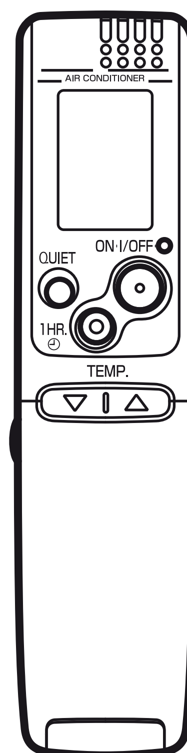
NIGHT SETBACK button
For details, see "4. Night Setback Mode". When you press this button in the HEAT, DRY or COOL mode, the mark appears in the display, and the remote controller will automatically adjust the set temperature to save energy.

HIGH POWER button
: If this button is pressed during HEAT, DRY or COOL operation, the unit operates at maximum output for 30 minutes, regardless of the desired temperature.
The fan speed is 1step above "HIGH".

CLOCK button

Time display selector button
This switches the time display between 24-hour time and 12-hour time.

ACL button (ALL CLEAR)
Puts the remote controller into pre-operation status. Always press this button after replacing the batteries.



(Cover closed)

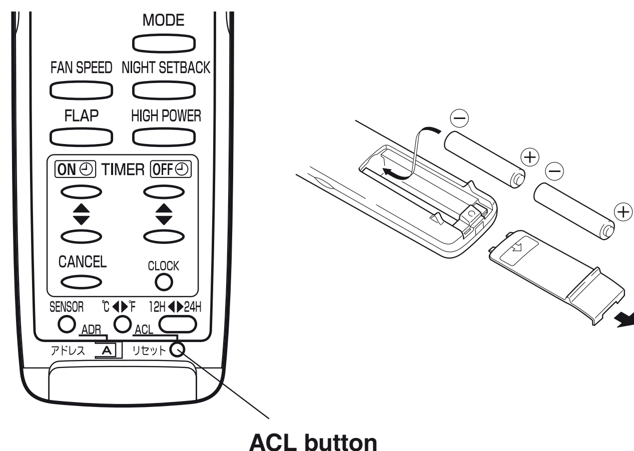
NOTE

The illustration above pictures the remote controller after the cover has been opened.

The remote controller sends the temperature signal to the air conditioner regularly at five minute intervals. If the signal from the remote controller stops for more than 15 minutes due to the loss of the remote controller or other trouble, the air conditioner will switch to the temperature sensor which is built into the indoor unit and control the room temperature. In these cases, the temperature around the remote controller may differ from the temperature detected at the air conditioner's position.

USING THE REMOTE CONTROLLER

HOW TO INSTALL BATTERIES



1. Slide the cover in the direction indicated by the arrow and remove it.
2. Install two AAA alkaline batteries. Make sure the batteries point in the direction marked in the battery compartment.
3. Use a thin object such as the tip of a pen to press the ACL button.


CAUTION

- **The batteries last about six months, depending on how much you use the remote controller. Replace the batteries when the remote controller's display fails to light, or when the remote controller cannot be used to change the air conditioner's settings.**
- **Use two fresh leak-proof type-AAA alkaline batteries.**
- **In replacing batteries, follow the instructions as mentioned in the sub-section "HOW TO INSTALL BATTERIES".**
- **If you do not use the remote controller more than 1 month, take out the batteries.**

HOW TO REMOVE BATTERIES

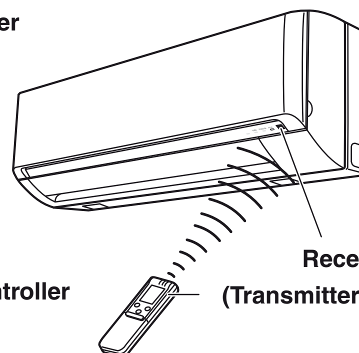
Slide the cover in the direction indicated by the arrow and remove it, and then remove the batteries.


CAUTION

Dispose of the used batteries at the designated location in compliance with the applicable local ordinances.

HOW TO USE THE REMOTE CONTROLLER

When using the remote controller, always point the unit's transmitter head directly at the air conditioner's receiver.



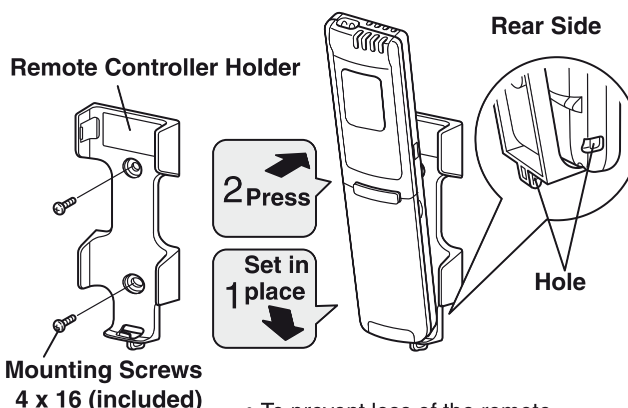
REMOTE CONTROLLER INSTALLATION POSITION

The remote controller may be operated either from a non-fixed position or from a wall-mounted position. To ensure that the air conditioner operates correctly, do not install the remote controller in the following places:

- In direct sunlight
- Behind a curtain or other places where it is covered
- More than 8 m away from the air conditioner
- In the path of the air conditioner's airstream
- Where it may become extremely hot or cold
- Where it may be subject to electrical or magnetic noise
- Where there is an obstacle between the remote controller and air conditioner (since a check signal is sent from the remote controller every 5 minutes)

MOUNTING THE REMOTE CONTROLLER

Before mounting the remote controller, press the ON/OFF operation button at the mounting location to make sure that the air conditioner operates from that location. The indoor unit should make a beeping sound to indicate that it has received the signal.



- To prevent loss of the remote controller, you can connect the remote controller to the holder by passing a string through the remote controller and attachment hole.

To take out the remote controller, pull it forward.

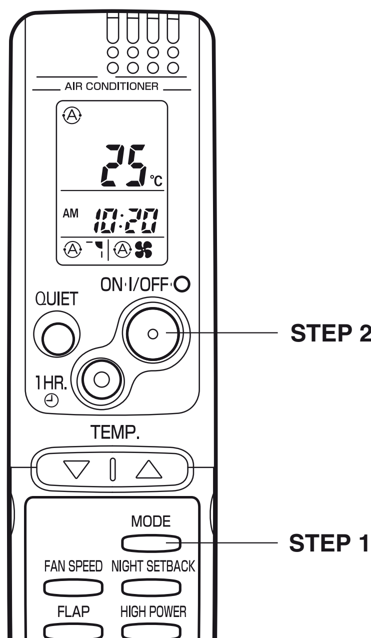
WHEN HOLDING THE REMOTE CONTROLLER

- When using the remote controller and during air conditioner operation, the transmitter on the remote controller should be pointed towards the receiver on the indoor unit.
- Make sure that there are no objects between the remote controller and receiver which could block the signal.

OPERATION WITH THE REMOTE CONTROLLER

1. Automatic Operation

The air conditioner calculates the difference between the thermostat setting and room temperature, and automatically selects “COOL” or “HEAT” mode as appropriate. Then, the air conditioner continuously operates under the mode selected at initial operation.



NOTE Check that the circuit breaker on the power panel is turned on.

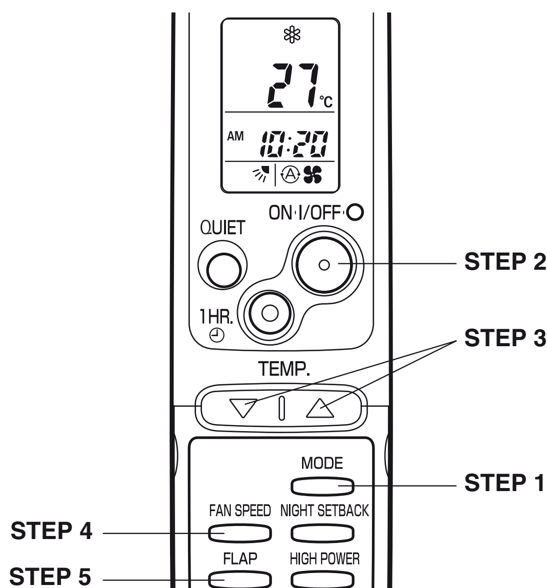
Once Ⓐ mode is selected and the unit is preset by following the steps below, you can have the air conditioner automatically bring the room to the desired temperature simply by pressing the ON/OFF operation button.

STEP 1	Press the MODE selector button to Ⓐ.
STEP 2	Press the ON/OFF operation button.

To stop the air conditioner, press the ON/OFF operation button again.

NOTE
- To change the temperature setting; press the temperature setting buttons and change the setting to the desired temperature.

2. Manual Operation



NOTE Check that the circuit breaker on the power panel is turned on.

If the automatic operation settings of the unit do not meet your needs, press the setting buttons as described below and change the settings as desired.

STEP 1	Press the MODE selector button and select the desired mode. For heating operation → ☼ For dehumidifying operation → 💧 For cooling operation → ❄
STEP 2	To start the air conditioner, press the ON/OFF operation button.
STEP 3	Press the TEMP. setting buttons to change the temperature setting to the desired temperature. The set temperature appears in the display for only 3 seconds. Adjustable temperature range: 30 °C max. or 86 °F max. 16 °C min. 60 °F min.
STEP 4	Set the FAN SPEED selector button to the setting you want.
STEP 5	Press the FLAP button and set the airflow direction as desired. (Refer to “ADJUSTING THE AIRFLOW DIRECTION” on page 15.)

To stop the air conditioner, press the ON/OFF operation button again.

NOTE
- When multiple indoor units are used and units in other rooms are already operating, they will be set to the same mode of operation as the operating indoor units.
- Choose the best position in the room for the remote controller, which also acts as the sensor for room comfort and transmits the operating instructions. Once you’ve found this best position, always keep the remote controller there.
- This appliance has a built-in 5-minute time delay circuit to ensure reliable operation. When the operation button is pressed, the compressor will start running within three minutes. In the event of power failure, the unit will stop.

3. Adjusting the Fan Speed

A. Automatic fan speed

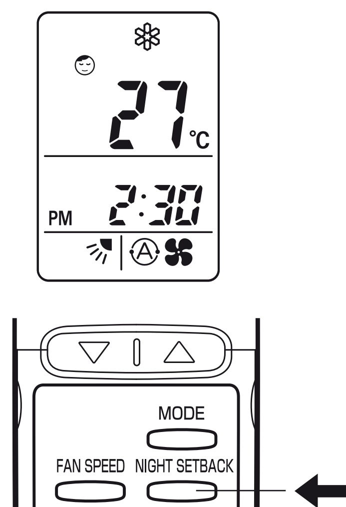
Simply set the FAN SPEED selector button to the Ⓐ position.

This automatically sets the best fan speed for the room temperature.

B. Manual fan speed

If you want to adjust fan speed manually during operation, just set the FAN SPEED selector button as desired. [, , or]

4. Night Setback Mode



Night Setback Mode is used for saving energy.

Press the NIGHT SETBACK button while the unit is operating. (except AUTO mode)
The mark appears in the display.

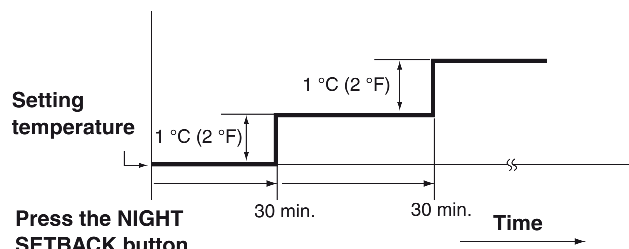
To release the night setback function, press the NIGHT SETBACK button again.

NOTE

Pressing the MODE selector button cancels Night Setback mode.

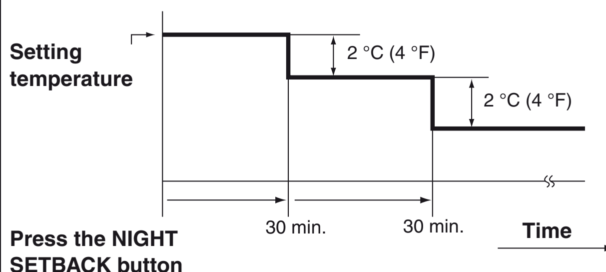
A. In Cooling and DRY Mode: (and)

When the night setback mode is selected, the air conditioner automatically raises the temperature setting 1 °C when 30 minutes have passed after the selection was made, and then another 1 °C after another 30 minutes have passed, regardless of the indoor temperature when night setback was selected. This enables you to save energy without sacrificing comfort. This function is convenient when gentle cooling is needed.

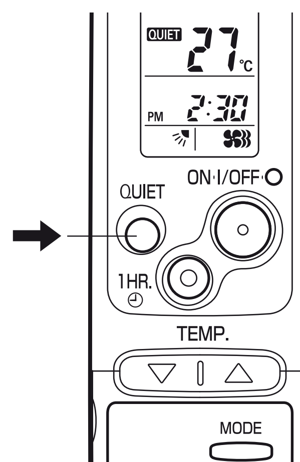


B. In Heating Mode: ( )

When the night setback mode is selected, the air conditioner automatically lowers the temperature setting 2 °C when 30 minutes have passed after the selection was made, and then another 2 °C after another 30 minutes have passed, regardless of the indoor temperature when night setback was selected. This enables you to save energy without sacrificing comfort. This function is convenient when gentle heating is needed.



5. QUIET Mode



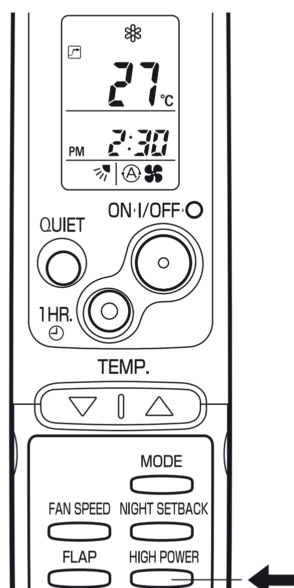
QUIET Mode is used to reduce the fan sound of the indoor unit.

Press the QUIET button.
The QUIET mark appears in the display.

To cancel, press QUIET button again.

- In QUIET Mode, the fan rotates at a slower speed than the fan speed setting.
- If the unit is already operating with a very low airflow, the fan sound may not change even if the QUIET button is pressed.

6. HIGH POWER Mode



HIGH POWER mode can be used to increase the output of the indoor unit for all operation modes except automatic operation.

Press the HIGH POWER button while the unit is operating. The mark appears in the display.

To cancel, press HIGH POWER button again.

- When the HIGH POWER button is pressed, the unit operates at maximum output for 30 minutes, regardless of the desired temperature. The fan speed is 1 step above "High".
- HIGH POWER Mode cannot be used when the operation mode is in Automatic Operation.
- QUIET Mode and HIGH POWER Mode cannot be used at the same time.

NOTE

- Pressing the MODE selector button cancels HIGH POWER mode.
- When set to High fan speed during heating operation, the fan runs at High fan speed even though the mark is displayed.
- Depending on the operating conditions, the fan speed may be increased by a small amount only.

SPECIAL REMARKS

"DRY" ( ) Operation

How it works?

- Once the room temperature reaches the level that was set, the unit's operation frequency is changed automatically.
- During DRY operation, the fan speed automatically runs at lower speed for providing a comfortable breeze.
- "DRY" operation is not possible if the indoor temperature is 15 °C or less.

Heating ( ) Operation

Heating performance

- Because this air conditioner heats a room by drawing in the heat of the outside air (heat pump system), the heating efficiency will fall off when the outdoor temperature is very low. If sufficient heat cannot be obtained with this air conditioner, use another heating appliance together with it.

Defrosting

- When the outdoor temperature is low, frost or ice may form on the heat exchanger coil, reducing heating performance. When this happens, a microcomputer defrosting system operates. At the same time, the fan on the indoor unit stops and the OPERATION lamp lights red and orange alternately until defrosting is completed. Heating operation restarts after several minutes. (This interval will vary slightly depending upon the outdoor temperature and the way in which frost forms.)

Cold draft prevention

- For several minutes after the start of heating operation, the indoor fan runs at a lower speed until the indoor heat exchanger coil has warmed up sufficiently. However, the fan may remain stopped when the room temperature is low. This is because the COLD DRAFT PREVENTION SYSTEM is in operation.

Power failure during operation

- In the event of power failure, the unit will stop. When the power is resumed, the unit will restart automatically within 15 minutes by the remote controller.

Clicking Sound

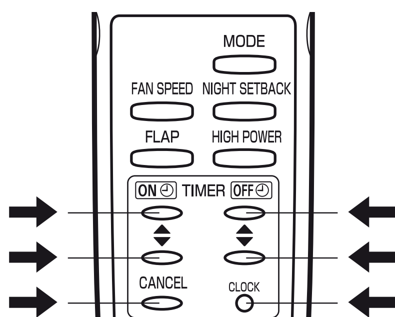
Clicking sound is heard from the air conditioner

- In heating or cooling operation, any plastic parts may expand or shrink due to a sudden temperature change. In this event, a clicking sound may occur. This is normal, and the sound will soon disappear.

Remote Controller

- The remote controller sends the setting condition to the air conditioner regularly at five minute intervals.

SETTING THE TIMER

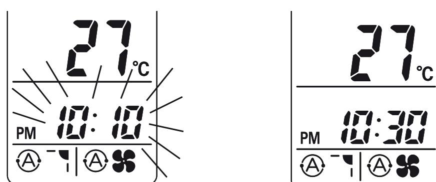


NOTE

In the descriptions below, the following settings are used for the temperature and time indicator selector button on the bottom front section of the remote controller.
- Temperature: °C
- Time: AM, PM

1. How to set the present time

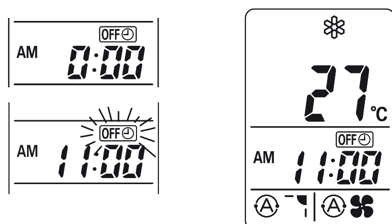
(Example) To set to 10:30 pm.



Operation	Indication
1. Press the CLOCK button once if the time indicator is not flashing.	The time indication alone flashes.
2. Press the Advance, Return (▲, ▼) button until PM 10:30 is displayed.	The time can be set in 1-minute increments. Holding down the button advances the time rapidly in 10-minute increments.
3. Press the CLOCK button again.	This completes the setting of the current time.

2. How to set the OFF time

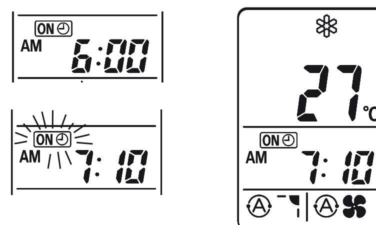
(Example) To stop the air conditioner at 11:00 am.



Operation	Indication
1. Press the OFF TIME setting button once.	The timer OFF indication is displayed, and the present OFF time is shown.
2. Press the Advance, Return (▲, ▼) button until AM 11:00 is displayed.	The timer OFF indication blinks. The time can be set in 10-minute increments. Holding down the button advances the time rapidly in 10-minute increments.
3. Wait a few seconds, and then the setting is complete.	The timer OFF indication stops blinking and the present time is displayed.

3. How to set the ON time

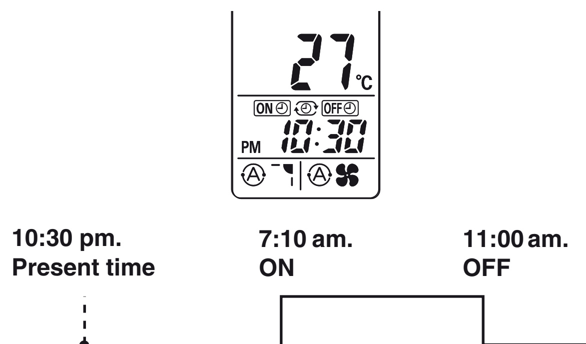
(Example) To start operation at 7:10 am.



Operation	Indication
1. Press the ON TIME setting button once.	The timer ON indication is displayed, and the present ON time is shown.
2. Press the Advance, Return (▲, ▼) button until AM 7:10 is displayed.	The timer ON indication blinks. The time can be set in 10-minute increments. Holding down the button advances the time rapidly in 10-minute increments.
3. Wait a few seconds, and then the setting is complete.	The timer ON indication stops blinking and the present time is displayed.

4. How to set daily ON/OFF repeat timer

(Example) To start operation at 7:10 am. and stop the air conditioner at 11:00 am.



Operation	Indication
1. Set the timer ON/OFF times as shown in 2-1, 2, 3 and 3-1, 2, 3.	The present time 10:30 pm. and ON ⟲ OFF are displayed.

NOTE

- The ON/OFF combination timer uses the current time as the reference, and it is activated starting from whichever set time comes first.
- With the ON/OFF combination timer, the settings are repeated every day.
- You can check the timer ON/OFF times after you have set them by pressing the ON TIME and OFF TIME setting buttons.

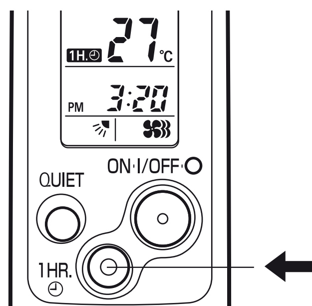
To cancel a timer program
- Press the CANCEL button.
- When either an ON or OFF timer is to be canceled, press the button corresponding to the timer whose program is to be canceled, and then press the CANCEL button.

NOTE

- The airflow direction, fan speed and temperature setting can be changed after a timer program has been set even when the unit is stopped. Even when operation is stopped during an ON timer program, the unit will start operating when the set time is reached provided that the program is not canceled.
- When the ON timer and OFF timer are set to the same time, the timer operates as if it is turned off.

USING THE 1-HOUR OFF TIMER

1. 1-Hour OFF Timer



This function causes the unit to operate for one hour and then stop, regardless of whether the unit is on or off when this button is pressed.
The 1H. indicator in the display indicates that this function is operating.

Setting procedure:
Regardless of whether the unit is operating or stopped, press the 1 HR. TIMER button.
1H. appears in the display.

Cancellation procedure:
Press the ON/OFF operation button to turn the unit off, wait for the unit to stop operating, and then press the ON/OFF operation button again.
The 1-Hour Timer function is now cancelled and the unit operates normally.

NOTE

- If, while the 1-Hour Timer function is operating, the 1HR. TIMER button is pressed once to cancel the function and then again, the unit continues to operate for one hour from that point in time and then stops.
- It is not possible to use the OFF Timer and 1-Hour OFF Timer together. Whichever function is set last takes precedence. If the 1 HR. TIMER button is pressed while the TIMER OFF function operates, the OFF Timer is cancelled and the unit will stop operating one hour later.

2. Operation together with the daily ON/OFF repeat timer

The 1-Hour OFF Timer setting is given priority over the DAILY ON/OFF REPEAT setting.

TIPS FOR ENERGY SAVING

Avoid

- **Do not block the air intake and outlet of the unit. If either is obstructed, the unit will not work well, and may be damaged.**
- Do not let direct sunlight into the room. Use sunshades, blinds or curtains. If the walls and ceiling of the room are warmed by the sun, it will take longer to cool the room.

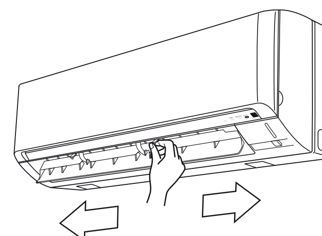
Do

- Always try to keep the air filter clean. (Refer to “CARE AND CLEANING”.) A clogged filter will impair the performance of the unit.
- To prevent conditioned air from escaping, keep windows, doors and any other openings closed.

ADJUSTING THE AIRFLOW DIRECTION

1. Horizontal

The horizontal airflow can be adjusted by moving the vertical vanes with your hands to the left or right.

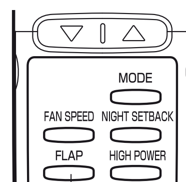


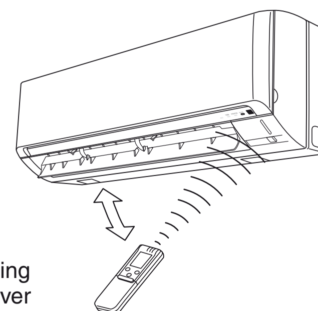

CAUTION

When the humidity is high, the vertical vanes should be in the front position during the cooling or dehumidifying operation. If the vertical vanes are positioned all of the way to the right or left, condensation may begin to form around the air vent and drip down.

2. Vertical

The vertical airflow can be adjusted by moving the flap with the remote controller. Do not move the flap with your hands. Confirm that the remote controller has been turned on. Use the FLAP button to set either the sweep function or one of the six airflow direction settings.



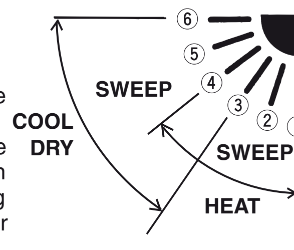


A. Sweep function


The flap starts moving up and down to deliver air over the sweep range.

B. Setting the airflow manually


Referring to the above illustration, use the FLAP button to set the airflow direction within the range used during the heating, cooling, or dehumidifying operation.



C. Auto flap function


The flap is set to the recommended position.

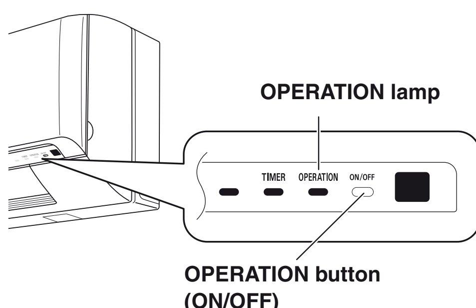
NOTE

- The flap automatically closes when the unit is off.
- During the heating operation, the fan speed will be very low and the flap will be in the horizontal position (position ⑥) until the air being blown out of the unit begins to warm. Once the air warms up, the flap position and fan speed change to the settings specified with the remote controller.


CAUTION

- **Use the FLAP button on the remote controller to adjust the position of the flap. If you move the flap by hand, the flap position according to the remote controller and the actual flap position may no longer match. If this should happen, shut off the unit, wait for the flap to close, and then turn on the unit again; the flap position will now be normal again.**
- **Do not have the flap pointed down during cooling operation. Condensation may begin to form around the air vent and drip down.**

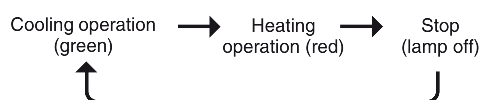
OPERATION WITHOUT THE REMOTE CONTROLLER



If you have lost the remote controller or it has trouble, follow the steps below.

When the air conditioner is not running

Each time the OPERATION button is pressed, the type of operation conducted is indicated by the changing color of the OPERATION lamp. Press the button and select the lamp color that suits your preference for operation.



NOTE

The temperature is set to the room temperature minus 2°C during the cooling operation and to the room temperature plus 2°C during the heating operation, and the fan speed and flap are set to Auto.

CARE AND CLEANING



WARNING

1. **For safety, be sure to turn the air conditioner off and also to disconnect the power before cleaning.**
2. **Do not pour water on the indoor unit to clean it. This will damage the internal components and cause an electric shock hazard.**

Casing and Grille (Indoor Unit)

Clean the casing and grille of the indoor unit with a vacuum cleaner brush, or wipe them with a clean, soft cloth.

If these parts are stained, use a clean cloth moistened with a mild liquid detergent. When cleaning the grille, be careful not to force the vanes out of place.



CAUTION

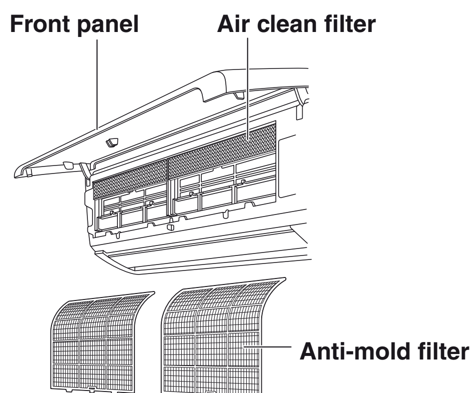
1. **Never use solvents, or harsh chemicals when cleaning the indoor unit. Do not wipe the plastic casing using very hot water.**
2. **Some metal edges and the fins are sharp and may cause injury if handled improperly; be especially careful when you clean these parts.**
3. **The internal coil and other components of the outdoor unit must be cleaned every year. Consult your dealer or service center.**

Anti-Mold Filter

The anti-mold filter behind the front panel should be checked and cleaned at least once every two weeks.

How to remove the anti-mold filter

Open the front panel until it is nearly horizontal. Lift the anti-mold filter up slightly and then pull downward to remove the filter from the unit.

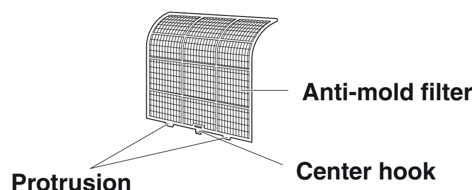


Cleaning

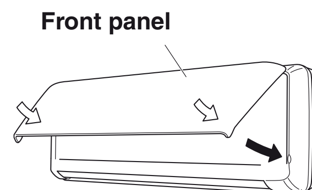
Use a vacuum cleaner to remove light dust. If there is sticky dust on the filter, wash the filter in lukewarm, soapy water, rinse it in clean water, and dry it.

How to replace the anti-mold filter

1. Insert the top of the anti-mold filter, align the two protrusions with the center hook at bottom, then mount the filter into place.



2. Press the locations marked by the arrows and close the front panel.



Air Clean Filter

The air clean filter removes dust and dirt from the air, and reduces odors and smoke from tobacco.

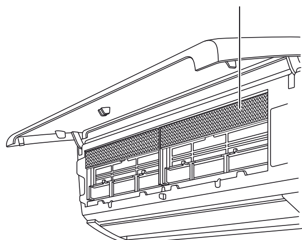


WARNING

This air clean filter cannot remove harmful gases or vapors nor ventilate air in the room. You must open doors or windows frequently when you use gas or oil heating appliances. Otherwise there is a risk of suffocation in extreme cases.

How to install the air clean filter

The air clean filter needs to be installed behind the anti-mold filter. Open the front panel and remove the anti-mold filters, then install the air clean filter in the position shown in the figure. After that, remount the anti-mold filters and close the front panel.



How to clean the air clean filter

- In general, the filter should be sucked to remove dust in low fan speed of a vacuum cleaner once every three months.
- If there is heavily grime on the filter, soak the filter in lukewarm water with neutral detergent diluted 1:500 for 1 to 2 minutes then wash it.
- Rinse the filter in clean water, then let it dry on the towel in room temperature.

NOTE

- Do not bend nor give excessive force onto the air clean filter.
- If the filter surface is heavily blocked with dirt or damaged, replace it with new one. Purchase a replacement filter at your local dealer. (model **CZ-SA1U**)

Cleaning the main unit and remote controller

- Wipe clean using a soft, dry cloth.
- To remove stubborn dirt, moisten a cloth in warm water no hotter than 40 °C, wring thoroughly, and then wipe.
- The front panel can be removed in order to wash it with water.

Removing and remounting the front panel

1. Open the front panel until it is nearly horizontal, grasp the sections near the front panel arms on both sides, and then pull forward to remove the front panel.
2. Grasp the sections near the front panel arms on both sides, and hold the front panel so that it is nearly horizontal. Then push firmly until the arm shafts click into place. After closing the front panel, press firmly on the parts indicated by the arrows to securely fasten the panel in place.
   Also refer to the figure that shows “How to replace the anti-mold filter”.

 **CAUTION** **When using a footstool or the like, be careful not to let it tip over.**

Washing the front panel with water

- Clean the front panel gently using a soft sponge, or the like. Then wipe away any remaining moisture.
- Neutral detergent may be used to remove stubborn dirt. Then rinse thoroughly with water and wipe away any remaining moisture.

TROUBLESHOOTING (BEFORE CALLING FOR SERVICE)

If your air conditioner does not work properly, first check the following points before requesting service. If it still does not work properly, contact your dealer or service center.

Trouble	Possible Cause	Remedy
Air conditioner does not run at all.	1. Power failure. 2. Leakage circuit breaker tripped. 3. Line voltage is too low. 4. Batteries in remote controller have run down.	1. Restore power. 2. Contact service center. 3. Consult your electrician or dealer. 4. Replace batteries.
OPERATION lamp blinks and air conditioner does not operate.	Trouble in system.	Contact service center.
Compressor runs but soon stops.	Obstruction in front of condenser coil.	Remove obstruction.
Poor cooling (or heating) performance.	1. Dirty or clogged air filter. 2. Heat source or many people in room. 3. Doors and/or windows are open. 4. Obstacle near air intake or air discharge port. 5. Thermostat is set too high for cooling (or too low for heating). 6. (Outdoor temperature is too low for heating.)	1. Clean air filter to improve airflow. 2. Eliminate heat source if possible. 3. Shut them to keep the heat (or cold) out. 4. Remove it to ensure good airflow. 5. Set the temperature lower (or higher). 6. (Consult your dealer or try to use another heat appliance.)
Clicking sound is heard from the air conditioner.	In heating or cooling operation, any plastic parts may expand or shrink due to a sudden temperature change. In this event, a clicking sound may occur.	This is normal, and the sound will soon disappear.
OPERATION lamp lights but outdoor unit will not run.	The use of cellular phones near the air conditioner may cause disturbance to its normal operation.	1. Turn off the power then restart the air conditioner after a while. 2. Consult your dealer.

OPERATING RANGE

The air conditioner is operable within the temperature ranges as listed below:

	Temperature	Indoor air temperature	Outdoor air temperature
COOLING	Max.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Min.	19 °C DB / 14 °C WB	–10 °C DB
HEATING	Max.	27 °C DB	24 °C DB / 18 °C WB
	Min.	16 °C DB	– DB/ –15 °C WB

SPECIFICATIONS

Model No.				Indoor Unit		
				CS-ME7NKE	CS-ME9NKE	CS-ME12NKE
Power Source				Single-phase, 220-230-240 V, 50 Hz		
Cooling Capacity			kW	2.20	2.65	3.50
			BTU/h	7,500	9,000	11,900
Heating Capacity			kW	2.50	3.60	4.20
			BTU/h	8,500	12,300	14,300
Operation Sound	Cooling Operation	Sound Power Level (H/M/L)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	54/51/47
		Sound Pressure Level (H/M/L)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	36/33/29
	Heating Operation	Sound Power Level (H/M/L)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	52/49/47
		Sound Pressure Level (H/M/L)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	34/31/29
Unit Dimensions (H×W×D) (Indoor unit : Include panel)			mm	285.0×825.0×213.0	285.0×825.0×213.0	285.0×825.0×213.0
Net Weight			kg	10.0	10.0	10.0

Model No.				Outdoor Unit
				CU-5E34NBE
Power Source				Single-phase, 220-230-240 V, 50 Hz
Cooling Capacity			kW	10.00 [3.50 ~ 11.50]
			BTU/h	34,100 [11,900 ~ 39,200]
Heating Capacity			kW	12.00 [4.00 ~ 14.50]
			BTU/h	40,900 [13,600 ~ 49,500]
Operation Sound	Cooling Operation	Sound Power Level (Hi)	dB(A)	68
		Sound Pressure Level (Hi)	dB(A)	50
	Heating Operation	Sound Power Level (Hi)	dB(A)	71
		Sound Pressure Level (Hi)	dB(A)	53
Unit Dimensions (H×W×D)			mm	910.0×940.0×340.0
Net Weight			kg	97.0

CARACTERÍSTICAS

Este acondicionador de aire es una unidad de tipo inversor que ajusta automáticamente la capacidad de forma apropiada. A continuación se ofrecen detalles sobre estas funciones; refiérase a estas descripciones cuando utilice el acondicionador de aire.

- **Funcionamiento controlado por microprocesador**
  El compartimiento interior del mando a distancia contiene varias características que facilitan un funcionamiento automático, fácil y lógicamente visualizado para un uso sencillo.
- **Mando a distancia inalámbrico de uso sencillo con un solo toque**
  El mando a distancia tiene varias características para facilitar el funcionamiento automático.
- **Temporizador de encendido o apagado de 24 horas**
  Este temporizador puede ser programado para encender o apagar automáticamente la unidad en cualquier momento dentro de un periodo de 24 horas.
- **Temporizador de apagado en 1 hora**
  Este temporizador puede ser programado para apagar automáticamente la unidad en cualquier momento después de una hora.
- **Economización nocturna**
  Esta función ahorra energía controlando la operación, y proporciona un funcionamiento más silencioso de lo normal.
- **Velocidad del ventilador automática y de 3 pasos**
  Automática/Alta/Media/Baja
- **Control de barrido de aire**
  Esta función mueve una aleta hacia arriba y hacia abajo en la salida de aire, dirigiendo el aire en un movimiento de barrido por toda la sala y proporcionando confort en todos los rincones.
- **Control de la aleta automático**
  Esto ajusta automáticamente la aleta en la posición óptima durante el funcionamiento en calefacción, enfriamiento y deshumidificación.
- **Sistema de calefacción de inicio caliente**
  Desde el mismo inicio, el aire es cálido y confortable. Este sistema impide cualquier soplo de aire frío al principio mientras la bomba de calor está calentándose, o incluso descongelándose.
- **Función de reconexión automática tras un corte en el suministro eléctrico**
  Incluso cuando ocurra un corte en el suministro eléctrico, el funcionamiento programado de preajuste puede ser reactivado una vez reanudado el suministro.
- **Funcionamiento a alta potencia**
  Si no está en operación automática, la unidad funcionará a máxima potencia durante 30 minutos, independientemente de la temperatura deseada.
  La velocidad del ventilador será 1 paso por encima de "High".
- **Funcionamiento silencioso**
  El ventilador girará más despacio que el ajuste actual de velocidad del ventilador para reducir el sonido de funcionamiento.
- **Filtro antihongos**
  Esta unidad está equipada con un filtro antihongos que impide el crecimiento de hongos y bacterias.
- **Filtro de limpieza del aire**
  Hay disponible un filtro de aire que elimina los malos olores y limpia el aire.
  Compre un filtro de repuesto en su distribuidor local.
  (modelo **CZ-SA1U**)

ÍNDICE

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Si tiene preguntas o problemas relacionados con su acondicionador de aire necesitará la siguiente información. Los números de modelo y de serie se encuentran en la placa de características situada en la parte inferior del aparato.

N° de modelo ________________________________

N° de serie ________________________________

Fecha de adquisición ________________________________

Dirección del concesionario ________________________________

Número de teléfono ________________________________

ESPAÑOL

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Los símbolos siguientes utilizados en este manual le avisan de que existen condiciones potencialmente peligrosas para los usuarios, el personal de servicio o el propio aparato:


ADVERTENCIA

Este símbolo indica un riesgo o uso peligroso que podría causar graves heridas personales o incluso la muerte.


PRECAUCIÓN

Este símbolo indica un riesgo o uso peligroso que podría causar heridas personales o daños al aparato o a otras propiedades.

LUGAR DE INSTALACIÓN

- **Se recomienda que este acondicionador de aire sea correctamente instalado por un técnico especializado en instalaciones, cumpliendo siempre con las instrucciones de instalación suministradas con este aparato.**
- Antes de hacer la instalación, compruebe si la tensión de alimentación eléctrica suministrada en su casa u oficina es la misma que la indicada en la placa de características.


ADVERTENCIA

- **No instale este acondicionador de aire donde existan humos o gases inflamables, ni tampoco en lugares muy húmedos como, por ejemplo, un invernadero.**
- **No instale el acondicionador de aire donde haya objetos que produzcan un calor excesivo.**

Evite:

Para proteger el acondicionador de aire contra la corrosión, evite instalar la unidad exterior en un lugar donde pueda ser salpicada directamente por el agua salada del mar, o en un lugar donde haya aire sulfuroso como, por ejemplo, cerca de un balneario.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

1. Todas las conexiones deben cumplir con los códigos eléctricos locales. Póngase en contacto con su concesionario o electricista cualificado para obtener más detalles.
2. Cada unidad debe estar conectada a tierra correctamente, mediante un cable de puesta a tierra (masa) o a través del cableado de alimentación.
3. Las conexiones debe realizarlas un electricista cualificado.

NOTA

Si el aparato no va a utilizarse durante un periodo prolongado, desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente, o apague el disyuntor, o apague el elemento de desconexión de la alimentación para aislar el acondicionador de aire de la fuente de suministro eléctrico.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea con atención estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este acondicionador de aire. Si sigue teniendo alguna dificultad o problema, póngase en contacto con su concesionario para que le ayude a solucionarlo.
- Este acondicionador de aire ha sido diseñado para proporcionarle un ambiente agradable en su habitación. Utilícelo solamente con la finalidad para la que ha sido diseñado según se describe en estas instrucciones de funcionamiento.

ADVERTENCIA
Confirme con el distribuidor o especialista autorizado el tipo de refrigerante especificado que debe usar. El uso de un refrigerante distinto al tipo especificado puede acarrear daños al producto, reventones, lesiones, etc.
No toque nunca la unidad con las manos mojadas.
Nunca utilice ni guarde gasolina u otros productos o líquidos inflamables cerca del acondicionador de aire porque es muy peligroso.
No utilice este aparato en una atmósfera potencialmente explosiva.
Este acondicionador de aire no dispone de ventilador para introducir aire fresco del exterior. Cuando utilice en la misma sala aparatos de calefacción de gas o queroseno, que consumen mucho oxígeno del aire, debe abrir con frecuencia las puertas o ventanas. De lo contrario, en casos extremos, existe el riesgo de asfixia.
Tenga cuidado de que nadie se trague la pila.
Después de extraer la pila del mando a distancia, manténgala lejos del alcance de los niños. La pila puede causar la muerte por asfixia si se traga.
Al insertar la pila, asegúrese de que los polos (+ y -) están correctamente orientados.
Proporcione una toma de corriente que pueda utilizarse exclusivamente para cada unidad, e instale un disyuntor de circuito, un elemento de desconexión de la alimentación y un disyuntor de fugas a modo de protección contra sobrecorriente en la línea exclusiva.
Proporcione una toma de corriente para cada unidad; y en el cableado fijo deberán incorporarse medios para la desconexión completa del suministro eléctrico que tengan una separación de contacto en todos los polos en conformidad con las normas del cableado.
Para prevenir posibles peligros a causa de un fallo en el aislamiento, la unidad debe conectarse a tierra.
Los usuarios no deben limpiar el interior de las unidades interiores y exteriores. Encargue la limpieza a un distribuidor o especialista autorizado.
En caso de que este aparato funcione incorrectamente, no lo repare usted mismo. Póngase en contacto con el distribuidor de ventas o servicios para solicitar una reparación.
Una fuga de gas refrigerante puede causar un incendio.
Por motivos de seguridad, asegúrese de apagar el acondicionador de aire y también de desconectar la alimentación antes de efectuar limpiezas o reparaciones.
En caso de emergencia, desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente, o apague el disyuntor, o apague el elemento de desconexión de la alimentación para aislar el acondicionador de aire de la fuente de suministro eléctrico.
No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la unidad interior o exterior: las piezas giratorias pueden provocar heridas.
No utilice cables manipulados, empalmados, prolongados o de origen desconocido para evitar sobrecalentamientos y riesgo de incendios.

ADVERTENCIA
Deje de utilizar el producto cuando haya cualquier anormalidad/ fallo y desconecte el cable de corriente o desactive el interruptor de alimentación y el interruptor (riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica) Ejemplos de anormalidad • El ELCB se desconecta frecuentemente. • Se percibe olor a humo. • Se observa ruido anormal o vibración en la unidad. • Filtraciones de agua desde la unidad interior. • El cable de alimentación o el enchufe está excesivamente caliente. • No se puede controlar la velocidad del ventilador. • La unidad se para inmediatamente incluso estando en funcionamiento. • El ventilador no se para incluso habiendo cesado la operación. Contacte inmediatamente con su proveedor local para su mantenimiento/reparación

PRECAUCIÓN
No apague ni encienda el acondicionador de aire con el interruptor de la alimentación. Utilice para ello el botón de operación de encendido/apagado (ON/OFF).
No introduzca nada en las salidas de aire de la unidad exterior. Esto es muy peligroso porque el ventilador gira a alta velocidad.
No toque la entrada de aire o las afiladas aletas de aluminio de la unidad exterior. Podría hacerse daño.
Instale la alarma contra incendios y la salida de aire a una distancia de al menos 1,5 m de la unidad.
Este aparato no está destinado a ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que hayan recibido supervisión o instrucción respecto al uso del aparato por personas responsables de su seguridad. Debe tenerse cuidado de que los niños no jueguen con el aparato.
No caliente ni enfríe demasiado la sala si en ella se encuentran bebés o personas inválidas.
No se siente ni se ponga de pie sobre la unidad. Podría caerse y sufrir un accidente.
No pegue ningún objeto en la CARCASA DEL VENTILADOR. Podría sufrir lesiones y la unidad podría dañarse.

AVISO

- **El compresor puede dejar de funcionar ocasionalmente durante las tormentas. No se trata de un fallo mecánico. La unidad se recuperará automáticamente al cabo de unos minutos.**
- **El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.**

ESPAÑOL



Deje de usar el producto si se produce alguna anormalidad/avería y desconecte el enchufe de alimentación.

(Riesgo de humo/incendio/descarga eléctrica)

Ejemplos de anormalidad /avería

- **El producto a veces no se enciende al activar el interruptor.**
- **La corriente a veces se desconecta cuando se mueve el cable.**
- **Huele a quemado o se oyen ruidos anormales durante el funcionamiento.**
- **La carcasa presenta deformaciones o está anormalmente caliente.**

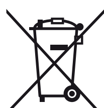
Póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor local para llevar a cabo el mantenimiento o las reparaciones pertinentes.

INFORMACIÓN

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas

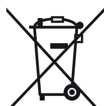


Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



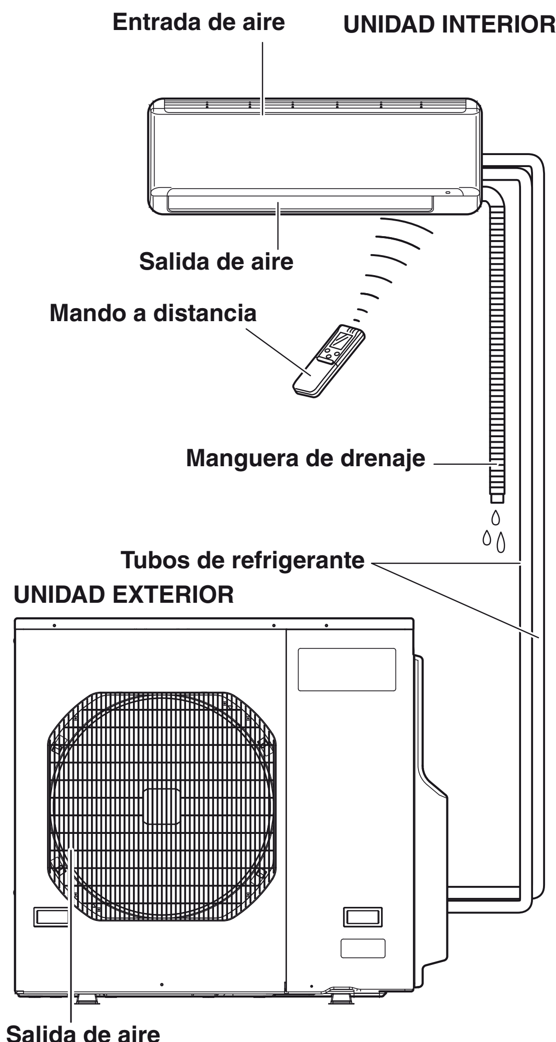
Para usuarios empresariales en la Unión Europea
Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]
Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.



Nota sobre el símbolo de la bateria (abajo, dos ejemplos de símbolos):
Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

NOMBRES DE LAS PARTES



NOTA

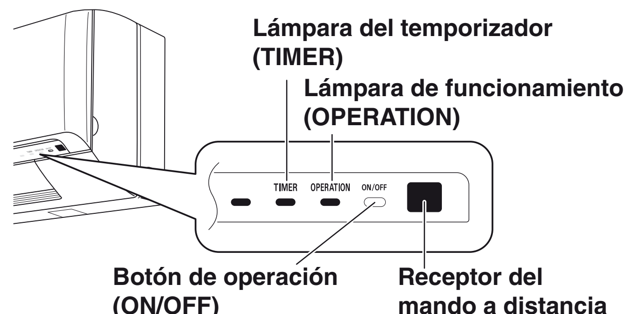
Esta ilustración se basa en la vista exterior de un modelo estándar.
Por consiguiente, la forma puede ser diferente de la del acondicionador de aire que usted haya seleccionado.

Este acondicionador de aire consiste en una unidad interior y una unidad exterior. El acondicionador de aire puede controlarse con el mando a distancia.

Entrada de aire	El aire de la sala entra en esta sección y pasa a través de los filtros de aire que eliminan el polvo.
Salida de aire	El aire acondicionado sale del acondicionador de aire a través de esta salida de aire.
Mando a distancia	El mando a distancia controla el encendido/apagado (ON/OFF) de la alimentación, la selección del modo de funcionamiento, el ajuste de la temperatura, la velocidad del ventilador, el temporizador y la circulación del aire.
Tubos de refrigerante	Las unidades interior y exterior están conectadas con tubos de cobre a través de los cuales circula el gas refrigerante.
Manguera de drenaje	La humedad de la sala se condensa y se drena mediante esta manguera.
Unidad exterior (condensación)	La unidad exterior dispone del compresor, motor del ventilador, serpentín del intercambiador de calor y otros componentes eléctricos.

VISUALIZADOR DE LA UNIDAD Y BOTONES DE OPERACIÓN

UNIDAD INTERIOR





IMPORTANTE

Evite utilizar equipos de radio tales como un teléfono móvil cerca (a menos de 1 m) del receptor de las señales del mando a distancia. Algunos equipos de radio podrán ocasionar un mal funcionamiento de la unidad.

Si se diera el caso, desconecte la alimentación y luego vuelva a encender el acondicionador de aire transcurridos unos cuantos minutos.

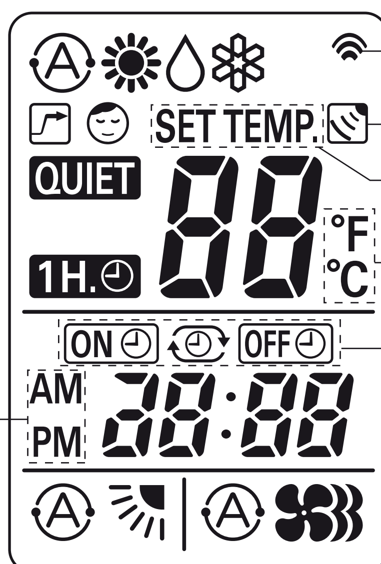
Receptor del mando a distancia	Este receptor capta las señales infrarrojas del mando a distancia (transmisor).
Botón de operación	Cuando no se pueda utilizar el mando a distancia, podrá activarse la operación de calefacción y enfriamiento pulsando este botón. Cada vez que se pulse este botón, el tipo de operación realizado se indicará mediante el cambio de color de la lámpara OPERATION. Pulse el botón y seleccione el color de lámpara que satisfaga su preferencia para la operación. Operación de enfriamiento (verde) → Operación de calefacción (rojo) → Parada (lámpara apagada)
Lámpara de funcionamiento (OPERATION)	Esta lámpara se enciende cuando el sistema está en el modo AUTO (roja o verde), HEAT (roja), DRY (naranja) y COOL (verde) continuo. La lámpara OPERATION se encenderá en rojo y naranja alternativamente cuando el sistema esté descongelándose.
Lámpara del temporizador (TIMER)	Esta lámpara se enciende cuando el sistema está siendo controlado por el temporizador.

NOTA

Las lámparas de visualización de la unidad se atenuarán durante la operación en el modo de economización nocturna (NIGHT SETBACK).

MANDO A DISTANCIA (VISUALIZADOR)

ESPAÑOL



Presentado cuando se transmiten datos

Presentado cuando se utiliza el sensor de la unidad interior

Presentado cuando se ajusta la temperatura

Presentado cuando se muestra la temperatura

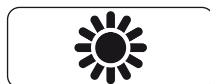
Presentado cuando se ajusta el temporizador

Se visualiza cuando la visualización de la hora está ajustada al reloj de 12 horas.

Símbolos

(1) Modo de funcionamiento

AUTO (automático) .... 

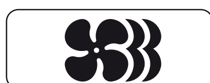
HEAT (calefacción)................. 

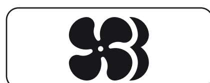
MILD DRY (deshumidificación suave)...... 

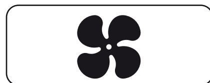
COOL (enfriamiento).............. 

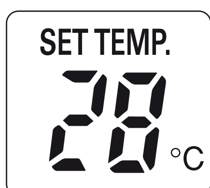
(2) Velocidad del ventilador

Funcionamiento automático... 

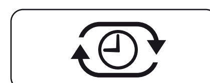
HIGH (alta) .... 

MEDIUM (media) .... 

LOW (baja)............................ 

(3) Ajuste de temperatura 16 – 30 °C
Indicación de temperatura cuando se ajusta a 28 °C....... 

(4) Temporizador

Reloj de 24 horas con temporizador de programa de conexión/desconexión ...... 

Temporaizador de encendido (ON). .... 

Temporizador de apagado (OFF). .... 

Temporizador de apagado en 1 hora................ 

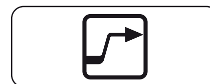
(5) Economización nocturna .... 

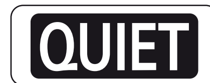
(6) Confirmación de la transmisión de datos..... 

(7) Indicación de aleta automática .... 

Indicación del ángulo de las aletas.......................... 

Indicación de barrido .... 

(8) Funcionamiento a alta potencia .... 

(9) Funcionamiento silencioso .... 

MANDO A DISTANCIA

Transmisor

Cuando usted pulsa los botones del mando a distancia, la marca aparece en el visualizador para transmitir los cambios de ajuste al receptor del acondicionador de aire.

Visualizador

La información de las condiciones del funcionamiento se visualiza mientras la alimentación del mando a distancia está conectada. Si la unidad está apagada, el ajuste FLAP y ajuste FAN SPEED no estarán visualizados.

Botón de operación silenciosa (QUIET)

QUIET : Cuando pulse este botón, el ventilador girará más despacio que el ajuste actual de velocidad del ventilador para reducir el sonido de funcionamiento.

Botón selector de velocidad del ventilador (FAN SPEED)

- Ⓐ : El acondicionador de aire decide automáticamente las velocidades del ventilador.
- : Velocidad alta del ventilador
- : Velocidad media del ventilador
- : Velocidad baja del ventilador

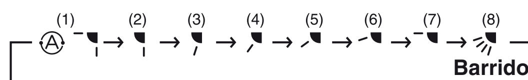
Botón de la aleta (FLAP)

Presione este botón para seleccionar el ajuste de la dirección de circulación del aire en "aleta automática" para cada modo o en una de las seis posibles posiciones manualmente o para seleccionar la función de barrido que mueve la aleta hacia arriba y abajo automáticamente.

- Ⓐ : Ajuste de aleta automática: Si se selecciona en una operación de calefacción, la aleta se pondrá en la posición (3) del gráfico siguiente. Si se selecciona en una operación de enfriamiento o deshumidificación, la aleta se pondrá en la posición (7) del gráfico siguiente.
- : La dirección de circulación del aire se puede ajustar manualmente. (seis posiciones)
- : La aleta se mueve hacia arriba y abajo automáticamente.

NOTA

Cuando presione el botón FLAP, la dirección de circulación del aire cambiará una a una como muestra a continuación.



Botones de programación de la hora de encendido/hora de apagado (ON TIME/OFF TIME)

Botón de avance

Botón de retorno

Sin visualización: El temporizador no está siendo utilizado.

- ON : El acondicionador de aire se pone en funcionamiento a la hora ajustada.
- OFF : El acondicionador de aire se para a la hora ajustada.
- ON OFF : El acondicionador de aire se pone en funcionamiento y se para todos los días a las horas ajustadas. Para detalles, consulte "AJUSTE DEL TEMPORIZADOR".

Botón de cancelación (CANCEL)

Botón de selección del sensor de la unidad (SENSOR)

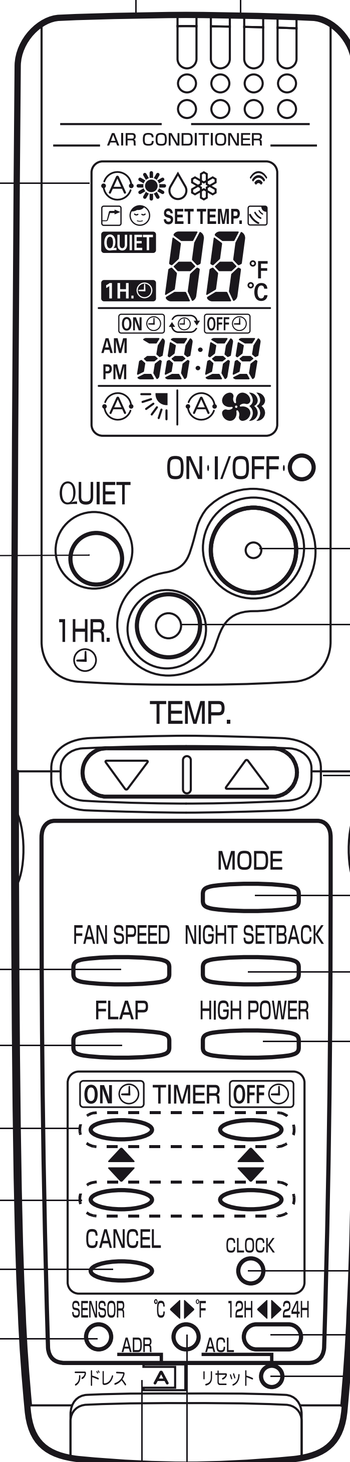
Si pulsa este botón (utilice un objeto de punta aguda, tal como un bolígrafo), se presentará el indicador en el visualizador. La temperatura será entonces detectada por el sensor incorporado en la unidad interior y el acondicionador de aire será controlado de acuerdo con este sensor.

NOTA

Si el mando a distancia está colocado cerca de una fuente de calor, tal como un calentador o bajo los rayos directos del sol, pulse el botón SENSOR para que el control lo realice el sensor de la unidad interior.

Interruptor de dirección (ADDRESS)

- El interruptor de dirección se cambia para impedir que se mezclen las señales de los mandos a distancia cuando se instalan dos acondicionadores de aire uno junto al otro. Normalmente, el interruptor de dirección estará puesto en A. Para más información, póngase en contacto con el distribuidor al que haya comprado el aparato.
- Normalmente, las lengüetas del mando a distancia no deberán estar dobladas.



Botón selector de visualización de la temperatura

Esto cambia la visualización de la temperatura entre °C y °F.

Sensor
Un sensor incorporado en el interior del mando a distancia detecta la temperatura de la sala.

Botón de operación de encendido/apagado (ON/OFF)
Este botón es para encender y apagar el acondicionador de aire.

Botón del temporizador de apagado en 1 hora (1 HR. TIMER)
1H.: Cuando pulse este botón, sin tener en cuenta si la unidad está en funcionamiento o parada, la unidad funcionará durante una hora y luego se parará.

Botones de ajuste de la temperatura (TEMP.)
Pulse el botón " △ " para aumentar la temperatura ajustada.
Pulse el botón " ▽ " para disminuir la temperatura ajustada.
Cada vez que se presiona uno de los botones TEMP., el ajuste de temperatura cambia 1 °C o 2 °F.
La temperatura establecida aparece en el visualizador durante 3 segundos solamente.

Botón selector de modo (MODE)
Utilice este botón para seleccionar el modo AUTO (Automático), HEAT (Calefacción), DRY (Deshumidificación) o COOL (Enfriamiento).

- **(AUTO)** : El acondicionador de aire calcula la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura de la habitación y cambia automáticamente al modo "COOL" o "HEAT" según sea apropiado.
- **(HEAT)** : El acondicionador de aire calienta la sala.
- **(DRY)** : El acondicionador de aire reduce la humedad de la sala.
- **(COOL)** : El acondicionador de aire enfría la sala.

NOTA

Cuando se utilicen múltiples unidades interiores y ya haya unidades funcionando en otras habitaciones, las recientes se pondrán en el mismo modo de operación que las unidades interiores que ya están funcionando.

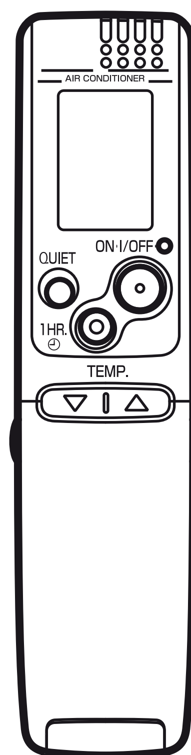
Botón de economización nocturna (NIGHT SETBACK)
Para detalles, consulte "4. Modo de economización nocturna". Cuando pulse este botón en el modo HEAT, DRY o COOL, la marca aparecerá en el visualizador, y el mando a distancia ajustará automáticamente la temperatura fijada para ahorrar energía.

Botón del modo de alta potencia (HIGH POWER)
: Si se pulsa este botón durante la operación en HEAT, DRY o COOL, la unidad funcionará a máxima potencia durante 30 minutos independientemente de la temperatura deseada.
La velocidad del ventilador será 1 paso por encima de "HIGH".

Botón del reloj (CLOCK)

Botón selector de visualización de la hora
Esto cambia la visualización de la hora entre el reloj de 24 horas y el reloj de 12 horas.

Botón ACL (Todo cancelado)
Pone el mando a distancia en estado previo a la operación. Después de instalar las pilas, pulse siempre este botón.



(Tapa cerrada)

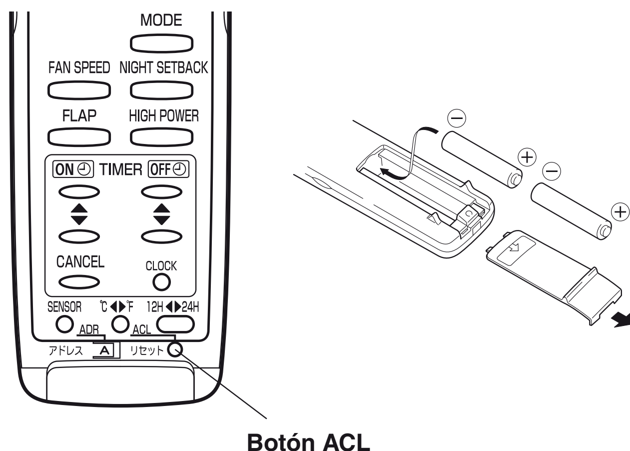
NOTA

La ilustración de arriba muestra la unidad del mando a distancia después de haber abierto la tapa.

La unidad de mando a distancia envía la señal de temperatura al acondicionador de aire regularmente a intervalos de cinco minutos. Si las señales enviadas por el mando a distancia se interrumpen durante más de 15 minutos debido a la pérdida del mando a distancia u otros problemas, la temperatura de la sala pasará a ser controlada por el sensor de la unidad interior. En estos casos, la temperatura en torno al mando a distancia podrá variar respecto a la detectada en torno al lugar donde está ubicado el acondicionador de aire.

UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

MODO DE INSTALAR LAS PILAS



Botón ACL

1. Deslice la tapa en la dirección indicada por la flecha y luego retírela.
2. Instale dos pilas alcalinas AAA. Cerciórese de que las pilas queden en la dirección marcada en el interior de su compartimiento.
3. Utilice un objeto fino, como la punta de un bolígrafo, para presionar el botón ACL.



PRECAUCIÓN

- **Las pilas duran aproximadamente seis meses, dependiendo de la frecuencia de utilización del mando a distancia. Cambie las pilas cuando el visualizador del mando a distancia no se encienda, o cuando el mando a distancia no pueda utilizarse para cambiar los ajustes del acondicionador de aire.**
- **Utilice dos pilas alcalinas tipo AAA que sean nuevas y que estén a prueba de fugas.**
- **Cuando cambie las pilas, siga las instrucciones mencionadas en la subsección “MODO DE INSTALAR LAS PILAS”.**
- **Saque las pilas del mando a distancia si no va a utilizarlo durante más de 1 mes.**

MODO DE RETIRAR LAS PILAS

Deslice la tapa en la dirección indicada por la flecha y retírela, y luego retire las pilas.

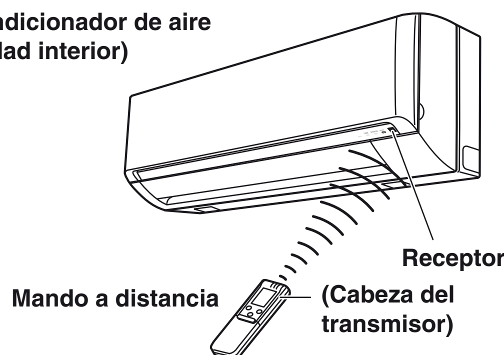


PRECAUCIÓN

Tire las pilas usadas en el lugar designado cumpliendo con las normas locales aplicables.

MODO DE UTILIZAR EL MANDO A DISTANCIA

Cuando utilice el mando a distancia, oriente siempre directamente la cabeza del transmisor hacia el receptor del acondicionador de aire.



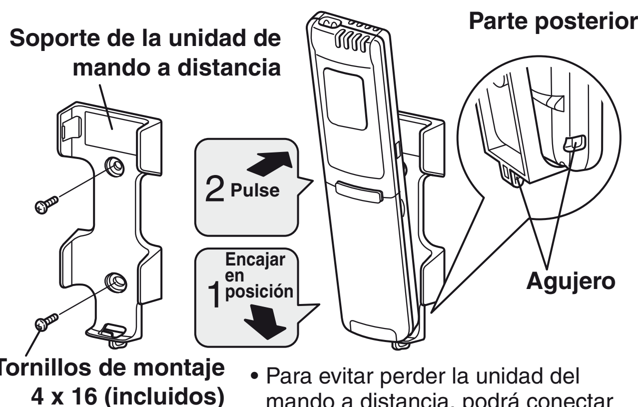
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia puede utilizarse desde una posición libre o estando fijo en una pared. Para cerciorarse de que el acondicionador de aire funcione correctamente, NO instale el mando a distancia en los lugares siguientes:

- Bajo la luz directa del sol.
- Detrás de cortinas u otros lugares donde quede tapado.
- A más de 8 m del acondicionador de aire.
- En un lugar expuesto a la corriente de aire del acondicionador de aire.
- Donde se caliente o enfríe excesivamente.
- Donde pueda quedar expuesto a ruidos eléctricos o magnéticos.
- Donde haya un obstáculo entre el mando a distancia y el acondicionador de aire (porque el mando a distancia envía una señal de comprobación cada 5 minutos).

INSTALACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

Antes de montar la unidad del mando a distancia, pulse el botón de operación ON/OFF en la posición de montaje para asegurarse de que el acondicionador de aire funcionará desde ese lugar. La unidad interior deberá emitir un sonido de pitido para indicar que ha recibido la señal.



- Para evitar perder la unidad del mando a distancia, podrá conectar la unidad del mando a distancia al soporte pasando una cuerda a través de la unidad del mando a distancia y agujero de sujeción.

Para sacar la unidad del mando a distancia, tire de ella hacia usted.

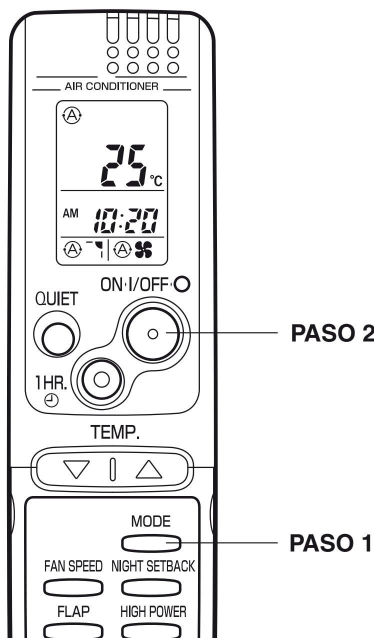
CUANDO SUJETE LA UNIDAD DEL MANDO A DISTANCIA

- Cuando utilice la unidad del mando a distancia y durante el funcionamiento del acondicionador de aire, el transmisor de la unidad del mando a distancia deberá estar apuntando hacia el receptor de la unidad interior.
- Asegúrese de que no haya objetos entre la unidad del mando a distancia y el receptor que puedan bloquear la señal.

FUNCIONAMIENTO CON EL MANDO A DISTANCIA

1. Funcionamiento automático

El acondicionador de aire calcula la diferencia entre el ajuste del termostato y la temperatura de la habitación y cambia automáticamente al modo "COOL" o "HEAT" según sea apropiado. Entonces, el acondicionador de aire funciona continuamente bajo el modo seleccionado en la operación inicial.



NOTA Compruebe que el disyuntor del panel de alimentación esté conectado.

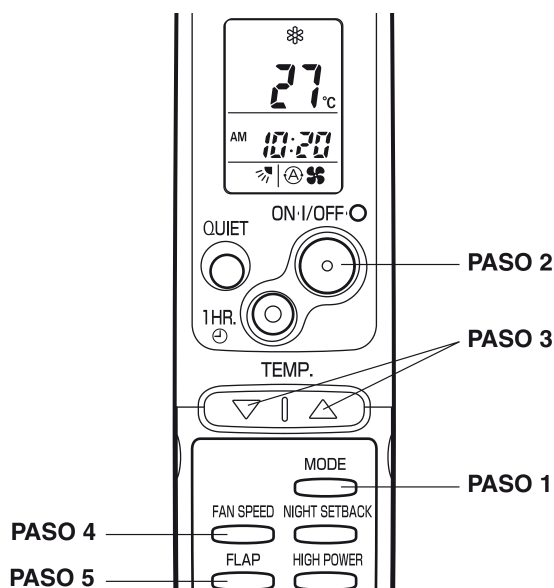
Cuando haya seleccionado el modo Ⓐ y preajustado la unidad siguiendo los pasos de abajo, usted podrá mantener la sala a la temperatura deseada simplemente presionando el botón de operación de encendido/apagado (ON/OFF).

PASO 1	Presione el botón selector MODE para ponerlo en Ⓐ.
PASO 2	Presione el botón de operación de encendido/apagado (ON/OFF).

Para parar el acondicionador de aire, pulse de nuevo el botón de operación de encendido/apagado (ON/OFF).

NOTA
- Para cambiar la temperatura ajustada, presione los botones de ajuste de temperatura y ajústelos de nuevo a la temperatura deseada.

2. Funcionamiento manual



NOTA Compruebe que el disyuntor del panel de la alimentación esté encendido.

Si los ajustes de funcionamiento automático de la unidad no le satisfacen, pulse los botones de ajuste como se describe abajo y cambie los ajustes de la forma deseada.

PASO 1	Pulse el botón selector MODE y seleccione el modo deseado. Para calentar → ☀ Para deshumidificar → 💧 Para enfriar → ❄
PASO 2	Para encender el acondicionador de aire, pulse el botón de operación de encendido/apagado (ON/OFF).
PASO 3	Pulse los botones de ajuste TEMP. para cambiar el ajuste de temperatura a la temperatura deseada. La temperatura establecida aparece en el visualizador durante 3 segundos solamente. Gama de temperatura ajustable: máximo 30 °C o máximo 86 °F mínimo 16 °C mínimo 60 °F
PASO 4	Ajuste el botón selector FAN SPEED en la posición de ajuste deseada.
PASO 5	Pulse el botón FLAP y ajuste la dirección de circulación del aire de la forma deseada. (Consulte "AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DEL AIRE" de la página 33.)

Para parar el acondicionador de aire, pulse de nuevo el botón de operación de encendido/apagado (ON/OFF).

NOTA
- Cuando se utilicen múltiples unidades interiores y ya haya unidades funcionando en otras habitaciones, las recientes se pondrán en el mismo modo de operación que las unidades interiores que ya están funcionando.
- Elija la mejor posición en la sala para colocar el mando a distancia, que además actúa como sensor de la temperatura de la sala y transmite las comandos de operación. Cuando haya encontrado la posición ideal, mantenga siempre allí el mando a distancia.
- Este aparato lleva incorporado un circuito de retardo de 5 minutos para asegurar una operación confiable. Al pulsar el botón de encendido/apagado, el compresor empezará a funcionar una vez transcurridos tres minutos. En el caso de un corte en el suministro eléctrico, la unidad se parará.

3. Ajuste de la velocidad del ventilador

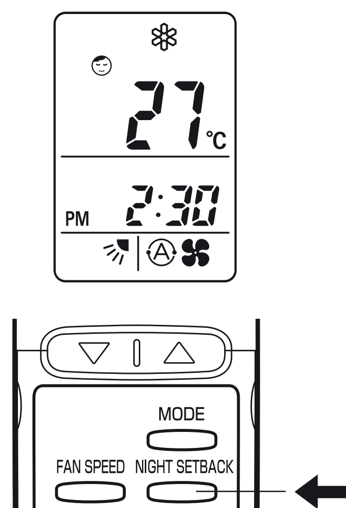
A. Velocidad del ventilador automática

Ponga simplemente el botón selector FAN SPEED en la posición "Ⓐ✤".
Esto ajusta automáticamente la mejor velocidad del ventilador para la temperatura de la sala.

B. Velocidad del ventilador manual

Si desea ajustar manualmente la velocidad del ventilador durante el funcionamiento, ponga simplemente el botón selector FAN SPEED en la posición deseada [✤, ✤, o ✤]

4. Modo de economización nocturna



El modo de economización nocturna se utiliza para ahorrar energía.

Pulse el botón NIGHT SETBACK mientras la unidad está en funcionamiento. (excepto el mode AUTO)
La marca ☺ aparece en el visualizador.

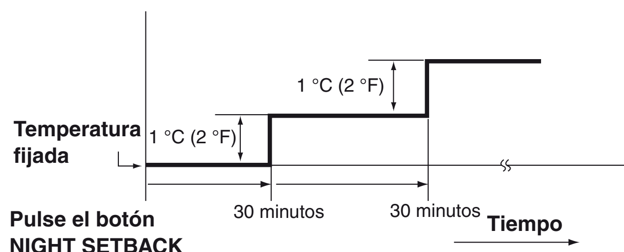
Para cancelar la función de economización nocturna pulse de nuevo el botón NIGHT SETBACK.

NOTA

Al pulsar el botón MODE se cancela el modo de economización nocturna.

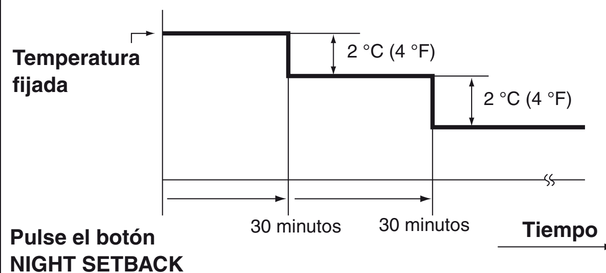
A. En los modos de enfriamiento y deshumidificación: (❄ y 💧)

Cuando se selecciona el modo de economización nocturna, el acondicionador de aire aumenta automáticamente la temperatura en 1 °C a los 30 minutos de haber seleccionado dicho modo, y luego 1 °C más después de transcurrir otros 30 minutos, sin tenerse en cuenta la temperatura interior en el momento de seleccionar el modo de economización nocturna. De esta forma usted podrá ahorrar energía sin renunciar al confort. Esta función es muy conveniente cuando se desee un enfriamiento suave.

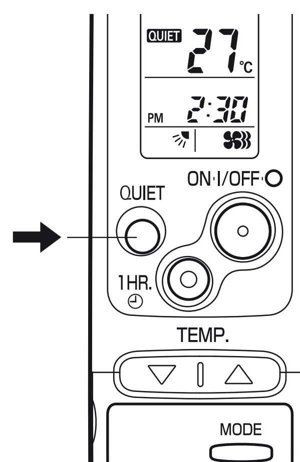


B. En el modo de calefacción: (☼)

Cuando se selecciona el modo de economización nocturna, el acondicionador de aire disminuye automáticamente la temperatura en 2 °C a los 30 minutos de haber seleccionado dicho modo, y luego otra vez 2 °C después de transcurrir otros 30 minutos, sin tenerse en cuenta la temperatura interior en el momento de seleccionar el modo de economización nocturna. De esta forma usted podrá ahorrar energía sin renunciar al confort. Esta función es muy conveniente cuando se desee una calefacción suave.



5. Modo QUIET (funcionamiento silencioso)



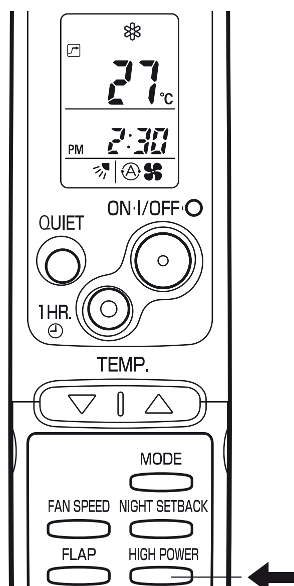
El modo QUIET se utiliza para reducir el sonido del ventilador de la unidad interior.

Pulse el botón QUIET.
La marca QUIET aparece en el visualizador.

Para cancelar, pulse el botón QUIET otra vez.

- En el modo QUIET, el ventilador girará a una velocidad menor que la del ajuste de velocidad del ventilador.
- Si la unidad ya está funcionando con un flujo de aire muy bajo, el sonido del ventilador podrá no cambiar aunque se pulse el botón QUIET.

6. Modo HIGH POWER (funcionamiento a alta potencia)



El modo HIGH POWER se puede utilizar para aumentar la potencia de la unidad interior para todos los modos de operación excepto la operación automática.

Pulse el botón HIGH POWER mientras la unidad está en funcionamiento.
La marca ⌐ aparece en el visualizador.

Para cancelar, pulse el botón HIGH POWER otra vez.

- Cuando se pulse el botón HIGH POWER, la unidad funcionará a máxima potencia durante 30 minutos, independientemente de la temperatura deseada. La velocidad del ventilador será 1 paso por encima de “High”.
- El modo HIGH POWER no se podrá utilizar cuando el modo de funcionamiento esté en funcionamiento automático.
- El modo QUIET y el modo HIGH POWER no se podrán utilizar al mismo tiempo.

NOTA

- Al pulsar el botón MODE se cancela el modo HIGH POWER.
- Cuando se ponga a velocidad del ventilador alta durante la operación de calefacción, el ventilador funcionará a velocidad del ventilador alta aunque se visualice la marca ⌐.
- Dependiendo de las condiciones de operación, la velocidad del ventilador podrá aumentar un poco solamente.

OBSERVACIONES ESPECIALES

Operación “DRY” (💧) (deshumidificación)

¿Cómo funciona?

- Una vez que la temperatura de la habitación alcance el nivel que haya sido ajustado, la frecuencia de encendido y apagado de la operación de la unidad cambiará automáticamente.
- Durante la operación DRY, el ventilador funcionará automáticamente a velocidad más baja para ofrecer una brisa confortable.
- El funcionamiento “DRY” no será posible cuando la temperatura interior sea de 15 °C o menos.

Operación de calefacción (☀)

Rendimiento de calefacción

- Debido a que este acondicionador de aire calienta una sala con el aire que calienta del exterior (sistema de bomba de calor), la eficacia de calefacción disminuirá cuando la temperatura exterior sea muy baja. Si no se puede obtener calor suficiente con este acondicionador de aire, utilice otro aparato de calefacción junto con éste.

Descongelación

- Cuando la temperatura exterior sea muy baja, puede que se forme escarcha o hielo en el serpentín del intercambiador de calor, reduciendo el rendimiento de calefacción. Cuando esto ocurre, se pone en funcionamiento un sistema de descongelación controlado mediante un microprocesador. Al mismo tiempo, el ventilador de la unidad interior se parará y la lámpara OPERATION se encenderá en rojo y naranja alternativamente hasta que se haya completado la descongelación. El funcionamiento en calefacción vuelve a comenzar después de varios minutos. (Este intervalo variará ligeramente dependiendo de la temperatura exterior y de la forma en que se forme la escarcha.)

Prevención de corriente fría

- Durante varios minutos después de comenzar la operación de calefacción, el ventilador interior funcionará a velocidad más baja hasta que el serpentín de intercambio de calor se haya calentado suficientemente. Sin embargo, cuando la temperatura de la habitación sea baja el ventilador podrá permanecer parado. Esto se debe a que está funcionando el SISTEMA DE PREVENCIÓN DE CORRIENTE FRÍA.

Corte en el suministro eléctrico durante el funcionamiento

- En el caso de un corte en el suministro eléctrico, la unidad se parará. Cuando se reanude la alimentación, la unidad se pondrá otra vez en marcha automáticamente en 15 minutos mediante la unidad del mando a distancia.

Sonido de chasquidos

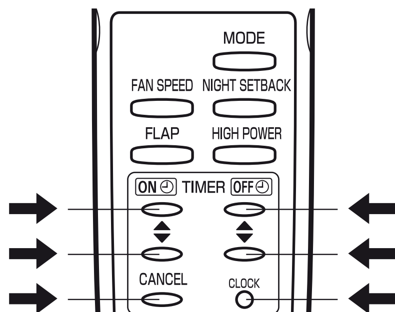
Se oyen chasquidos en el acondicionador de aire

- En las operaciones de calefacción y enfriamiento, cualquier parte de plástico podrá dilatarse o contraerse debido al cambio súbito de temperatura. En estos casos, tal vez se oigan chasquidos. Esto será normal y cesará enseguida.

Mando a distancia

- El mando a distancia envía las señales del estado de ajuste al acondicionador de aire regularmente a intervalos de cinco minutos.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

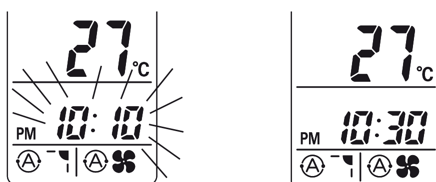


NOTA

En las descripciones de abajo, se utilizan los siguientes ajustes para el botón selector de temperatura e indicador de la hora de la sección delantera inferior del mando a distancia.
- Temperatura: °C
- Hora: AM, PM

1. Cómo ajustar la hora actual

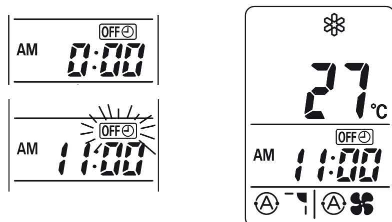
(Ejemplo) Para ajustar a 10:30 pm.



Operación	Indicación
1. Presione el botón CLOCK una vez si el indicador de la hora no está parpadeando.	Parpadeará solamente la indicación de la hora.
2. Presione el botón de avance, retroceso (▲, ▼) hasta que se visualice PM 10:30.	La hora puede ajustarse en incrementos de 1 minuto. Manteniendo presionado el botón la hora avanzará rápidamente en incrementos de 10 minutos.
3. Presione de nuevo el botón CLOCK.	Con esto queda terminado el ajuste de la hora actual.

2. Cómo ajustar la hora de apagado

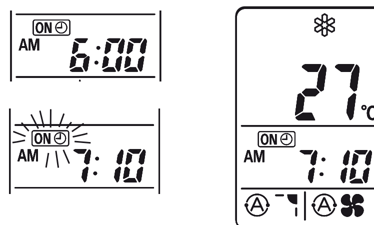
(Ejemplo) Para parar el acondicionador de aire a las 11:00 am.



Operación	Indicación
1. Presione el botón de ajuste de la hora de apagado (OFF TIME) una vez.	Se visualizará la indicación del temporizador OFF, y se mostrará la hora de apagado programada actualmente.
2. Presione el botón de avance, retroceso (▲, ▼) hasta que se visualice AM 11:00.	Parpadeará la indicación del temporizador OFF. La hora puede ajustarse en incrementos de 10 minutos. Manteniendo presionado el botón la hora avanzará rápidamente en incrementos de 10 minutos.
3. Espere unos pocos segundos, y después el ajuste estará completo.	La indicación del temporizador OFF dejará de parpadear y se visualizará la hora actual.

3. Cómo ajustar la hora de encendido

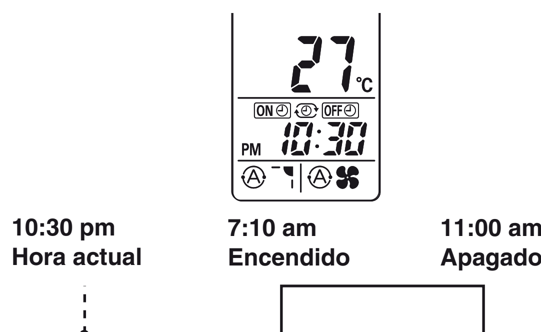
(Ejemplo) Para iniciar la operación a las 7:10 am.



Operación	Indicación
1. Presione el botón de ajuste de la hora de encendido (ON TIME) una vez.	Se visualizará la indicación del temporizador ON, y se mostrará la hora de encendido programada actualmente.
2. Presione el botón de avance, retroceso (▲, ▼) hasta que se visualice AM 7:10.	Parpadeará la indicación del temporizador ON. La hora puede ajustarse en incrementos de 10 minutos. Manteniendo presionado el botón la hora avanzará rápidamente en incrementos de 10 minutos.
3. Espere unos pocos segundos, y después el ajuste estará completo.	La indicación del temporizador ON dejará de parpadear y se visualizará la hora actual.

4. Modo de ajustar el temporizador de encendido/apagado repetido diario

(Ejemplo) Para iniciar la operación a las 7:10 am. y parar el acondicionador de aire a las 11:00 am.



Operación	Indicación
1. Ponga las horas de encendido/apagado del temporizador como se muestra en 2-1, 2, 3 y 3-1, 2, 3.	Se visualizarán la hora actual 10:30 pm. y ON ⟲ OFF.

NOTA

- El temporizador ON/OFF (encendido/apagado) combinado utiliza la hora actual como referencia, y se activará comenzando por la hora ajustada que antes llegue.
- Con el temporizador ON/OFF combinado, se repetirá la misma programación todos los días.
- Podrá comprobar las horas de encendido/apagado (ON/OFF) del temporizador después de haberlas programado presionando los botones de ajuste ON TIME y OFF TIME.

Para cancelar un programa de temporizador
- Presione el botón CANCEL.
- Cuando quiera cancelar un temporizador de encendido (ON) o apagado (OFF), presione el botón correspondiente al temporizador cuyo programa quiera cancelar, y después presione el botón CANCEL.

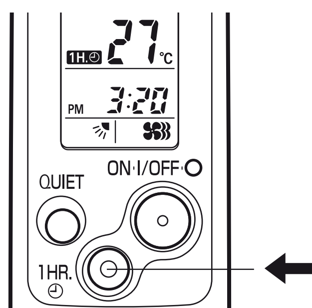
NOTA

- La dirección de circulación del aire, la velocidad del ventilador y la temperatura ajustada podrán ser cambiadas después de haber hecho una programación de temporizador incluso cuando la unidad esté parada. Incluso cuando el funcionamiento sea parado durante un programa de temporizador de encendido, la unidad se pondrá en funcionamiento cuando llegue la hora ajustada, siempre y cuando no se haya cancelado el programa.
- Cuando el temporizador ON y el temporizador OFF estén ajustados a la misma hora, el temporizador funcionará como si estuviera desactivado.

ESPAÑOL

UTILIZACIÓN DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO EN 1 HORA

1. Temporizador de apagado en 1 hora



Este temporizador hace que la unidad funcione durante una hora y luego se pare, sin tener en cuenta si la unidad está encendida o apagada cuando se pulsa el botón.
El indicador 1H. en el visualizador indica que esta función está operando.

Procedimiento de ajuste:
Presione el botón 1 HR. TIMER sin tener en cuenta que la unidad esté funcionando o parada.
En el visualizador aparecerá 1H. .

Procedimiento de cancelación:
Presione el botón ON/OFF (encendido/apagado) para apagar la unidad, espere a que la unidad se pare, y luego presione el botón ON/OFF de nuevo.
Con esto habrá cancelado la función del temporizador de 1 hora y la unidad funcionará normalmente.

NOTA

- Si, durante el tiempo que está funcionando el temporizador de apagado en 1 hora, se pulsa el botón 1 HR. TIMER para cancelar la función y luego se pulsa de nuevo, el acondicionador de aire seguirá funcionando hasta transcurrida una hora a partir de este momento y luego se parará.
- El temporizador de apagado y el de apagado en 1 hora no pueden utilizarse conjuntamente. La función que se ajuste en último lugar tendrá preferencia. Si se pulsa el botón 1 HR. TIMER cuando esté operando la función del temporizador de apagado, se cancelará la función del temporizador de apagado y la unidad se apagará una hora después.

2. Operación conjunta con el temporizador de encendido/apagado repetido diario

La programación del temporizador de apagado en 1 hora tiene prioridad sobre la programación de DAILY ON/OFF REPEAT.

SUGERENCIAS PARA AHORRAR ENERGÍA

Evite

- **No bloquee la entrada ni la salida de aire de la unidad. Si se obstruye alguna, la unidad no funcionará correctamente y podrá resultar dañada.**
- No exponga la sala a la luz directa del sol. Utilice parasoles, persianas o cortinas. Si el sol calienta las paredes y el techo de la sala, se tardará más tiempo en enfriarla.

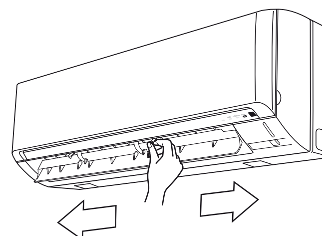
Efectúe

- Mantenga siempre limpio el filtro de aire. (Consulte “CUIDADOS Y LIMPIEZA”.) Un filtro obstruido reducirá el rendimiento del aparato.
- Para evitar que escape el aire acondicionado, cierre las ventanas, las puertas y otras aberturas.

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DEL AIRE

1. Horizontal

La circulación horizontal del aire puede ajustarse moviendo las aspas verticales con la mano hacia la izquierda o hacia la derecha.

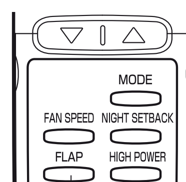


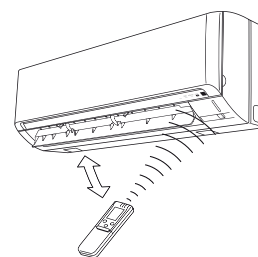

PRECAUCIÓN

Cuando haya mucha humedad, las aspas verticales deberán estar en la posición frontal durante las funciones de enfriamiento o deshumidificación. Si las aspas verticales están posicionadas completamente hacia la derecha o hacia la izquierda, podría comenzar a formarse condensación alrededor de la salida de aire y gotear.

2. Vertical

La circulación vertical de aire puede ajustarse moviendo la aleta con el mando a distancia. No mueva la aleta con las manos. Confirme que el mando a distancia haya sido activado. Utilice el botón FLAP para ajustar la función de barrido o uno de los seis ajustes de la dirección de circulación de aire.





A. Función de barrido
La aleta comienza a moverse hacia arriba y hacia abajo para enviar aire dentro de la gama de barrido.

SWEEP (barrido)
⑥ ⑤ ④ ③ ② ①
COOL (enfriamiento)
DRY (deshumidificación)
SWEEP (barrido)
HEAT (calefacción)

B. Ajuste manual de la circulación del aire
Consultando la ilustración de arriba, utilice el botón FLAP para ajustar la dirección de la circulación de aire dentro de la gama utilizada durante el funcionamiento en calefacción, enfriamiento, o deshumidificación.

C. Función de aleta automática
La aleta está ajustada en la posición recomendada.

NOTA

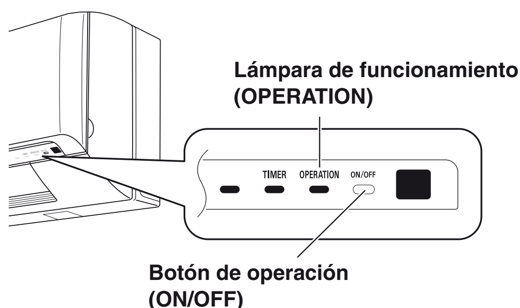
- La aleta se cierra automáticamente cuando se apaga la unidad.
- Durante el funcionamiento en calefacción, la velocidad del ventilador será muy baja y la aleta estará en la posición horizontal (posición ⑥) hasta que el aire despedido por la unidad comience a calentarse. Cuando el aire se caliente, la posición de la aleta y la velocidad del ventilador cambiarán a los ajustes especificados con el mando a distancia.



PRECAUCIÓN

- **Utilice el botón FLAP del mando a distancia para ajustar la posición de la aleta. Si mueve la aleta con la mano, la posición de la aleta ajustada en el mando a distancia y la posición verdadera de la aleta tal vez no vuelvan a coincidir. Si se diera el caso, apague la unidad, espere a que la aleta se cierre, y luego encienda la unidad de nuevo; la posición de la aleta será la normal otra vez.**
- **No tenga la aleta apuntando hacia abajo durante la operación de enfriamiento. Podría comenzar a formarse condensación alrededor de la salida de aire y gotear.**

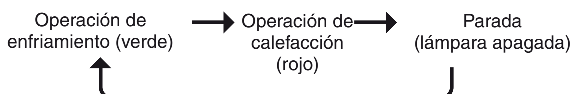
FUNCIONAMIENTO SIN EL MANDO A DISTANCIA



Si ha perdido el mando a distancia o éste se ha estropeado, siga los pasos siguientes.

Cuando el acondicionador de aire esté parado:

Cada vez que se pulse el botón de operación, el tipo de operación realizado se indicará mediante el cambio de color de la lámpara OPERATION. Pulse el botón y seleccione el color de lámpara que satisfaga su preferencia para la operación.



NOTA

Durante la operación de enfriamiento la temperatura se ajustará a la temperatura de la habitación menos 2 °C y durante la operación de calefacción, a la temperatura de la habitación más 2 °C, y la velocidad del ventilador y la aleta se ajustarán al modo automático.

CUIDADOS Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA

1. **Por motivos de seguridad, asegúrese de apagar el acondicionador de aire, y desconectarlo también de la red eléctrica antes de realizar su limpieza.**
2. **No vierta agua sobre la unidad interior para limpiarla. El agua podría estropear los componentes internos y producir una descarga eléctrica.**

Caja y rejilla (unidad interior)

Limpie la caja y la rejilla de la unidad interior con una aspiradora, o límpielas con un paño suave y limpio.

Si estas partes están muy sucias, utilice un paño limpio humedecido en líquido detergente suave. Cuando limpie la rejilla, tenga cuidado para no sacar las aspas de su lugar de instalación.



PRECAUCIÓN

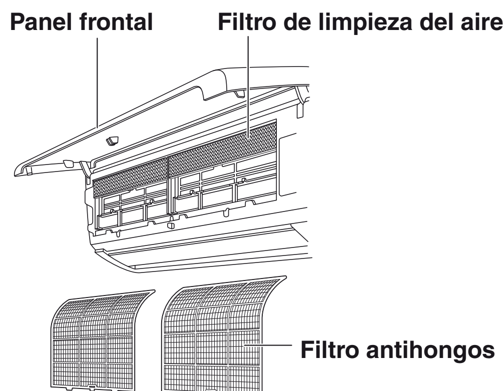
1. **Nunca utilice disolventes ni productos químicos fuertes cuando limpie la unidad interior. No limpie la caja de plástico con agua muy caliente.**
2. **Algunos bordes metálicos y las aletas, al ser puntiagudos, pueden causar heridas si no se manejan con cuidado. Tenga mucho cuidado al limpiar estas piezas.**
3. **El serpentín interno y otros componentes de la unidad exterior deberán limpiarse todos los años. Póngase en contacto con su concesionario o centro de reparaciones.**

Filtro antihongos

El filtro antihongos detrás de la rejilla de entrada de aire deberá comprobarse y limpiarse por lo menos una vez cada dos semanas.

Modo de retirar el filtro antihongos

Abra el panel frontal hasta que esté casi horizontal. Levante el filtro antihongos un poco hacia arriba y luego tire hacia abajo para retirar el filtro de la unidad.

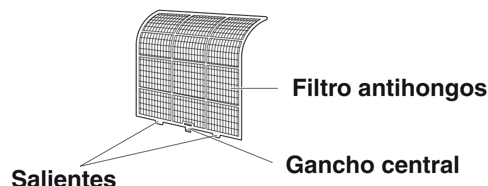


Limpieza

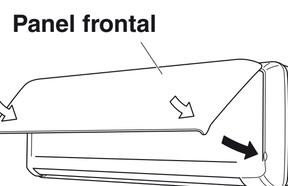
Utilice una aspiradora para quitar el polvo ligero. Si en el filtro hay polvo pegado, lave el filtro con agua enjabonada templada, enjuáguelo en agua limpia y séquelo.

Modo de cambiar el filtro antihongos

1. Inserte la parte superior del filtro antihongos, alinee las dos salientes con el gancho central de la parte inferior, después monte el filtro en su sitio.



2. Pulse en los sitios indicados por las flechas y cierre el panel frontal.



Filtro de limpieza del aire

El filtro de limpieza del aire retira el polvo y la suciedad del aire, y reduce los olores y el humo del tabaco.

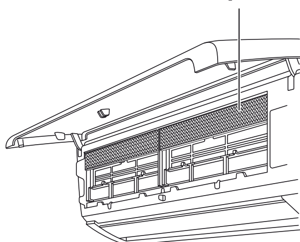


ADVERTENCIA

Este filtro de limpieza del aire no puede retirar los gases nocivos o vapores ni ventilar el aire de la habitación. Para ello deberá abrir puertas o ventanas frecuentemente cuando utilice aparatos de calefacción de gas o queroseno. De lo contrario, en casos extremos, existirá el riesgo de sofocación.

Modo de instalar el filtro de limpieza del aire

El filtro de limpieza del aire hay que instalarlo detrás del filtro antihongos. Abra el panel frontal y retire los filtros antihongos, luego instale el filtro de limpieza de aire en la posición mostrada en la figura. Después, vuelva amontar los filtros antihongos y cierre el panel frontal.



Modo de limpiar el filtro de limpieza del aire

- En general, el filtro deberá ser succionado con un aspirador a baja velocidad para retirar el polvo una vez cada tres meses.
- Si el filtro tiene mucha mugre, remójelo en agua templada con detergente neutro diluido a 1:500 durante 1 a 2 minutos y después lávelo.
- Enjuague el filtro en agua limpia, después déjelo secar sobre una toalla a temperatura ambiente.

NOTA

- No tuerza ni aplique fuerza excesiva sobre el filtro de limpieza del aire.
- Si la superficie del filtro está muy bloqueada con suciedad o dañada, sustitúyalo con uno nuevo. Compre un filtro de repuesto en su distribuidor local. (modelo **CZ-SA1U**)

Limpieza de la unidad principal y la unidad del mando a distancia

- Límpiela con un paño suave y seco.
- Para quitar la suciedad adherida, humedezca un paño en agua caliente, no superior a 40 °C, escúrralo completamente y límpiela.
- El panel frontal puede desmontarlo para limpiarlo con agua.

Extracción e instalación del panel frontal

1. Abra el panel frontal hasta que esté casi horizontal, agarre las secciones próximas a los brazos del panel frontal por ambos lados, y después tire hacia delante para extraer el panel frontal.
2. Tome las secciones que hay cerca de los brazos del panel frontal a ambos lados, y sosteniendo el panel frontal de modo que quede casi horizontal. Después, empuje firmemente hasta que los ejes de los brazos encajen en su posición. Después de haber cerrado el panel frontal, presione firmemente las partes indicadas con las flechas para fijar con seguridad el panel en su lugar. También consulte a la figura que se muestra “Modo de cambiar el filtro antihongos”.



Cuando utilice una base o algo por el estilo, tenga cuidado de que la unidad no se vuelque.

Limpieza del panel frontal con agua

- Limpie del panel frontal con cuidado usando una esponja suave, u objeto por el estilo. Luego séquela bien para que no queden restos de humedad.
- La suciedad adherida podrá quitarla con un detergente neutro. Luego aclárela bien con agua y seque completamente cualquier resto de humedad.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (ANTES DE AVISAR AL SERVICIO TÉCNICO)

Si su acondicionador de aire no funciona correctamente, compruebe primero la lista de abajo antes de llamar al servicio de reparaciones. Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con su concesionario o centro de reparaciones.

Avería	Causa posible	Remedio
El acondicionador de aire no funciona en absoluto.	1. Corte de alimentación eléctrica. 2. Disyuntor de fugas activado. 3. La tensión de la línea es demasiado baja. 4. Pilas del mando a distancia agotadas.	1. Reponga la alimentación. 2. Póngase en contacto con el centro de reparaciones. 3. Póngase en contacto con un electricista o con su concesionario. 4. Cambie las pilas.
La lámpara OPERATION parpadea y el acondicionador de aire no funciona.	Problema en el sistema.	Póngase en contacto con el centro de reparaciones.
El compresor se pone en funcionamiento pero se para pronto.	Obstrucción delante del serpentín del condensador.	Retire la obstrucción.
Mal enfriamiento (o calefacción).	1. Filtro de aire sucio u obstruido. 2. Fuente de calor o muchas personas en la sala. 3. Puertas y/o ventanas abiertas. 4. Obstáculos cerca de la entrada o salida de aire. 5. El termostato está ajustado demasiado alto para enfriamiento (o demasiado bajo para calefacción). 6. (La temperatura exterior es demasiado baja para calefacción.)	1. Limpie el filtro de aire para mejorar la circulación del aire. 2. Elimine la fuente de calor si fuese posible. 3. Ciérrelas para que no entre el calor (o el frío). 4. Quite los obstáculos para asegurar una buena circulación del aire. 5. Fije una temperatura más baja (o más alta). 6. (Consulte con su distribuidor o intente utilizar otro aparato de calefacción.)
Se oye un ruido de chasquido en el acondicionador de aire.	En el funcionamiento en calefacción y enfriamiento, cualquier parte de plástico podrá dilatarse o contraerse debido al cambio súbito de temperatura. En estos casos, tal vez se oigan chasquidos.	Esto será normal y cesará enseguida.
La lámpara OPERATION se enciende pero la unidad exterior no funciona.	El uso de teléfonos celulares cerca del acondicionador de aire podría causar trastornos a su funcionamiento normal.	1. Desconecte la alimentación y vuelva a encender el acondicionador de aire después de un rato. 2. Consulte a su distribuidor.

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO

El acondicionador de aire se puede utilizar dentro de las gamas de temperatura indicadas a continuación:

	Temperatura	Temperatura del aire interior	Temperatura del aire exterior
ENFRIAMIENTO	Máx.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Mín.	19 °C DB / 14 °C WB	–10 °C DB
CALEFACCION	Máx.	27 °C DB	24 °C DB / 18 °C WB
	Mín.	16 °C DB	– DB/ –15 °C WB

ESPECIFICACIONES

N° de modelo				Unidad interior		
				CS-ME7NKE	CS-ME9NKE	CS-ME12NKE
Fuente de alimentación				Monofásico, 220-230-240 V, 50 Hz		
Capacidad de refrigeración			kW	2,20	2,65	3,50
			BTU/h	7.500	9.000	11.900
Capacidad de calefacción			kW	2,50	3,60	4,20
			BTU/h	8.500	12.300	14.300
Sonido de funciona-miento	Régimen de enfriamiento	Nivel de potencia acústica (H/M/L)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	54/51/47
		Nivel de presión acústica (H/M/L)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	36/33/29
	Régimen de calefacción	Nivel de potencia acústica (H/M/L)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	52/49/47
		Nivel de presión acústica (H/M/L)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	34/31/29
Dimensiones de la unidad (Alto × Largo × Ancho) (Unidad interior: incluye panel)			mm	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0
Peso neto			kg	10,0	10,0	10,0

N° de modelo				Unidad exterior
				CU-5E34NBE
Fuente de alimentación				Monofásico, 220-230-240 V, 50 Hz
Capacidad de refrigeración			kW	10,00 [3,50 ~ 11,50]
			BTU/h	34.100 [11.900 ~ 39.200]
Capacidad de calefacción			kW	12,00 [4,00 ~ 14,50]
			BTU/h	40.900 [13.600 ~ 49.500]
Sonido de funciona-miento	Régimen de enfriamiento	Nivel de potencia acústica (Hi)	dB(A)	68
		Nivel de presión acústica (Hi)	dB(A)	50
	Régimen de calefacción	Nivel de potencia acústica (Hi)	dB(A)	71
		Nivel de presión acústica (Hi)	dB(A)	53
Dimensiones de la unidad (Alto × Largo × Ancho)			mm	910,0×940,0×340,0
Peso neto			kg	97,0

CARACTÉRISTIQUES

Ce climatiseur est un appareil de type inverseur qui règle lui-même sa puissance en fonction des conditions environnantes. Des détails sur ces fonctions sont fournis ci-dessous ; se référer à ces descriptions lors de l'utilisation du climatiseur.

- **Fonctionnement contrôlé par microprocesseur**
  Le logement interne de la télécommande procure diverses fonctions qui facilitent le fonctionnement automatique et elles sont clairement affichées pour simplifier les démarches.
- **Simplificité d'une télécommande à infrarouge**
  Cette télécommande comporte plusieurs atouts qui facilitent le fonctionnement automatique.
- **Marche/arrêt par temporisateur sur 24 heures**
  Ce temporisateur peut être programmé pour commander automatiquement la mise en marche et l'arrêt à tout moment pendant une période de 24 heures.
- **Temporisateur 1 heure**
  Ce temporisateur peut être programmé pour commander automatiquement la mise à l'arrêt après une heure de fonctionnement.
- **Economie nocturne**
  Cette fonction permet d'économiser l'énergie en contrôlant le fonctionnement de sorte que le bruit de fonctionnement de l'appareil soit plus faible qu'en temps normal.
- **Vitesse de ventilation automatique et à 3 paliers**
  Automatique/Vitesse élevée/Vitesse moyenne/Vitesse faible
- **Contrôle du balayage d'air**
  Cette fonction déplace un volet dans la sortie d'air vers le haut et le bas afin de diriger l'air dans toute la pièce selon un mouvement de balayage et assurer ainsi le confort dans chaque coin.
- **Commande de volet automatique**
  Elle règle automatiquement le volet sur la position optimum pendant le chauffage, le refroidissement et le séchage.
- **Système de chauffage à résultat immédiat**
  Dès le début, l'air est chaud et agréable. Ce système évite de souffler de l'air froid au début lorsque la pompe de chaleur se met en marche ou même pendant le dégivrage.
- **Fonction de remise en marche automatique après une panne de courant**
  Même après une panne de courant, les programmations sont remises en service lorsque le courant est rétabli.
- **Fonctionnement à haute puissance**
  Si elle n'est pas réglée sur le fonctionnement automatique, l'appareil opère à sortie maximale pendant 30 minutes, indépendamment de la température désirée. La vitesse du ventilateur est un palier supérieur à « Élevée ».
- **Fonctionnement silencieux**
  Le ventilateur tourne plus lentement que la vitesse sur laquelle est réglé le ventilateur pour fournir un son de fonctionnement plus doux.
- **Filtre anti-moisissure**
  Cet appareil est muni d'un filtre anti-moisissure qui retarde la croissance de toute moisissure ou bactérie.
- **Filtre de nettoyage d'air**
  Un filtre à air qui élimine les odeurs désagréables et purifie l'air est disponible.
  Acheter un filtre de remplacement auprès du dépositaire local. (modèle **CZ-SA1U**)

TABLE DES MATIÈRES

Page

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Pour tout problème ou toute question relatifs au climatiseur, il faudra les informations ci-dessous. Les numéros de série et de modèle figurent sur la plaque signalétique placée sur le fond du coffret.

N° de modèle ____________________

N° de série ____________________

Date d'achat ____________________

Adresse du concessionnaire ____________________

Numéro de téléphone ____________________

FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants utilisés dans ce manuel avertissent d'un danger potentiel pour l'utilisateur, le personnel d'entretien ou l'appareil :


AVERTISSEMENT

Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques graves, ou mortelles.


ATTENTION

Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels, notamment de l'appareil.

EMPLACEMENT D'INSTALLATION

- **Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié et conformément aux instructions fournies avec l'appareil.**
- Avant de procéder à l'installation, vérifier que la tension secteur du local d'utilisation (bureau ou habitation) est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique.


AVERTISSEMENT

- **Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où existent des émanations gazeuses ou des gaz inflammables ou dans un endroit très humide comme une serre.**
- **Ne pas installer le climatiseur où se trouvent des objets dégageant une très forte chaleur.**

À éviter :

Pour protéger le climatiseur de toute corrosion, éviter d'installer l'élément extérieur dans un endroit qui risque d'être aspergé d'eau de mer ou dans un environnement sulfureux, par exemple à proximité d'une source thermale.

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ALIMENTATION

1. Tous les câbles doivent respecter les codes électriques locaux. Pour les détails, consulter son magasin ou un électricien qualifié.
2. Chaque élément doit être correctement mis à la terre avec un fil de terre (ou de masse) ou au moyen d'un câblage d'alimentation.
3. Les raccordements devront être confiés à un électricien qualifié.

REMARQUE

Débrancher la prise d'alimentation de la prise secteur, ou désactiver le disjoncteur ou désactiver le dispositif de déconnexion de l'alimentation afin d'isoler le climatiseur de l'alimentation principale lorsqu'il n'est pas utilisé pendant longtemps.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

• Lire attentivement ce mode d'emploi avant de faire fonctionner le climatiseur. Si l'on rencontre des difficultés ou des problèmes, consulter son concessionnaire.
• Le climatiseur est conçu pour créer un environnement confortable chez soi. Ne l'utiliser qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu, en suivant les instructions de ce mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

S'informer auprès d'un revendeur agréé ou d'un spécialiste concernant l'utilisation du type de réfrigérant spécifié. L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que celui spécifié comporte un risque d'endommagement du produit, d'éclatement et de blessure, etc.

Ne jamais toucher l'unité avec des mains humides.

Ne jamais utiliser ni entreposer d'essence ni aucune autre vapeur ou liquides inflammables près du climatiseur — cela serait extrêmement dangereux.

Ne pas utiliser cet appareil dans une atmosphère potentiellement explosive.

Le climatiseur ne possède pas de ventilateur d'admission d'air frais extérieur. Il faudra donc ouvrir fréquemment les portes ou les fenêtres si l'on utilise dans la même pièce des appareils de chauffage à gaz ou au mazout, qui consomment beaucoup d'oxygène. Sinon, il y aurait risque d'asphyxie dans les cas extrêmes.

Ne pas avaler la pile.

Après avoir retiré la pile de la télécommande, la garder hors de la portée des enfants. Il y a risque de décès par suffocation si la pile est avalée.

En insérant la pile, s'assurer que les pôles (+ et -) sont dans le bon sens.

Prévoir une prise électrique à utiliser exclusivement pour chaque unité, et prévoir un dispositif de déconnection de l'alimentation, un disjoncteur et un disjoncteur de fuite pour la protection contre surintensité de courant dans la ligne exclusive.

Prévoir une prise secteur électrique exclusive pour chaque unité, et un moyen de déconnexion totale de l'alimentation ayant une séparation de contact sur tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe conformément aux normes de câblage.

Afin d'éviter des risques possibles découlant d'un défaut d'isolement, l'unité doit être mise à la terre. 

Les utilisateurs ne doivent pas nettoyer l'intérieur des unités intérieures et extérieures. Faire appel à un concessionnaire ou à un spécialiste pour le nettoyage.

En cas de dysfonctionnement de cet appareil, ne pas le réparer soi-même. Prendre contact avec le revendeur ou un SAV pour la réparation.

Une fuite de gaz frigorigène peut provoquer un incendie.

Par mesure de sécurité, éteignez le climatiseur et débranchez-le aussi de la prise secteur avant son nettoyage ou entretien. 

Débrancher la prise d'alimentation de la prise secteur, ou désactiver le disjoncteur ou désactiver le dispositif de déconnexion de l'alimentation afin d'isoler le climatiseur de l'alimentation principale en cas d'urgence.

N'insérez pas les doigts ni d'autres objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, car les pièces rotatives risquent de vous blesser. 

N'utilisez pas de cordon, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter tout risque de surchauffe et d'incendie. 



AVERTISSEMENT

Cesser d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie ou défaillance quelconque se produit et débrancher la fiche d'alimentation ou mettre hors tension l'interrupteur et le disjoncteur.
(Risque de fumée/feu/choc électrique)
Exemples d'anomalie ou défaillance
• L'ELCB se déclenche fréquemment.
• Odeur de brûlé est observée.
• Un bruit ou des vibrations anormales de l'unité sont observés.
• Fuite d'eau de l'unité intérieure.
• Le cordon d'alimentation ou la prise deviennent anormalement chaud.
• La vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.
• L'unité s'arrête de fonctionner immédiatement même si elle est activée pour opérer.
• Le ventilateur ne s'arrête pas même si l'opération est arrêtée.
Contacter immédiatement votre revendeur local pour l'entretien/réparation.



ATTENTION

Ne pas mettre le climatiseur sous et hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation du système. Utiliser le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

Ne rien introduire dans la sortie d'air de l'élément extérieur. Cela est très dangereux car le ventilateur marche à grande vitesse. 

Ne pas toucher l'arrivée d'air ou les ailettes coupantes en aluminium de l'unité extérieure. Il y a un risque de blessure. 

Placer l'alarme incendie et la sortie d'air à au moins 1,5 m de l'unité.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins que ce soit sous la supervision ou les instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas trop refroidir ou chauffer une pièce où se trouvent des bébés ou des malades.

Ne pas s'asseoir ou monter sur l'unité. Il y a un risque de chute accidentelle. 

Ne pas introduire d'objet dans le BOITIER DU VENTILATEUR.
Il y a un risque de blessure et l'unité pourrait être endommagée.  

NOTIFICATION

- **Il se peut que le compresseur s’arrête parfois pendant des orages. Ceci n’est pas une panne mécanique. L’appareil redémarre automatiquement après quelques minutes.**
- **Le texte anglais correspond aux instructions d’origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d’origine.**



Arrêter d’utiliser le produit lorsqu’une anomalie/panne se produit et débrancher la prise d’alimentation.

(Risque de fumée/incendie/décharge électrique)

Exemples d’anomalie/ panne

- Le produit ne se met parfois pas en marche lorsqu’il est mis sous tension.

- L’alimentation est parfois déconnectée lorsque le cordon est bougé.

- Une odeur de brûlé ou un bruit anormal est détecté pendant le fonctionnement.

- Le corps est déformé ou anormalement chaud.

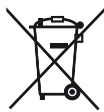
Contacter immédiatement son concessionnaire pour un entretien/réparation.

INFORMATIONS

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l’élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés

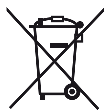


Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l’accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l’un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu’aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE. En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu’à protéger la santé humaine et l’environnement contre les effets potentiellement nocifs d’une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d’enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés. Le non-respect de la réglementation relative à l’élimination des déchets est passible d’une peine d’amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l’Union européenne
Si vous souhaitez vous défaire de pièces d’équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

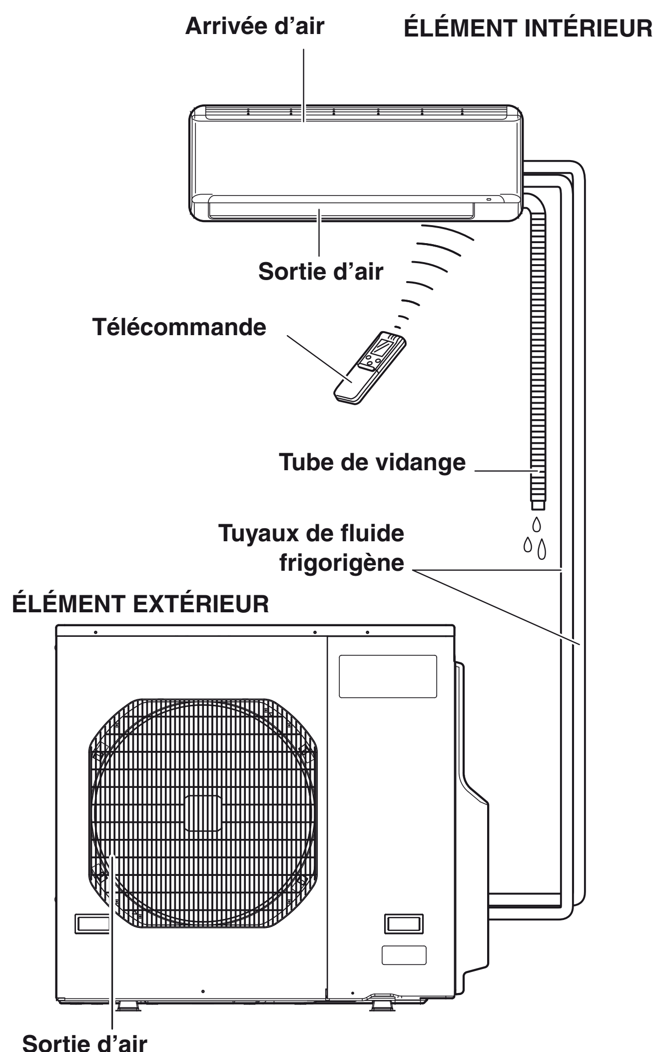
[Information relative à l’élimination des déchets dans les pays extérieurs à l’Union européenne]
Ce pictogramme n’est valide qu’à l’intérieur de l’Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)
Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d’une croix est conforme à la réglementation.
Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

FRANÇAIS

NOM DES PIÈCES



REMARQUE

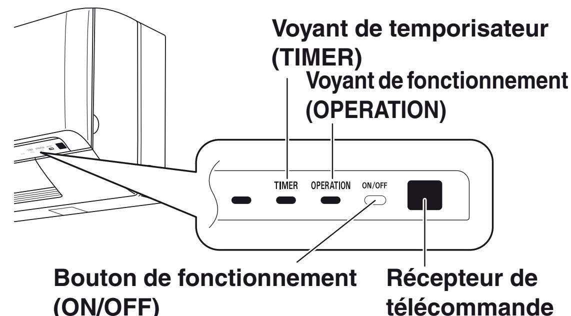
Le schéma s'appuie sur la vue externe du modèle standard. En conséquence, la forme risque de différer de celle du climatiseur sur lequel on a arrêté son choix.

Le climatiseur se compose d'un élément intérieur et d'un élément extérieur. On pourra le piloter avec la télécommande.

Arrivée d'air	L'air dans la pièce entre dans cette section et il passe à travers des filtres à air qui éliminent la poussière.
Sortie d'air	L'air climatisé est soufflé du climatiseur par la sortie d'air.
Télécommande	La télécommande commande la mise sous/hors tension (ON/ OFF), la sélection du mode de fonctionnement, la température, la vitesse du ventilateur, le réglage du temporisateur et le balayage d'air.
Tuyaux de fluide frigorigène	Les éléments intérieur et extérieur sont reliés par des tuyaux de cuivre par lesquels circule le fluide frigorigène.
Tube de vidange	L'humidité de la pièce se condense et est éliminée par ce tube.
Élément extérieur (condensation)	L'élément extérieur se compose d'un compresseur, d'un moteur de ventilateur, d'une bobine d'échangeur de chaleur et d'autres composants électriques.

AFFICHEUR DE L'APPAREIL ET BOUTON DE FONCTIONNEMENT

ÉLÉMENT INTÉRIEUR





IMPORTANT

Éviter d'utiliser un équipement radio tel qu'un téléphone mobile près (à moins d'1 m) du récepteur de télécommande. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

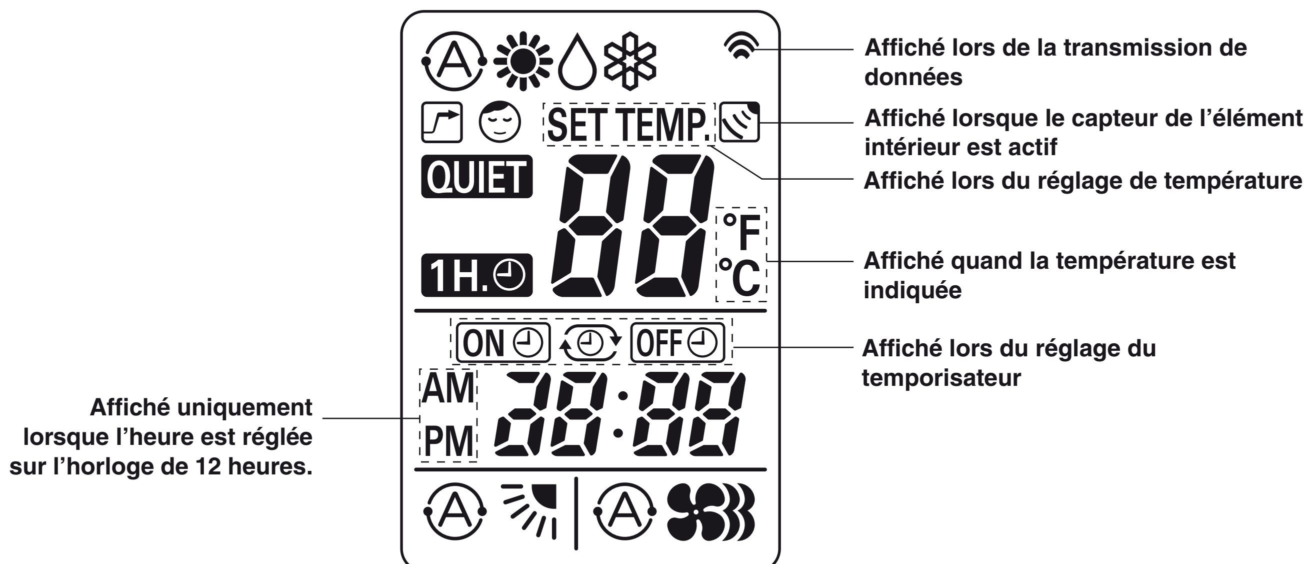
Si une défaillance se produit, débrancher l'appareil et le remettre en service après quelques minutes.

Récepteur de télécommande	Cette section capte les signaux infrarouges envoyés par la télécommande (émetteur).
Bouton de fonctionnement	Lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée, appuyer sur ce bouton permet un chauffage et un refroidissement. Chaque fois que ce bouton est activé, le type d'opération effectué est indiqué par la couleur changeante du voyant de fonctionnement. Appuyez sur le bouton et sélectionnez la couleur de votre choix pour le voyant en mode opérationnel. Refroidissement (vert) → Chauffage (rouge) → Arrêt (voyant éteint) → (retour à Refroidissement)
Voyant de fonctionnement (OPERATION)	Ce voyant s'allume lorsque le système est en mode AUTO (automatique) (rouge ou vert), HEAT (chauffage) (rouge), DRY (séchage) (orange) et COOL (refroidissement) (vert). Le voyant de fonctionnement affiche alternativement du rouge et de l'orange lorsque que le système est en mode de dégivrage.
Voyant de temporisateur (TIMER)	Ce voyant s'allume quand le système fonctionne avec le temporisateur.

REMARQUE

Les voyants d'affichage de l'appareil sont atténués pendant le fonctionnement en mode économie nocturne (NIGHT SETBACK).

TÉLÉCOMMANDE (AFFICHAGE)



FRANÇAIS

Symboles

(1) Mode de fonctionnement

AUTO (automatique) ....

HEAT (chauffage)...................

MILD DRY (séchage) ....

COOL (refroidissement).........

(2) Vitesse de ventilation

Fonctionnement automatique ....

Vitesse élevée ....

Vitesse moyenne....................

Vitesse faible..........................

(3) Réglage de la température 16 – 30 °C
Indication lors d'un réglage de température de 28° C........

SET TEMP. 28 °C

(4) Temporisateur

Horloge à affichage sur 24 heures avec programmateur de marche/arrêt ....

Programmation de la mise en marche (ON). ....

ON

Programmation de l'arrêt (OFF). ....

OFF

Temporisateur 1 heure...........

1H.

(5) Mode d'économie nocturne................................



(6) Confirmation de transmission......................



(7) Volet automatique ....



Indication d'angle du volet .....



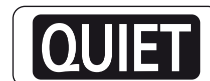
Indication de balayage d'air ....



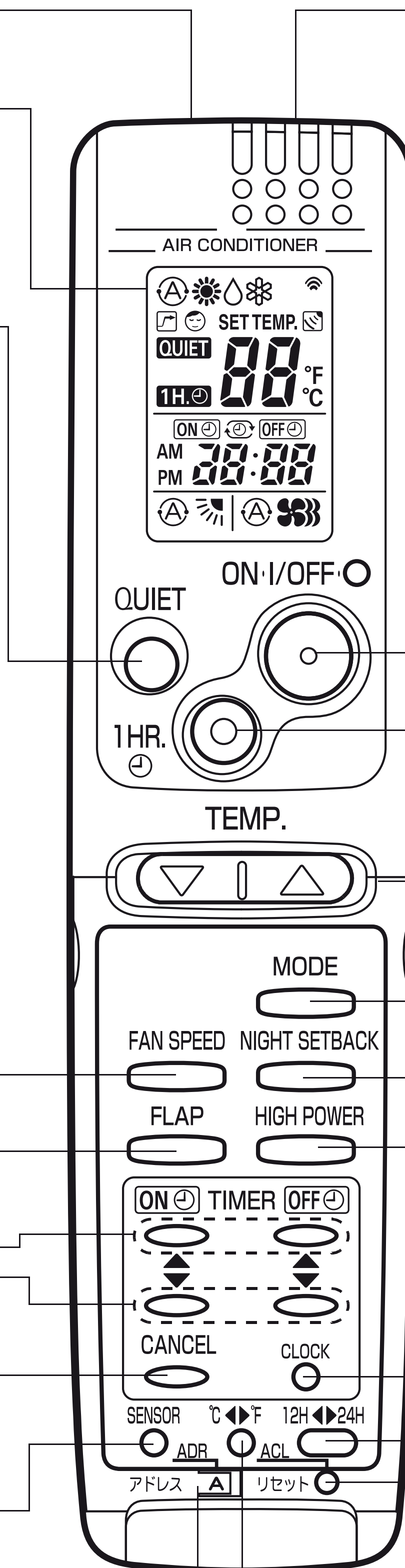
(8) Mode de fonctionnement à haute puissance..................



(9) Fonctionnement silencieux ....



TÉLÉCOMMANDE



Émetteur

Quand on appuie sur les boutons de la télécommande, le voyant apparaît sur l'afficheur pour signaler la transmission des réglages au récepteur du climatiseur.

Afficheur

Les informations sur le mode de fonctionnement s'affichent lorsque la télécommande est allumée. Les réglages FLAP (Volet) et FAN SPEED (Vitesse de ventilation) ne sont pas affichés.

Bouton de silencieux (QUIET)

QUIET : Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le ventilateur tourne plus lentement que la vitesse sur laquelle est réglé le ventilateur pour fournir un son de fonctionnement plus doux.

Sélecteur de vitesse du ventilateur (FAN SPEED)

: Le climatiseur règle automatiquement la vitesse du ventilateur.
: Vitesse élevée
: Vitesse moyenne
: Vitesse faible

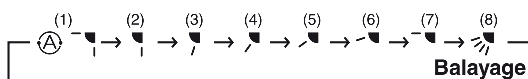
Bouton de volet (FLAP)

Appuyer sur ce bouton pour soit régler la direction du flux d'air sur le volet automatique dans chaque mode ou sur l'une des six positions possibles manuellement, soit pour sélectionner la fonction de balayage qui fait monter ou descendre le volet automatiquement.

: Réglage de volet automatique : Si sélectionné durant le chauffage, le volet est réglé sur la position (3) dans l'illustration suivante. Si sélectionné durant le refroidissement ou le séchage, le volet est réglé sur la position (7) dans l'illustration suivante.
: La direction du flux d'air peut être réglée manuellement. (six positions)
: Le volet se déplace automatiquement vers le haut et vers le bas.

REMARQUE

Lorsque vous appuyez sur le bouton de volet (FLAP), la direction du flux d'air est modifiée comme suit.



Boutons de réglage de l'heure de mise en marche/arrêt (ON TIME/OFF TIME)

Bouton Suivant

Bouton Précédent

Aucun affichage : Le temporisateur ne fonctionne pas.

ON : Le climatiseur se met en marche à l'heure programmée.

OFF : Le climatiseur s'arrête à l'heure programmée.

ON OFF : Le climatiseur s'arrête et se met en marche, ou se met en marche et s'arrête chaque jour aux mêmes heures. Pour les détails, voir « RÉGLAGE DU TEMPORISATEUR ».

Bouton d'annulation (CANCEL)

Bouton de capteur de climatiseur (SENSOR)

Lorsqu'on appuie sur ce bouton (utiliser une pointe fine telle que stylo bille), le pictogramme s'affiche. La température de la pièce est alors détectée par le capteur intégré à l'élément intérieur et le climatiseur fonctionne selon les informations fournies par ce capteur.

REMARQUE

Si la télécommande se trouve près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur ou en plein soleil, appuyer sur le bouton SENSOR pour que la détection de température soit effectuée par le capteur de l'élément intérieur.

Commutateur d'adresse (ADDRESS)

- Le commutateur d'adresse change pour empêcher le mélange des signaux provenant des télécommandes lorsque deux climatiseurs sont installés l'un à côté de l'autre. En principe, le commutateur d'adresse est réglé sur A. Pour de plus amples informations, contacter le revendeur où vous avez acheté l'appareil.
- En principe, les languettes de la télécommande ne sont pas pliées.

Bouton de sélection de l'affichage de la température

L'affichage de la température bascule entre °C et °F.

Capteur
Le capteur de température incorporé à la télécommande détecte la température de la pièce.

Bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF)
Ce bouton permet de mettre le climatiseur en marche et de l'arrêter.

Bouton de temporisateur 1 heure (1 HR. TIMER)
1H.: Qu'il soit en service ou non, quand ce bouton est actionné l'appareil fonctionne pendant une heure puis il s'arrête.

Boutons de réglage de la température (TEMP.)
Appuyer sur le bouton △ pour augmenter la température réglée.
Appuyer sur le bouton ▽ pour réduire la température réglée.
Le réglage de la température change de 1 °C ou 2 °F chaque fois qu'un des boutons TEMP. est enfoncé. La température réglée apparaît sur l'afficheur pendant 3 secondes seulement.

Sélecteur de mode (MODE)
Utiliser ce bouton pour sélectionner le mode AUTO (automatique), HEAT (chauffage), DRY (séchage) ou COOL (refroidissement).

(AUTO) : Le climatiseur calcule la différence entre le réglage du thermostat et la température de la pièce, et il sélectionne automatiquement le mode de refroidissement (COOL) ou de chauffage (HEAT) selon le cas.

(HEAT) : Le climatiseur réchauffe la pièce.

(DRY) : Le climatiseur réduit l'humidité de la pièce.

(COOL) : Le climatiseur refroidit la pièce.

REMARQUE

Lorsque des éléments intérieurs multiples sont utilisés et que des éléments dans d'autres pièces fonctionnent déjà, ils seront réglés sur le même mode de fonctionnement que les éléments intérieurs fonctionnant.

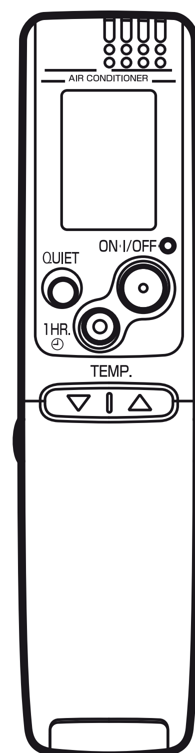
Bouton d'économie nocturne (NIGHT SETBACK)
Pour les détails, voir « 4. Mode économie nocturne ». Quand on appuie sur ce bouton en mode HEAT (chauffage), DRY (séchage) ou COOL (refroidissement), apparaît sur l'afficheur, et la télécommande règle automatiquement la température de façon à économiser l'énergie.

Bouton de haute puissance (HIGH POWER)
: Si ce bouton est activé durant le fonctionnement en mode HEAT (chauffage), DRY (séchage) et COOL (refroidissement), l'appareil opère à sortie maximale pendant 30 minutes, indépendamment de la température désirée.
La vitesse du ventilateur est un palier supérieur à « Élevée ».

Bouton de l'horloge (CLOCK)

Bouton de sélection de l'affichage de l'heure
L'affichage de l'heure bascule entre l'horloge de 24 heures et l'horloge de 12 heures.

Bouton de réinitialisation (ACL)
Elle ramène la télécommande à son état original. Appuyer sur ce bouton après le remplacement des piles.



(Couvercle refermé)

FRANÇAIS

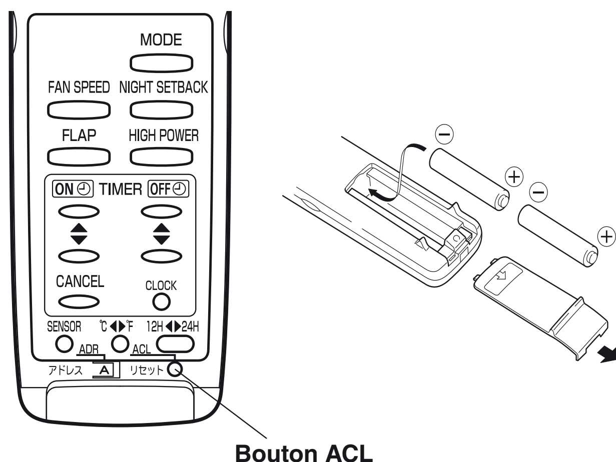
REMARQUE

L'illustration ci-dessus montre la télécommande lorsque le couvercle est ouvert.

La télécommande envoie le signal de température au climatiseur toutes les cinq minutes. Si le climatiseur ne reçoit pas de signal de la télécommande pendant plus de 15 minutes (en raison d'une défaillance de celle-ci ou pour une autre raison), il utilise le capteur de température intégré à l'élément intérieur pour régler la température de la pièce. Il se peut alors que la température au niveau de la télécommande soit différente de la température détectée au niveau du climatiseur.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

INSTALLATION DES PILES



1. Glisser le couvercle dans le sens indiqué par la flèche et le retirer.
2. Insérer deux piles alcalines de format AAA. Bien vérifier que les piles sont installées suivant les repères inscrits dans le logement des piles.
3. A l’aide d’un objet comme la pointe d’un crayon, appuyer sur le bouton de réinitialisation (ACL).



ATTENTION

- **Les piles ont une autonomie de six mois environ, en fonction de la fréquence d’utilisation de la télécommande. Remplacer les piles si le voyant de l’affichage ne s’allume plus, ou si la télécommande ne permet plus de modifier les réglages du climatiseur.**
- **Utiliser deux piles alcalines neuves et étanches de format AAA.**
- **Pour le remplacement des piles, suivre les instructions du paragraphe « INSTALLATION DES PILES ».**
- **Si l’on ne se sert pas de la télécommande pendant plus d’un mois, retirer les piles.**

RETRAIT DES PILES

Glisser le couvercle dans le sens indiqué par la flèche et le retirer, puis retirer les piles.



ATTENTION

Jeter les piles usées dans les emplacements désignés, en respectant la réglementation locale qui s’y applique.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Quand on utilise la télécommande, toujours diriger la tête de l’émetteur droit sur le récepteur du climatiseur.

Climatiseur (élément intérieur)

Récepteur (Tête de l’émetteur)

Télécommande

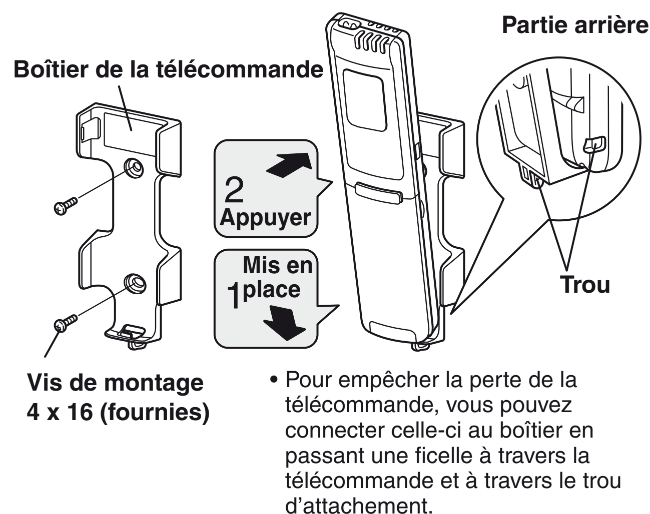
EMPLACEMENT D’INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande pourra être utilisée en position mobile ou en position fixe (montage mural). Pour garantir un bon fonctionnement du climatiseur, NE PAS installer la télécommande dans les endroits suivants :

- En plein soleil
- Derrière un rideau ou tout autre endroit où elle serait cachée
- À plus de 8 mètres du climatiseur
- Sur le trajet du flux d’air du climatiseur
- Dans un endroit qui risque de devenir extrêmement chaud ou froid
- Dans un endroit soumis à des parasites électriques ou magnétiques
- Là où un obstacle s’interpose entre la télécommande et le climatiseur (en effet, un signal de vérification est envoyé par la télécommande toutes les 5 minutes)

INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Avant de monter la télécommande, appuyer sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF) à l’endroit du montage pour s’assurer que le climatiseur pourra fonctionner à partir de cet endroit. L’élément intérieur devrait émettre un bip sonore pour indiquer qu’elle a reçu le signal.



- Pour empêcher la perte de la télécommande, vous pouvez connecter celle-ci au boîtier en passant une ficelle à travers la télécommande et à travers le trou d’attachement.

Pour retirer la télécommande, tirer vers l’avant.

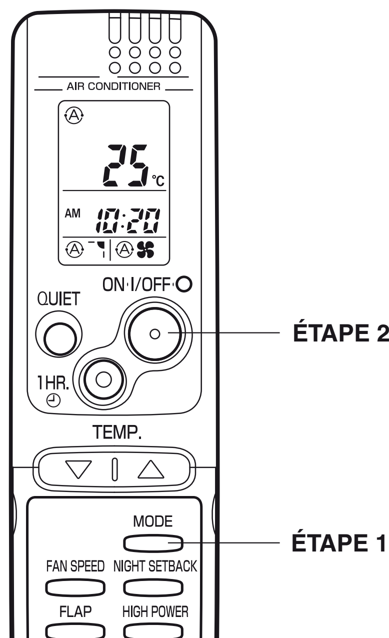
MANIPULATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Lors de l’utilisation de la télécommande et du climatiseur, l’émetteur de la télécommande devrait être pointé vers le récepteur de l’unité intérieure.
- S’assurer qu’aucun objet susceptible de bloquer le signal ne se trouve entre le récepteur et la télécommande.

FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE

1. Fonctionnement automatique

Le climatiseur calcule la différence entre le réglage du thermostat et la température de la pièce, et il sélectionne automatiquement le mode de refroidissement (COOL) ou de chauffage (HEAT) selon le cas. Ensuite, le climatiseur continue de fonctionner dans le mode initialement sélectionné.



REMARQUE Vérifier que le disjoncteur se trouvant sur le panneau de contrôle électrique est en position de marche.

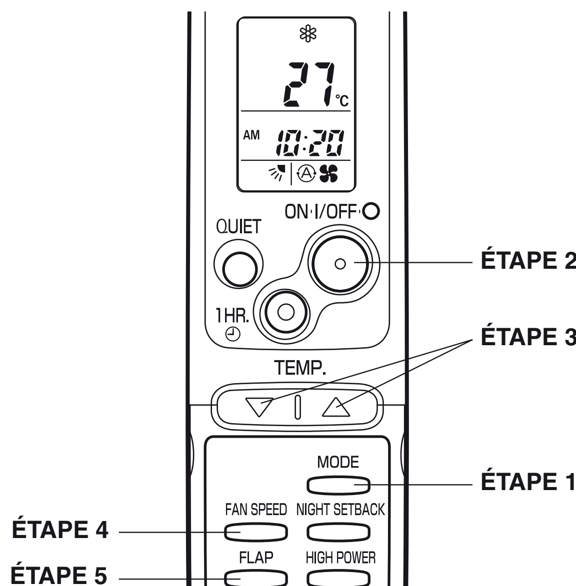
Quand le mode Ⓐ est sélectionné et que l'appareil est préréglé par les étapes ci-après, le climatiseur peut maintenir la pièce à la température souhaitée par simple poussée sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

ÉTAPE 1	Appuyer sur le sélecteur de mode (MODE) jusqu'à ce que Ⓐ s'affiche.
ÉTAPE 2	Appuyer sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

Pour arrêter le climatiseur, appuyer à nouveau sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

REMARQUE
- Pour changer le réglage de température : appuyer sur les boutons de réglage de température et amener le réglage à la température souhaitée.

2. Fonctionnement manuel



REMARQUE Vérifier que le disjoncteur se trouvant sur le panneau de contrôle électrique est en position de marche.

Si le réglage de l'appareil en fonctionnement automatique ne convient pas aux besoins, appuyer sur les boutons comme expliqué ci-dessous et changer les réglages selon les besoins.

ÉTAPE 1	Appuyer sur le sélecteur de mode (MODE) et choisir le mode souhaité. Pour le chauffage → ☀ Pour le séchage → 💧 Pour le refroidissement → ❄
ÉTAPE 2	Pour mettre le climatiseur en marche, appuyer sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).
ÉTAPE 3	Appuyer sur les boutons de réglage de la température (TEMP.) pour changer le réglage de la température à la valeur souhaitée. La température réglée apparaît sur l'afficheur pendant 3 secondes seulement. Plage des températures réglables : 30 °C (max.) ou 86 °F (max.) 16 °C (min.) 60 °F (min.)
ÉTAPE 4	Régler le sélecteur du vitesse de ventilation (FAN SPEED) à la valeur souhaitée.
ÉTAPE 5	Appuyer sur le bouton de volet (FLAP) et ajuster la direction du flux d'air selon ses préférences. (Voir "RÉGLAGE DU FLUX D'AIR" en page 51.)

Pour arrêter le climatiseur, appuyer à nouveau sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

REMARQUE
- Lorsque des éléments intérieurs multiples sont utilisés et que des éléments dans d'autres pièces fonctionnent déjà, ils seront réglés sur le même mode de fonctionnement que les éléments intérieurs fonctionnant.
- Rechercher le meilleur emplacement possible dans la pièce pour la télécommande, qui fait également fonction de détecteur de confort et qui transmet les instructions de fonctionnement. Une fois que l'on a trouvé l'emplacement idéal, y laisser la télécommande en permanence.
- L'appareil possède un circuit à retardement incorporé de 5 minutes afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité. Quand on appuie sur le bouton de fonctionnement, le compresseur ne commencera à fonctionner que 3 minutes plus tard. En cas d'une panne de courant, l'appareil s'arrête.

3. Réglage de la vitesse du ventilateur

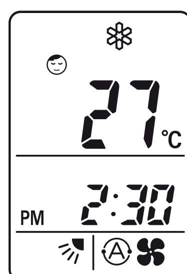
A. Vitesse automatique du ventilateur

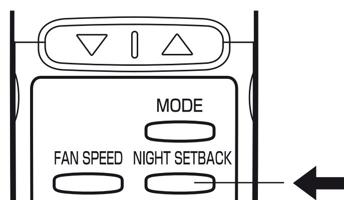
Il suffit de mettre le sélecteur de vitesse du ventilateur (FAN SPEED) sur la position Ⓐ.
Elle règle automatiquement la meilleure vitesse du ventilateur pour la température de la pièce.

B. Vitesse manuelle du ventilateur

Pour régler la vitesse du ventilateur manuellement pendant le fonctionnement, il suffit de mettre le sélecteur de vitesse du ventilateur (FAN SPEED) sur la position voulue. [, , ou]

4. Mode économie nocturne





Ce mode permet de réduire la consommation d'énergie.

Appuyez sur le bouton d'économie nocturne (NIGHT SETBACK) pendant que l'appareil est en marche. (sauf mode AUTO)
apparaît sur l'afficheur.

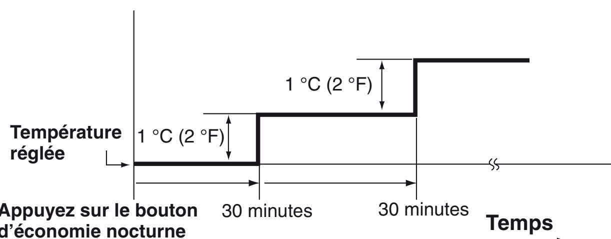
Pour libérer la fonction d'économie nocturne, appuyer à nouveau sur le bouton d'économie nocturne (NIGHT SETBACK).

REMARQUE

La pression sur le sélecteur de mode (MODE) annule le mode d'économie nocturne (NIGHT SETBACK).

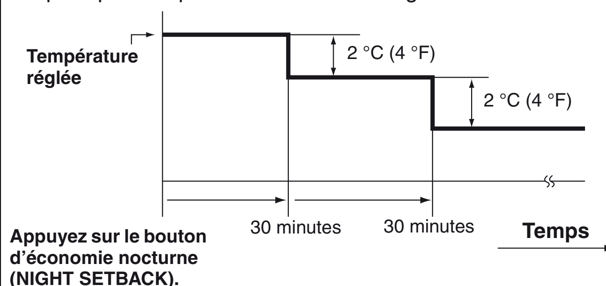
A. En mode de refroidissement et séchage : (et)

Quand le mode d'économie nocturne est sélectionné, le climatiseur élève automatiquement de 1 °C le réglage de la température quand 30 minutes se sont écoulées après que la sélection a été faite, puis à nouveau de 1 °C après 30 minutes, quelle que soit la température intérieure quand le mode d'économie nocturne a été sélectionné. Ceci permet d'économiser l'énergie sans sacrifier le confort. Cette fonction est pratique lorsqu'on désire un refroidissement modéré.

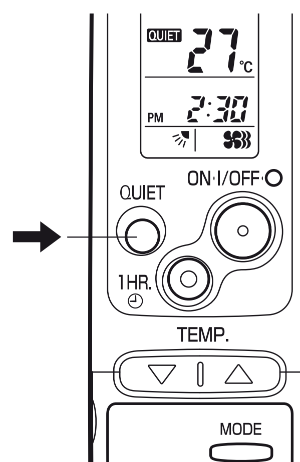


B. En mode de chauffage : ( )

Quand le mode d'économie nocturne est sélectionné, le climatiseur abaisse automatiquement de 2 °C le réglage de la température quand 30 minutes se sont écoulées après que la sélection a été faite, puis à nouveau de 2 °C après 30 minutes, quelle que soit la température intérieure quand le mode d'économie nocturne a été sélectionné. Ceci permet d'économiser l'énergie sans sacrifier le confort. Cette fonction est pratique lorsqu'on désire un chauffage modéré.



5. Mode de silencieux (QUIET)



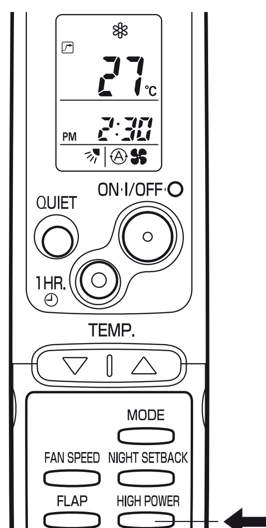
Le mode de silencieux (QUIET) est utilisé pour réduire le son du ventilateur de l'appareil.

Appuyez sur le bouton de silencieux (QUIET).
QUIET apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler, appuyez de nouveau sur le bouton de silencieux (QUIET).

- En mode de silencieux, le ventilateur tourne à une vitesse plus faible que celle sur laquelle est réglé le ventilateur.
- Si l'appareil fonctionne déjà avec un flux d'air très faible, le bruit du ventilateur peut ne pas changer même si le bouton de silencieux (QUIET) est enfoncé.

6. Mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER)



Le mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER) peut être utilisé pour augmenter la sortie de l'unité intérieure pour tous les modes de fonctionnement sauf le mode automatique.

Appuyez sur le bouton de haute puissance (HIGH POWER) pendant que l'appareil est en marche.
apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler, appuyez de nouveau sur le bouton de haute puissance (HIGH POWER).

- Lorsque le bouton de haute puissance (HIGH POWER) est activé, l'unité opère à sortie maximale pendant 30 minutes, indépendamment de la température désirée. La vitesse du ventilateur est un palier supérieur à « Élevée ».
- Le mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER) ne peut pas être utilisé lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur Automatique.
- Les modes de silencieux (QUIET) et de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER) ne peuvent pas être utilisés en même temps.

REMARQUE

- La pression sur le sélecteur de mode (MODE) annule le mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER).
- Lors d'un réglage sur la vitesse de ventilateur élevée pendant le chauffage, le ventilateur tourne à la vitesse élevée bien que le symbole soit affiché.
- En fonction des conditions de fonctionnement, la vitesse du ventilateur peut être légèrement accélérée uniquement.

REMARQUES SPÉCIALES

Séchage (DRY ( ))

Comment agit-il ?

- Une fois que la température de la pièce atteint le niveau réglé, la vitesse de fonctionnement de l'appareil est modifiée automatiquement.
- Pendant le séchage (DRY), la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement à une vitesse plus faible afin de fournir une brise confortable.
- Un fonctionnement du séchage (DRY) n'est pas possible si la température intérieure est de 15 °C ou moins.

Chauffage ( )

Performance de chauffage

- Comme ce climatiseur chauffe la pièce en utilisant l'air extérieur (système à pompe de chaleur), l'efficacité du chauffage tombera si la température extérieure est très basse. Si une chaleur suffisante ne peut pas être obtenue avec ce seul climatiseur, utiliser en même temps un autre appareil de chauffage.

Dégivrage

- Lorsque la température extérieure est basse, du givre ou de la glace peut se former sur la bobine d'échangeur de chaleur, ce qui réduit les performances de chauffage. Quand ce phénomène se produit, un système de dégivrage à microprocesseur entre en service. Au même moment, le ventilateur de l'élément intérieur s'arrête et le voyant de fonctionnement (OPERATION) s'allume alternativement en rouge et en orange jusqu'à ce que le dégivrage soit achevé. Le chauffage reprend après quelques minutes. (Cette durée varie légèrement selon la température extérieure et le degré du givrage.)

Prévention de courant d'air froid

- Pendant plusieurs minutes après le démarrage de l'opération de chauffage, le ventilateur intérieur tourne à vitesse faible jusqu'à ce que la bobine d'échangeur de chaleur interne soit suffisamment réchauffée. Le ventilateur peut toutefois rester fermé lorsque la température de la pièce est basse. Cela est dû au fait que le système de prévention de courant d'air froid (COLD DRAFT PREVENTION SYSTEM) est activé.

Panne de courant pendant le fonctionnement

- En cas d'une panne de courant, l'appareil s'arrête. Lorsque le courant est rétabli, l'appareil se remet en marche automatiquement en moins de 15 minutes par la télécommande.

Cliquetis

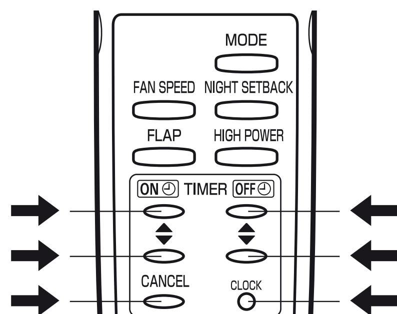
Le climatiseur produit un cliquetis

- À la suite d'un changement de température provoqué par chauffage ou par refroidissement, les pièces en plastique de l'appareil se dilatent et se rétrécissent, ce qui provoque un léger cliquetis. C'est normal et le son disparaîtra après quelques instants.

Télécommande

- La télécommande envoie régulièrement des signaux de conditions de réglage au climatiseur, à cinq minutes d'intervalle.

RÉGLAGE DU TEMPORISATEUR

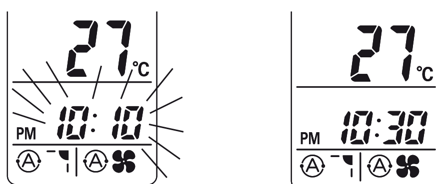


REMARQUE

Dans les descriptions ci-dessous, les réglages suivants sont utilisés pour le bouton de sélection de l'affichage de température et d'heure sur la partie avant inférieure de la télécommande.
• Température: °C
• Heure: AM, PM

1. Réglage à l'heure actuelle

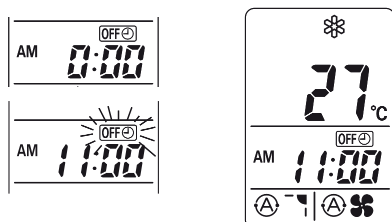
(Exemple) pour régler l'horloge à 10:30 p.m.



Démarche	Affichage
1. Appuyer sur ce bouton de l'horloge (CLOCK) si l'indicateur de l'heure ne clignote pas.	Seule l'affichage de l'heure clignote.
2. Appuyer sur les boutons Suivant et Précédent (▲, ▼) jusqu'à ce que PM 10:30 apparaisse.	L'heure peut être réglée en incréments de 1 minute. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'heure change rapidement en incréments de 10 minutes.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton de l'horloge (CLOCK).	Ceci achève le réglage de l'heure actuelle.

2. Réglage du moment de mise à l'arrêt

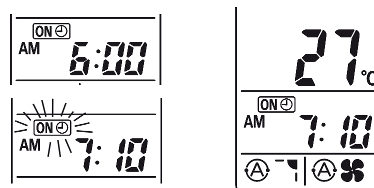
(Exemple) pour programmer l'arrêt du climatiseur à 11:00 a.m.



Démarche	Affichage
1. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure d'arrêt (OFF TIME).	L'indicateur OFF du temporisateur apparaît et l'heure d'arrêt (OFF) actuelle est affichée.
2. Appuyer sur les boutons Suivant et Précédent (▲, ▼) jusqu'à ce que AM 11:00 apparaisse.	L'indicateur OFF du temporisateur clignote. L'heure peut être réglée en incréments de 10 minutes. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'heure change rapidement en incréments de 10 minutes.
3. Patienter quelques secondes pour que le réglage soit terminé.	L'indicateur OFF du temporisateur cesse de clignoter et l'heure actuelle s'affiche.

3. Réglage du moment de mise en marche

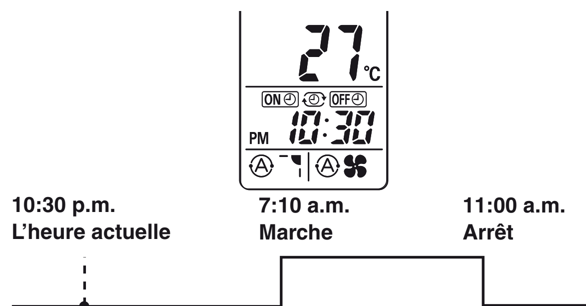
(Exemple) pour mettre le climatiseur en marche à 7:10 a.m.



Démarche	Affichage
1. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure de mise en marche (ON TIME).	L'indicateur ON du temporisateur apparaît et l'heure de mise en marche (ON) actuelle est affichée.
2. Appuyer sur les boutons Suivant et Précédent (▲, ▼) jusqu'à ce que AM 7:10 apparaisse.	L'indicateur ON du temporisateur clignote. L'heure peut être réglée en incréments de 10 minutes. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'heure change rapidement en incréments de 10 minutes.
3. Patienter quelques secondes pour que le réglage soit terminé.	L'indicateur ON du temporisateur cesse de clignoter et l'heure actuelle s'affiche.

4. Comment programmer l'heure de mise en marche/arrêt quotidienne

(Exemple) pour mettre le climatiseur en marche à 7:10 a.m. et l'arrêter à 11:00 a.m.



Démarche	Affichage
1. Programmer les heures de marche et d'arrêt (ON/OFF) comme indiqué sur 2-1, 2, 3 et 3-1, 2, 3.	L'heure actuelle, 10:30 p.m., et ON ⟲ OFF sont affichés.

REMARQUE

- La programmation marche/arrêt combinée utilise l'heure actuelle comme référence, et elle est activée à l'heure programmé en premier.
- Avec la programmation marche/arrêt combinée, les réglages se répètent quotidiennement.
- Vous pouvez vérifier les heures de mise en marche et d'arrêt (ON/OFF) du temporisateur une fois programmées en appuyant sur les boutons de réglage de l'heure de mise en marche/arrêt.

Pour annuler une programmation

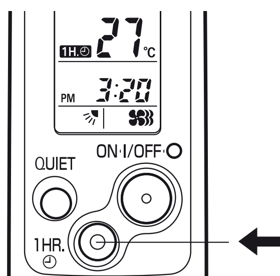
- Appuyez sur le bouton d'annulation (CANCEL).
- Pour annuler une programmation quelconque (mise en marche ou arrêt), appuyer sur le bouton correspondant au temporisateur dont le programme doit être annulé, puis appuyez sur le bouton d'annulation (CANCEL).

REMARQUE

- Le réglage de la température, la direction du flux d'air et la vitesse de ventilateur peuvent être changées après une programmation du temporisateur, même si le climatiseur est arrêté. Même lorsqu'une opération est interrompue durant une programmation de mise en marche (ON), le climatiseur démarre lorsque l'heure programmée est atteinte, dans la mesure où le programme n'a pas été annulé.
- Lorsque la programmation ON (Marche) et la programmation OFF (Arrêt) sont réglées sur la même heure, la programmation fonctionne comme si elle était arrêtée.

EMPLOI DU TEMPORISATEUR 1 HEURE

1. Temporisateur 1 heure (1 Hour OFF Timer)



Cette fonction fait en sorte que l'appareil fonctionne pendant une heure, puis qu'il s'arrête indépendamment qu'il soit en service ou hors service au moment où le bouton est actionné.
L'indicateur 1H. de l'afficheur indique que cette fonction est en service.

Démarches de réglage :
Que l'appareil soit en service ou à l'arrêt, appuyer sur le bouton de temporisateur 1 heure (1 HR. TIMER).
L'indicateur 1H. apparaît sur l'afficheur.

Démarche d'annulation :
Appuyer sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF) pour mettre l'appareil hors service, attendre qu'il s'arrête et appuyer une nouvelle fois sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).
La fonction de temporisation 1 heure est alors mise hors service et l'appareil fonctionne normalement.

REMARQUE

- Pendant que fonctionne le temporisateur 1 heure, si on appuie une fois sur le bouton de temporisateur 1 heure (1 HR. TIMER) afin de l'annuler, puis qu'on y appuie à nouveau, l'appareil continuera à fonctionner pendant une heure à partir de cet instant, puis il s'arrêtera.
- Il n'est pas possible d'utiliser ensemble le temporisateur d'arrêt et le temporisateur 1 heure. La fonction programmée en dernier a priorité. Si l'on appuie sur le bouton de temporisateur 1 heure (1 HR. TIMER) alors que la fonction de temporisateur d'arrêt (TIMER OFF) est active, le temporisateur d'arrêt est désactivé et le climatiseur s'arrête de fonctionner une heure plus tard.

2. Fonctionnement combiné avec le temporisateur de mise en marche/arrêt quotidienne

Le réglage du temporisateur 1 heure (1- Hour OFF Timer) a priorité sur le réglage de programme quotidien.

CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

A éviter

- **Ne pas bloquer l'entrée ni la sortie de l'air de l'unité. Si l'une ou l'autre sont obstruées, l'unité ne fonctionnera pas bien et peut subir des dommages.**
- Laisser le soleil pénétrer à plein dans la pièce. Utiliser des persiennes ou des rideaux. Si les murs et le plafond de la pièce sont chauds sous l'action du soleil, il faudra plus longtemps pour refroidir la pièce.

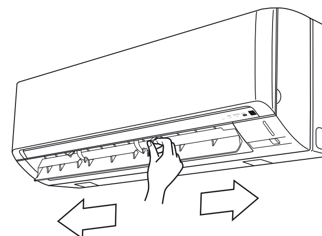
A faire

- Toujours maintenir le filtre à air propre. (Voir la section « ENTRETIEN ET NETTOYAGE ».) Un filtre colmaté amoindrira les performances de l'appareil.
- Pour éviter que l'air réfrigéré ne s'échappe, maintenir toutes les fenêtres, portes et autres ouvertures fermées.

RÉGLAGE DU FLUX D'AIR

1. Horizontalement

Le flux horizontal de l'air se règle en déplaçant avec les mains les ailettes verticales vers la gauche ou vers la droite.

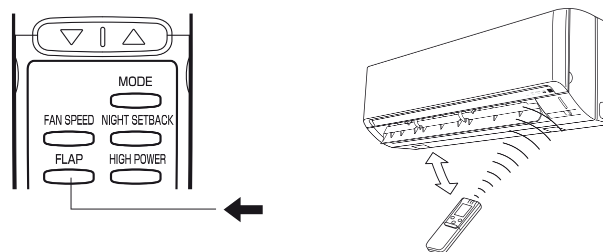



ATTENTION

Lorsque l'humidité est élevée, les ailettes verticales doivent se trouver à la position avant pendant le refroidissement ou le séchage. Si elles sont placées à fond vers la gauche ou la droite, une condensation risque de se produire autour de la sortie d'air et de s'égoutter.

2. Verticalement

Le flux vertical de l'air peut se régler en déplaçant le volet à l'aide de la télécommande. Ne pas déplacer ce volet de la main. Vérifier que la télécommande est allumée et se servir du bouton de volet (FLAP) pour régler le volet sur la fonction de balayage ou sur une des six positions du flux d'air.



COOL (refroidissement)
DRY (séchage)
SWEEP (Balayage)
⑥ ⑤ ④ ③ ② ①
SWEEP (Balayage)
HEAT (chauffage)

A. Balayage
Le volet commence à se déplacer de haut en bas pour fournir l'air dans la plage de balayage.

B. Réglage manuel du flux d'air
En observant l'illustration ci-dessus, se servir du bouton de volet (FLAP) pour régler la direction du flux d'air dans la plage utilisée pendant le chauffage, le refroidissement ou le séchage.

C. Fonction de volet automatique


Le volet est réglé sur la position recommandée.

REMARQUE

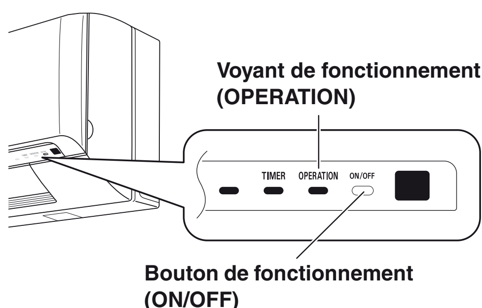
- Le volet se referme automatiquement quand l'appareil est mis hors tension.
- Pendant le chauffage, la vitesse du ventilateur est très basse et le volet reste en position horizontale (position ⑥) jusqu'à ce que l'air soufflé par l'appareil commence à se réchauffer. Une fois que l'air est réchauffé, la position du volet et la vitesse du ventilateur passent aux réglages spécifiés par la télécommande.


ATTENTION

- **Utiliser bouton de volet (FLAP) de la télécommande pour ajuster la position du volet. Si l'on déplace le volet de la main, il y aura un décalage entre la position réglée par la télécommande et la position réelle. Dans ce cas, mettre l'appareil hors tension, attendre que le volet se referme, puis remettre l'appareil sous tension. La position du volet sera à nouveau normale.**
- **Ne pas diriger le volet vers le bas pendant le refroidissement car une condensation risque de se produire autour de la sortie d'air et de s'égoutter.**

FONCTIONNEMENT SANS TÉLÉCOMMANDE

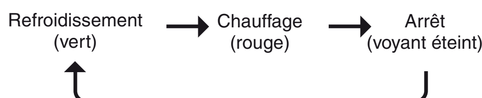
ÉLÉMENT INTÉRIEUR



Si l'on a égaré la télécommande ou qu'elle ne fonctionne pas correctement, procéder comme suit.

Si le climatiseur ne fonctionne pas

Chaque fois que le bouton de fonctionnement est activé, le type d'opération effectué est indiqué par la couleur changeante du voyant de fonctionnement. Appuyez sur le bouton et sélectionnez la couleur de votre choix pour le voyant en mode opérationnel.



REMARQUE

La température est réglée sur 2 °C en dessous de la température ambiante pendant le refroidissement et sur 2 °C au dessus pendant le chauffage ; la vitesse et le volet du ventilateur sont réglés sur Auto.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



1. **Pour toute sécurité, éteindre le climatiseur et le débrancher de la prise secteur avant de nettoyer.**
2. **Ne pas verser d'eau sur l'élément intérieur pour le nettoyer. Cela pourrait abîmer les composants internes et provoquer des décharges électriques.**

Boîtier et grille (élément intérieur)

Nettoyer le boîtier et la grille de l'élément intérieur avec la brosse d'un aspirateur ou les essuyer avec un chiffon propre et doux.

Si ces parties sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre humecté d'un détergent liquide doux. Quand on nettoie la grille, faire attention de ne pas modifier la place des ailettes en frottant.



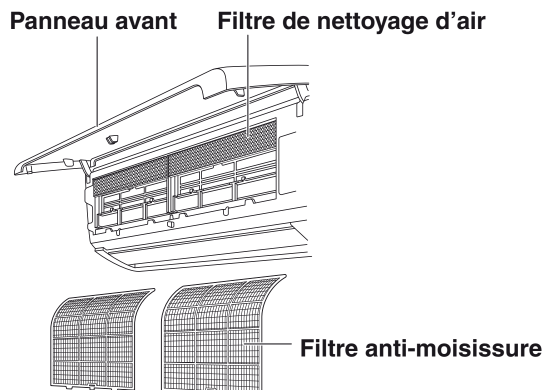
1. **Ne jamais utiliser de dissolvants ni de produits chimiques puissants lors du nettoyage de l'élément intérieur. Ne pas essuyer le boîtier en plastique avec de l'eau très chaude.**
2. **Certains bords métalliques et les ailettes étant coupants, ils doivent être manipulés avec précaution lors du nettoyage sous peine de provoquer des blessures.**
3. **La bobine interne et les autres composants de l'élément extérieur doivent être nettoyés tous les ans. Consulter le concessionnaire ou un service après-vente.**

Filtre anti-moisissure

Le filtre anti-moisissure situé derrière le panneau avant doit être vérifié et nettoyé au moins une fois toutes les deux semaines.

Retrait du filtre anti-moisissure

Ouvrir le panneau avant jusqu'à ce qu'il soit presque à l'horizontale. Soulever légèrement le filtre anti-moisissure, puis tirer vers le bas pour retirer le filtre de l'appareil.

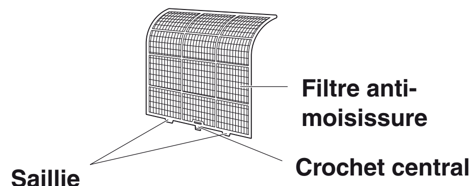


Nettoyage

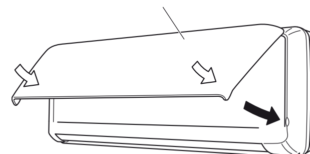
Se servir d'un aspirateur pour enlever la poussière légère. Si de la poussière adhère au filtre, laver celui-ci dans de l'eau tiède et savonneuse, puis le rincer dans de l'eau propre et le sécher.

Remplacement du filtre anti-moisissure

1. Insérer la partie supérieure du filtre anti-moisissure, aligner les deux saillies renfoncées sur le crochet central du bas, puis mettre le filtre en place.



2. Appuyer aux emplacements indiqués par les flèches et fermer le panneau avant.



Filtre de nettoyage d'air

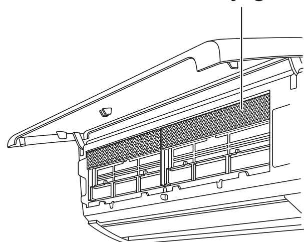
Le filtre de nettoyage d'air élimine les poussières et saletés contenues dans l'air et il réduit les odeurs et la fumée de tabac.



Ce filtre de nettoyage d'air ne permet ni d'éliminer les vapeurs et les gaz nocifs ni de ventiler l'air de la salle. Il faut donc ouvrir fréquemment les portes ou les fenêtres si l'on utilise des appareils de chauffage au gaz ou au pétrole. Faute de quoi, on s'exposerait dans les cas extrêmes à un risque d'asphyxie.

Installation du filtre de nettoyage d’air

Le filtre de nettoyage d’air doit être installé derrière le filtre anti-moisissure.
Ouvrir le panneau avant et retirer les filtres anti-moisissure, puis installer le filtre de nettoyage d’air sur la position indiquée sur l’illustration. Ensuite, remettre en place les filtres anti-moisissure et fermer le panneau avant.



Nettoyage du filtre de nettoyage d’air

- En général, il faut utiliser un aspirateur réglé à faible puissance pour nettoyer le filtre, une fois tous les trois mois.
- Si le filtre est très encrassé, le tremper 1 ou 2 minutes dans une solution savonneuse tiède (1 partie de détergent pour 500 parties d’eau), puis le laver.
- Rincer le filtre à l’eau claire, puis le laisser sécher à la température de la pièce en le posant sur une serviette.

REMARQUE

- Ne pas plier le filtre de nettoyage d’air, ni appliquer une force excessive dessus.
- Si la surface du filtre est très encrassée ou endommagée, remplacer le filtre par un neuf. Acheter un filtre de remplacement auprès du concessionnaire local. (modèle **CZ-SA1U**)

Nettoyage de l’appareil principale et de la télécommande

- Frotter avec un chiffon doux et sec.
- Pour enlever les souillures tenaces, tremper le chiffon dans de l’eau pas plus chaude que 40 °C, tordre fortement le linge et frotter.
- Le panneau avant peut être enlevé pour le nettoyer à l’eau.

Dépose et remise en place du panneau avant

1. Ouvrir le panneau avant jusqu’à ce qu’il soit presque à l’horizontale, saisir les sections près des bras du panneau avant de chaque côté, puis tirer vers vous pour retirer le panneau avant.
2. Saisissez les sections proches sur les deux côtés des bras du panneau avant, et maintenez le panneau avant pour qu’il soit presque horizontal. Poussez fermement jusqu’à ce que les axes des bras cliquent en position. Après avoir refermé le panneau avant, appuyez fermement sur les parties repérées par des flèches pour fixer le panneau en place. Aussi voir à la figure qui montre « Remplacement du filtre anti-moisissure ».


ATTENTION

A l’emploi d’un tabouret ou d’un escabeau, faire attention à ce qu’il ne se renverse pas.

Nettoyage du panneau avant à l’eau

- Nettoyer le panneau avant délicatement avec une éponge douce, par exemple, et enlever ensuite toute trace d’humidité.
- L’emploi d’un détergent neutre n’est pas interdit pour enlever les souillures tenaces. Rincer ensuite convenablement avec de l’eau et essuyer toute trace d’humidité.

DÉPANNAGE (AVANT D’APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE)

Si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, effectuer les vérifications suivantes avant de faire appel à un réparateur. Si le problème persiste, prendre contact avec son concessionnaire ou avec un service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.	1. Panne de courant. 2. Le disjoncteur a fonctionné. 3. Tension de ligne trop basse. 4. Les piles de la télécommande sont usées.	1. Rétablir l’alimentation. 2. Prendre contact avec un service après-vente. 3. Consulter un électricien ou le concessionnaire. 4. Remplacer les piles.
Le voyant de fonctionnement (OPERATION) clignote et le climatiseur ne fonctionne pas.	Problème dans l’appareil.	Prendre contact avec un service après-vente.
Le compresseur se met en marche mais il s’arrête aussitôt.	Il y a un obstacle devant la bobine du condensateur.	Retirer ce qui fait obstruction.
Refroidissement (ou chauffage) insuffisant.	1. Filtre à air sale ou obstrué. 2. Source de chaleur ou trop de monde dans la pièce. 3. Portes et/ou fenêtres ouvertes. 4. Obstacle devant l’arrivée ou la sortie d’air. 5. Le thermostat est réglé sur une température trop élevée pour le refroidissement (ou trop basse pour le chauffage). 6. (La température extérieure est trop basse pour le chauffage.)	1. Nettoyer le filtre à air afin d’améliorer le flux d’air. 2. Si possible, éliminer la source de chaleur. 3. Les fermer pour empêcher la pénétration d’air chaud (ou froid). 4. Retirer l’obstacle pour assurer un bon flux d’air. 5. Régler la température plus bas (ou plus haut). 6. (Consulter le concessionnaire ou essayer d’utiliser un autre appareil de chauffage.)
Le climatiseur produit un cliquetis.	À la suite d’un changement de température provoqué par chauffage ou par refroidissement, les pièces en plastique de l’appareil se dilatent et se rétrécissent, ce qui provoque un léger cliquetis.	C’est normal et le son disparaîtra après quelques instants.
Le voyant de fonctionnement (OPERATION) s’allume, mais l’élément extérieur ne fonctionne pas.	L’emploi de téléphones cellulaires près du climatiseur peut perturber son fonctionnement normal.	1. Couper l’alimentation puis remettre le climatiseur en marche après un moment. 2. Consulter le concessionnaire.

PLAGE DE TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT

Le climatiseur peut fonctionner dans la plage de températures indiquée ci-dessous :

	Température	Température de l’air intérieur	Température de l’air extérieur
REFROIDISSEMENT	Max.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Min.	19 °C DB / 14 °C WB	–10 °C DB
CHAUFFAGE	Max.	27 °C DB	24 °C DB / 18 °C WB
	Min.	16 °C DB	– DB / –15 °C WB

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES

N° de modèle				Élément intérieure		
				CS-ME7NKE	CS-ME9NKE	CS-ME12NKE
Source d'alimentation				Monophasé, 220-230-240 V, 50 Hz		
Capacité de refroidissement			kW	2,20	2,65	3,50
			BTU/h	7 500	9 000	11 900
Capacité de chauffage			kW	2,50	3,60	4,20
			BTU/h	8 500	12 300	14 300
Son de fonctionnement	Opération de refroidissement	Niveau de puissance sonore (H/M/B)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	54/51/47
		Niveau de pression sonore (H/M/B)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	36/33/29
	Opération de chauffage	Niveau de puissance sonore (H/M/B)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	52/49/47
		Niveau de pression sonore (H/M/B)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	34/31/29
Dimensions d'unité (H×L×P) (Élément intérieure : panneau inclus)			mm	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0
Poids net			kg	10,0	10,0	10,0

N° de modèle				Élément extérieure
				CU-5E34NBE
Source d'alimentation				Monophasé, 220-230-240 V, 50 Hz
Capacité de refroidissement			kW	10,00 [3,50 ~ 11,50]
			BTU/h	34 100 [11 900 ~ 39 200]
Capacité de chauffage			kW	12,00 [4,00 ~ 14,50]
			BTU/h	40 900 [13 600 ~ 49 500]
Son de fonctionnement	Opération de refroidissement	Niveau de puissance sonore (Élevé)	dB(A)	68
		Niveau de pression sonore (Élevé)	dB(A)	50
	Opération de chauffage	Niveau de puissance sonore (Élevé)	dB(A)	71
		Niveau de pression sonore (Élevé)	dB(A)	53
Dimensions d'unité (H×L×P)			mm	910,0×940,0×340,0
Poids net			kg	97,0

MERKMALE

Dieses Klimagerät ist ein Invertergerät, das den Betrieb automatisch wie geeignet einstellt. Einzelheiten zu diesen Funktionen finden Sie unten. Beziehen Sie sich auf diese Beschreibungen, wenn Sie das Klimagerät verwenden.

- **Mikroprozessorgesteuerter Betrieb**
  Über Bedienungselemente im Innenfach der Fernbedienung besteht Zugriff auf verschiedene Einrichtungen, die den automatischen Betrieb des Klimagerätes wesentlich vereinfachen; ein hoher Bedienungskomfort wird auch durch leicht überschaubare Funktionsanzeigen gewährleistet.
- **Drahtlose Fernbedienung für einfache Bedienung**
  Die Fernbedienung verfügt über eine Anzahl von Funktionen, die den automatischen Betrieb vereinfachen.
- **Ein- und Ausschaltung über 24-Stunden-Zeitschaltuhr**
  Diese Zeitschaltuhr kann so eingestellt werden, dass das Gerät zu einem gewünschten Zeitpunkt innerhalb der nächsten 24 Stunden automatisch ein- oder ausgeschaltet wird.
- **1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr**
  Diese Zeitschaltuhr kann so programmiert werden, dass das Gerät eine Stunde später automatisch ausgeschaltet wird.
- **Nachtrückstelltaste**
  Diese Funktion spart Energie, indem der Betrieb so geregelt wird, dass ein leiseres Betriebsgeräusch gewöhnlich erhalten wird.
- **Gebläse mit Automatikbetrieb und drei Drehzahlen**
  Automatik/Hohe Drehzahl/Mittlere Drehzahl/ Niedrige Drehzahl
- **Luftstromregelung**
  Diese Funktion bewegt die Klappe im Luftauslass nach oben und unten, um die Luft für optimalen Komfort im ganzen Raum zirkulieren zu lassen.
- **Automatische Klappensteuerung**
  In dieser Funktion wird die Klappe automatisch auf die optimale Position in der Betriebsart für Heizen, Kühlen und Entfeuchten eingestellt.
- **Warmstart-Heizsystem**
  Dieses System sorgt dafür, dass die nach dem Starten des Heizbetriebs abgegebene Luft angenehm warm ist, und verhütet kalte Luftstöße während der Warmlaufphase der Wärmepumpe, oder auch während des Abtaubetriebs.
- **Automatischer Betriebsstart nach Stromausfall**
  Bei einem Stromausfall wird der vorprogrammierte Betrieb nach Wiederherstellung der Stromzufuhr automatisch fortgesetzt.
- **Hochleistungsbetrieb**
  Falls das Gerät nicht auf automatischen Betrieb eingestellt ist, wird es 30 Minuten lang bei maximaler Ausgangsleistung betrieben, unabhängig von der gewünschten Temperatur.
  Die Gebläsedrehzahl ist eine Stufe über der Einstellung „Hohe Drehzahl“.
- **Leiser Betrieb**
  Das Gebläse dreht sich langsamer als die Gebläse-Drehzahleinstellung, um den Betriebslärm zu reduzieren.
- **Schimmelverhütungs-Filter**
  Dieses Gerät ist mit einem Spezialfilter ausgestattet, der Schimmelbildung verhütet und Bakterien fernhält.
- **Reinigungs-Luftfilter**
  Dieser Luftfilter ist erhältlich, um den unangenehmen Geruch zu beseitigen und die Luft zu reinigen.
  Bitte erwerben Sie einen Ersatzfilter in Ihrem Fachgeschäft. (Modell **CZ-SA1U**)

INHALT

PRODUKT-INFORMATION

Falls Probleme oder Fragen zu diesem Klimagerät auftreten sollten, die eine Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst erforderlich machen, werden die folgenden Angaben benötigt. Die Modell- und die Seriennummer befinden sich auf dem Typenschild an der Unterseite des Gehäuses.

Modellnummer ____________________

Seriennummer ____________________

Kaufdatum ____________________

Anschrift des Fachhändlers ____________________

Telefonnummer ____________________

SICHERHEITSHINWEISE

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet, um Benutzer und Kundendienstpersonal auf die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden und eine mögliche Beschädigung des Gerätes hinzuweisen:


WARNUNG

Dieses Symbol warnt vor einer Gefahr oder vor unsachgemäßem Betrieb, wodurch Verletzungen mit möglicherweise tödlichem Ausgang entstehen können.


VORSICHT

Dieses Symbol warnt vor einer Gefahr oder vor unsachgemäßem Betrieb, die zu Verletzungen, einer Beschädigung des Gerätes und anderen Sachschäden führen könnten.

DEUTSCH

AUFSTELLUNGSORT

- **Wir empfehlen, dieses Klimagerät von einem qualifizierten Montagetechniker gemäß der beigefügten Montageanleitung richtig installieren zu lassen.**
- Vor der Installation nachprüfen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.


WARNUNG

- **Dieses Klimagerät nicht an einem Ort installieren, an dem Dämpfe oder zündfähige Gase auftreten, oder an einem extrem feuchten Ort, z.B. in einem Gewächshaus.**
- **Das Klimagerät nicht an einem Ort installieren, an dem sich starke Wärme erzeugende Geräte befinden.**

Zu vermeiden:

Um das Klimagerät vor Korrosion zu schützen, sollte die Außeneinheit nicht an einem Ort installiert werden, wo sie Salzwasserspritzern oder schwefelhaltiger Luft, z.B. in der Nähe von Heilquellen, ausgesetzt ist.

ELEKTRISCHE ERFORDERNISSE

1. Die gesamte Verdrahtung muss in Übereinstimmung mit dem örtlichen Elektrizitätsgesetz erfolgen. Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Fachhändler oder einem qualifizierten Elektriker.
2. Beide Einheiten des Gerätes müssen mit einer Erdleitung oder durch Netzverdrahtung richtig geerdet werden.
3. Die Verdrahtung muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

ZUR BEACHTUNG

Wenn das Innengerät längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, schalten Sie den Trennschalter aus, oder schalten Sie das entsprechende Trennorgan ab, um das Innengerät von der Netzspannung zu trennen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vor Inbetriebnahme dieses Klimagerätes sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Falls Sie danach immer noch irgendwelche Schwierigkeiten oder Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Dieses Klimagerät ist so konstruiert, dass es für ein angenehmes Raumklima sorgt. Verwenden Sie dieses Gerät nur für seinen beabsichtigten Zweck gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.

WARNUNG
Fragen Sie Ihren Vertragshändler oder Spezialisten nach dem Gebrauch des vorgeschriebenen Kältemitteltyps. Wird ein anderes Kältemittel als das vorgeschriebene verwendet, kann es zu einer Beschädigung des Produkts, Rohrbruch und Verletzungen usw. kommen.
Fassen Sie das Gerät nie mit nassen Händen an.
Auf keinen Fall Benzin oder andere zündfähige Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe des Klimagerätes verwenden oder lagern — Explosionsgefahr!
Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.
Dieses Klimagerät besitzt keinen Ventilator zum Ansaugen von Frischluft. Werden Gas- oder Ölheizgeräte, die viel Sauerstoff verbrauchen, im gleichen Raum betrieben, so müssen Fenster und Türen häufig geöffnet werden, um die Luft im Raum zu erneuern. Anderenfalls besteht in extremen Fällen Erstickungsgefahr!
Verschlucken Sie die Batterie nicht.
Bewahren Sie die aus der Fernbedienung herausgenommene Batterie außer Reichweite von Kindern auf. Die Batterie kann Tod durch Ersticken verursachen, falls sie verschluckt wird.
Achten Sie beim Einlegen der Batterie darauf, dass die Polaritäten (+ und -) korrekt sind.
Für den Anschluss jeder Einheit muss eine Steckdose vorhanden sein; innerhalb des ausschließlich für die Einheit verwendeten Stromversorgungskabels muss ein Unterbrecher, ein Schutzschalter und ein Lecktrennschalter für Überstrom vorhanden sein.
Jedes Gerät muss zur Stromversorgung an einen eigenen Netzanschluss angeschlossen werden. Außerdem muss ein Trennschalter mit Trennabstand an allen Kontakten nach den vor Ort geltenden Verdrahtungsvorschriften in die Festverdrahtung eingebaut werden.
Zum Schutz vor Gefahren durch Mängel in der Isolierung muss das Gerät geerdet werden.
Das Innere von Innen- und Außengeräten darf nicht von Benutzern gereinigt werden. Beauftragen Sie einen autorisierten Händler oder Servicetechniker mit der Reinigung.
Sollte eine Betriebsstörung dieses Geräts auftreten, versuchen Sie nicht, diese eigenhändig zu beseitigen. Beauftragen Sie den Vertrieb oder Fachhändler mit der Instandsetzung.
Austretendes Kältemittel kann Brände verursachen.
Schalten Sie das Klimagerät vor der Reinigung oder Wartung zur Sicherheit aus, und trennen Sie das Gerät von der Spannungsquelle.
In Notfällen ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, schalten Sie den Trennschalter aus, oder schalten Sie das entsprechende Trennorgan ab, um das Innengerät von der Netzspannung zu trennen.
Stecken Sie weder Ihre Finger noch andere Objekte in das Innen- oder Außengerät des Klimageräts, da es zu Verletzungen durch sich drehende Teile kommen kann.
Verwenden Sie keine veränderten Kabel, keine Mehrfachstecker, Verlängerungskabel oder Kabel ohne Spezifikation, um ein Überhitzen und einen Brand zu vermeiden.

WARNUNG
Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion ist das Produkt auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen bzw. der Sicherungsautomat zu öffnen (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen). Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen • Der Fehlerstrom-Schutzschalter löst häufig aus. • Es riecht verbrannt. • Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen. • Wasser tropft aus dem Innengerät. • Das Netzkabel bzw. der Netzstecker wird ungewöhnlich warm. • Die Ventilatordrehzahl wird nicht geregelt. • Das Gerät bleibt sofort stehen, wenn es eingeschaltet wird. • Der Ventilator bleibt nicht stehen, wenn das Gerät abgeschaltet wird. Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.

VORSICHT
Schalten Sie das Klimagerät nicht mit Hilfe des Netztrennschalters ein und aus. Verwenden Sie dazu grundsätzlich die Betriebstaste (ON/OFF).
Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftauslass der Außeneinheit. Dies ist gefährlich, weil der Ventilator mit hoher Drehzahl rotiert.
Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die scharfen Aluminium-Kühlrippen am Außengerät. Es besteht Verletzungsgefahr.
Feuermelder und Luftauslass müssen mindestens 1,5 m vom Gerät entfernt sein.
Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden und auch nicht von Personen (oder Kindern), die unzureichende Erfahrungen bzw. Kenntnisse im Umgang mit diesem Gerät haben – es sei denn die Bedienung erfolgt unter Aufsicht oder Anweisung einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sind entsprechend zu beaufsichtigen, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Achten Sie stets darauf, den Raum nicht zu stark zu kühlen oder zu heizen, wenn Kleinkinder oder Kranke anwesend sind.
Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Gerät. Es besteht Sturzgefahr.
Kleben Sie keine Objekte auf das VENTILATORGEHÄUSE. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Geräteschäden.

HINWEIS

- **Es kann vorkommen, dass der Betrieb des Kompressors bei Gewittern unterbrochen wird. Dies ist kein mechanischer Defekt. Das Gerät nimmt nach einigen Minuten automatisch den Betrieb wieder auf.**
- **Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.**



Wenn Fehlfunktionen oder Störungen am Gerät auftreten, stoppen Sie sofort den Betrieb. Ziehen Sie den Netzstecker bzw. unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

(Gefahr von Rauchbildung/Feuer/Stromschlag)

Beispiele für Fehl-funktionen Störungen

- **Das Gerät startet manchmal nicht, wenn Sie es einschalten.**
- **Die Stromversorgung wird manchmal unterbrochen, wenn Sie das Kabel bewegen.**
- **Brandgeruch oder ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.**
- **Das Gehäuse ist verformt oder ungewöhnlich heiß.**

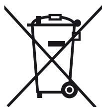
Wenden Sie sich für eine Wartung oder Reparatur unverzüglich an Ihren Händler.

INFORMATIONEN

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien

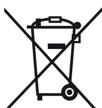


Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.



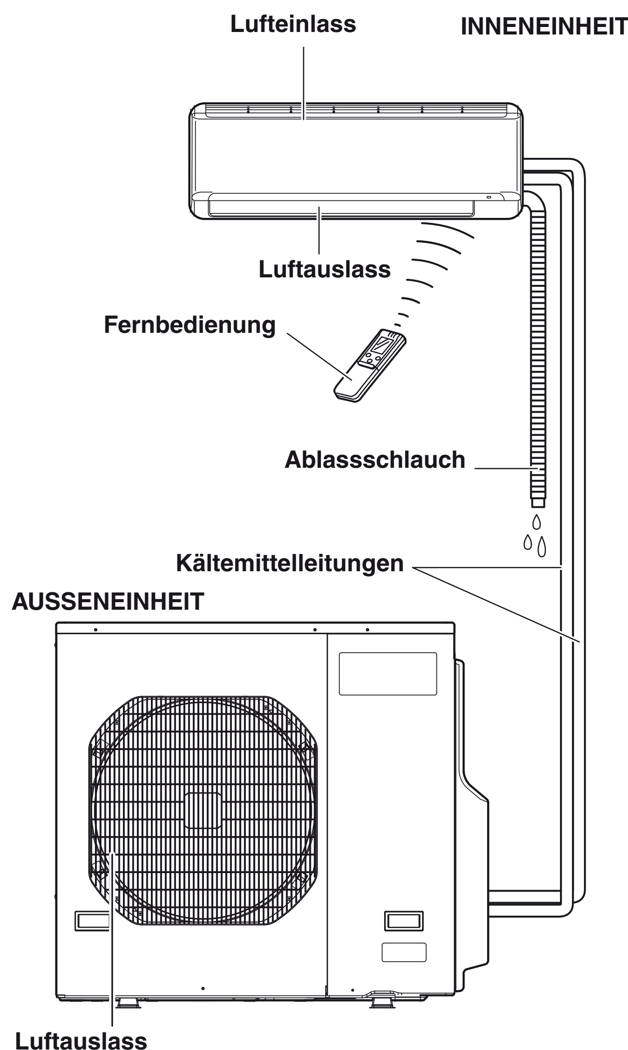
Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.



Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

BEZEICHNUNGEN DER TEILE





ZUR BEACHTUNG

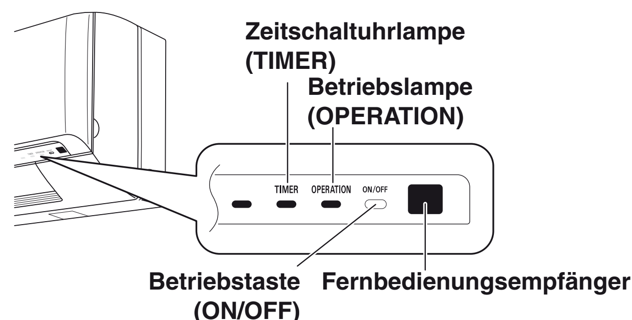
Bei der obigen Abbildung handelt es sich um die Außenansicht eines Standardmodells.
Form und Abmessungen des Klimagerätes, für das Sie sich entschieden haben, können daher von dieser Abbildung abweichend sein.

Dieses Klimagerät besteht aus einer Inneneinheit und einer Außeneinheit. Das Klimagerät kann mit der Fernbedienung ferngesteuert werden.

Lufteinlass	Die umgewälzte Luft im Raum wird in diesen Teil eingesaugt und anschließend durch Luftfilter geleitet, die Staub ausfiltern.
Luftauslass	Klimatisierte Luft wird durch den Luftauslass aus dem Klimagerät in den Raum geblasen.
Fernbedienung	Die Fernbedienung enthält Bedienungselemente für Ein-/Ausschaltung (ON/OFF) der Stromversorgung, Betriebsartenwahl, Temperatureinstellung, Gebläsedrehzahl, Zeitschaltuhreinstellung und Luftumwälzung.
Kältemittelleitungen	Die Inneneinheit und die Außeneinheit sind durch Kupferleitungen miteinander verbunden, durch die Kältemittelgas strömt.
Ablassschlauch	Die Luftfeuchtigkeit im Raum schlägt sich nieder, und das Kondenswasser wird mit Hilfe dieses Schlauches abgelassen.
Außeneinheit (Kühleinheit)	Die Außeneinheit enthält den Kompressor, den Gebläsemotor, die Wärmeaustauscherschlange und andere elektrische Bauteile.

ANZEIGEFELD UND BETRIEBSTASTE

INNENEINHEIT



WICHTIG

Vermeiden Sie die Verwendung von Funkgeräten, beispielsweise von Mobiltelefonen, in der Nähe (innerhalb von 1 m) des Fernbedienungsempfängers. Einige Funkgeräte können zu Funktionsstörungen des Klimagerätes führen.

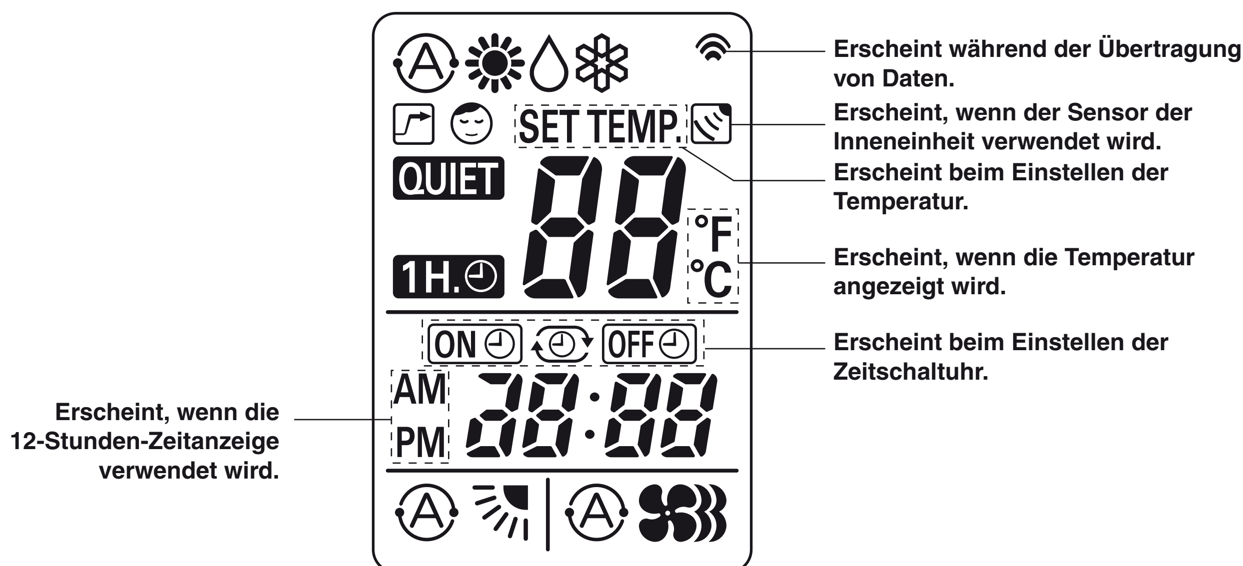
Im Störungsfall den Netztrennschalter ausschalten und das Klimagerät nach einigen Minuten wieder einschalten.

Fernbedienungs-empfänger	Dieser Empfänger nimmt die Infrarotsignale von der Fernbedienung (Geber) auf.
Betriebstaste	Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann, kann der Heiz- und Kühlbetrieb durch Drücken dieser Taste aktiviert werden. Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, wird die Art der durchgeführten Betriebsart durch die wechselnde Farbe der Betriebslampe (OPERATION) angezeigt. Drücken Sie die Taste und wählen Sie die Farbe der Lampe, die der gewünschten Betriebsart entspricht. Kühlbetrieb (grün) → Heizbetrieb (rot) → Betriebsstopp (Lampe aus) → Kühlbetrieb
Betriebslampe (OPERATION)	Diese Lampe leuchtet, wenn sich das Gerät in der ständigen Betriebsart für automatischen Betrieb (AUTO) (rot oder grün), Heizen (HEAT) (rot), Entfeuchten (DRY) (orange) und Kühlen (COOL) (grün) befindet. Die Betriebslampe (OPERATION) leuchte abwechselnd rot und orangefarben auf, wenn sich das Gerät in der Betriebsart für Abtauen befindet.
Zeitschaltuhrlampe (TIMER)	Diese Lampe leuchtet, wenn das Gerät durch die Zeitschaltuhr gesteuert wird.

ZUR BEACHTUNG

Die Anzeigelampen dieses Geräts sind während des Betriebs in der Nachtrückstell-Betriebsart abgedunkelt (NIGHT SETBACK).

FERNBEDIENUNG (ANZEIGEFELD)



DEUTSCH

Symbole

(1) Betriebsart

AUTO (Automatischer Betrieb) .... 

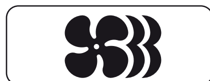
HEAT (Heizen) .... 

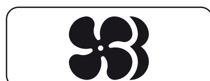
MILD DRY (Entfeuchten)........ 

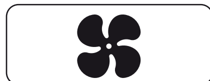
COOL (Kühlen) .... 

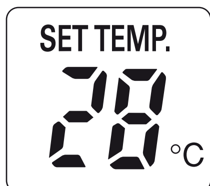
(2) Gebläsedrehzahl

Automatikbetrieb .... 

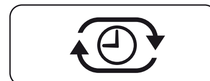
Hohe Drehzahl .... 

Mittlere Drehzahl.................... 

Niedrige Drehzahl .... 

(3) Temperatureinstellung 16 – 30 °C
Bei Einstellung auf eine Temperatur von 28 °C .... 

(4) Zeitschaltuhr

24-Stunden-Uhr mit Programm-Zeitschaltuhr .... 

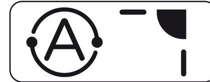
Einschalt-Zeitschaltuhr .... 

Ausschalt-Zeitschaltuhr .... 

1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr .... 

(5) Nachtrückstellung .... 

(6) Bestätigung der Übertragung.......................... 

(7) Automatische Klappenanzeige .... 

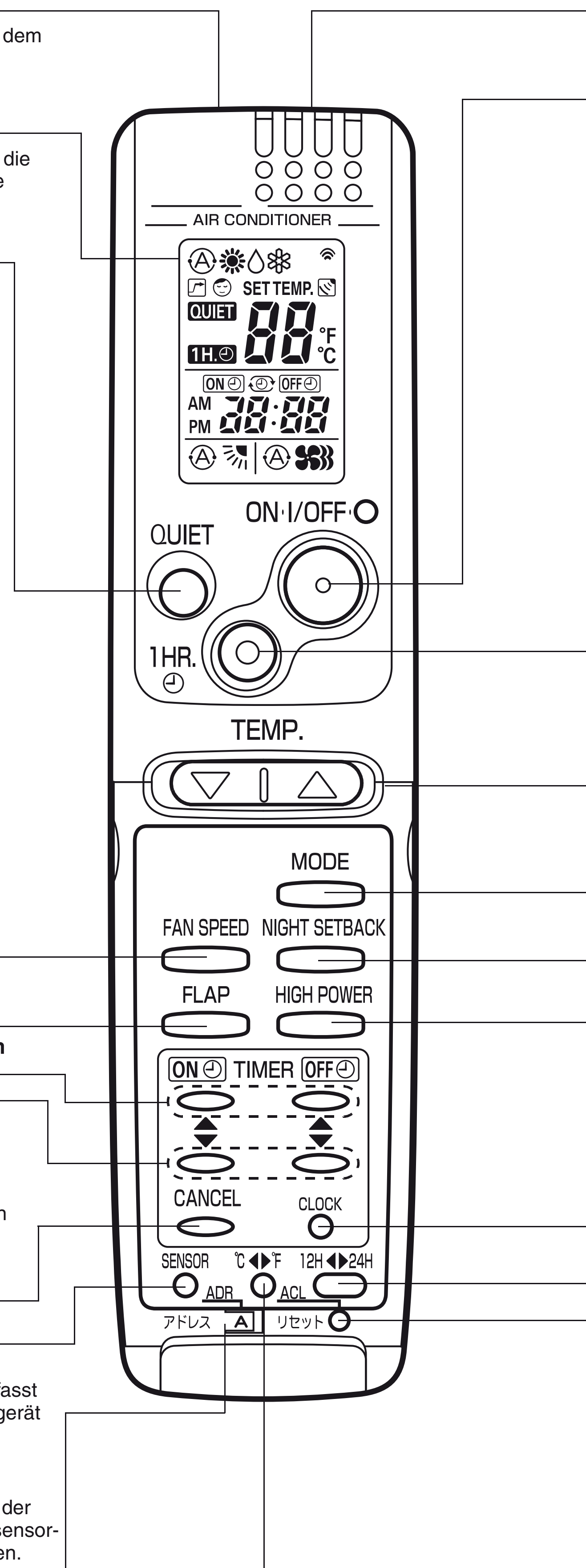
Klappenwinkelanzeige .... 

Klappenbewegungsanzeige... 

(8) Hochleistungsbetrieb .... 

(9) Leiser Betrieb .... 

FERNBEDIENUNG



Geber

Beim Drücken der Tasten an der Fernbedienung erscheint das Symbol auf dem Anzeigefeld, um zu kennzeichnen, dass die Einstellungsänderungen an den Empfänger im Klimagerät übertragen werden.

Anzeigefeld

Informationen über den aktuellen Betriebszustand werden angezeigt, während die Fernbedienung eingeschaltet ist. Fall das Gerät ausgeschaltet wird, werden die Klappen- und die Gebläsedrehzahleinstellung nicht angezeigt.

Taste QUIET

QUIET : Wenn diese Taste gedrückt wird, dreht sich das Gebläse langsamer als die Gebläse-Drehzahleinstellung, um den Betriebslärm zu reduzieren.

Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED)

- : Die Gebläsedrehzahl wird automatisch festgelegt.
- : Hohe Drehzahl
- : Mittlere Drehzahl
- : Niedrige Drehzahl

Klappentaste (FLAP)

Diese Taste drücken, um die Luftstromrichtung in jeder Betriebsart auf den automatischen Klappenbetrieb bzw. manuell auf eine der sechs zur Verfügung stehenden Positionen einzustellen; oder um die Schwenkungsfunktion zu wählen, in der die Klappe automatisch nach oben und unten bewegt wird.

- : Automatische Einstellung der Klappe: Bei der Wahl dieser Einstellung im Heizbetrieb wird die Klappe auf die Position (3) in der folgenden Tabelle eingestellt. Falls die Einstellung im Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb gewählt wird, wird die Klappe auf die Position (7) in der folgenden Tabelle eingestellt.
- : Die Luftstromrichtung kann manuell eingestellt werden. (sechs Positionen)
- : Die Klappe bewegt sich automatisch nach oben und unten.

ZUR BEACHTUNG

Jedes Mal, wenn die Klappentaste (FLAP) gedrückt wird, wird die Luftstromrichtung nacheinander wie folgt umgeschaltet:



Einschaltzeit (ON TIME)-/Ausschaltzeit (OFF TIME)-Einstellungstasten

Vorlauftaste

Rücklauftaste

Keine Anzeige: Die Zeitschaltuhr ist nicht in Betrieb.

- ON : Das Klimagerät schaltet sich zur eingestellten Zeit ein.
- OFF : Das Klimagerät schaltet sich zur eingestellten Zeit aus.
- ON OFF : Das Klimagerät schaltet sich täglich zu den eingestellten Zeiten aus und ein bzw. ein und aus. Einzelheiten sind im Abschnitt „EINSTELLEN DER ZEITSCHALTUHR".

Löschtaste (CANCEL)

Temperatursensor-Knopf (SENSOR)

Nach Eindrücken dieses Knopfes (mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Kugelschreiber) erscheint die -Markierung auf dem Anzeigefeld. Danach erfasst der in die Inneneinheit eingebaute Sensor die Raumtemperatur, um das Klimagerät entsprechend zu regeln.

ZUR BEACHTUNG

Wenn sich die Fernbedienung in der Nähe einer Wärmequelle befindet, z.B. in der Nähe eines Heizgerätes oder in direkter Sonneneinstrahlung, den Temperatursensor-Knopf (SENSOR) drücken, um auf den Sensor in der Inneneinheit umzuschalten.

Schalter ADDRESS (Adressen-Schalter)

- Der Adressenschalter schaltet um, damit eine Vermischung der Signale von den Fernbedienungen vermieden wird, wenn zwei Klimageräte nebeneinander installiert sind. Normalerweise ist der Adressenschalter auf A eingestellt. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
- Normalerweise sollten die Laschen an der Fernbedienung nicht verbogen werden.

Temperaturanzeige-Wahltaste

Mit dieser Taste wird die Temperaturanzeige zwischen °C und °F umgeschaltet.

Sensor
Ein Temperatursensor in der Fernbedienung erfasst die Raumtemperatur.

Betriebstaste (ON/OFF)
Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Klimagerätes.

1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr-Taste (1 HR. TIMER)
1H.: Nach Drücken dieser Taste arbeitet das Gerät eine Stunde lang und schaltet sich danach aus, wobei es keine Rolle spielt, ob das Gerät beim Betätigen der Taste ein- oder ausgeschaltet ist.

Temperatureinstellungstasten (TEMP.)
Die Taste △ drücken, um die Einstelltemperatur zu erhöhen.
Die Taste ▽ drücken, um die Einstelltemperatur zu verringern.
Jedes Mal, wenn eine der Temperatureinstellungstasten (TEMP.) gedrückt wird, ändert sich die Temperatureinstellung um 1 °C oder 2 °F. Die Solltemperatur erscheint nur 3 Sekunden lang im Display.

Betriebsarten-Wahltaste (MODE)
Diese Taste verwenden, um die Betriebsart für AUTO (automatischen Betrieb), HEAT (Heizen), DRY (Entfeuchten) oder COOL (Kühlen) zu wählen.

(AUTO) Ⓐ : Bei Wahl dieser Einstellung errechnet das Klimagerät die Differenz zwischen der Thermostat-Einstellung und der Raumtemperatur und wählt dementsprechend automatisch auf Kühlen (COOL) oder Heizen (HEAT) um.

(HEAT) : Das Klimagerät macht den Raum wärmer.

(DRY) : Das Klimagerät entzieht der Luft im Raum Feuchtigkeit.

(COOL) : Das Klimagerät macht den Raum kühler.

ZUR BEACHTUNG

Wenn mehrere Inneneinheiten verwendet werden und sich in anderen Räumen bereits Einheiten in Betrieb befinden, werden die neuen Einheiten auf denselben Betriebsmodus geschaltet wie die bereits in Betrieb befindlichen Inneneinheiten.

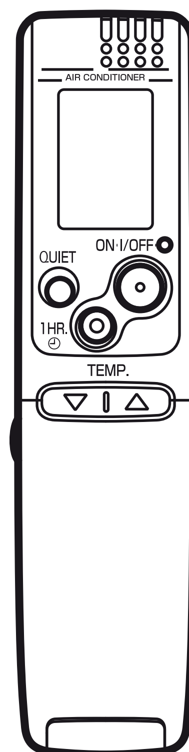
Nachtrückstelltaste (NIGHT SETBACK)
Einzelheiten sind im Abschnitt „4. Nachtrückstell-Betriebsart“. Wenn diese Taste in der Betriebsart für Heizen (HEAT), Entfeuchten (DRY), oder Kühlen (COOL) gedrückt wird, erscheint die -Markierung auf dem Anzeigefeld, und der Mikroprozessor in der Fernbedienung regelt die Einstelltemperatur automatisch, um Energie zu sparen.

Hochleistungstaste (HIGH POWER)
: Wird diese Taste in der Betriebsart für Heizen (HEAT), Entfeuchten (DRY) oder Kühlen (COOL) gedrückt, wird das Gerät 30 Minuten lang bei maximaler Ausgangsleistung betrieben, unabhängig von der gewünschten Temperatur. Die Gebläsedrehzahl ist eine Stufe über der Einstellung „Hohe Drehzahl“.

Uhr-Taste (CLOCK)

Zeitanzeige-Wahltaste
Mit dieser Taste wird die Zeitanzeige zwischen der 24-Stunden-Anzeige und der 12-Stunden-Anzeige umgeschaltet.

ACL-Knopf (Rückstellknopf)
Schaltet die Fernbedienung in die Betriebsbereitschaft. Nach jedem Auswechseln der Batterien darauf achten, diesen Knopf zu drücken.



(Klappe geschlossen)

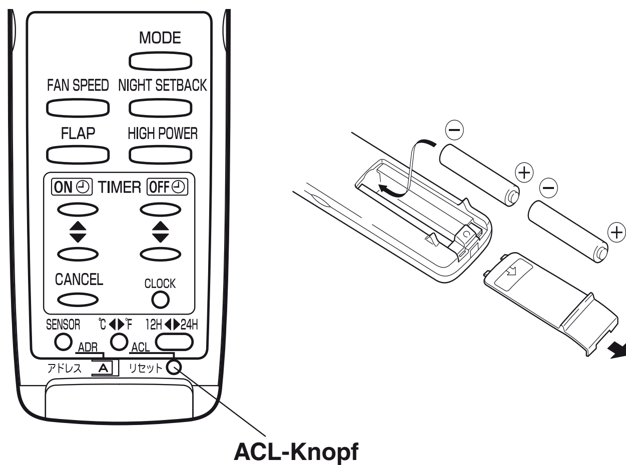
ZUR BEACHTUNG

Die obige Abbildung zeigt die Fernbedienung, nachdem die Klappe geöffnet wurde.

Die Fernbedienung überträgt das Temperatursignal in regelmäßigen Abständen von fünf Minuten an das Klimagerät. Wenn das Signal von der Fernbedienung länger als 15 Minuten ausbleibt, weil die Fernbedienung an einen anderen Ort gebracht worden ist oder eine Störung vorliegt, schaltet das Klimagerät zur Regelung der Raumtemperatur auf den in die Inneneinheit eingebauten Temperatursensor um. In einem solchen Fall tritt u.U. ein Unterschied zwischen der Temperatur in der Umgebung der Fernbedienung und der an der Position der Inneneinheit erfaßten Temperatur auf.

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

EINSETZEN DER BATTERIEN



1. Den Batteriefachdeckel zum Entfernen in Pfeilrichtung schieben.
2. Zwei Alkalibatterien der Größe „AAA“ einsetzen. Darauf achten, dass die Batterien in die im Batteriefach angegebene Richtung weisen.
3. Den ACL-Knopf mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Kugelschreiber, eindrücken.



VORSICHT

- **Die Batterien besitzen eine Lebensdauer von ungefähr sechs Monaten, je nachdem, wie oft die Fernbedienung benutzt wird. Die Batterien müssen ausgewechselt werden, wenn die Anzeige der Fernbedienung nicht mehr aufleuchtet oder wenn sich die Einstellungen des Klimagerätes nicht mehr über die Fernbedienung ändern lassen.**
- **Zwei frische, auslaufsichere Alkalibatterien der Größe „AAA“ verwenden.**
- **Beim Auswechseln der Batterien gemäß den Anweisungen im Absatz „EINSETZEN DER BATTERIEN“ vorgehen.**
- **Falls die Fernbedienung länger als einen Monat nicht benutzt werden soll, die Batterien entfernen.**

ENTFERNEN DER BATTERIEN

Den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung schieben und entfernen, und dann die Batterien herausnehmen.

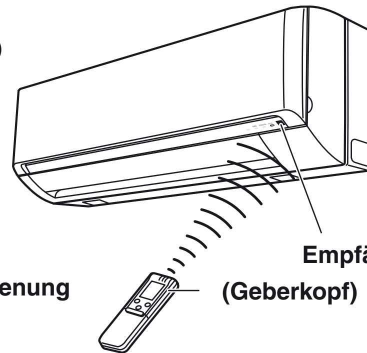


VORSICHT

Bringen Sie verbrauchte Batterien gemäß den zutreffenden lokalen Verordnungen zur vorgesehenen Sammelstelle.

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Bei Verwendung der Fernbedienung deren Geberkopf stets direkt auf den Empfänger des Klimageräts richten.



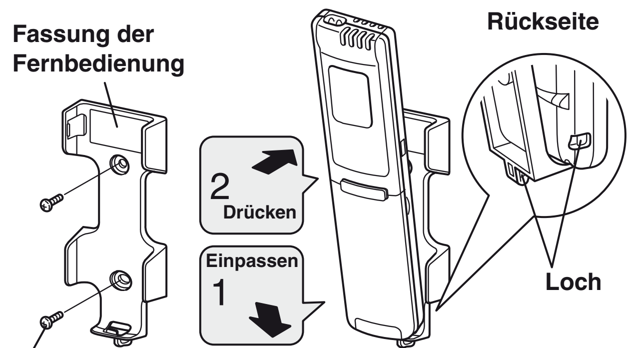
MONTAGEPOSITION DER FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung kann wahlweise von einer nicht ortsfesten Position aus, oder an einer Wand montiert, bedient werden. Um sicherzustellen, dass das Klimagerät richtig funktioniert, die Fernbedienung NICHT an den folgenden Plätzen montieren:

- In direkter Sonneneinstrahlung
- Hinter einem Vorhang oder an einem Platz, wo sie verdeckt ist
- Mehr als 8 m vom Klimagerät entfernt
- Im Luftstromweg des Klimagerätes
- An einem Platz, wo sie sehr heiß oder kalt werden kann
- An einem Platz, wo sie elektrischen oder magnetischen Einstreuungen ausgesetzt ist
- An einem Platz, an dem sich ein Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät befindet (da alle 5 Minuten ein Kontrollsignal von der Fernbedienung übertragen wird)

MONTAGE DER FERNBEDIENUNG

Bevor Sie das Klimagerät an der Wand montieren, drücken Sie die Betriebstaste (ON/OFF) an der Montageposition, um sich zu vergewissern, dass das Klimagerät von der gewünschten Position aus gesteuert werden kann. Die Inneneinheit sollte einen Piepton erzeugen, um den Empfang des Signals zu bestätigen.



- Um zu verhindern, dass die Fernbedienung verloren geht, können Sie sie an der Fassung befestigen, indem Sie eine Schnur durch die Fernbedienung und das Befestigungsloch einführen.

Ziehen Sie die Fernbedienung nach vorne, um sie herauszunehmen.

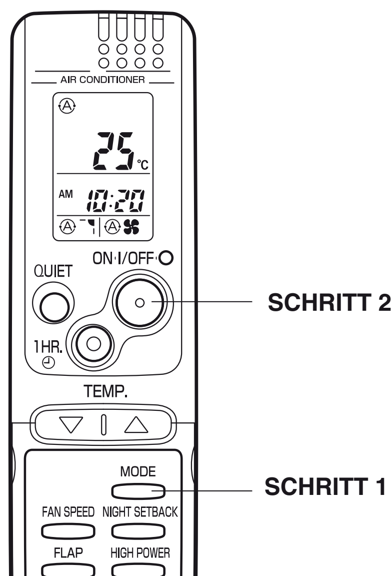
BEIM FESTHALTEN DER FERNBEDIENUNG

- Bei Verwendung der Fernbedienung und während des Betriebs des Klimageräts sollte der Übertragungsgeber auf der Fernbedienung auf den Empfänger am Innengerät gerichtet sein.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger befinden, die die Signalübertragung blockieren könnten.

BETRIEB MIT HILFE DER FERNBEDIENUNG

1. Automatischer Betrieb

Bei Wahl dieser Einstellung errechnet das Klimagerät die Differenz zwischen der Thermostat-Einstellung und der Raumtemperatur und schaltet dementsprechend automatisch auf Kühlen (COOL) oder Heizen (HEAT) um. Stattdessen arbeitet das Klimagerät ständig in der ursprünglich gewählten Betriebsart.



ZUR BEACHTUNG

Nachprüfen, dass der Unterbrecher am Netzschaltfeld eingeschaltet ist.

Nachdem die Betriebsart Ⓐ gewählt und das Gerät gemäß den folgenden Schritten voreingestellt worden ist, liefert das Klimagerät durch einfaches Drücken der Betriebstaste (ON/OFF) automatisch die gewünschte Raumtemperatur.

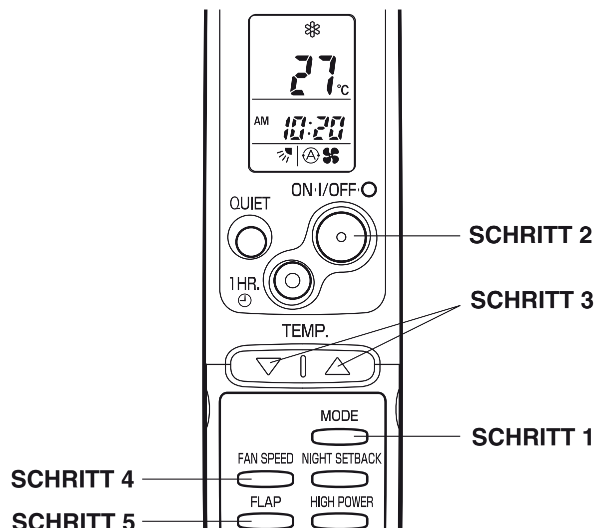
SCHRITT 1	Die Betriebsarten-Wahltaste (MODE) drücken, um Ⓐ zu wählen.
SCHRITT 2	Die Betriebstaste (ON/OFF) drücken.

Um das Klimagerät auszuschalten, die Betriebstaste (ON/OFF) erneut drücken.

ZUR BEACHTUNG

- Die Temperatureinstellung kann durch Drücken derTemperatur-Einstellungstasten (TEMP.) auf den gewünschten Wert geändert werden.

2. Manueller Betrieb



ZUR BEACHTUNG

Nachprüfen, dass der Unterbrecher am Netzschaltfeld eingeschaltet ist.

Wenn bei Einstellung des Klimageräts auf automatischen Betrieb kein zufriedenstellendes Ergebnis erzielt wird, betätigen Sie die Funktionstasten wie unten beschrieben, um die gewünschten Einstellungen vorzunehmen.

SCHRITT 1	Die Betriebsarten-Wahltaste (MODE) zur Wahl der gewünschten Betriebsart betätigen. Für Heizbetrieb → ☀ Für Entfeuchtungsbetrieb → 💧 Für Kühlbetrieb → ❄
SCHRITT 2	Zum Einschalten des Klimageräts die Betriebstaste (ON/OFF) drücken.
SCHRITT 3	Die Temperatureinstellungstasten (TEMP.) betätigen, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen. Die Solltemperatur erscheint nur 3 Sekunden lang im Display. Einstellbarer Temperaturbereich: 30 °C max. oder 86 °F max. 16 °C min. 60 °F min.
SCHRITT 4	Die Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED) wunschgemäß einstellen.
SCHRITT 5	Die Klappentaste (FLAP) drücken und die Luftstromrichtung wunschgemäß einstellen. (Siehe den Abschnitt „EINSTELLEN DER LUFTSTROMRICHTUNG“ auf Seite 69.)

Um das Klimagerät auszuschalten, die Betriebstaste (ON/OFF) erneut drücken.

ZUR BEACHTUNG

- Wenn mehrere Inneneinheiten verwendet werden und sich in anderen Räumen bereits Einheiten in Betrieb befinden, werden die neuen Einheiten auf denselben Betriebsmodus geschaltet wie die bereits in Betrieb befindlichen Inneneinheiten.
- Für die Fernbedienung, die außerdem als Sensor für Raumkomfort dient und die Betriebssignale überträgt, die beste Position im Raum wählen. Nachdem diese Position ausfindig gemacht worden ist, die Fernbedienung stets dort lassen.
- Dieses Klimagerät ist mit einer 5-Minuten-Verzögerungsschaltung bestückt, um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Der Kompressor beginnt drei Minuten nach Drücken der Betriebstaste (ON/OFF) zu laufen. Bei einem Stromausfall schaltet sich das Gerät aus.

3. Einstellen der Gebläsedrehzahl

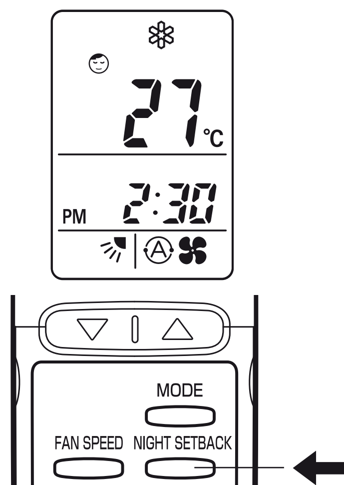
A. Automatische Gebläsedrehzahl

Einfach die Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED) auf Ⓐ einstellen.
Mit dieser Funktion wird automatisch die für die Zimmertemperatur geeignetste Gebläsedrehzahl eingestellt.

B. Manuelle Gebläsedrehzahl

Soll die Gebläsedrehzahl beim Betrieb manuell eingestellt werden, die Gebläsedrehzahl-Wahltaste (FAN SPEED) einfach wunschgemäß einstellen (, oder).

4. Nachtrückstell-Betriebsart



Die Nachtrückstell-Betriebsart dient zur Energieeinsparung.

Drücken Sie die Nachtrückstelltaste (NIGHT SETBACK) während des Betriebs des Gerätes. (außer dem automatischen Betrieb (AUTO))
Die -Markierung erscheint auf dem Anzeigefeld.

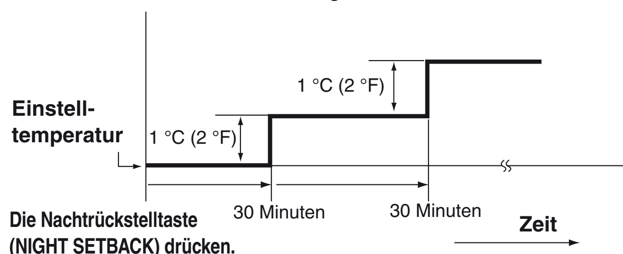
Um die Nachtrückstell-Betriebsart aufzuheben, die Nachtrückstelltaste (NIGHT SETBACK) erneut drücken.

ZUR BEACHTUNG

Durch Drücken der Betriebsart-Wahltaste (MODE) wird die Nachtrückstell-Betriebsart ausgeschaltet.

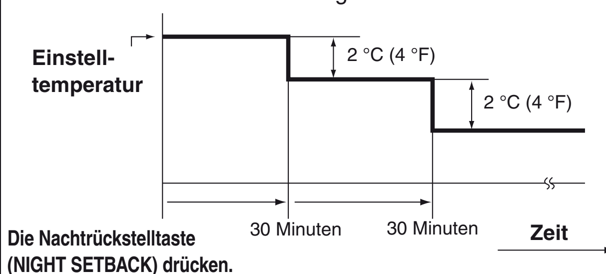
A. In den Betriebsarten für Kühlen und Entfeuchten: (und)

Nach Wahl der Nachtrückstell-Betriebsart erhöht das Klimagerät die eingestellte Temperatur automatisch um 1 °C, wenn 30 Minuten nach Wahl der Betriebsart verstrichen sind, und nach weiteren 30 Minuten erneut um 1 °C, ungeachtet der Raumtemperatur zum Zeitpunkt der Wahl der Betriebsart. Auf diese Weise kann Energie gespart werden, ohne dabei auf Komfort verzichten zu müssen. Diese Funktion ist vorteilhaft, wenn nur eine schwache Kühlung des Raumes erforderlich ist.

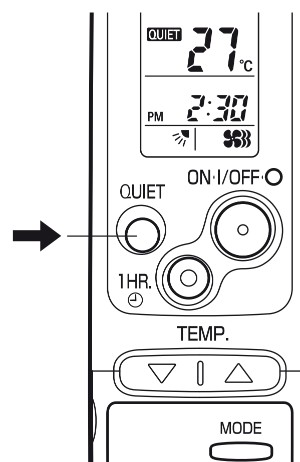


B. In der Betriebsart für Heizen: ( )

Nach Wahl der Nachtrückstell-Betriebsart erniedrigt das Klimagerät die eingestellte Temperatur automatisch um 2 °C, wenn 30 Minuten nach Wahl der Betriebsart verstrichen sind, und nach weiteren 30 Minuten erneut um 2 °C, ungeachtet der Raumtemperatur zum Zeitpunkt der Wahl der Betriebsart. Auf diese Weise kann Energie gespart werden, ohne dabei auf Komfort verzichten zu müssen. Diese Funktion ist vorteilhaft, wenn nur eine schwache Heizung des Raumes erforderlich ist.



5. Leiser Betrieb (QUIET)



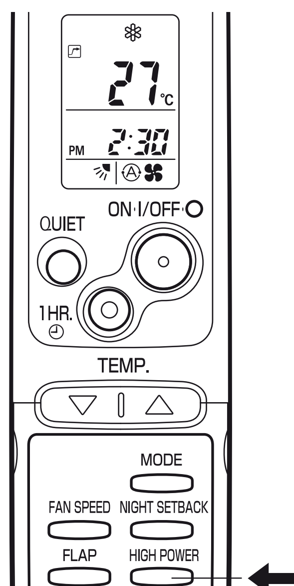
Die Betriebsart „Leiser Betrieb“ kann verwendet werden, um den Gebläselärm des Innengeräts zu reduzieren.

Die Taste QUIET drücken.
Die QUIET -Markierung erscheint auf dem Anzeigefeld.

Um diese Funktion aufzuheben, die Taste QUIET erneut drücken.

- In der Betriebsart „Leiser Betrieb“ dreht sich das Gebläse mit einer niedrigeren Drehzahl als von den Drehzahleinstellung angegeben wird.
- Falls für das Gerät bereits die Einstellung „Sehr niedrige Drehzahl“ gewählt ist, kann es vorkommen, dass sich der Betriebslärm nicht ändert, selbst wenn die Taste QUIET gedrückt wird.

6. Hochleistungsbetrieb (HIGH POWER)



Der Hochleistungsbetrieb kann verwendet werden, um die Ausgangsleistung der Inneneinheit für alle Betriebsarten außer dem automatischen Betrieb zu erhöhen.

Drücken Sie die Hochleistungstaste (HIGH POWER) während des Betriebs des Gerätes.
Die -Markierung erscheint auf dem Anzeigefeld.

Um diese Funktion aufzuheben, die Hochleistungstaste (HIGH POWER) erneut drücken.

- Wenn die Hochleistungstaste (HIGH POWER) gedrückt wird, wird das Gerät 30 Minuten lang bei maximaler Ausgangsleistung betrieben, unabhängig von der gewünschten Temperatur. Die Gebläsedrehzahl ist eine Stufe über der Einstellung „Hohe Drehzahl".
- Der Hochleistungsmodus kann nicht verwendet werden, wenn die Betriebsart für automatischen Betrieb gewählt ist.
- Die Betriebsarten für leisen Betrieb und für Hochleistungsbetrieb können nicht gleichzeitig verwendet werden.

ZUR BEACHTUNG

- Durch Drücken der Betriebsart-Wahltaste (MODE) wird der Hochleistungsmodus ausgeschaltet.
- Wenn während der Betriebsart für Heizen die Einstellung „Hohe Gebläsedrehzahl" eingestellt ist, läuft das Gebläse mit hoher Drehzahl, selbst wenn die Markierung angezeigt wird.
- Je nach den Betriebsbedingungen kann es vorkommen, dass die Gebläsedrehzahl nur wenig erhöht wird.

BESONDERE HINWEISE

Entfeuchtungsbetrieb ( )

Funktionsprinzip

- Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht hat, wird die Betriebsfrequenz des Geräts automatisch geändert.
- Während des Entfeuchtungsbetriebs (DRY) wird die Gebläsedrehzahl automatisch auf eine niedrigere Drehzahl eingestellt, um eine bequeme Brise zu erzeugen.
- Bei einer Innentemperatur von 15 °C oder niedriger ist kein Entfeuchtungsbetrieb möglich.

Heizbetrieb ( )

Heizleistung

- Da dieses Klimagerät einen Raum erwärmt, indem es der Außenluft Wärme entzieht (Wärmepumpensystem), lässt die Heizleistung bei sehr niedrigen Außentemperaturen nach. Falls das Klimagerät nicht genügend Hitze erzeugen kann, sollte zusätzlich zu diesem Gerät noch ein anderer Heizgerät verwendet werden.

Abtauen

- Bei niedriger Außentemperatur können sich Reif oder Eis auf der Wärmetauscherschlange bilden, wodurch die Heizleistung reduziert wird. Wenn dies eintritt, wird das mikrocomputergesteuerte Abtausystem aktiviert. Gleichzeitig stoppt der Gebläsebetrieb der Inneneinheit, und die Betriebslampe (OPERATION) leuchtet abwechselnd rot und orangefarben, bis der Abtaubetrieb abgeschlossen ist. Der Heizbetrieb wird einige Minuten später fortgesetzt. (Die Länge dieser Pause schwankt geringfügig je nach der Außentemperatur und der Art der Vereisung.)

Kaltluft-Verhütungssystem

- Nach dem Start des Heizbetriebs läuft das Gebläse der Inneneinheit mit niedrigerer Drehzahl, bis die Wärmeaustauscherschlange den Inneneinheit sich ausreichend erwärmt hat. Wenn die Zimmertemperatur niedrig ist, kann das Gebläse jedoch ausgeschaltet bleiben. Dies ist der Fall, weil das System zur Verhinderung eines kalten Luftzugs (COLD DRAFT PREVENTION SYSTEM) aktiviert ist.

Bei einem Stromausfall während des Betriebs

- Bei einem Stromausfall schaltet sich das Gerät aus. Wenn das Gerät erneut mit Strom versorgt wird, wird der Betrieb automatisch innerhalb von 15 Minuten von der Fernbedienung fortgesetzt.

Knackgeräusche

Wenn Knackgeräusche vom Klimagerät gehört werden

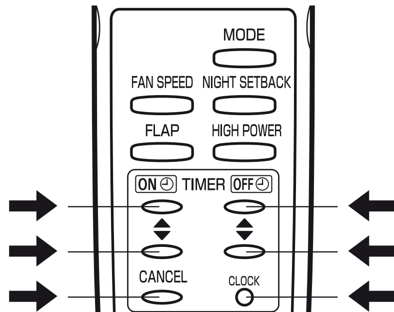
- Beim Heiz- und Kühlbetrieb können plötzliche Temperaturwechsel eine Ausdehnung bzw. ein Schrumpfen von Kunststoffteilen verursachen. In einem solchen Fall werden u.U. Knackgeräusche gehört. Dies ist normal, und die Geräusche hören bald wieder auf.

Fernbedienung

- Die Fernbedienung überträgt den Einstellungszustand in regelmäßigen Abständen von fünf Minuten an das Klimagerät.

DEUTSCH

EINSTELLEN DER ZEITSCHALTUHR

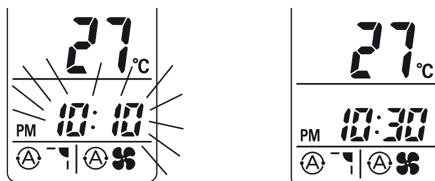


ZUR BEACHTUNG

In den nachfolgenden Beschreibungen werden die folgenden Einstellungen für die Temperaturanzeige- und die Zeitanzeige-Wahltaste, die sich auf dem unteren vorderen Teil der Fernbedienung befinden, verwendet.
- Temperatur: °C
- Zeit: AM, PM

1. Einstellen der gegenwärtigen Uhrzeit

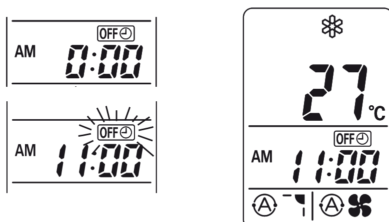
(Beispiel) Einstellen auf 10:30 pm



Bedienung	Anzeige
1. Falls die Zeitanzeige nicht blinkt, drücken Sie die Taste CLOCK einmal.	Nur die Zeitanzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Vorlauf- oder Rücklauftaste (▲, ▼) so oft, bis PM 10:30 angezeigt wird.	Die Uhrzeit kann in 1-Minuten-Schritten eingestellt werden. Falls die Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich die Zeit schneller in 10-Minuten-Schritten.
3. Drücken Sie die Taste CLOCK erneut.	Damit ist die Einstellung der aktuellen Uhrzeit abgeschlossen.

2. Einstellen der Ausschaltzeit

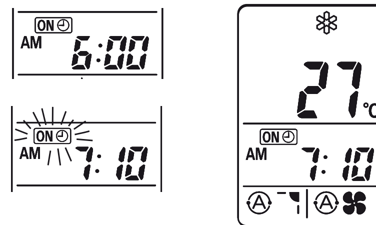
(Beispiel) Ausschalten des Klimagerätes um 11:00 am



Bedienung	Anzeige
1. Drücken Sie die Ausschaltzeit-Einstellungstaste (OFF) einmal.	Die Zeitschaltuhr-Anzeige [OFF] erscheint und zeigt die gegenwärtige Ausschaltzeit an.
2. Drücken Sie die Vorlauf- oder Rücklauftaste (▲, ▼) so oft, bis AM 11:00 angezeigt wird.	Die Zeitschaltuhr-Anzeige [OFF] blinkt. Die Uhrzeit kann in 10-Minuten-Schritten eingestellt werden. Falls die Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich die Zeit schneller in 10-Minuten-Schritten.
3. Ein paar Sekunden lang warten, dann ist die Einstellung abgeschlossen.	Die Zeitschaltuhr-Anzeige [OFF] hört zu blinken auf, und die gegenwärtige Uhrzeit wird angezeigt.

3. Einstellen der Einschaltzeit

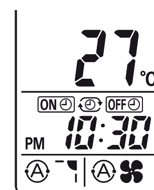
(Beispiel) Einschalten des Klimagerätes um 7:10 am



Bedienung	Anzeige
1. Drücken Sie die Einschaltzeit-Einstellungstaste (ON) einmal.	Die Zeitschaltuhr-Anzeige [ON] erscheint und zeigt die gegenwärtige Einschaltzeit an.
2. Drücken Sie die Vorlauf- oder Rücklauftaste (▲, ▼) so oft, bis AM 7:10 angezeigt wird.	Die Zeitschaltuhr-Anzeige [ON] blinkt. Die Uhrzeit kann in 10-Minuten-Schritten eingestellt werden. Falls die Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich die Zeit schneller in 10-Minuten-Schritten.
3. Ein paar Sekunden lang warten, dann ist die Einstellung abgeschlossen.	Die Zeitschaltuhr-Anzeige [ON] hört zu blinken auf und zeigt die gegenwärtige Uhrzeit an.

4. Einstellen der täglichen Einschalt-/ Ausschalt-Wiederholungszeitschaltuhr

(Beispiel) Einschalten des Klimagerätes um 7:10 am und Ausschalten um 11:00 am



10:30 pm Aktuelle Uhrzeit | **7:10 am Ein** | **11:00 am Aus**

Bedienung	Anzeige
1. Stellen Sie die Einschalt- und Ausschaltzeit ein, wie in 2-1, 2, 3 und 3-1, 2, 3 gezeigt.	Die aktuelle Uhrzeit ist 10:30 PM, und die Anzeigen [ON] ⟲ [OFF] erscheinen.

ZUR BEACHTUNG

- Die Einschalt-/Ausschalt-Kombinationszeitschaltuhr verwendet die aktuelle Uhrzeit als Bezugswert und wird aktiviert, wenn die zuerst programmierte Zeit erreicht wird.
- Mit dem Einschalt-/Ausschalt-Kombinationszeitschaltuhr werden die Einstellungen täglich wiederholt.
- Sie können die Ein- und Ausschaltzeiten der Zeitschaltuhr überprüfen, nachdem Sie sie eingestellt haben, indem Sie die Einschaltzeit- (ON) und Ausschaltzeit-Einstellungstasten (OFF) drücken.

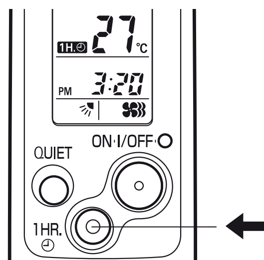
Löschen eines Zeitschaluhr Programms
- Drücken Sie die Löschtaste (CANCEL).
- Wenn entweder die Einschalt- oder Ausschaltzeitschaltuhr gelöscht werden soll, drücken Sie die Taste, die der Zeitschaltuhr entspricht, dessen Programm gelöscht werden soll, und drücken Sie dann die Löschtaste (CANCEL).

ZUR BEACHTUNG

- Die Luftstromrichtung, Gebläsedrehzahl und Temperatureinstellung können abgeändert werden, nachdem ein Zeitschaltuhr-Programm eingestellt wurde, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Sebst wenn das Gerät während eines Einschaltzeitschaltuhr-Programms gestoppt wurde, nimmt es den Betrieb auf, wenn die eingestellte Zeit erreicht wird, vorausgesetzt dass das Programm nicht gelöscht wurde.
- Wenn der Einschalt- und der Ausschalttimer auf dieselbe Uhrzeit eingestellt sind, funktioniert das Gerät, als ob die Zeitschaltuhrfunktion ausgeschaltet wäre.

GEBRAUCH DER 1-STUNDEN-AUSSCHALTZEITSCHALTUHR

1. 1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr



Diese Funktion dient dazu, das Gerät eine Stunde lang arbeiten zu lassen und danach automatisch auszuschalten, wobei es keine Rolle spielt, ob das Gerät beim Betätigen der 1-Stunden-Ausschaltzeit-schaltuhr-Taste (1 HR. TIMER) ein- oder ausgeschaltet ist.
Wenn diese Funktion aktiviert ist, erscheint die 1H. Anzeige auf dem Anzeigefeld.

Einstellverfahren:
Die 1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr-Taste (1 HR. TIMER) bei ein- oder ausgeschaltetem Klimagerät drücken.
Die 1H. Anzeige erscheint auf dem Anzeigefeld.

Verfahren zum Aufheben der Funktion:
Die Betriebstaste (ON/OFF) drücken, um das Gerät auszuschalten, warten, bis sich das Gerät ausgeschaltet hat, und dann die Betriebstaste (ON/OFF) erneut drücken.
Dadurch wird die 1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr-Funktion aufgehoben, und das Gerät arbeitet normal.

ZUR BEACHTUNG

- Wenn die 1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr-Taste (1 HR. TIMER) während des Betriebs der 1-Stunden-Zeitschaltuhrfunktion gedrückt wird, um diese Funktion aufzuheben, und dann erneut gedrückt wird, so arbeitet das Gerät eine Stunde vom betreffenden Zeitpunkt ab und schaltet sich dann aus.
- Die Ausschaltzeitschaltuhr kann nicht mit der 1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr kombiniert werden. Die jeweils zuletzt eingestellte Zeitschaltuhrfunktion besitzt Vorrang. Wenn die 1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr-Taste (1 HR. TIMER) während des Betriebs der Ausschaltzeitschaltuhr gedrückt wird, so wird die Ausschaltautomatik-Funktion aufgehoben, und das Gerät stoppt den Betrieb eine Stunde später.

2. Kombination mit der täglichen Ein-/Ausschalt-Wiederholungszeitschaltuhr

Die 1-Stunden-Ausschaltzeitschaltuhr hat Vorrang vor der Einstellung der täglichen Ein-/Ausschalt-Wiederholungszeitschaltuhr.

NÜTZLICHE HINWEISE FÜR ENERGIEEINSPARUNG

Vermeiden Sie

- **Jede Blockierung des Luftein- und -auslasses der Einheit ist zu vermeiden. Bei jeder Blockierung wird die Einheit nicht gut funktionieren und kann sogar beschädigt werden.**
- Den Raum nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Markisen, Jalousien oder Vorhänge verwenden. Wenn die Wände und Decke des Raumes Strahlungswärme von der Sonne aufnehmen, dauert es länger, den Raum zu kühlen.

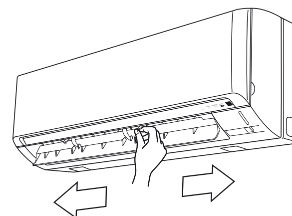
Was Sie tun sollten

- Den Luftfilter stets sauber halten. (Siehe den Abschnitt „PFLEGE UND REINIGUNG".) Durch einen verstopften Filter wird die Leistung des Gerätes beeinträchtigt.
- Um zu verhindern, dass klimatisierte Luft entweicht, Fenster, Türen und andere Öffnungen außer für Lüftungszwecke geschlossen halten.

EINSTELLEN DER LUFTSTROM-RICHTUNG

1. Horizontal

Der horizontale Luftstrom kann durch Bewegen der vertikalen Luftleitlamellen von Hand nach links oder rechts eingestellt werden.

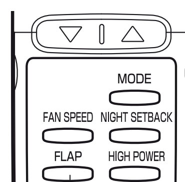


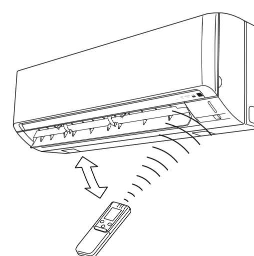

VORSICHT

Bei hoher Luftfeuchtigkeit sollten die vertikalen Luftleitlamellen während des Kühl- oder Entfeuchtungsbetriebs geradeaus nach vorn weisen. Wenn sie bis zum Anschlag nach rechts oder links geschoben sind, kann sich Kondenswasser im Umfeld des Luftauslaßgitters bilden und auf den Boden tropfen.

2. Vertikal

Der vertikale Luftstrom kann durch Verstellen der Klappe mit Hilfe der Fernbedienung eingestellt werden. Die Klappe nicht von Hand verstellen. Nachprüfen, dass die Fernbedienung eingeschaltet ist und dann die Klappentaste (FLAP) drücken, um die Klappenbewegungsfunktion zu aktivieren oder eine der sechs verschiedenen Einstellungen der Luftstromrichtung zu wählen.





COOL (Kühlen)
DRY (Entfeuchten)
SWEEP (Klappen-bewegung)
⑥ ⑤ ④ ③ ② ①
SWEEP (Klappen-bewegung)
HEAT (Heizen)

A. Klappenbewegungsfunktion



Die Klappe bewegt sich automatisch nach oben und unten, um Luft über den gesamten Klappenbewegungsbereich strömen zu lassen.

B. Manuelle Einstellung der Luftstromrichtung



Unter Bezugnahme auf die obige Abbildung die Klappentaste (FLAP) betätigen, um die Luftstromrichtung innerhalb des Bereichs einzustellen, der beim Heiz- , Kühl- oder Entfeuchtungs-betrieb verwendet wird.

C. Automatische Klappenfunktion



Die Klappe wird auf die empfohlene Position eingestellt.

ZUR BEACHTUNG

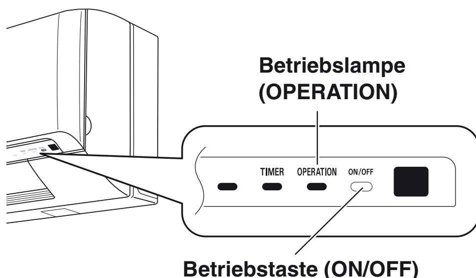
- Beim Ausschalten des Geräts schließt sich die Klappe automatisch.
- Während des Heizbetriebs ist die Gebläsedrehzahl zunächst sehr niedrig, und die Klappe befindet sich in der horizontalen Position (Position ⑥), bis Warmluft aus dem Gerät zu strömen beginnt. Sobald sich die Luft erwärmt, ändern sich Klappenposition und Gebläsedrehzahl auf die mit der Fernbedienung angegebenen Einstellungen.


VORSICHT

- **Die Klappentaste (FLAP) an der Fernbedienung verwenden, um die Klappe auf die gewünschte Position einzustellen. Wenn die Klappe von Hand verstellt wird, stimmt ihre tatsächliche Position nicht mehr mit der an der Fernbedienung registrierten Stellung überein. In einem solchen Fall das Gerät ausschalten, warten, bis sich die Klappe schließt, und das Gerät dann wieder einschalten. Dadurch wird die normale Klappenposition wiederhergestellt.**
- **Beim Kühlbetrieb darf die Klappe nicht nach unten weisen. Anderenfalls kann sich Kondenswasser im Umfeld des Luftauslaßgitters bilden und auf den Boden tropfen.**

BETRIEB OHNE FERNBEDIENUNG

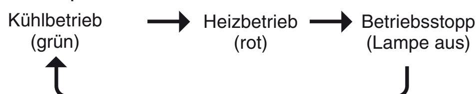
INNENEINHEIT



Ist die Fernbedienung verlorengegangen oder tritt eine Funktionsstörung bei ihr auf, die folgenden Schritte ausführen.

Wenn das Klimagerät nicht am Laufen ist

Jedes Mal, wenn Sie die Betriebstaste drücken, wird die Art der durchgeführten Betriebsart durch die wechselnde Farbe der Betriebslampe (OPERATION) angezeigt. Drücken Sie die Taste und wählen Sie die Farbe der Lampe, die der gewünschten Betriebsart entspricht.



ZUR BEACHTUNG

Während des Kühlbetriebs wird die Temperatur auf die Raumtemperatur minus 2 °C eingestellt, und während des Heizbetriebs wird die Temperatur auf die Raumtemperatur plus 2 °C eingestellt, wobei die Gebläsedrehzahl und der Klappenbetrieb auf den automatischen Betrieb eingestellt werden.

PFLEGE UND REINIGUNG



WARNUNG

1. **Aus Sicherheitsgründen darauf achten, das Gerät vor dem Reinigen auszuschalten und es außerdem vom Netz zu trennen.**
2. **Kein Wasser auf die Inneneinheit schütten, um diese zu reinigen. Dadurch werden die inneren Bauteile beschädigt, und es besteht Stromschlaggefahr.**

Gehäuse und Gitter (Inneneinheit)

Das Gehäuse und Gitter der Inneneinheit mit einer Staubsaugerbürste reinigen bzw. diese Teile mit einem sauberen, weichen Tuch abwischen.

Wenn die erwähnten Teile schmutzig sind, diese mit einem sauberen Tuch abwischen, das mit einer neutralen Reinigungsflüssigkeit befeuchtet ist. Beim Reinigen des Gitters darauf achten, die Luftleitlamellen nicht mit Gewalt wegzudrücken.



VORSICHT

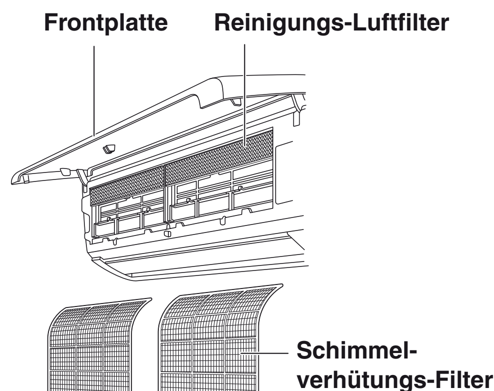
1. **Auf keinen Fall Lösungsmittel oder stark angreifende Chemikalien zum Reinigen der Inneneinheit verwenden. Das Kunststoffgehäuse nicht mit sehr heißem Wasser abwischen.**
2. **Gewisse Metallkanten und die Kondensatorrippen sind scharf und können Verletzungen verursachen, wenn sie nicht richtig gehandhabt werden; beim Reinigen dieser Teile besonders vorsichtig sein.**
3. **Die innere Wärmeaustauscherschlange und andere Bauteile der Außeneinheit müssen einmal im Jahr gereinigt werden. Wenden Sie sich dazu bitte an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.**

Schimmelverhütungs-Filter

Der Schimmelverhütungs-Filter hinter der Frontplatte sollte mindestens alle zwei Wochen überprüft und gereinigt werden.

Entfernen des Schimmelverhütungs-Filters

Öffnen Sie die Frontplatte, bis sie fast waagerecht ist. Heben Sie den Schimmelverhütungs-Filter leicht an und ziehen Sie dann den Filter nach unten, um ihn vom Gerät zu entfernen.

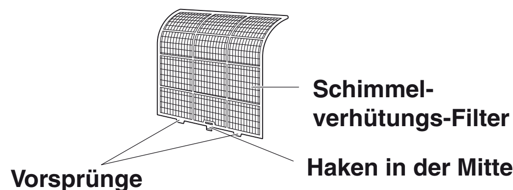


Reinigen

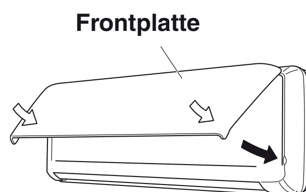
Einen Staubsauger verwenden, um leichten Staub zu entfernen. Wenn klebriger Staub am Filter anhaftet, diesen in lauwarmer Seifenlauge auswaschen, mit sauberem Wasser abspülen und trocknen lassen.

Einsetzen des Schimmelverhütungs-Filters

1. Führen Sie den oberen Teil des Schimmelverhütungs-Filters ein, richten Sie die beiden Vorsprünge auf den in der Mitte befindlichen Haken an der Unterseite aus, und setzen Sie den Filter erneut ein.



2. Drücken Sie auf die von den Pfeilen angegebenen Stellen, und schließen Sie die Frontplatte.



Reinigungs-Luftfilter

Der Reinigungs-Luftfilter entzieht der Luft Staub und Schmutz und reduziert unangenehme Gerüche und Zigarettenrauch.

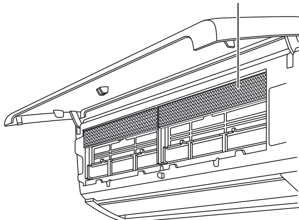


WARNUNG

Der Reinigungs-Luftfilter ist nicht in der Lage, der Luft schädliche Gase und Dämpfe zu entziehen oder den Raum zu belüften. Bei Betrieb eines Gas- oder Ölheizgeräts im Raum müssen Türen und Fenster regelmäßig geöffnet werden, um Frischluft einzulassen. Anderenfalls kann in extremen Fällen Erstickungsgefahr bestehen.

Einsetzen des Reinigungs-Luftfilters

Der Reinigungs-Luftfilter muss hinter dem Schimmelverhütungs-Filter eingesetzt werden. Öffnen Sie die Frontplatte, entfernen Sie die Schimmelverhütungs-Filter, und setzen Sie dann den Reinigungs-Luftfilter an der in der Abbildung gezeigten Position ein. Bringen Sie anschließend die Schimmelverhütungs-Filter wieder an, und schließen Sie die Frontplatte.



Reinigung des Luftreinigungsfilters

- Im Allgemeinen sollte der Filter alle drei Monate mit einem Staubsauger mit niedriger Gebläsedrehzahl gereinigt werden, um den Staub zu entfernen.
- Falls der Filter stark verschmutzt ist, lassen Sie ihn in lauwarmem Wasser, in dem ein neutrales Reinigungsmittel im Verhältnis 1:500 verdünnt ist, etwa ein bis 2 Minuten stehen, und waschen Sie ihn dann ab.
- Waschen Sie den Filter mit sauberem Wasser ab. und lassen Sie ihn an der Luft trocknen bzw. trocknen Sie ihn mit einem Handtuch bei Zimmertemperatur.

ZUR BEACHTUNG

- Verbiegen Sie den Luftreinigungsfilter nicht, und üben Sie keine zu große Kraft darauf aus.
- Falls die Filteroberfläche mit Schmutz verstopft oder beschädigt ist, tauschen Sie den Filter gegen einen neuen aus. Sie könne einen Ersatzfilter bei Ihrem Fachhändler erwerben. Bitte erwerben Sie einen Ersatzfilter in Ihrem Fachgeschäft. (Modell **CZ-SA1U**)

Reinigung von Haupteinheit und Fernbedienung

- Die Außenflächen mit einem weichen, trockenen Tuch abreiben.
- Zum Entfernen hartnäckiger Schmutzflecken ein Tuch mit warmem Wasser (max. 40 °C) anfeuchten, gründlich auswringen und den Schmutz abwischen.
- Die Frontplatte kann entfernt und mit Wasser gewaschen werden.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

1. Öffnen Sie die Frontplatte, bis sie fast waagerecht ist, fassen Sie die neben den Armen auf beiden Seiten der Frontplatte befindlichen Teile an, und ziehen Sie die Platte an sich, um es abzunehmen.
2. Die Bereiche in der Nähe der Frontplatten-Arme auf beiden Armen anfassen, und die Frontplatte so halten, dass sich diese fast in der Horizontalposition befindet. Dann die Armwellen fest einschieben, bis sie mit einem Klickgeräusch einrasten. Nach dem Schließen des Deckels sind die durch Pfeile gekennzeichneten Stellen fest anzudrücken. Danach ist sicher zu stellen, daß der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist. Beziehen Sie sich auch auf die Abbildung, die „Einsetzen des Schimmelverhütungs-Filters“ darstellt.



VORSICHT **Bei Gebrauch eines Schemels oder einer Leiter vorsichtig vorgehen, um ein Umkippen zu vermeiden.**

Waschen der Frontplatte

- Die Frontplatte sacht mit einem weichen Schwamm o.ä. reinigen. Anschließend mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Zum Entfernen hartnäckiger Schmutzflecken kann ein neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Anschließend gründlich mit Wasser ausspülen und dann mit einem trockenen Tuch nachreiben.

FEHLERSUCHE (BEVOR DER KUNDENDIENST GERUFEN WIRD)

Wenn Ihr Klimagerät nicht richtig funktioniert, zuerst die folgenden Punkte überprüfen, bevor ein Kundendiensttechniker angefordert wird. Läßt sich die Störung nicht beheben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Klimagerät läuft überhaupt nicht.	1. Keine Stromzufuhr. 2. Niederdruckschalter wurde ausgelöst. 3. Netzspannung ist zu niedrig. 4. Batterien in der Fernbedienung sind erschöpft.	1. Für erneute Stromzufuhr sorgen. 2. Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle. 3. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker oder Fachhändler beraten. 4. Batterien auswechseln.
Die Betriebslampe (OPERATION) blinkt, und das Klimagerät arbeitet nicht.	Störung im Gerät.	Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.
Kompressor läuft, kommt jedoch bald zum Stillstand.	Ein Hindernis befindet sich vor der Kondensatorschlange.	Hindernis entfernen.
Schlechte Kühl- oder Heizleistung.	1. Luftfilter ist schmutzig oder zugesetzt. 2. Eine Wärmequelle oder viele Leute befinden sich im Raum. 3. Türen und/oder Fenster sind geöffnet. 4. Ein Hindernis befindet sich in der Nähe des Lufteinlasses oder -auslasses. 5. Der Thermostat ist zu hoch zum Kühlen eingestellt (bzw. zu niedrig zum Heizen). 6. (Die Außentemperatur ist zu niedrig zum Heizen.)	1. Luftfilter reinigen, um den Luftstrom zu verbessern. 2. Die Wärmequelle möglichst abschalten. 3. Diese schließen, damit keine Wärme (bzw. Kälte) von außen eindringt. 4. Hindernis entfernen, um einen unbehinderten Luftstrom zu gewährleisten. 5. Temperatur niedriger (bzw. höher) einstellen. 6. (Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten, oder verwenden Sie ein anderes Heizgerät.)
Knackgeräusche werden vom Klimagerät gehört.	Beim Heiz- und Kühlbetrieb können plötzliche Temperaturwechsel eine Ausdehnung bzw. ein Schrumpfen von Kunststoffteilen verursachen. In einem solchen Fall werden u.U. Knackgeräusche gehört.	Dies ist normal, und die Geräusche hören bald wieder auf.
Die Betriebslampe (OPERATION) leuchtet, aber die Außeneinheit läuft nicht.	Der Gebrauch von Handys in der Nähe des Klimagerätes kann Störungen des normalen Betriebs verursachen.	1. Schalten Sie das Klimagerät aus, und schalten Sie es dann nach einer Weile erneut ein. 2. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

BETRIEBSBEREICH

Das Klimagerät kann in den folgenden Temperaturbereichen betrieben werden:

	Temperatur	Innenlufttemperatur	Außenlufttemperatur
KÜHLUNG	Max.	32 °C DB /23 °C WB	43 °C DB
	Min.	19 °C DB /14 °C WB	–10 °C DB
HEIZUNG	Max.	27 °C DB	24 °C DB /18 °C WB
	Min.	16 °C DB	–DB /–15 °C WB

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer				Innengerät		
				CS-ME7NKE	CS-ME9NKE	CS-ME12NKE
Spannungsquelle				Einphasenstrom, 220-230-240 V, 50 Hz		
Kühlleistung			kW	2,20	2,65	3,50
			BTU/h	7.500	9.000	11.900
Heizleistung			kW	2,50	3,60	4,20
			BTU/h	8.500	12.300	14.300
Betriebs-geräusch	Kühlbetrieb	Schallleistungspegel (H/M/N)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	54/51/47
		Schalldruckpegel (H/M/N)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	36/33/29
	Heizbetrieb	Schallleistungspegel (H/M/N)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	52/49/47
		Schalldruckpegel (H/M/N)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	34/31/29
Geräteabmessungen (H × B × T) (Innengerät: Tafel inbegriffen)			mm	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0
Nettogewicht			kg	10,0	10,0	10,0

Modellnummer				Außengerät
				CU-5E34NBE
Spannungsquelle				Einphasenstrom, 220-230-240 V, 50 Hz
Kühlleistung			kW	10,00 [3,50 ~ 11,50]
			BTU/h	34.100 [11.900 ~ 39.200]
Heizleistung			kW	12,00 [4,00 ~ 14,50]
			BTU/h	40.900 [13.600 ~ 49.500]
Betriebs-geräusch	Kühlbetrieb	Schallleistungspegel (Hoch)	dB(A)	68
		Schalldruckpegel (Hoch)	dB(A)	50
	Heizbetrieb	Schallleistungspegel (Hoch)	dB(A)	71
		Schalldruckpegel (Hoch)	dB(A)	53
Geräteabmessungen (H × B × T)			mm	910,0×940,0×340,0
Nettogewicht			kg	97,0

CARATTERISTICHE

Questo condizionatore d’aria è un’unità di tipo inverter che regola automaticamente la capacità nel modo appropriato. Per maggiori informazioni su tali funzioni, consultate le relative descrizioni sotto riportate e fatevi riferimento per l’uso del condizionatore.

- **Funzionamento controllato da microprocessore**
  La sezione interna del telecomando presenta diverse caratteristiche per facilitare il funzionamento automatico, visualizzato in modo semplice e logico per un facile impiego.
- **Telecomando senza fili con semplice azionamento “one touch”**
  Il telecomando è dotato di diverse caratteristiche per facilitare il funzionamento automatico.
- **Timer di accensione o spegnimento a 24 ore**
  Questo timer può essere regolato per accendere o spegnere il sistema a qualsiasi ora entro un periodo di 24 ore.
- **Timer di spegnimento ad 1 ora**
  Questo timer può essere regolato per spegnere automaticamente il sistema in qualsiasi momento, dopo un’ora.
- **Regolazione notturna**
  Questa funzione fa risparmiare energia mediante il controllo del funzionamento, in modo da produrre un rumore di funzionamento più basso del normale.
- **Velocità ventola automatica e a 3 livelli**
  Automatica/Alta/Media/Bassa
- **Distribuzione automatica dell’aria**
  Questa funzione fa muovere automaticamente verso l’alto e verso il basso un deflettore posto nell’uscita dell’aria, distribuendo così il getto d’aria in tutta la stanza e garantendo le condizioni di comfort ottimali in ogni angolo dell’ambiente.
- **Regolazione automatica deflettore**
  Questa funzione regola automaticamente il deflettore nella posizione ottimale durante il riscaldamento, il raffreddamento e la deumidificazione.
- **Sistema di riscaldamento con avviamento a caldo**
  L’aria viene emessa già calda e confortevole fin dall’avvio. Questo sistema evita l’emissione di getti d’aria fredda all’inizio del funzionamento, mentre la pompa di calore si sta riscaldando o anche durante lo sbrinamento.
- **Funzione di riavvio automatico in seguito a mancanza di corrente**
  Anche se si verifica una mancanza di corrente, il funzionamento programmato e preselezionato può essere riattivato al ritorno della corrente.
- **Funzionamento Alta potenza (High Power)**
  Se il Funzionamento automatico (Auto Operation) non è attivo, l’unità funziona alla potenza massima per 30 minuti, indipendentemente dalla temperatura desiderata.
  La velocità della ventola è 1 livello superiore a “High” (alta).
- **Funzionamento silenzioso (Quiet)**
  La ventola gira a una velocità inferiore alla velocità ventola impostata per fornire un funzionamento più silenzioso.
- **Filtro antimuffa**
  Questo sistema è dotato di un filtro antimuffa che impedisce la crescita di muffa e di batteri.
- **Filtro dell’aria**
  È disponibile un filtro dell’aria che elimina gli odori sgradevoli e pulisce l’aria.
  Acquistare un filtro di ricambio nuovo presso il proprio rivenditore locale. (modello **CZ-SA1U**)

INDICE

INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO

In caso di difficoltà o se si hanno dei dubbi riguardo al condizionatore d'aria, sono necessarie le informazioni seguenti. I numeri del modello e di serie si trovano sulla targhetta di identificazione, sulla parte inferiore dell'armadio.

No. del modello ______________________

No. di serie ______________________

Data di acquisto ______________________

Indirizzo del rivenditore ______________________

Numero di telefono ______________________

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

I simboli seguenti sono usati in questo manuale per mettere in guardia l'utente e il personale di servizio circa le condizioni potenzialmente pericolose per gli utenti, il personale di servizio o l'apparecchiatura:


AVVERTIMENTO

Questo simbolo si riferisce a pericoli o interventi poco sicuri che possono causare gravi lesioni personali o la morte.


PRECAUZIONE

Questo simbolo si riferisce a pericoli o a interventi poco sicuri che possono provocare lesioni personali o danneggiare il prodotto stesso o altre cose.

ITALIANO

LUOGO DI INSTALLAZIONE

- **Si raccomanda di far installare questo condizionatore d'aria da un tecnico qualificato seguendo le istruzioni di installazione allegate.**
- Prima dell'installazione, accertare che la tensione di rete dell'ufficio o di casa corrisponda con quella indicata sulla targhetta di identificazione del condizionatore d'aria.


AVVERTIMENTO

- **Non installare questo condizionatore d'aria dove ci sono fumi o gas infiammabili, o in un posto molto umido come una serra.**
- **Non installare il condizionatore d'aria dove sono collocate apparecchiature che generano un calore eccessivo.**

Da evitare:

Per proteggere il condizionatore d'aria dalla corrosione eccessiva, non installare l'unità esterna dove possa essere esposta direttamente agli spruzzi d'acqua marina o a vapori solforosi nelle vicinanze di stazioni termali.

REQUISITI ELETTRICI

1. Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere conformi alle normative elettriche locali. Per i dettagli, consultate il rivenditore o un elettricista specializzato.
2. Ciascuna unità deve essere collegata correttamente a massa, con un filo di massa (terra) o mediante il cavo di alimentazione.
3. Gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista specializzato.

NOTA

Quando non si intende utilizzare il condizionatore d'aria della stanza per un periodo di tempo prolungato, estrarre la spina dell'alimentazione dalla presa, oppure disattivare l'interruttore principale (OFF), oppure disattivare (OFF) il dispositivo di scollegamento dell'alimentazione elettrica, per isolare il condizionatore dalla fonte di alimentazione elettrica di rete.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggete attentamente questi istruzioni per l'uso prima di usare il condizionatore d'aria. In caso di dubbi o problemi, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Questo condizionatore d'aria è progettato per rendere confortevoli le condizioni ambientali della vostra stanza. Utilizzarlo soltanto per lo scopo previsto, come descritto in questi istruzioni per l'uso.

AVVERTIMENTO
Consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista relativamente all'utilizzo del tipo di refrigerante specificato. L'utilizzo di refrigerante diverso dal tipo specificato potrebbe provocare danni al prodotto, scoppi e lesioni personali, e così via.
Mai toccare l'unità con le mani bagnate.
Mai usare o conservare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili vicino al condizionatore, perché ciò è molto pericoloso.
Non utilizzare questo apparecchio in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.
Questo condizionatore d'aria non ha una ventola di aspirazione dell'aria fresca dall'esterno. Occorre pertanto aprire frequentemente le porte e le finestre se si utlizzano apparecchiature di riscaldamento a gas o cherosene nella stessa stanza, perché consumano molto ossigeno. In caso contrario, potrebbe esserci pericolo di asfissia.
Non inghiottire la batteria.
Dopo aver rimosso la batteria dal telecomando, tenerla fuori dalla portata dei bambini. Qualora venga inghiottita, la batteria può provocare la morte per soffocamento.
Quando si inserisce la batteria, assicurarsi di rispettare le polarità (+ e -).
Collegare ciascuna unità a una presa di corrente dedicata e nella linea esclusiva installare un sezionatore, un interruttore di sicurezza automatico e un interruttore antidispersione per protezione da sovracorrente.
Fornire una presa elettrica esclusiva per ciascuna unità; inoltre, è necessario incorporare nel cablaggio fisso un sistema di scollegamento completo, che offra una separazione dei contatti su tutti i poli, in ottemperanza alle normative sui cablaggi.
Per evitare possibili pericoli dovuti a interruzione dell'isolamento elettrico, l'unità deve essere provvista di messa a terra.
Gli utenti non devono pulire personalmente le unità interne ed esterne. Contattare un rivenditore autorizzato o un tecnico specializzato per la pulizia.
In caso di malfunzionamento del condizionatore si raccomanda di non tentare di ripararlo da sé. Ci si deve piuttosto rivolgere al proprio rivenditore o tecnico di assistenza.
Le perdite di gas refrigerante possono provocare un incendio.
Per la sicurezza, accertarsi di spegnere il condizionatore d'aria e anche di scollegare l'alimentazione elettrica prima di sottoporre l'apparecchio a pulizia o assistenza tecnica.
In caso di emergenza, estrarre la spina dell'alimentazione elettrica dalla presa, oppure disattivare l'interruttore principale (OFF), oppure disattivare (OFF) il dispositivo di scollegamento dell'alimentazione elettrica per isolare il condizionatore d'aria della stanza dalla fonte di alimentazione elettrica di rete.
Non inserire le dita o altri oggetti nell'unità interna o esterna del condizionatore d'aria. In caso contrario, le parti rotanti potrebbero causare infortuni.
Non utilizzare un cavo modificato o giuntato, una prolunga o un cavo diverso da quello specificato per evitare surriscaldamenti e incendi.

AVVERTIMENTO
Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anormalità/guasto e scollegare la spina dalla presa di corrente o portare l'interruttore o il salvavita su OFF (rischio di fumo/fiamme/scosse elettriche) Esempi di anormalità/guasto • L'interruttore differenziale (ELCB) scatta di frequente. • Si sente un odore di bruciato. • Si nota un rumore o vibrazione anormale dell'unità. • L'unità interna perde acqua. • Il cavo o spina di alimentazione si scaldano in maniera anormale. • Non è possibile controllare la velocità della ventola. • L'unità smette immediatamente di funzionare quando la si accende. • La ventola non si ferma neanche se si interrompe il funzionamento. Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.

PRECAUZIONE
Non accendere e spegnere il condizionatore d'aria mediante l'interruttore principale. Usare sempre il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF).
Non inserire alcun oggetto nell'uscita d'aria dell'unità esterna. Ciò è molto pericoloso perché la ventola gira ad alta velocità.
Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio affilate dell'unità esterna. In caso contrario, si potrebbero subire lesioni.
Posizionare l'allarme antincendio e l'uscita dell'aria a una distanza di almeno 1,5 m dall'unità.
Questo apparecchio non è destinato ad uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e di conoscenze, a meno che non sia stata fornita loro supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere tenuti sotto controllo per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
Non raffreddare o riscaldare eccessivamente la stanza in presenza di bambini molto piccoli o di invalidi.
Non sedersi né calpestare l'unità. In caso contrario, si potrebbero provocare cadute accidentali.
Non attaccare alcun oggetto sulla SUPERFICIE ESTERNA DELLA VENTOLA. In caso contrario, si potrebbero subire lesioni e l'unità potrebbe danneggiarsi.

AVVISO

- **Il compressore potrebbe occasionalmente arrestarsi durante i temporali con fulmini. Non si tratta di un guasto meccanico. L'unità riprende automaticamente a funzionare dopo qualche minuto.**
- **Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.**



Interrompere l'uso del prodotto qualora dovessero verificarsi anomalie o guasti di qualsiasi genere, e scollegare la presa elettrica.

(rischio di fumo/incendio/scosse elettriche)

Esempi di anomalie/ guasti

- **Il prodotto a volte non si avvia quando viene acceso.**
- **L'alimentazione elettrica a volte viene scollegata quando si sposta il cavo.**
- **Durante il funzionamento viene rilevato odore di bruciato o un rumore anomalo.**
- **Il corpo risulta deformato o presenta una temperatura anomala eccessivamente elevata.**

Contattare immediatamente il rivenditore locale per sottoporre l'apparecchio a manutenzione/ riparazione.

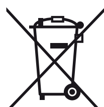
INFORMAZIONI

ITALIANO

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.
Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli. Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



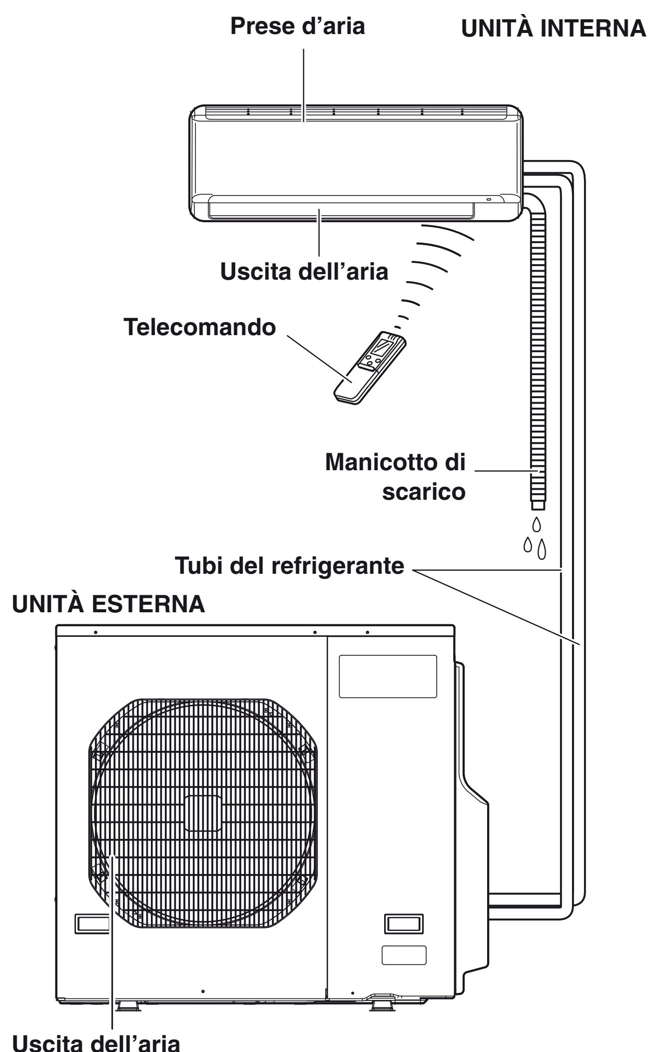
Per utenti commerciali nell'Unione Europea
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]
Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.



Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

NOME DELLE PARTI



NOTA

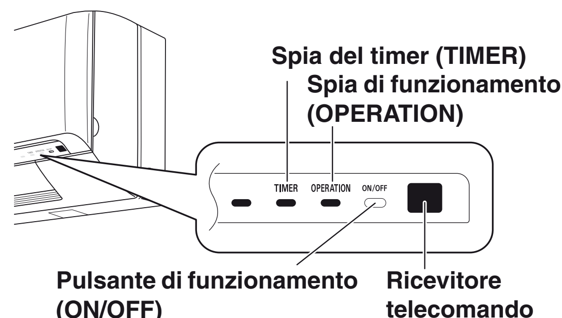
L'illustrazione si riferisce alla veduta esterna del modello standard. La forma può perciò differire da quella del modello acquistato.

Questo condizionatore d'aria consiste in una unità interna e in una unità esterna, e il suo funzionamento può essere controllato usando il telecomando.

Presa d'aria	L'aria della stanza viene aspirata dentro questa sezione e passa attraverso i filtri dell'aria che ne rimuovono la polvere.
Uscita dell'aria	L'aria condizionata viene emessa dal condizionatore attraverso questa uscita d'aria.
Telecomando	Il telecomando controlla l'accensione/ spegnimento (ON/OFF), la selezione della modalità di funzionamento, la temperatura, la velocità della ventola, l'impostazione del timer e la regolazione in alto o in basso del getto d'aria.
Tubi del refrigerante	Le unità interna ed esterna sono connesse da tubi in rame attraverso i quali scorre il gas refrigerante.
Manicotto di scarico	L'umidità della stanza viene condensata e scaricata da questo tubo.
Unità esterna (di condensazione)	L'unità esterna contiene il compressore, il motore della ventola, la serpentina dello scambiatore di calore ed altre componenti elettriche.

DISPLAY E PULSANTE DI FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

UNITÀ INTERNA





IMPORTANTE

Evitate l'uso di apparecchi radiofonici quali telefoni cellulari nelle vicinanze (entro 1 m) del ricevitore del telecomando. Alcuni apparecchi radiofonici possono infatti provocare il malfunzionamento dell'unità.

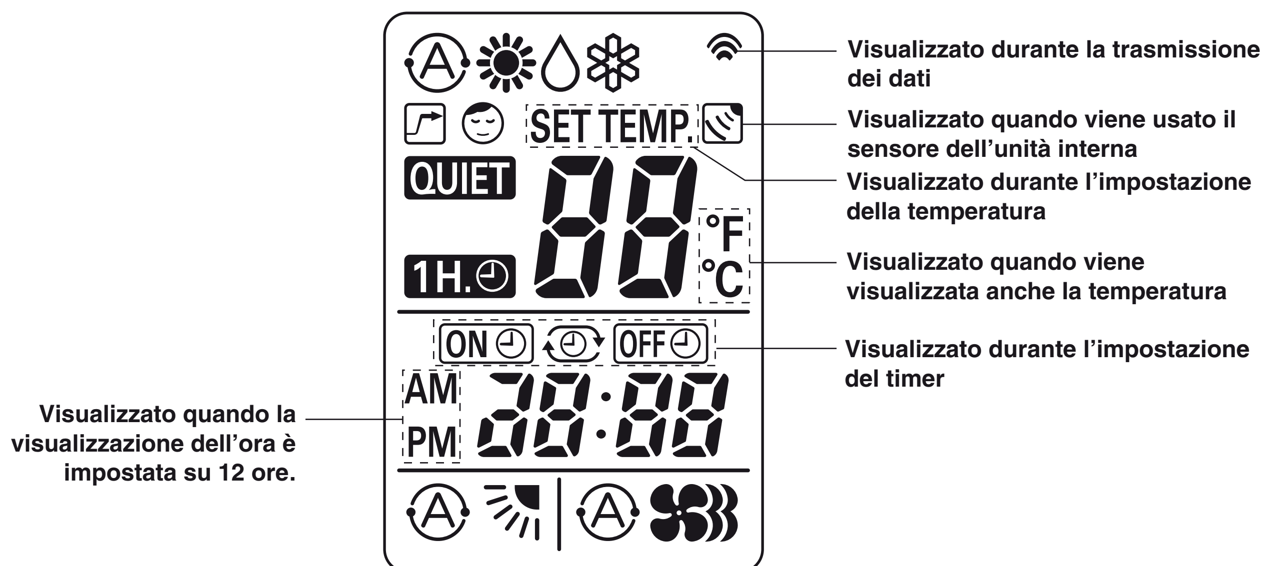
Se si verifica questo problema, disinserire l'alimentazione e riavviare il condizionatore d'aria dopo alcuni minuti.

Ricevitore telecomando	Capta i segnali a infrarossi provenienti dal telecomando (trasmettitore).
Pulsante di funzionamento	Quando non è possibile usare il telecomando, premendo questo pulsante è possibile attivare il riscaldamento e il raffreddamento. Ad ogni pressione di questo pulsante, il tipo di funzionamento attivato è indicato dal colore che varia della spia di funzionamento (OPERATION). Premere il pulsante e selezionare il colore della spia che si adatta alle proprie preferenze per il funzionamento. Raffreddamento (verde) → Riscaldamento (rosso) → Arresto (spia spenta)
Spia di funzionamento (OPERATION)	Questa spia si accende quando il sistema è in modalità continua AUTO (Funzionamento automatico) (rossa o verde), HEAT (Riscaldamento) (rossa), DRY (Deumidificazione) (arancione) e COOL (Raffreddamento) (verde). La spia di funzionamento (OPERATION) si illumina alternatamente in rosso e arancione quando il sistema è in sbrinamento.
Spia del timer (TIMER)	Si accende quando il sistema è controllato dal timer.

NOTA

Le spie del display dell'unità sono oscurate durante il funzionamento nella modalità di regolazione notturna (NIGHT SETBACK).

TELECOMANDO (DISPLAY)



Simboli

(1) Modalità di funzionamento

AUTO (automatico) ....

HEAT (Riscaldamento)...........

MILD DRY (deumidificazione moderata)..............................

COOL (raffreddamento) ....

(2) Velocità della ventola

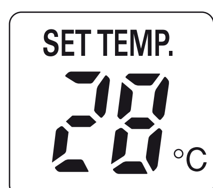
Funzionamento automatico....

HIGH (alta) ....

MEDIUM (media) ....

LOW (bassa)..........................

(3) Temperatura impostata 16 – 30 °C
Indicazione visualizzata quando la temperatura impostata è di 28 °C...............



(4) Timer

Orologio a 24 ore con il timer di programmazione dell'accensione e dello spegnimento ....

Timer di accensione (ON)......

Timer di spegnimento (OFF). ....

Timer di spegnimento ad 1 ora.................................

(5) Regolazione notturna ....

(6) Conferma di trasmissione......

(7) Indicazione di regolazione automatica deflettore ....

Indicazione di angolo del deflettore ....

Indicazione di distribuzione automatica dell'aria................

(8) Funzionamento ad alta potenza ....

(9) Funzionamento silenzioso .....

ITALIANO

TELECOMANDO

Trasmettitore
Quando si premono i pulsanti sul telecomando, il segno 📶 appare sul display per trasmettere le variazioni di impostazione al ricevitore del condizionatore d'aria.

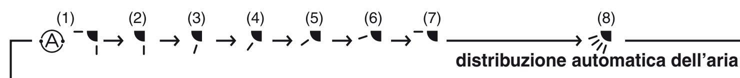
Display
Le informazioni sulle condizioni di funzionamento vengono mostrate quando il telecomando è acceso. Se l'unità è spenta, l'impostazione FLAP (deflettore) e l'impostazione FAN SPEED (velocità ventola) non vengono visualizzate.

Pulsante di funzionamento silenzioso (QUIET)
QUIET : Premendo questo pulsante, la ventola gira a una velocità inferiore alla velocità ventola impostata per fornire un funzionamento più silenzioso.

Selettore di velocità ventola (FAN SPEED)
- : Il condizionatore d'aria stabilisce automaticamente la velocità della ventola.
- : Alta velocità della ventola
- : Media velocità della ventola
- : Bassa velocità della ventola

Pulsante del deflettore (FLAP)
Premere questo pulsante per selezionare la regolazione automatica del deflettore in ciascuna modalità o una delle sei posizioni disponibili manualmente, oppure per selezionare la funzione SWEEP (distribuzione automatica dell'aria), che muove automaticamente il deflettore verso l'alto e verso il basso.
- : Impostazione automatica del deflettore: Selezionando questa impostazione durante il riscaldamento, il deflettore viene portato alla posizione (3) dello schema sotto illustrato. Selezionando questa impostazione durante il raffreddamento o la deumidificazione, il deflettore viene portato alla posizione (7) dello schema sotto riportato.
- : La direzione del getto d'aria è regolabile manualmente (sei posizioni).
- : Il deflettore si muove automaticamente verso l'alto e verso il basso.

NOTA
Ad ogni pressione del pulsante del deflettore (FLAP), la direzione del getto d'aria passa alla posizione successiva, come illustrato sotto.



Pulsanti di impostazione dell'ora di accensione/di spegnimento (ON TIME/OFF TIME)

Pulsante Avanti

Pulsante Indietro

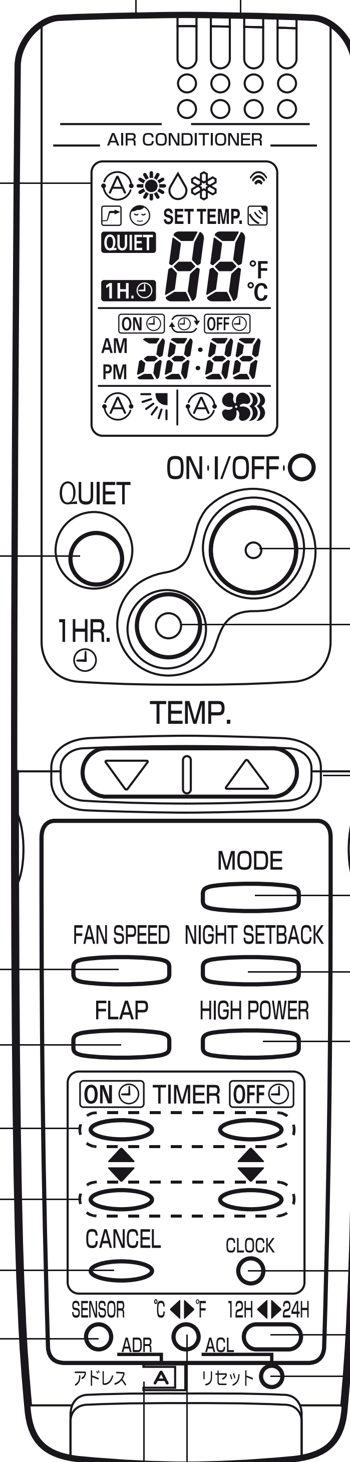
Nessuna visualizzazine: Il timer non funziona.
- ON : Il condizionatore d'aria si avvia all'ora impostata.
- OFF : Il condizionatore d'aria si arresta all'ora impostata.
- ON ⟲ OFF : Il condizionatore d'aria si arresta e si avvia, o si avvia e si arresta ogni giorno alle ore impostata. Per maggiori informazioni, vedere "IMPOSTAZIONE DEL TIMER".

Pulsante di annullamento (CANCEL)

Pulsante del sensore (SENSOR)
Quando si preme questo pulsante (usando un oggetto a punta sottile come una penna a sfera), il segno appare sul display. La temperatura viene rilevata dal sensore incorporato nell'unità interna e il condizionatore d'aria viene regolato di conseguenza.

NOTA
Se il telecomando è collocato vicino ad una sorgente di calore, come un radiatore, o è esposto alla luce solare diretta, premere il pulsante SENSOR per passare al sensore dell'unità interna.

Interruttore di indirizzo (ADDRESS)
- L'interruttore di indirizzo viene commutato per evitare il confondersi dei segnali di due telecomandi diversi nel caso che due condizionatori d'aria siano installati l'uno vicino all'altro. Normalmente l'interruttore di indirizzo è impostato su A. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto.
- Normalmente le linguette del telecomando non vanno piegate.



Pulsante selettore visualizzazione temperatura
Cambia la temperatura visualizzata tra °C e °F.

Sensore
Il sensore della temperatura, all'interno del telecomando, rileva la temperatura della stanza.

Pulsante di accensione/ spegnimento (ON/OFF)
Serve ad accendere e spegnere il condizionatore d'aria.

Pulsante del timer ad 1 ora
(1 HR. TIMER) (Timer di spegnimento ad un'ora)
1H.: Premendo questo pulsante, il condizionatore d'aria funziona per un'ora e poi si spegne, indipendentemente dal fatto che sia in funzione o meno al momento della pressione del pulsante.

Pulsanti di impostazione della temperatura (TEMP.)
Premere il pulsante △ per aumentare la temperatura impostata.
Premere il pulsante ▽ per ridurre la temperatura impostata.
Ad ogni pressione del pulsante TEMP. l'impostazione della temperatura cambia di 1 °C o 2 °F. La temperatura impostata appare sul display soltanto per 3 secondi.

Selettore di modalità (MODE)
Usare questo pulsante per selezionare le modalità AUTO (Funzionamento automatico), HEAT (Riscaldamento), DRY (Deumidificazione) o COOL (Raffreddamento).

(AUTO) : Il condizionatore d'aria calcola la differenza tra l'impostazione del termostato e la temperatura della stanza e seleziona automaticamente la modalità "COOL" (Raffredamento) o "HEAT" (Riscaldamento) più appropriata.
(HEAT) : Il condizionatore d'aria rende la stanza più calda.
(DRY) : Il condizionatore d'aria diminuisce l'umidità nella stanza.
(COOL) : Il condizionatore d'aria rende la stanza più fresca.

NOTA

Quando si usano unità interne multiple e le unità nelle altre stanze stanno già funzionando, queste vengono impostate sulla stessa modalità di funzionamento delle unità interne in funzione.

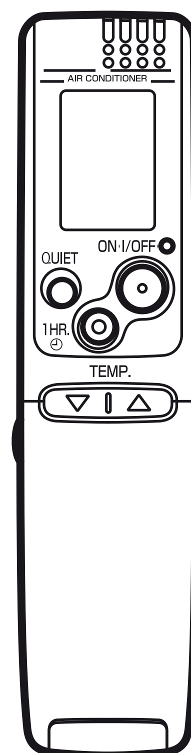
Pulsante di regolazione notturna (NIGHT SETBACK)
Per i dettagli, fare riferimento a "4. Modalità di regolazione notturna". Quando si preme questo pulsante nella modalità HEAT, DRY o COOL, sul display appare l'indicatore e il telecomando regola automaticamente la temperatura impostata per risparmiare energia.

Pulsante di alta potenza (HIGH POWER)
: Premendo questo pulsante quando è attivo il riscaldamento (HEAT), la deumidificazione (DRY) o il raffreddamento (COOL), l'unità funziona alla potenza massima per 30 minuti, indipendentemente dalla temperatura desiderata.
La velocità della ventola è 1 livello superiore a "High" (alta).

Pulsante dell'orologio (CLOCK)

Pulsante selettore visualizzazione dell'ora
Cambia l'ora visualizzata tra 24 ore e 12 ore.

Pulsante ACL (ALL CLEAR) (cancellazione totale)
Dispone il telecomando nella condizione che precede il funzionamento.
Premere sempre questo pulsante dopo aver sostituito le battterie.



(Coperchio chiuso)

NOTA

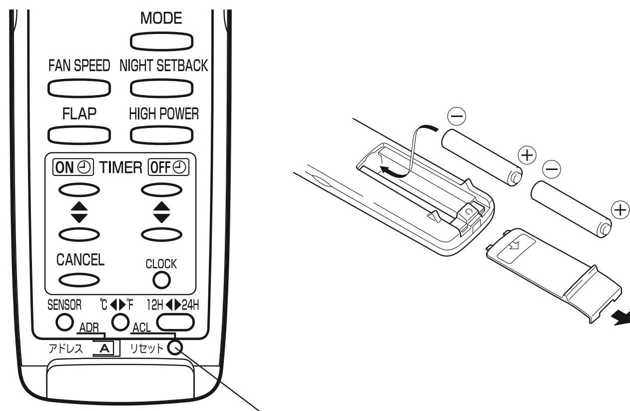
La figura sopra riportata illustra l'unità telecomando con il coperchio aperto.

Il telecomando invia regolarmente, ad intervalli di cinque minuti, il segnale di temperatura al condizionatore d'aria. Se il segnale dal telecomando si arresta per più di 15 minuti a causa della perdita del telecomando o di altri inconvenienti, il condizionatore d'aria passa al sensore di temperatura che è incorporato nell'unità interna e controlla la temperatura della stanza. In questi casi, la temperatura vicino al telecomando può differire dalla temperatura rilevata in corrispondenza della posizione del condizionatore d'aria.

ITALIANO

USO DEL TELECOMANDO

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE



1. Far scorrere il coperchio nella direzione indicata dalla freccia e rimuoverlo.
2. Installare due batterie alcaline di formato AAA. Accertare che le batterie siano posizionate nella direzione indicata all'interno del vano batterie.
3. Per premere il pulsante ACL, servirsi di un oggetto sottile come la punta di una penna.



PRECAUZIONE

- **Le batterie durano circa sei mesi, a seconda della frequenza d'uso del telecomando. Sostituire le pile se il display del telecomando non si accende, oppure se usando il telecomando non si possono cambiare le impostazioni del condizionatore d'aria.**
- **Usare due batterie alcaline nuove di formato AAA esenti da perdite d'acido.**
- **Per la sostituzione delle batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Installazione delle batterie".**
- **Se si prevede di non usare il telecomando per più di un mese, estrarre le batterie.**

RIMOZIONE DELLE BATTERIE

Far scorrere il coperchio nella direzione indicata dalla freccia e rimuoverlo, e estrarre poi le batterie.

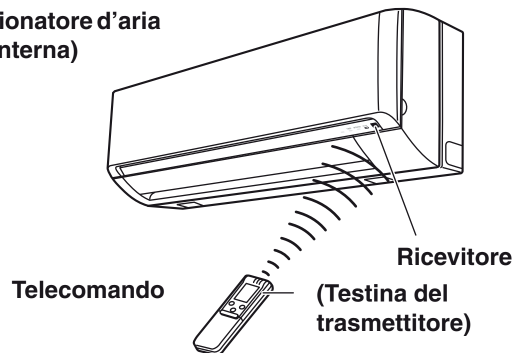


PRECAUZIONE

Disfarsi delle batterie usate nei luoghi designati in osservanza delle norme locali applicabili.

COME USARE IL TELECOMANDO

Usando il telecomando, puntare sempre direttamente la testina trasmettitore dell'unità verso il ricevitore telecomando del condizionatore d'aria.



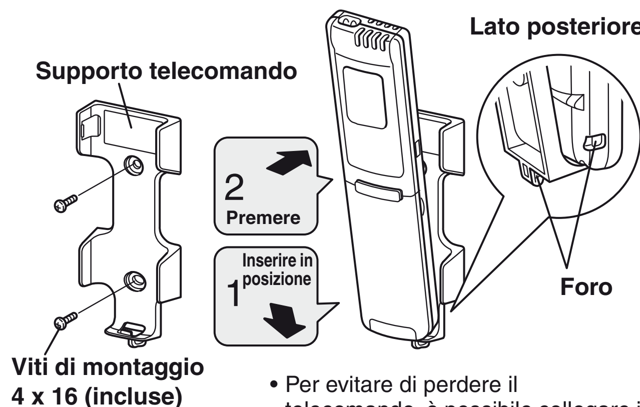
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE TELECOMANDO

Il telecomando può essere usato da una posizione non fissa, o dalla posizione in cui lo si è fissato alla parete. Per assicurare il funzionamento corretto del condizionatore d'aria, NON installate il telecomando nei luoghi seguenti:

- Esposto alla luce solare diretta
- Dietro a tende o altri luoghi in cui sia
- Ad oltre 8 metri di distanza dal condizionatore d'aria
- Nel getto d'aria del condizionatore d'aria del condizionatore
- Dove può diventare estremamente caldo o freddo
- Dove può essere soggetto a disturbi elettrici o magnetici
- Dove c'è un ostacolo tra il telecomando e il condizionatore d'aria (in quanto il telecomando emette ogni 5 minuti un segnale di controllo)

MONTAGGIO DEL TELECOMANDO

Prima di montare il telecomando, premere il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) dalla posizione di montaggio, per accertare che il condizionatore d'aria funzioni da quella posizione. L'unità interna dovrebbe emettere un segnale acustico per indicare di aver ricevuto il segnale.



- Per evitare di perdere il telecomando, è possibile collegare il telecomando al supporto facendo passare una cordicella attraverso il telecomando e il foro di fissaggio.

Per estrarre il telecomando, tirarlo in avanti.

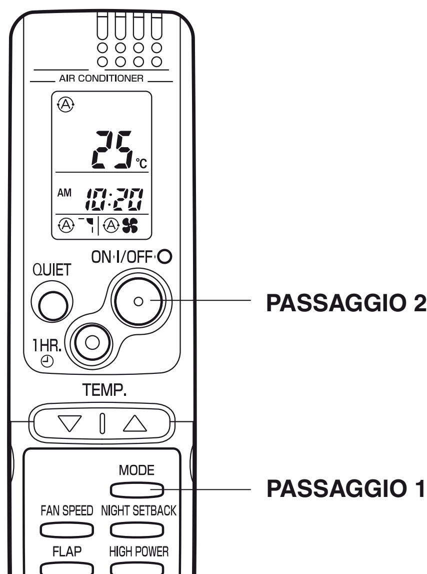
USO DEL TELECOMANDO NON MONTATO A PARETE

- Durante l'uso del telecomando e il funzionamento del condizionatore d'aria, puntare il trasmettitore del telecomando verso il ricevitore dell'unità interna.
- Accertare che tra il telecomando e il ricevitore non vi siano oggetti che possano bloccare il segnale.

FUNZIONAMENTO CON IL TELECOMANDO

1. Funzionamento automatico

Il condizionatore d'aria calcola la differenza tra l'impostazione del termostato e la temperatura della stanza e seleziona automaticamente la modalità "COOL" (Raffredamento) o "HEAT" (Riscaldamento) più appropriata. Il condizionatore d'aria funziona poi continuamente nella modalità selezionata al momento del funzionamento iniziale.



NOTA Verificare che l'interruttore automatico del quadro di alimentazione sia acceso.

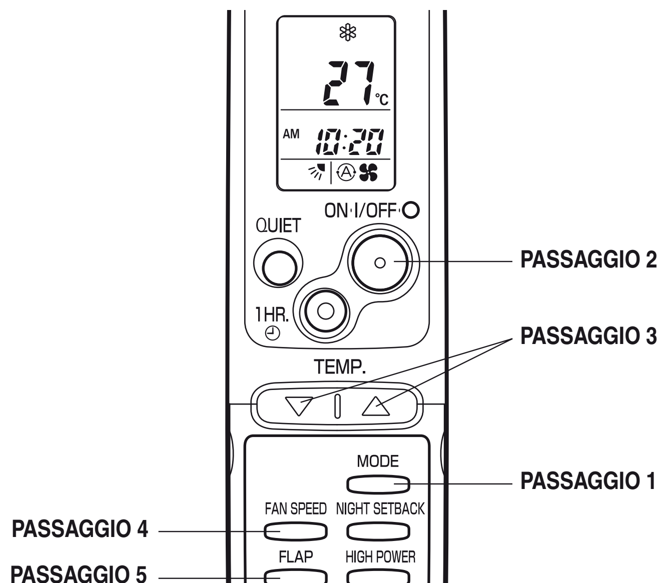
Quando si seleziona la modalità Ⓐ e il sistema è predisposto seguendo i passsaggi sotto descritti, si può fare in modo che il condizionatore d'aria porti la stanza alla temperatura desiderata premendo semplicemente il pulsante di accensione/ spegnimento (ON/OFF).

PASSAGGIO 1	Premere il selettore MODE su Ⓐ.
PASSAGGIO 2	Premere il pulsante di accensione/ spegnimento (ON/OFF).

Per arrestare il condizionatore d'aria, premere di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento (ON/ OFF).

NOTA
- Per modificare la temperatura impostata, premere i pulsanti di impostazione della temperatura e portare l'impostazione sulla temperatura desiderata.

2. Funzionamento manuale



NOTA Verificare che l'interruttore automatico del quadro di alimentazione sia acceso.

Se le impostazioni di funzionamento automatico dell'unità non sono adeguate a soddisfare alcune particolari esigenze, premere i pulsanti di impostazione come descritto sotto e modificare le impostazioni come desiderato.

PASSAGGIO 1	Premere il selettore MODE e selezionate la modalità desiderata. Per il riscaldamento → ☼ Per la deumidificazione → 💧 Per il raffreddamento → ❄
PASSAGGIO 2	Per avviare il condizionatore d'aria, premere il pulsante di accensione/ spegnimento (ON/OFF).
PASSAGGIO 3	Premere i pulsanti di impostazione della temperatura (TEMP.) per regolare l'unità sulla temperatura desiderata. La temperatura impostata appare sul display soltanto per 3 secondi. Campo di regolazione della temperatura: 30 °C max. o 86 °F max. 16 °C min. 60 °F min.
PASSAGGIO 4	Regolare il selettore della velocità ventola (FAN SPEED) sulla posizione desiderata.
PASSAGGIO 5	Premete il pulsante FLAP e regolate la direzione del flusso d'aria nel modo desiderato. (Fare riferimento a "REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL GETTO D'ARIA" a pagina 87.)

Per arrestare il condizionatore d'aria, premere di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF).

NOTA
- Quando si usano unità interne multiple e le unità nelle altre stanze stanno già funzionando, queste vengono impostate sulla stessa modalità di funzionamento delle unità interne in funzione.
- Nella stanza scegliere la posizione migliore per il telecomando, che funziona anche da sensore della temperatura e trasmette le istruzioni di funzionamento. Una volta trovata la posizione migliore, lasciarvi sempre il telecomando.
- L'apparechcio è provvisto un circuito di ritardo di 5 minuti incorporato, che ne garantisce l'affidabilità di funzionamento. Quando viene premuto il pulsante di accensione, il compressore entra in funzione entro tre minuti. Se si verifica una mancanza di corrente, il condizionatore d'aria si arresta.

3. Regolazione della velocità della ventola

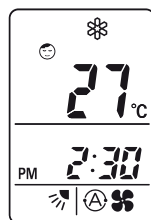
A. Regolazione automatica della velocità ventola

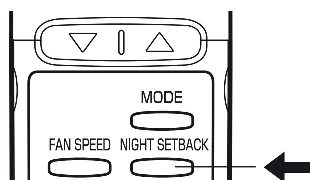
Portare semplicemente il selettore di velocità della ventola (FAN SPEED) in posizione Ⓐ.
Ciò regola automaticamente la ventola alla velocità migliore per la temperatura del locale.

B. Regolazione manuale della velocità ventola

Per regolare manualmente la velocità della ventola durante il funzionamento, impostare semplicemente il selettore di velocità della ventola (FAN SPEED) sulla posizione desiderata. [, , o]

4. Modalità di regolazione notturna





La modalità di regolazione notturna serve per risparmiare energia.

Premere il pulsante di regolazione notturna (NIGHT SETBACK) mentre l'unità è in funzione. (tranne la modalità AUTO (Funzionamento automatico))
Sul display appare l'indicatore .

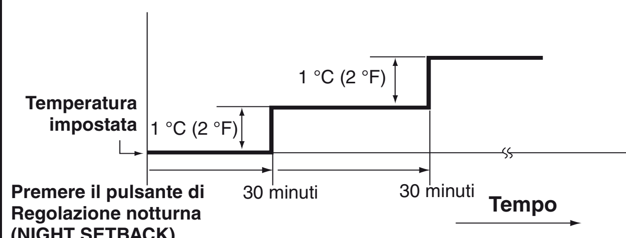
Per disattivare la funzione di regolazione notturna, premere nuovamente il pulsante di regolazione notturna (NIGHT SETBACK).

NOTA

Premendo il selettore MODE si annulla la modalità di regolazione notturna.

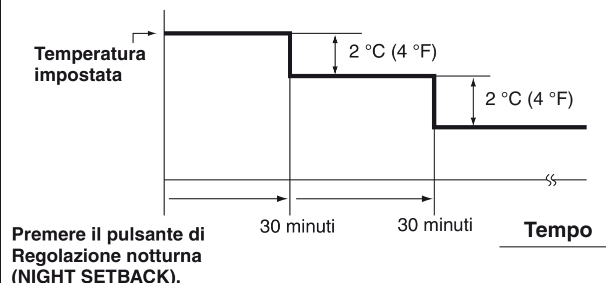
A. Nelle modalità di raffreddamento (COOL) e deumidificazione (DRY): (e)

Quando è selezionata la modalità di regolazione notturna, il condizionatore d'aria aumenta automaticamente la temperatura impostata di 1 °C dopo 30 minuti dalla selezione, e ancora di 1 °C dopo altri 30 minuti, indipendentemente dalla temperatura interna al momento in cui viene selezionata la regolaizone notturna. Ciò consente di risparmiare energia senza per questo dover rinunciare al comfort. Questa funzione risulta utile qualora sia necessario un raffreddamento moderato.

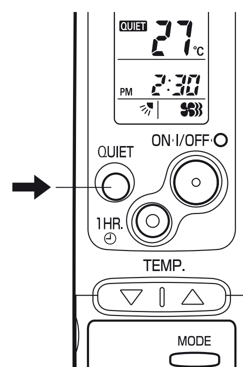


B. Nella modalità di riscaldamento: ( )

Quando è selezionata la modalità di regolazione notturna, il condizionatore d'aria abbassa automaticamente la temperatura impostata di 2 °C dopo 30 minuti dalla selezione, e ancora di 2 °C dopo altri 30 minuti, indipendentemente dalla temperatura interna al momento in cui viene selezionata la regolazione notturna. Ciò consente di risparmiare energia senza per questo dover rinunciare al comfort. Questa funzione risulta utile qualora sia necessario un riscaldamento moderato.



5. Modalità Funzionamento silenzioso (QUIET)



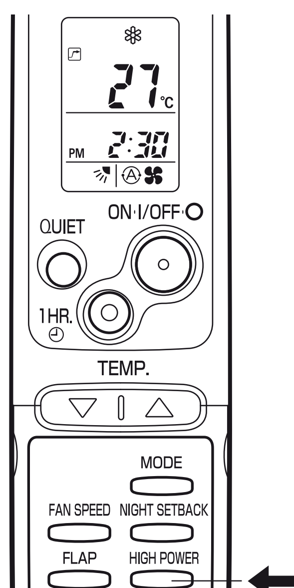
La modalità Funzionamento silenzioso (QUIET) serve per ridurre la rumorosità della ventola dell'unità interna.

Premere il pulsante QUIET.
Sul display appare l'indicatore QUIET.

Per annullare, premere nuovamente il pulsante QUIET.

- In modalità di Funzionamento silenzioso (QUIET), la ventola gira a una velocità inferiore alla velocità ventola impostata.
- Se l'unità sta già funzionando con un getto d'aria molto limitato, la rumorosità della ventola potrebbe rimanere invariata anche dopo aver premuto il pulsante QUIET.

6. Modalità Alta potenza (HIGH POWER)



La modalità alta potenza (HIGH POWER) serve per aumentare la potenza dell'unità interna per tutte le modalità di funzionamento tranne il funzionamento automatico.

Premere il pulsante alta potenza (HIGH POWER) mentre l'unità è in funzione.
Sul display appare l'indicatore .

Per annullare, premere nuovamente il pulsante HIGH POWER.

- Premendo il pulsante alta potenza (HIGH POWER), l'unità funziona alla potenza massima per 30 minuti, indipendentemente dalla temperatura desiderata. La velocità della ventola è 1 livello superiore a "High" (alta).
- La modalità alta potenza (HIGH POWER) non può essere usata quando è selezionato il funzionamento automatico.
- Le modalità funzionamento silenzioso (QUIET) e alta potenza (HIGH POWER) non possono essere usate contemporaneamente.

NOTA

- Premendo il selettore MODE si annulla la modalità alta potenza.
- Quando, durante il riscaldamento, è impostata l'alta velocità ventola (High fan speed), la ventola funziona ad alta velocità anche se è visualizzato il simbolo .
- A seconda delle condizioni di funzionamento, la velocità della ventola potrebbe essere aumentata soltanto di una piccola entità.

OSSERVAZIONI SPECIALI

Deumidificazione ( )

Come funziona?

- Una volta che la temperatura della stanza raggiunge il livello impostato, la frequenza di funzionamento del'unità viene cambiata automaticamente.
- Durante la deumidificazione, la velocità della ventola funziona automaticamente a bassa velocità fornendo un'aerazione gradevole.
- La deumidificazione non è possibile se la temperatura interna è pari o inferiore a 15 °C.

Riscaldamento ( )

Rendimento del riscaldamento

- Poiché il condizionatore d'aria riscalda una stanza aspirando il calore dell'aria esterna (sistema della pompa di calore), l'efficienza del riscaldamento diminuisce quando la temperatura esterna è molto bassa. Se con il condizionatore d'aria non è possibile ottenere un riscaldamento sufficiente, utilizzare unitamente un'ulteriore apparecchiatura di riscaldamento.

Sbrinamento

- Quando la temperatura esterna è bassa, sulla serpentina dello scambiatore di calore possono formarsi brina o ghiaccio, riducendo il rendimento del riscaldamento. Quando ciò accade, entra in funzione un sistema di sbrinamento controllato da microprocessore. Contemporaneamente la ventola dell'unità interna si arresta e la spia di funzionamento (OPR.) si accende alternamente in rosso e arancione finché lo sbrinamento non è terminato. Il riscaldamento ricomincia dopo alcuni minuti. (Questo intervallo varia leggermente in base alla temperatura esterna e al modo in cui si forma la brina.)

Sistema di prevenzione delle correnti d'aria fredda

- Per alcuni minuti dopo l'inizio del riscaldamento, la ventola interna funziona ad una velocità inferiore finché la serpentina dello scambiatore di calore interno non si è riscaldata sufficientemente. Tuttavia, la ventola potrebbe rimanere ferma quando la temperatura della stanza è bassa. Ciò avviene perché è in funzione il SISTEMA DI PREVENZIONE DELLE CORRENTI D'ARIA FREDDA.

Mancanza di corrente durante il funzionamento

- Se si verifica una mancanza di corrente, il condizionatore d'aria si arresta. Al ritorno della corrente, l'unità si riaccende automaticamente entro 15 minuti con il telecomando.

Rumore di scatti

Si sentono scatti dal condizionatore d'aria

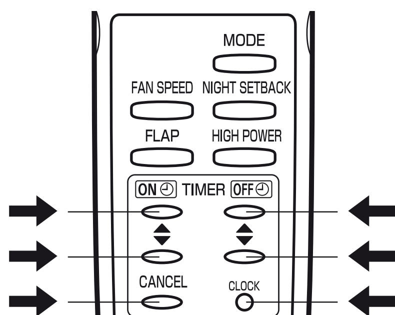
- Durante il riscaldamento o il raffreddamento, alcuni componenti in plastica si possono espandere o ritirare a causa di un improvviso sbalzo di temperatura. In questo caso, si può udire un rumore di scatti. Ciò è normale ed il rumore scompare in breve tempo.

Telecomando

- Il telecomando invia regolarmente ad intervalli di cinque minuti i segnali della condizione di impostazione al condizionatore d'aria.

ITALIANO

IMPOSTAZIONE DEL TIMER



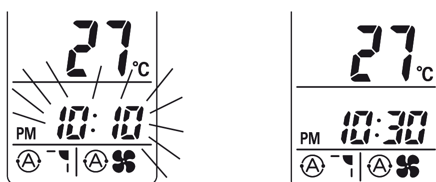
NOTA

Nelle descrizioni sotto riportate, per il pulsante selettore delle indicazioni di temperatura e ora, nella parte anteriore inferiore del telecomando, vengono usate le seguenti impostazioni.

- Temperatura: °C
- Ora: AM, PM

1. Impostazione dell'ora corrente sull'orologio

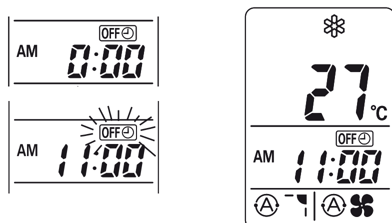
(Esempio) Per impostare l'orologio sulle 10:30 pm.



Operazione	Indicazione
1. Premere una volta il pulsante dell'orologio (CLOCK) se l'indicatore dell'ora non lampeggia.	Lampeggia soltanto l'indicazione dell'ora.
2. Premere i pulsanti Avanti o Indietro (▲, ▼) finché non viene visualizzato PM 10:30.	Il tempo è impostabile in incrementi di 1 minuto. Tenendo premuto il pulsante, il tempo avanza rapidamente in incrementi di 10 minuti.
3. Premere nuovamente il pulsante dell'orologio (CLOCK).	Con questo si completa l'impostazione dell'ora corrente.

2. Impostazione dell'ora di spegnimento

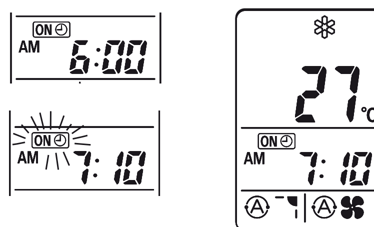
(Esempio) Per spegnere il condizionatore d'aria alle 11:00 am.



Operazione	Indicazione
1. Premete una volta il pulsante di impostazione dell'ora di spegnimento (OFF TIME).	Vengono visualizzati l'indicazione del timer di spegnimento [OFF] e il tempo di spegnimento (OFF time) corrente.
2. Premete i pulsanti Avanti o Indietro (▲, ▼) finché non viene visualizzato AM 11:00.	L'indicazione del timer di spegnimento [OFF] lampeggia. Il tempo è impostabile in incrementi di 10 minuto. Tenendo premuto il pulsante, il tempo avanza rapidamente in incrementi di 10 minuti.
3. Attendere alcuni secondi, quindi l'impostazione sarà completa.	L'indicazione del timer di spegnimento [OFF] smette di lampeggiare e viene visualizzata l'ora corrente.

3. Impostazione dell'ora di accensione

(Esempio) Per accendere l'unità alle 7:10 am.

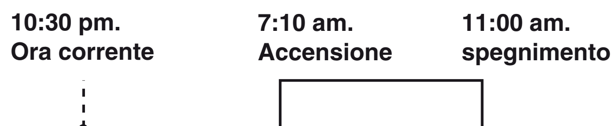


Operazione	Indicazione
1. Premere una volta il pulsante di impostazione dell'ora di accensione (ON TIME).	Vengono visualizzati l'indicazione del timer di accensione [ON] e il tempo di accensione (ON time) corrente.
2. Premere i pulsanti Avanti o Indietro (▲, ▼) finché non viene visualizzato AM 7:10.	L'indicazione del timer di accensione [ON] lampeggia. Il tempo è impostabile in incrementi di 10 minuto. Tenendo premuto il pulsante, il tempo avanza rapidamente in incrementi di 10 minuti.
3. Attendere alcuni secondi, quindi l'impostazione sarà completa.	L'indicazione del timer di accensione [ON] smette di lampeggiare e viene visualizzata l'ora corrente.

4. Impostazione del timer di accensione/ spegnimento quotidiano

(Esempio) Per accendere il condizionatore d'aria alle 7:10 am. e spegnerlo alle 11:00 am.





Operazione	Indicazione
1. Impostate le ore di accensione/ spegnimento (ON/OFF) come illustrato in 2-1, 2, 3 e 3-1, 2, 3.	Vengono visualizzati l'ora corrente 10:30 pm. e [ON] ↔ [OFF].

NOTA

- Il timer di accensione/spegnimento combinato (ON/OFF) usa come riferimento l'ora corrente e viene attivato a partire dall'ora impostata più prossima.
- Con il timer di accensione/spegnimento combinato (ON/OFF), le impostazioni vengono ripetute ogni giorno.
- Una volta impostate le ore di accensione/spegnimento (ON/ OFF) del timer, è possibile controllarle premendo i pulsanti di impostazione dell'ora di accensione (ON TIME) e dell'ora di spegnimento (OFF TIME).

Annullamento di un programma con timer

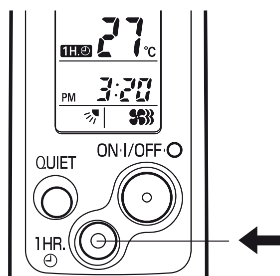
- Premere il pulsante di annullamento (CANCEL).
- Per annullare un programma di accensione o di spegnimento con timer, premete il pulsante corrispondente al timer del quale annullare il programma, quindi premere il pulsante di annullamento (CANCEL).

NOTA

- La direzione del getto d'aria, la velocità della ventola e la temperatura impostata possono essere modificate dopo aver impostato un programma con timer, anche con l'unità ferma. Anche arrestando il funzionamento durante un programma di accensione con timer (ON), l'unità inizierà a funzionare all'ora impostata, a condizione che il programma non venga annullato.
- Quando il timer di accensione (ON) e il timer di spegnimento (OFF) sono impostati alla stessa ora, il timer funziona come se fosse disattivato.

USO DEL TIMER DI SPEGNIMENTO (OFF) A 1 ORA

1. Timer di spegnimento a 1 ora



Questa funzione attiva l'unità per un'ora e poi la spegne, indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o spenta al momento della pressione del pulsante.

L'indicatore 1H. sul display segnala che la funzione è attiva.

Procedura di impostazione:

Premere il pulsante del timer a 1 ora (1 HR. TIMER), indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o spenta.
Nel display viene visualizzato 1H. .

Procedura di annullamento:

Premere il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) per spegnere l'unità, quindi attendere che l'unità si spegna e premere nuovamente il pulsante ON/OFF.
La funzione del timer a 1 ora (1-Hour Timer) è ora disattivata e l'unità funziona normalmente.

NOTA

- Se, quando la funzione del timer a 1 ora è attiva, si preme per una volta il pulsante 1 HR. TIMER per annullare la funzione, e quindi lo si preme nuovamente, l'unità continua a funzionare per un'ora dal momento dell'ultima pressione del pulsante, e quindi si spegne.
- Non è possibile usare contemporaneamente il timer di spegnimento (OFF Timer) e il timer di spegnimento a 1 ora (1-Hour OFF Timer). La priorità in questo caso spetta alla funzione selezionata per ultima. Premendo il pulsante del timer a 1 ora (1 HR. TIMER) mentre la funzione del timer di spegnimento (TIMER OFF) è attiva, il timer di spegnimento viene annullato e l'unità si spegne dopo un'ora.

2. Funzionamento con il Timer di accensione/ spegnimento quotidiano

Il timer di spegnimento (OFF) a 1 ora ha la priorità sul Timer di accensione/spegnimento quotidiano (DAILY ON/OFF REPEAT).

SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA

Da evitare

- **Non ostruire la presa d'aria e l'uscita d'aria dell'unità. In caso di ostruzione, l'unità non funziona correttamente e può subire dei danni.**
- Non lasciar entrare la luce solare diretta nella stanza. A tale scopo utilizzare parasole, tende o persiane. Se le pareti e il soffitto vengono riscaldati dal sole, il raffreddamento della stanza richiede più tempo.

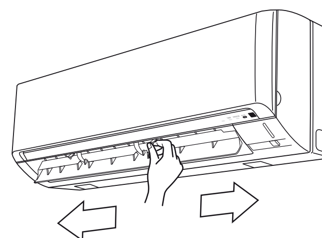
È preferibile

- Mantenete sempre pulito il filtro dell'aria (fare riferimento a "CURA E MANUTENZIONE"). Un filtro dell'aria intasato riduce le prestazioni del condizionatore.
- Per evitare fughe d'aria condizionata, tenete chiuse finestre, porte ed altre aperture.

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL GETTO D'ARIA

1. Orizzontale

La direzione del getto d'aria orizzontale può essere regolata spostando manualmente le alette verticali verso sinistra o verso destra.



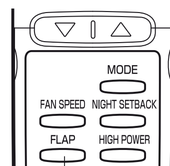


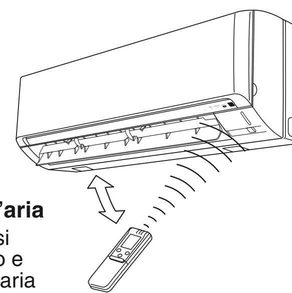
PRECAUZIONE

Quando il livello di umidità è elevato, durante il raffreddamento e la deumidificazione le alette verticali dovrebbero essere diritte, in posizione frontale. Se le alette verticali vengono posizionate del tutto a destra o a sinistra, attorno all'uscita dell'aria si può formare della condensa, che poi inizierà a gocciolare.

2. Verticale

La direzione del getto d'aria verticale può essere regolata spostando il deflettore con il telecomando. Non muovere il deflettore con le mani. Accertare che il telecomando sia acceso. Usare il pulsante del deflettore (FLAP) per selezionare la funzione di distribuzione automatica dell'aria (SWEEP) o una delle sei impostazioni di direzione del getto d'aria.



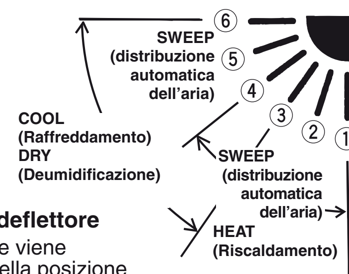


A. Distribuzione automatica dell'aria

Il deflettore inizia a spostarsi alternativamente verso l'alto e verso il basso per dirigere l'aria nell'intero intervallo di distribuzione automatica.

B. Regolazione manuale del getto d'aria

Facendo riferimento alla figura sopra riportata, usare il pulsante del deflettore (FLAP) per impostare la direzione del getto d'aria entro il campo di regolazione usato durante il riscaldamento, il raffreddamento o la deumidificazione.



C. Regolazione automatica deflettore



Il deflettore viene regolato nella posizione consigliata.

NOTA

- Il deflettore si chiude automaticamente quando il sistema è spento.
- Durante il riscaldamento, la velocità della ventola rimane molto bassa e il deflettore rimane in posizione orizzontale (posizione ⑥) finché l'aria in uscita non inizia a scaldarsi. Quando l'aria si scalda, la posizione del deflettore e la velocità della ventola cambiano, portandosi ai valori impostati con il telecomando.

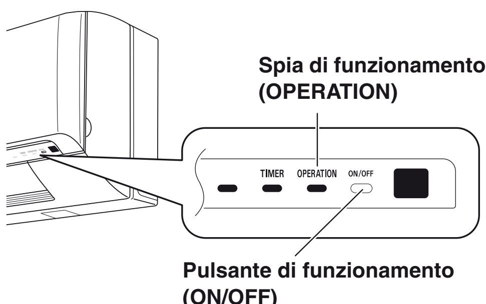


PRECAUZIONE

- **Usare il pulsante del deflettore (FLAP) sul telecomando per regolare la posizione del deflettore. Spostando il deflettore manualmente, la posizione reale del deflettore e la sua posizione sul telecomando potrebbero non corrispondere. Se ciò dovesse verificarsi, spegnere l'unità, attendere che il deflettore si chiuda e quindi riaccendere l'unità; la posizione del deflettore sarà di nuovo normale.**
- **Non puntare il deflettore verso il basso durante il raffreddamento e la deumidificazione. Attorno all'uscita dell'aria si può infatti formare della condensa, che poi inizierà a gocciolare.**

FUNZIONAMENTO SENZA IL TELECOMANDO

UNITÀ INTERNA



Se il telecomando è stato smarrito o non funziona correttamente, seguire i passaggi sotto descritti.

Quando il condizionatore d’aria non è in funzione

Ad ogni pressione del pulsante di funzionamento, il tipo di funzionamento attivato è indicato dal colore che varia della spia di funzionamento (OPERATION). Premere il pulsante e selezionare il colore della spia che si adatta alle proprie preferenze per il funzionamento.



NOTA

La temperatura è impostata sulla temperatura della stanza meno 2 °C durante il raffreddamento e alla temperatura della stanza più 2 °C durante il riscaldamento, e la velocità della ventola e il deflettore sono impostati sul funzionamento automatico (Auto).

CURA E MANUTENZIONE



AVVERTIMENTO

1. Per motivi di sicurezza, accertare che il condizionatore d’aria sia spento e che la spina del cavo di alimentazione sia staccata dalla presa di corrente prima di procedere con le operazioni di pulizia.
2. Non versare acqua sull’unità interna per pulirla. Ciò può danneggiare i componenti interni e causare il pericolo di scosse.

Corpo e griglia (unità interna)

Pulire il corpo e la griglia dell’unità interna con una spazzola aspirapolvere o con un panno pulito e morbido.

Rimuovere le eventuali macchie presenti su corpo e griglia dell’unità usando un panno pulito inumidito con un detergente liquido delicato. Nel pulire la griglia, fare attenzione a non spostare le alette forzandole.



PRECAUZIONE

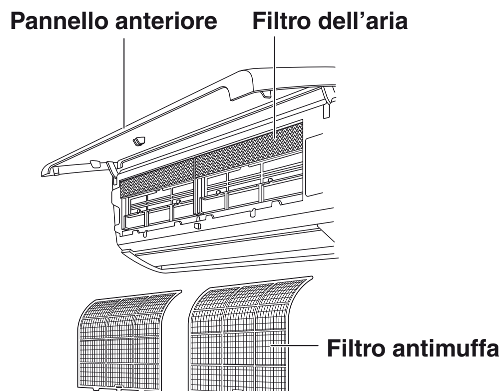
1. Per pulire l’unità interna, non si devono assolutamente usare solventi o sostanze chimiche aggressive. Non pulire il corpo plastica con acqua molto calda.
2. Alcuni bordi metallici e le alette sono taglienti e possono causare ferite se maneggiati in modo incorretto. Prestare perciò la dovuta attenzione nel pulire tali parti.
3. La serpentina interna e gli altri componenti dell’unità esterna devono essere puliti una volta all’anno. Rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza.

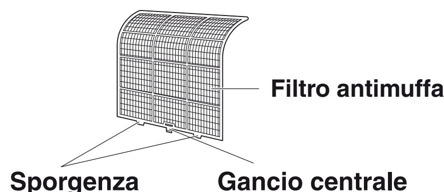
Filtro antimuffa

Il filtro antimuffa, posto dietro la presa d’aria, va controllato e pulito almeno ogni due settimane.

Estrazione del filtro antimuffa

Aprire il pannello anteriore finché non è quasi orizzontale. Sollevare leggermente il filtro antimuffa, e tirarlo poi giù per rimuovere il filtro dall’unità.



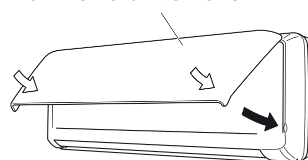


Pulizia

Rimuovere la polvere leggera servendosi di un aspirapolvere. Se la polvere resta attaccata al filtro, lavarlo con acqua saponata tiepida, sciacquarlo con acqua pulita ed asciugarlo.

Rimontaggio del filtro antimuffa

1. Inserire la parte superiore del filtro antimuffa, allineare le due sporgenze con il gancio centrale in fondo e quindi montare il filtro in posizione.



2. Premere i punti indicati dalle frecce e chiudere il pannello anteriore.

Pannello anteriore

Filtro dell’aria

Il filtro dell’aria elimina le particelle di polvere e sporco dall’aria e riduce gli odori e il fumo di tabacco.

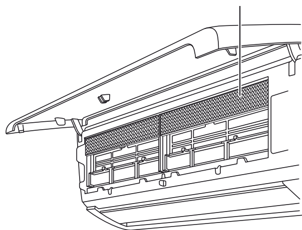


AVVERTIMENTO

Il filtro dell’aria non può eliminare i gas o i vapori nocivi né far circolare l’aria nella stanza. Occorre pertanto aprire frequentemente le porte e le finestre se si utilizzano apparecchiature di riscaldamento a gas o cherosene. In caso contrario, c’è pericolo di asfissia nei casi estremi.

Installazione del filtro dell’aria

Il filtro dell’aria deve essere installato dietro il filtro antimuffa. Aprire il pannello anteriore, rimuovere i filtri antimuffa e installare poi il filtro dell’aria nella posizione mostrata nella illustrazione. Rimontare poi i filtri antimuffa e chiudere il pannello anteriore.



Come pulire il filtro dell’aria

- In generale il filtro deve essere aspirato una volta ogni tre mesi per eliminare la polvere con la velocità bassa della ventola di un aspirapolvere.
- Se c’è molta sporcizia sul filtro, immergere il filtro in acqua tiepida con detergente neutro diluito 1:500 per 1 o 2 minuti e quindi lavarlo.
- Sciacquare il filtro in acqua pulita e quindi lasciarlo asciugare sull’asciugamano a temperatura ambiente.

NOTA

- Non piegare né applicare forza eccessiva sul filtro dell’aria.
- Se la superficie del filtro è fortemente bloccata dalla sporcizia o è danneggiata, sostituirlo con uno nuovo. Acquistare un filtro di ricambio nuovo presso il proprio rivenditore locale. (Modello **CZ-SA1U**)

Pulizia dell’unità principale e del telecomando

- Usare un panno pulito, morbido e asciutto.
- Per eliminare lo sporco più resistente, usare un panno inumidito in acqua calda, a temperatura non superiore ai 40 °C, e ben strizzato.
- Il pannello anteriore può essere asportato e lavato con acqua.

Rimozione e reinstallazione del pannello anteriore

1. Aprire il pannello anteriore finché non è quasi orizzontale, afferrare le parti vicino alle estremità del pannello anteriore su entrambi i lati e quindi tirare in avanti per rimuovere il pannello anteriore.

2. Prendere le sezioni vicine ai bracci del pannello anteriore su ambedue i lati e tenere il pannello anteriore in modo che sia quasi orizzontale. Poi spingere con forza fino a che gli steli dei bracci non scattano in posizione. Chiuso il pannello anteriore, premere fermamente le parti indicate dalle frecce per fermare bene il pannello al suo posto. Anche fare riferimento la figura che mostra “Rimontaggio del filtro antimuffa”.



PRECAUZIONE

Se si utilizza uno sgabello o un supporto simile, fare attenzione a non farlo ribaltare.

Lavaggio del pannello anteriore con l’acqua

- Pulire delicatamente il pannello anteriore usando una spugna morbida o un prodotto simile. Asciugare con un panno l’eventuale umidità residua.
- Per eliminare lo sporco più resistente è possibile utilizzare un detergente neutro. Sciacquare quindi accuratamente con acqua ed asciugare l’umidità residua con un panno.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (PRIMA DI CHIAMARE L’ASSISTENZA TECNICA)

Se il condizionatore d’aria non funziona correttamente, prima di chiamare il tecnico per la riparazione controllare quanto segue. Se ciò non consente di eliminare il problema, rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza.

Problema	Causa probabile	Rimedio
Il condizionatore d’aria non funziona.	1. Si è verificata una mancanza di corrente. 2. Il salvavita è scattato. 3. La tensione di rete è insufficiente. 4. Le batterie del telecomando sono scariche.	1. Ripristinare la corrente. 2. Rivolgersi al centro di assistenza. 3. Rivolgersi ad un elettricista o al proprio rivenditore. 4. Sostituite le batterie.
La spia di funzionamento (OPERATION) lampeggia e il condizionatore d’aria non funziona.	Problemi a livello del sistema.	Rivolgersi al centro di assistenza.
Il compressore funziona, ma si arresta subito.	Presenza di un’ostruzione davanti alla serpentina del condensatore.	Rimuovere l’ostruzione.
Le prestazioni di raffreddamento (o di riscaldamento) sono scarse.	1. Il filtro dell’aria è sporco o intasato. 2. Nella stanza ci sono una fonte di calore o molte persone. 3. Ci sono porte o finestre aperte. 4. C’è un ostacolo vicino alla presa d’aria o all’uscita dell’aria. 5. Il termostato è impostato ad un valore troppo alto per il raffreddamento (o troppo basso per il riscaldamento). 6. (La temperatura esterna è troppo bassa per il riscaldamento.)	1. Pulire il filtro dell’aria per migliorare il getto dell’aria. 2. Se possibile, eliminate la fonte di calore. 3. Chiuderle per mantenere il caldo (o il freddo) all’esterno. 4. Rimuoverlo in modo da assicurare un buon getto d’aria. 5. Impostare la temperatura a un livello più basso (o più alto). 6. (Rivolgersi al proprio rivenditore o provare a usare un ulteriore apparecchio per il riscaldamento.)
Il condizionatore d’aria emette un rumore di scatti.	Nel riscaldamento o nel raffreddamento, alcuni componenti in plastica si possono espandere o ritirare a causa di un improvviso sbalzo di temperatura. In tal caso, si può avvertire un rumore di scatti.	Questa situazione è normale, e il rumore dovrebbe sparire entro breve.
La spia di funzionamento (OPERATION) si accende, ma l’unità esterna non funziona.	L’uso di telefoni cellulari in prossimità del condizionatore d’aria può causare disturbi al suo regolare funzionamento.	1. Spegnere il condizionatore d’aria e riaccenderlo dopo un po’. 2. Rivolgersi al proprio rivenditore.

CAMPO DI FUNZIONAMENTO

Il condizionatore d’aria funziona nei campi di temperatura sotto elencati.

	Temperatura	Temperatura aria interna	Temperatura aria esterna
RAFFREDDAMENTO	Max.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Min.	19 °C DB / 14 °C WB	–10 °C DB
RISCALDAMENTO	Max.	27 °C DB	24 °C DB / 18 °C WB
	Min.	16 °C DB	– DB / –15 °C WB

ITALIANO

SPECIFICHE

No. del modello				Unità interna		
				CS-ME7NKE	CS-ME9NKE	CS-ME12NKE
Fonte di alimentazione				Monofase, 220-230-240 V, 50 Hz		
Capacità di raffreddamento			kW	2,20	2,65	3,50
			BTU/h	7.500	9.000	11.900
Capacità di riscaldamento			kW	2,50	3,60	4,20
			BTU/h	8.500	12.300	14.300
Livello sonoro in funziona-mento	Funzionamento in raffreddamento	Livello di potenza acustica (A/M/B)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	54/51/47
		Livello di pressione acustica (A/M/B)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	36/33/29
	Funzionamento in riscaldamento	Livello di potenza acustica (A/M/B)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	52/49/47
		Livello di pressione acustica (A/M/B)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	34/31/29
Dimensioni unità (A×L×P) (Unità interna: pannello incluso)			mm	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0
Peso netto			kg	10,0	10,0	10,0

No. del modello				Unità esterna
				CU-5E34NBE
Fonte di alimentazione				Monofase, 220-230-240 V, 50 Hz
Capacità di raffreddamento			kW	10,00 [3,50 ~ 11,50]
			BTU/h	34.100 [11.900 ~ 39.200]
Capacità di riscaldamento			kW	12,00 [4,00 ~ 14,50]
			BTU/h	40.900 [13.600 ~ 49.500]
Livello sonoro in funziona-mento	Funzionamento in raffreddamento	Livello di potenza acustica (Alto)	dB(A)	68
		Livello di pressione acustica (Alto)	dB(A)	50
	Funzionamento in riscaldamento	Livello di potenza acustica (Alto)	dB(A)	71
		Livello di pressione acustica (Alto)	dB(A)	53
Dimensioni unità (A×L×P)			mm	910,0×940,0×340,0
Peso netto			kg	97,0

CARACTERÍSTICAS

Este ar condicionado é um aparelho do tipo inversor que ajusta automaticamente a capacidade consoante as necessidades. Detalhes sobre estas funções são indicados abaixo; refira-se a estas descrições quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

- **Operação controlada por microcomputador**
  O compartimento interior da unidade de controle remoto contém, colocadas logicamente para uma utilização fácil, várias características para facilitar a operação automática.
- **Um controle remoto sem fios, simples, a um toque**
  A unidade de controle remoto tem várias características para facilitar a operação automática.
- **Um temporizador ON e OFF (ligar e desligar) de 24 horas**
  Este temporizador pode ser ajustado para automaticamente ligar e desligar o aparelho em qualquer altura num período de 24 horas.
- **Temporizador OFF de 1 hora**
  Este temporizador pode ser ajustado para desligar automaticamente o aparelho passado uma hora, em qualquer altura.
- **Retrocesso nocturno**
  Esta função poupa energia controlando o funcionamento para oferecer um som mais silencioso do que a normal.
- **Velocidade automática e a 3-tempos do ventilador**
  Automática/Alta/Média/Baixa
- **Controle da direcção da saída do ar**
  Esta função movimenta a placa para cima e para baixo na saída do ar, lançando o ar num movimento multi-direccional para toda a sala e fornecendo conforto em todos os cantos.
- **Controle automática da placa**
  Este controlo ajusta a placa na posição ideal durante as operações de aquecimento, arrefecimento e secagem.
- **Início quente do sistema de aquecimento**
  Desde o início o ar é quente e confortável. Este sistema evita correntes de ar frio no início, enquanto a bomba de calor está a aquecer, ou durante a descongelação.
- **Função de arranque automático no caso de uma falha de corrente**
  Mesmo quando ocorre uma falha de corrente, as funções ajustadas de operação programada podem ser reactivadas quando volta a alimentação.
- **Operação de alta potência**
  Se não estiver em operação automática, o aparelho funciona por 30 minutos em capacidade máxima, independentemente da temperatura desejada.
  A velocidade do ventilador será 1 passo acima de “High”.
- **Operação silenciosa**
  O ventilador gira mais devagar do que a velocidade ajustada para oferecer uma operação mais silenciosa.
- **Filtro anti-mofo**
  Este aparelho está equipado com um filtro anti-mofo que impede o crescimento de mofo e bactérias.
- **Filtro de limpeza de ar**
  Está disponível um filtro de ar que elimina odores desagradáveis e limpa o ar.
  Compre um filtro substituto no seu revendedor local. (modelo **CZ-SA1U**)

ÍNDICE

Página

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

Se tem alguma questão ou problema respeitante ao seu aparelho de ar condicionado vai necessitar da informação que se segue. O número do modelo e da série encontram-se na placa identificadora na parte inferior do aparelho.

Número do modelo ______________________________

Número de série ______________________________

Data da compra ______________________________

Endereço do representante ______________________________

Telefone ______________________________

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Os símbolos que se seguem são utilizados neste manual para o alertar para condições potencialmente perigosas para os utilizadores, manutenção ou o próprio aparelho:


ADVERTÊNCIA

Este símbolo refere-se a um perigo ou mau manuseamento que pode resultar em danos pessoais severos ou morte.


PRECAUÇÃO

Este símbolo refere-se a um perigo ou mau manuseamento que pode resultar em danos pessoais, do produto ou dos objectos que o cercam.

LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

- **Recomenda-se que este aparelho de ar condicionado seja instalado adequadamente por um técnico de instalação qualificado de acordo com as Instruções de Instalação fornecidas com o aparelho.**
- Antes da instalação deste aparelho de ar condicionado verifique se a voltagem da rede local na sua casa ou escritório é a mesma do que a voltagem indicada na placa identificadora.


ADVERTÊNCIA

- **Não coloque este aparelho de ar condicionado num local onde haja fumos ou gases inflamáveis, ou num local extremamente húmido tal como uma estufa.**
- **Não coloque o aparelho de ar condicionado perto de objectos geradores de calor.**

PORTUGUÊS

Evite:

Para proteger o aparelho de ar condicionado de alta corrosão, evite instalar a unidade exterior onde possa ser atingida por água do mar ou por água sulfurosa perto de termas.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

1. Todas as ligações devem estar de acordo com os requisitos eléctricos locais. Consulte o seu concessionário ou um electricista qualificado para mais detalhes.
2. Cada unidade deve ser adequadamente ligada à terra mediante um fio de terra ou as ligações fornecidas.
3. As ligações devem ser feitas por um electricista qualificado.

NOTA

Se não for utilizar o aparelho por um longo tempo, desligue a ficha eléctrica da tomada ou desligue o disjuntor ou o interruptor eléctrico para isolar o aparelho de ar condicionado da fonte de alimentação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar este aparelho de ar condicionado. Se ainda tiver algumas dificuldades ou problemas consulte o seu concessionário.
- Este aparelho tem por finalidade oferecer-lhe condições confortáveis na sala. Utilize-o apenas para esse fim como descrito neste manual de instruções.

ADVERTÊNCIA
Consulte um revendedor autorizado ou especialista sobre o tipo de refrigerante especificado a ser utilizado. A utilização de um refrigerante diferente do especificado pode danificar o produto, provocar explosões e ferimentos, etc.
Não toque na unidade com as mãos molhadas.
Nunca utilize ou armazene gasolina ou outros vapores ou líquidos inflamáveis perto do aparelho de ar condicionado — é muito perigoso.
Não utilize este aparelho em um ambiente propenso a explosão.
Este aparelho de ar condicionado não tem ventilador para retirar ar fresco do exterior. Deve abrir frequentemente portas e janelas quando utiliza aquecimentos a gás ou óleo na mesma sala, pois estes consomem grande quantidade de oxigénio do ar. De outra maneira, em casos extremos, podem ocorrer casos de sufocação.
Cuidado para não engolir a pilha.
Depois de retirar a pilha do controlo remoto, guarde-a fora do alcance das crianças. Se engolida, a pilha pode causar morte por asfixia.
Certifique-se de que coloca a pilha com as polaridades (+ e -) correctas.
Providencie uma tomada eléctrica para ser utilizada exclusivamente para cada unidade, bem como um interruptor para a fonte de alimentação, um disjuntor de circuito e um disjuntor de fugas de ligação à terra para protecção de sobrecorrente na linha exclusiva.
Providencie uma tomada eléctrica exclusivamente para cada unidade e integrar meios de desactivação total com separação de contacto em todos os pólos da instalação eléctrica fixa, conforme as normas de fiação.
Para impedir possíveis perigos devido a falha do isolamento, tem de ligar a unidade à massa.
Os utilizadores não devem limpar o interior das unidades exteriores e interiores. A limpeza deve ser realizada por um especialista ou um revendedor autorizado.
Em caso de avaria deste aparelho, não o repare sozinho. Entre em contacto com o representante de vendas ou o representante de assistência para levar a cabo a reparação.
A fuga de gás refrigerante pode provocar um incêndio.
Por razões de segurança, certifique-se de que desliga o ar condicionado e a corrente eléctrica antes da limpeza ou da assistência.
Em caso de emergência, desligue a ficha eléctrica da tomada ou desligue o disjuntor ou o interruptor eléctrico para isolar o aparelho de ar condicionado da fonte de alimentação.
Não introduza os dedos nem outros objectos na unidade interior ou exterior do ar condicionado, pois as peças móveis podem provocar lesões.
De modo a evitar o sobreaquecimento e incêndios, não utilize cabos modificados, cabos partilhados, extensões eléctricas nem cabos não especificados.

ADVERTÊNCIA
Numa situação de anomalia/avaria do produto, interrompa o seu uso e retire a ficha da tomada ou e o disjuntor. (Risco de fumo/incêndio/choque eléctrico) Exemplos de anomalia/avaria • O ELCB dispara frequentemente. • Cheiro a queimado. • Ruído ou vibração anómalas da unidade. • Fugas de água da unidade interior. • Sobreaquecimento do cabo de alimentação ou da ficha. • Não é possível controlar a velocidade da ventoinha. • A unidade desliga-se imediatamente após ser activada. • A ventoinha não pára mesmo após a unidade ser desligada. Contacte imediatamente o revendedor local para fins de manutenção/reparação.

PRECAUÇÃO
Não ligue e desligue o aparelho de ar condicionado utilizando o interruptor principal. Use o botão de operação ON/OFF.
Não coloque nada na saída de ar da unidade exterior. É muito perigoso devido à alta velocidade de rotação do ventilador.
Não toque na entrada de ar ou nas pás de alumínio afiadas da unidade exterior. Pode sofrer ferimentos.
Mantenha o alarme de incêndio e a saída de ar a pelo menos 1,5 m da unidade.
Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou receberem instruções relacionadas com a utilização do equipamento de uma pessoa responsável pela sua segurança. Deve supervisionar as crianças para garantir que não brincam com o equipamento.
Não arrefeça ou aqueça demasiado o sala quando estiverem presentes bebés ou pessoas inválidas.
Não se sente nem suba para cima da unidade. Pode cair acidentalmente.
Não cole nenhum objecto na CAIXA DA VENTOINHA. Pode sofrer ferimentos e danificar a unidade.

AVISO

- **O compressor pode parar ocasionalmente durante tempestades com trovoada ou relâmpagos. Isso não é falha mecânica. A unidade é restabelecida automaticamente depois de alguns minutos.**
- **As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.**



Deixe de utilizar o produto quando ocorrer qualquer anormalidade/avaria e remova a ficha eléctrica.

(Risco de fumo/incêndio/choque eléctrico)

Exemplos de anormalidade/ avaria

- **O produto não arranca por vezes quando está ligado.**
- **A corrente desliga-se por vezes quando move o cabo.**
- **Odor a queimado ou ruído anormal é detectado durante o funcionamento.**
- **O chassis está deformado ou anormalmente quente.**

Contacte imediatamente o revendedor local para manutenção/reparação.

INFORMAÇÃO

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias

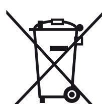


Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados nao podem ser misturados com os resíduos urbanos.
Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislacao Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.
A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valioso e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.
Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.
De acordo com a legislacao nacional, podem ser apçlicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.



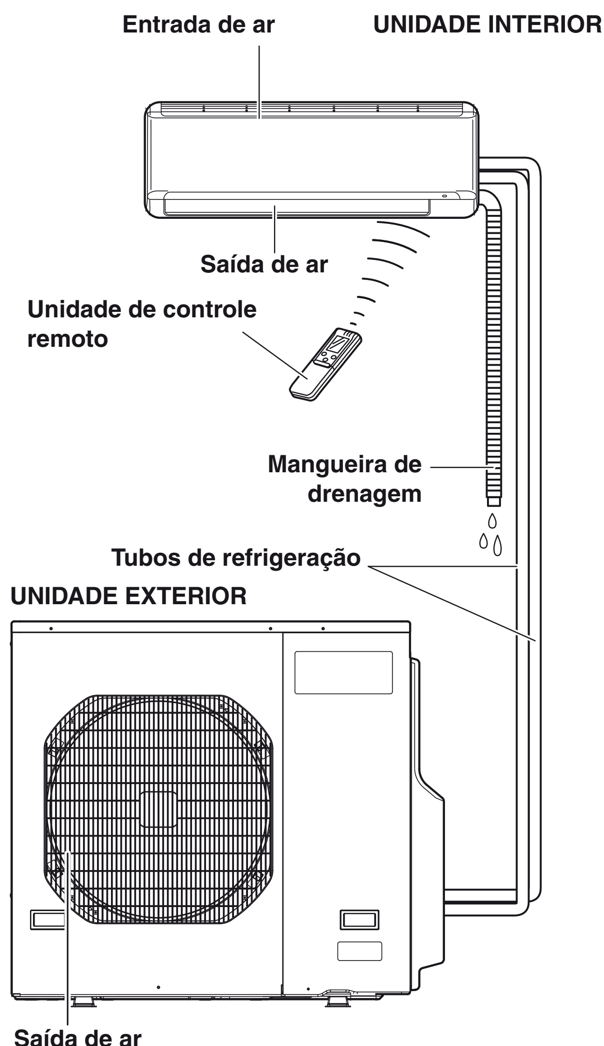
Para Uitlizadores Não Particulares da União Europeia
Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuídor ou Produtor para obter mais informações.

[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]
Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.



Nota para os símbolos de baterias (dois exemplos de símbolos):
Este símbolo pode ser utilizado em conjugação com um símbolo químico. Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido na Directiva referente aos produtos químicos utilizados.

NOMENCLATURA DAS PEÇAS



NOTA

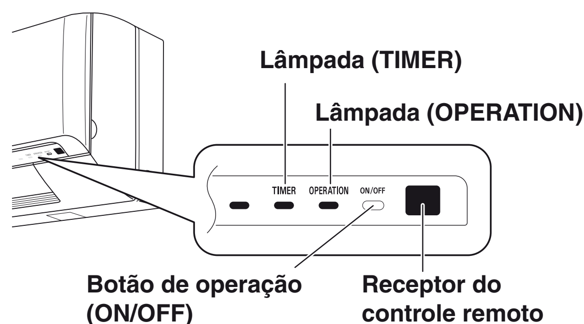
Este ilustração é baseada na vista externa de um modelo padrão. Por isso a forma poderá ser diferente do aparelho de ar condicionado que escolheu.

Este aparelho é composto por uma unidade interior e uma unidade exterior. Pode controlar o aparelho de ar condicionado utilizando a unidade de controle remoto.

Entrada de ar	O ar da sala é aspirado nesta secção e passa através dos filtros que retêm a poeira.
Saída de ar	O ar condicionado sai do aparelho através da saída de ar.
Unidade de controle remoto	As unidades de controle remoto, controla a operação ON/OFF (ligar/desligar), selecção do modo de operação, temperatura, velocidade do ventilador, operação do temporizador e lançamento do ar.
Tubos de refrigeração	A unidade interior e exterior estão ligadas por tubos de cobre através dos quais passam os gases de refrigeração.
Mangueira de drenagem	A humidade a sala é condensada e drenada através desta mangueira.
Unidade (condensadora) exterior	A unidade exterior contém o compressor, o motor do ventilador, a serpentina do trocador de calor e outros componentes eléctricos.

VISOR DA UNIDADE E BOTÃO DE OPERAÇÃO

UNIDADE INTERIOR





IMPORTANTE

Evite utilizar equipamento de rádio, tal como telefones portáteis, perto (no espaço de 1 m) do receptor de controle remoto. Alguns equipamentos de rádio podem causar mau funcionamento do aparelho.

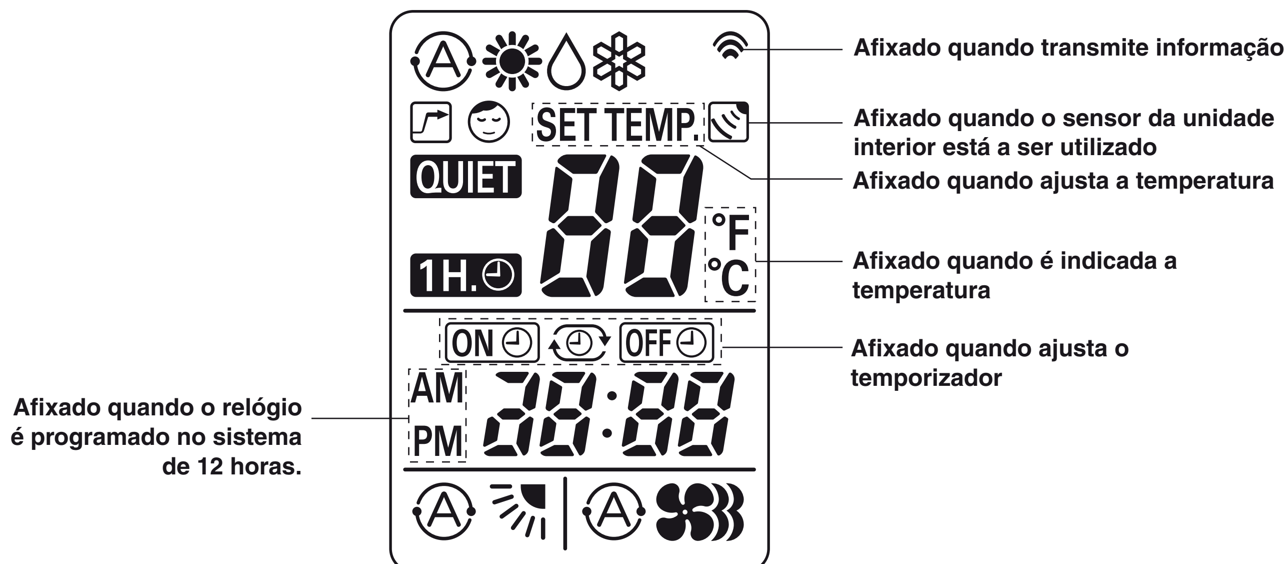
Se tiver algum problema, desligue a alimentação e volte a ligar o aparelho de ar condicionado passados alguns minutos.

Receptor do controle remoto	Esta secção recebe os sinais infra-vermelhos emitidos pelo Controle Remoto (transmissor).
Botão de operação	Quando não for possível utilizar o controle remoto, pressionar este botão possibilita a operação de arrefecimento e aquecimento. Cada vez que pressionar este botão, o tipo de operação executada é indicado através da mudança de cor da lâmpada OPERATION. Pressione o botão para seleccionar a cor da lâmpada desejada para a operação. Operação de arrefecimento (verde) → Operação de aquecimento (vermelha) → Desligado (lâmpada desligada) → (volta a Operação de arrefecimento)
Lâmpada (OPERATION)	Este indicador luminoso acende-se quando o sistema estiver no modo contínuo AUTO (verde ou vermelho), HEAT (vermelho), DRY (laranja) e COOL (verde). A lâmpada OPERATION acende-se alternadamente em vermelho e alaranjado quando o sistema está a descongelar.
Lâmpada (TIMER)	Esta lâmpada acende-se quando o sistema está a ser controlado pelo temporizador.

NOTA

A luminosidade das lâmpadas do visor da unidade diminui durante a operação no modo de retrocesso nocturno (NIGHT SETBACK).

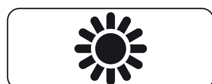
UNIDADE DE CONTROLE REMOTO (VISOR)



SÍmbolos

(1) Modo de operação

AUTO (Automático) .... 

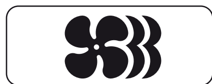
HEAT (Aquecimento).............. 

MILD DRY (Pouco seco) .... 

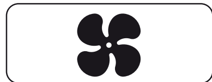
COOL (Arrefecimento) .... 

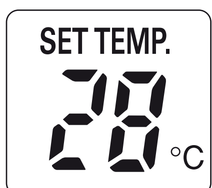
(2) Velocidade do ventilador

Operação automática............. 

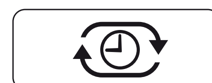
Alta .... 

Média .... 

Baixa .... 

(3) Ajuste da temperatura
16 – 30 °C
Indicação da temperatura quando ajustada para 28 °C............................. 

(4) Temporizador

Relógio de 24 horas com temporizador programável ON/OFF .... 

Temporizador ON.................. 

Temporizador OFF................ 

Temporizador OFF de 1 hora.............................. 

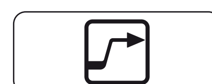
(5) Retrocesso nocturno .... 

(6) Confirmação da transmissão .... 

(7) Indicação da placa automática .... 

Indicação do ângulo da placa .... 

Indicação de varrimento .... 

(8) Operação de alta potência..... 

(9) Operação silenciosa .... 

PORTUGUÊS

UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Transmissor
Quando pressiona os botões na unidade de controle remoto, a marca aparece no visor para transmitir as alterações dos ajustes ao receptor no aparelho de ar condicionado.

Visor
Aparece informação relativa às condições de operação quando a unidade de controle remoto é ligada. Se desligar o aparelho, o ajuste da placa (FLAP) e da velocidade do ventilador (FAN SPEED) não são exibidos.

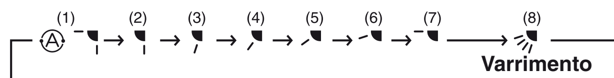
Botão de silêncio (QUIET)
QUIET : Quando pressiona este botão, o ventilador gira mais devagar do que a velocidade ajustada para oferecer uma operação mais silenciosa.

Botão selector de velocidade do ventilador (FAN SPEED)
- : O aparelho de ar condicionado decide automaticamente a velocidade do ventilador.
- : Alta velocidade do ventilador
- : Média velocidade do ventilador
- : Baixa velocidade do ventilador

Botão para a placa (FLAP)
Pressione este botão para seleccionar o ajuste da direcção do fluxo de ar em placa automática em cada um dos modos ou manualmente em uma das seis possíveis posições ou para seleccionar a função de varrimento que movimenta a placa para cima e para baixo automaticamente.
- : Ajuste da placa automática: Se estiver seleccionado na operação de aquecimento, a placa fica colocada na posição (3) na seguinte tabela. Se estiver seleccionado na operação de arrefecimento ou secagem, a placa fica colocada na posição (7) na seguinte tabela.
- : A direcção do fluxo de ar pode ser ajustada manualmente. (Seis posições)
- : A placa movimenta-se para cima e para baixo automaticamente.

NOTA

Quando pressiona o botão FLAP, a direcção do fluxo de ar muda uma por uma como se segue.



Botões de ajuste de hora de ligação/desligação (ON TIME/OFF TIME)
Botão de avanço
Botão de retorno
Nenhuma afixação : O temporizador não funciona.
ON : O aparelho de ar condicionado arranca à hora ajustada.
OFF : O aparelho de ar condicionado pára à hora ajustada.
ON OFF : O aparelho de ar condicionado pára e arranca, ou arranca e pára, às horas ajustadas todos os dias. Para detalhes consulte "AJUSTE DO TEMPORIZADOR".

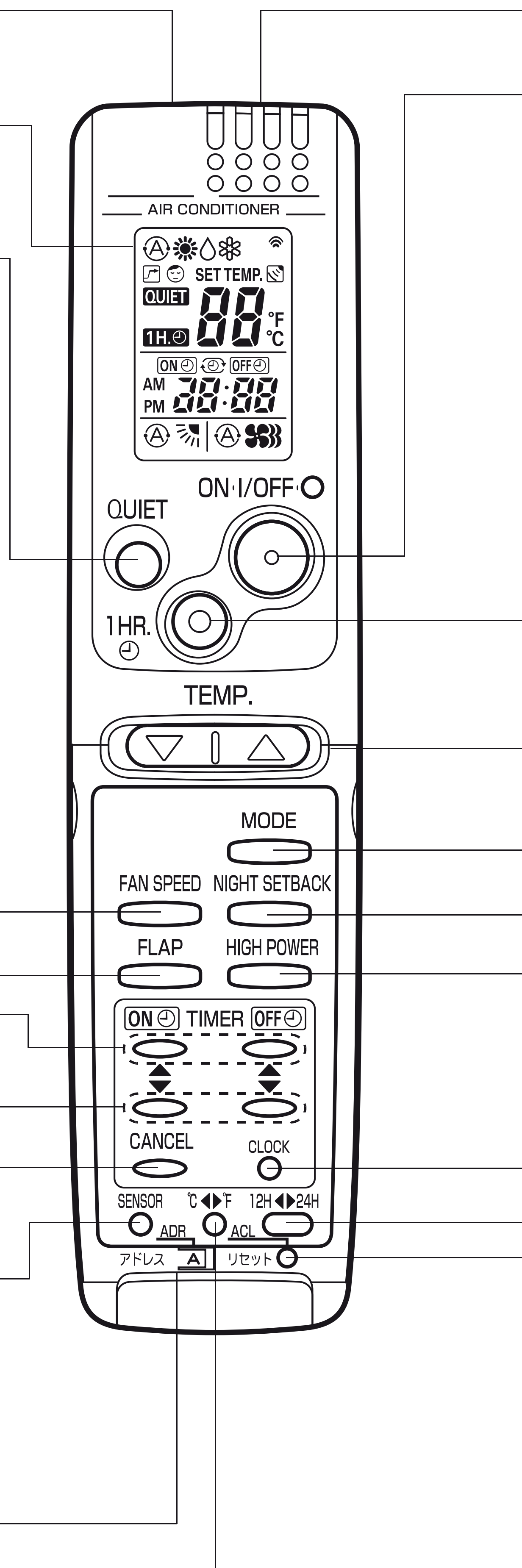
Botão de cancelament (CANCEL)

Botão de sensor (SENSOR)
Quando pressiona este botão (utilize um objecto pontiagudo tal como uma esferográfica), a marca aparece no visor, e a temperatura ambiente é detectada pelo sensor incorporado na unidade interior e o aparelho de ar condicionado é controlado de acordo com essa temperatura.

NOTA

Se o controle remoto estiver colocado perto de uma fonte de calor, tal como um aquecimento ou sob luz solar directa, pressione o botão SENSOR para mudar para o sensor da unidade interior.

Interruptor de endereço (ADDRESS)
- O botão ADDRESS muda para evitar a mistura de sinais de controles remotos quando dois aparelhos de ar condicionado estão instalados próximos um do outro. Normalmente, o botão ADDRESS é ajustado em A. Para mais informações, contacte o concessionário onde adquiriu o aparelho.
- Normalmente, as linguetas na unidade de controlo remoto não devem ser dobradas.



Botão selector da indicação da temperatura
Altera a indicação da temperatura entre °C e °F.

Sensor
Um sensor de temperatura dentro da unidade de controle remoto regista a temperatura ambiente.

Botão de operação de ligação/desligação (ON/OFF)
Este botão é para ligar e desligar o aparelho de ar condicionado.

Botão de temporizador OFF de 1 hora (1 HR. TIMER)
1H.: Quando pressiona este botão, independentemente do aparelho estar a funcionar ou não, o aparelho funciona durante uma hora e em seguida desliga-se.

Botões de ajuste da temperatura (TEMP.)
Pressione o botão (△) para aumentar a temperatura seleccionada.
Pressione o botão (▽) para reduzir a temperatura seleccionada.
A definição da temperatura altera-se 1 °C ou 2 °F sempre que pressionar os botões TEMP. A temperatura regulada aparece no visor durante apenas 3 segundos.

Botão de selector de modo (MODE)
Utilize este botão para seleccionar o modo AUTO (Automático), HEAT (Aquecimento), DRY (Seco) ou COOL (Arrefecimento).

(AUTO) : O ar condicionado calcula a diferença entre a definição do termóstato e a temperatura da sala, e muda automaticamente para o modo “COOL” ou “HEAT” conforme adequado.

(HEAT) : O aparelho de ar condicionado torna a temperatura ambiente mais quente.

(DRY) : O aparelho de ar condicionado reduz a humidade da sala.

(COOL) : O aparelho de ar condicionado arrefece o ambiente.

NOTA

Quando utilizar várias unidades interiores e já estiverem a funcionar unidades noutras salas, serão definidas para o mesmo modo de funcionamento das unidades interiores.

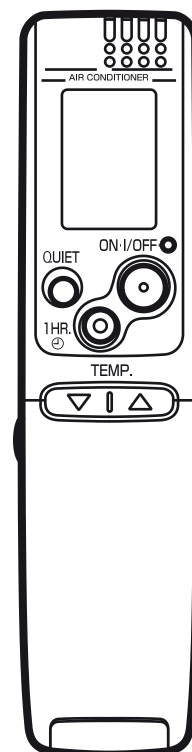
Botão de retrocesso nocturno (NIGHT SETBACK)
Para detalhes veja “4. Modo de retrocesso nocturno”. Quando pressiona este botão no modo HEAT, DRY ou COOL, a marca aparece no visor e a unidade de controle remoto ajusta automaticamente a temperatura para poupar energia.

Botão de saída maxíma (HIGH POWER)
: Se pressionar este botão durante a operação HEAT, DRY ou COOL, o aparelho funciona por 30 minutos em capacidade máxima, independentemente da temperatura desejada.
A velocidade do ventilador será 1 passo acima de “High”.

Botão de disparo (CLOCK)

Botão selector do relógio
Altera a indicação do relógio entre sistema de 24 horas e de 12 horas.

Botão ACL (Nenhum ajuste)
Coloca a unidade de controle remoto no estado de pré-operação. Pressione sempre este botão depois de substituir as pilhas.



(Tampa fechada)

PORTUGUÊS

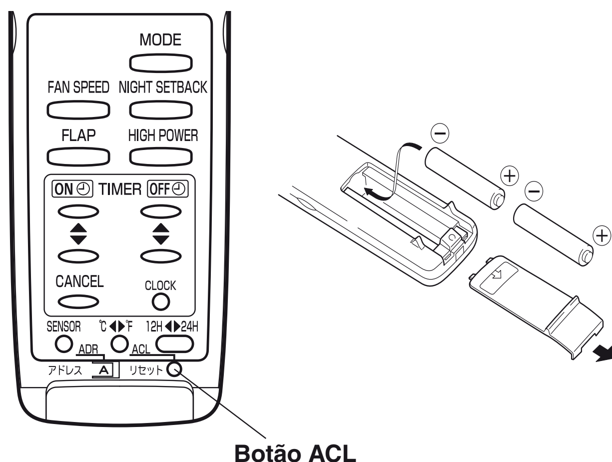
NOTA

A ilustração acima mostra a unidade de controle remoto depois da tampa ter sido aberta.

A unidade de controle remoto manda o sinal da temperatura regularmente, em intervalos de cinco minutos, para o aparelho de ar condicionado. Se o sinal da unidade de controle remoto parar por mais de 15 minutos devido à perca da unidade de controle remoto ou qualquer outra causa, o aparelho de ar condicionado mudará para o sensor de temperatura que está incorporado na unidade interior e controla a temperatura ambiente. Nestes casos, a temperatura perto da unidade de controle remoto pode ser diferente da temperatura detectada no local do aparelho de ar condicionado.

UTILIZAÇÃO DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

COMO COLOCAR AS PILHAS



1. Deslize a tampa na direcção indicada pela seta e retire-a.
2. Instale duas pilhas AAA alcalinas. Certifique-se de que as pilhas apontam na direcção marcada no compartimento das pilhas.
3. Utilize um objecto fino, tal como a ponta de uma caneta, para pressionar o botão ACL.


PRECAUÇÃO

- **As pilhas duram cerca de seis meses dependendo da utilização da unidade de controle remoto. Substitua as pilhas quando o visor na unidade de controle remoto deixar de acender ou quando não conseguir utilizar o controle remoto para mudar os ajustes no aparelho de ar condicionado.**
- **Utilize duas pilhas anti-derramamento (leak-proof) tipo AAA alcalinas.**
- **Quando substituir as pilhas, siga as instruções mencionadas na sub-secção “COMO COLOCAR AS PILHAS”.**
- **Se não for utilizar o controle remoto durante mais de um mês retire as pilhas.**

COMO RETIRAR AS PILHAS

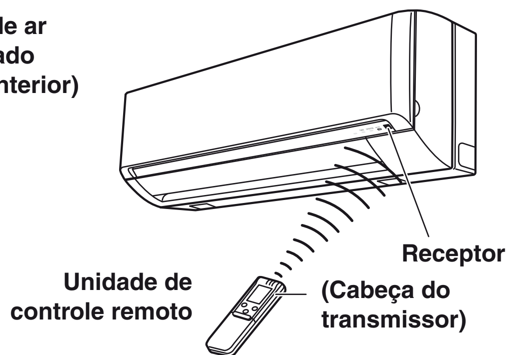
Retire a tampa deslizando-a na direcção indicada pela seta e depois retire as pilhas.


PRECAUÇÃO

Deite fora as pilhas usadas no local designado, de acordo com as normas locais aplicáveis.

COMO UTILIZAR A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Quando utilizar o controle remoto, aponte sempre a cabeça da unidade transmissora directamente para o receptor no aparelho de ar condicionado.



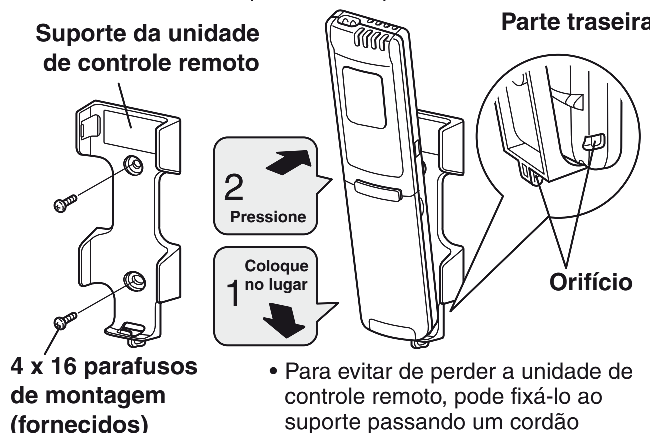
POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

A unidade de controle remoto tanto pode ser utilizada numa posição não fixa como montada na parede. Para ter a certeza de que a unidade de controle remoto funciona correctamente, NÃO instale a unidade de controle remoto nos seguintes locais:

- Exposta ao sol.
- Atrás de uma cortina ou noutro local onde esteja coberta.
- Afastada mais de 8 metros do aparelho de ar condicionado.
- Na passagem da saída de ar do aparelho de ar condicionado.
- Onde possa haver muito calor ou muito frio.
- Onde possa estar sujeita a ruído eléctrico ou magnético.
- Onde haja um obstáculo entre a unidade de controle remoto e o aparelho de ar condicionado (dado que um sinal é emitido pela unidade de controle remoto cada 5 minutos).

MONTAGEM DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Antes de fazer a montagem da unidade de controle remoto, pressione o botão de operação ON/OFF na posição onde pretende montar para confirmar que o aparelho de ar condicionado funciona a partir de tal posição. A unidade interior emitirá um sinal sonoro para indicar que recebeu o sinal.



- Para evitar de perder a unidade de controle remoto, pode fixá-lo ao suporte passando um cordão através da unidade de controle remoto e do orifício de instalação.

Para retirar a unidade de controle remoto, puxe-a para a frente.

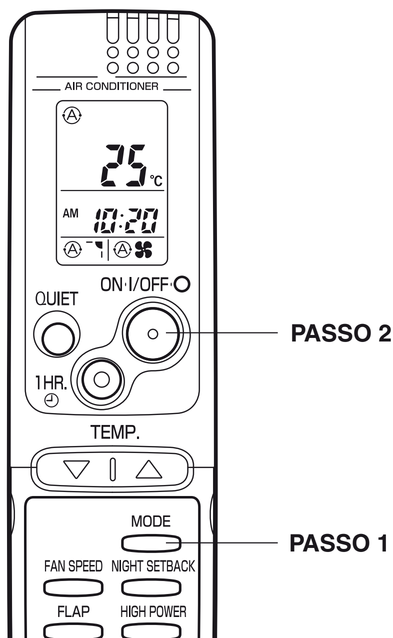
AO SEGURAR A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

- Ao utilizar a unidade de controle remoto e durante a operação do aparelho de ar condicionado, o transmissor da unidade de controle remoto deve ser apontado na direcção do receptor do aparelho interior.
- Certifique-se de que não há objectos entre a unidade de controle remoto e o receptor, os quais podem bloquear o sinal.

OPERAÇÃO COM A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

1. Operação automática

O ar condicionado calcula a diferença entre a definição do termóstato e a temperatura da sala, e muda automaticamente para o modo "COOL" ou "HEAT" conforme adequado. Depois o ar condicionado funciona continuamente no modo inicialmente seleccionado.



NOTA Confirme se o disjuntor do painel da corrente eléctrica está activado.

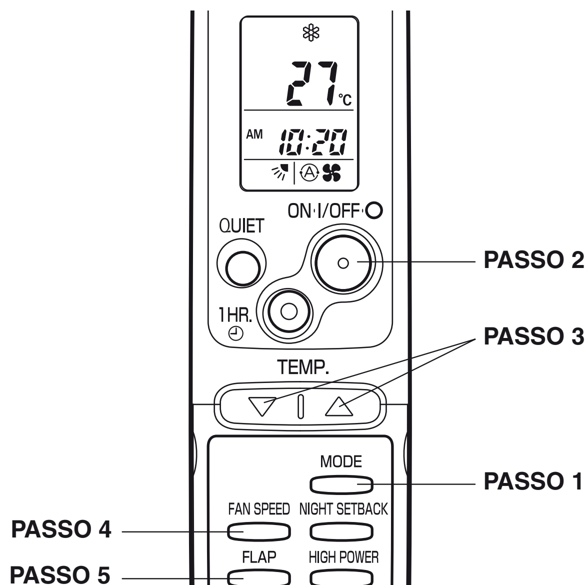
Desde que o modo Ⓐ tenha sido seleccionado e o aparelho ajustado seguindo os passos seguintes, pode fazer com que o aparelho de ar condicionado automaticamente faça com que a temperatura ambiente seja a desejada, pressionado simplesmente o botão de operação ON/OFF.

PASSO 1	Pressione o botão selector MODE para Ⓐ.
PASSO 2	Pressione o botão de operação ON/OFF.

Para parar o aparelho de ar condicionado, pressione o botão de operação ON/OFF outra vez.

NOTA
- Para mudar o ajuste da temperatura; pressione os botões de ajuste de temperatura e mude o ajuste para a temperatura desejada.

2. Operação manual



NOTA Confirme se o disjuntor do painel da corrente eléctrica está activado.

Se a operação automática do aparelho não satisfaz, pressione os botões de ajuste como descrito abaixo e mude os ajustes como desejar.

PASSO 1	Pressione o botão selector MODE e seleccione o modo desejado. Para a operação de aquecimento → ☼ Para a operação de desumidificação → 💧 Para a operação de arrefecimento → ❄
PASSO 2	Para ligar o aparelho de ar condicionado, pressione o botão de operação ON/OFF.
PASSO 3	Pressione os botões de ajuste da temperatura (TEMP.) para mudar o ajuste da temperatura para a temperatura desejada. A temperatura regulada aparece no visor durante apenas 3 segundos. Gama de temperatura ajustável: 30 °C máx. ou 86 °F máx. 16 °C mín. 60 °F mín.
PASSO 4	Coloque o botão selector FAN SPEED para o ajuste que deseja.
PASSO 5	Pressione o botão FLAP e ajuste a direcção do fluxo do ar como desejado. (Consulte "AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR" na página 105).

Para parar o aparelho de ar condicionado, pressione o botão de operação ON/OFF outra vez.

NOTA
- Quando utilizar várias unidades interiores e já estiverem a funcionar unidades noutras salas, serão definidas para o mesmo modo de funcionamento das unidades interiores.
- Escolha a melhor posição na sala para colocar a unidade de controle remoto, que também serve como sensor para o conforto da sala e transmite instruções de operação. Quando tiver encontrado esta posição ideal tenha a unidade de controle remoto sempre lá colocada.
- Este aparelho tem incorporado um circuito de retardação de 5 minutos, para garantir uma operação segura. Quando pressiona o botão de operação, o compressor começa a funcionar dentro de três minutos. No caso de uma falha de corrente o aparelho pára.

3. Ajuste da velocidade do ventilador

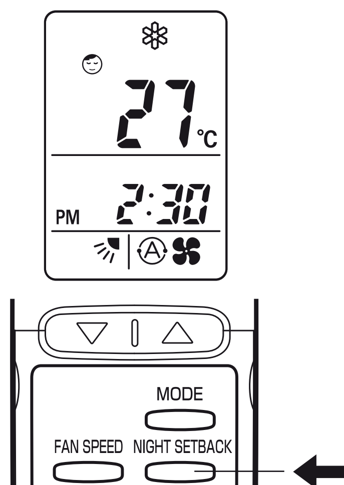
A. Velocidade automática do ventilador

Coloque simplesmente o botão selector FAN SPEED na posição Ⓐ.
Ajusta automaticamente a velocidade ideal do ventilador para a temperatura ambiente.

B. Velocidade manual do ventilador

Se quiser ajustar a velocidade do ventilador manualmente durante a operação, coloque o botão selector FAN SPEED na posição desejada. [, , ou]

4. Modo de retrocesso nocturno



O modo de retrocesso nocturno é utilizado para poupar energia.

Pressione o botão NIGHT SETBACK durante a operação. (excepto no modo AUTO)
A marca aparece no visor.

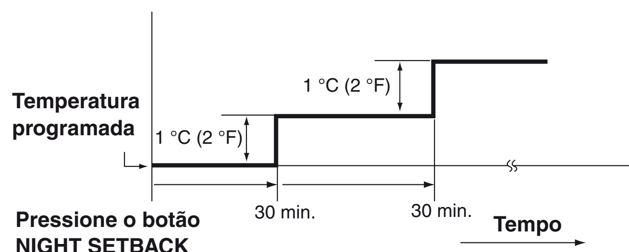
Para cancelar a função de retrocesso nocturno, pressione o botão NIGHT SETBACK outra vez.

NOTA

Pressionar o botão selector MODE cancela o modo de retrocesso nocturno.

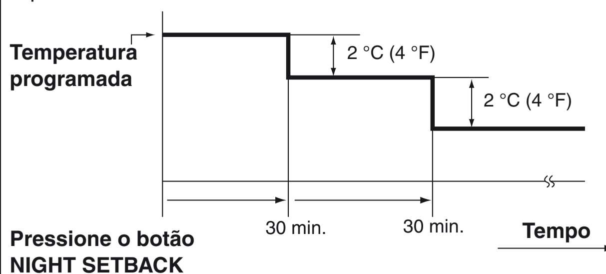
A. No modo de arrefecimento e DRY: (e)

Quando é seleccionado o modo de retrocesso nocturno, o aparelho de ar condicionado aumenta automaticamente de 1 °C a temperatura ajustada passados 30 minutos de ter sido feita a selecção, e de mais um 1 °C passados outros 30 minutos, independentemente da temperatura interior quando a selecção foi feita. Isto permite-lhe poupar energia sem sacrifício de conforto. Esta função é conveniente quando deseja um arrefecimento suave.

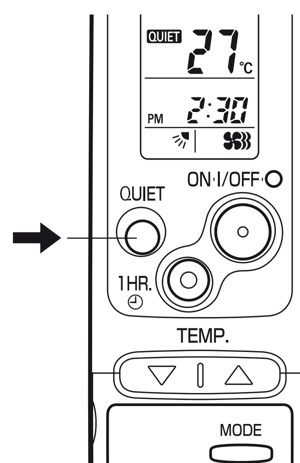


B. No modo de aquecimento: ( )

Quando é seleccionado o modo de retrocesso nocturno, o aparelho de ar condicionado diminui automaticamente de 2 °C a temperatura ajustada passados 30 minutos de ter sido feita a selecção, e de mais 2 °C passados outros 30 minutos, independentemente da temperatura interior quando a selecção foi feita. Isto permite-lhe poupar energia sem sacrifício de conforto. Esta função é conveniente quando deseja um aquecimento suave.



5. Modo QUIET



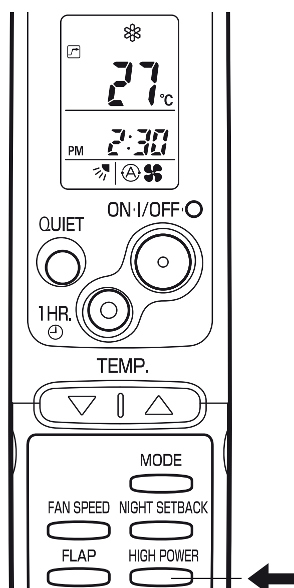
O modo QUIET é utilizado para reduzir o som do ventilador da unidade interior.

Pressione o botão QUIET.
A marca QUIET aparece no visor.

Para cancelar, pressione o botão QUIET outra vez.

- No modo QUIET, o ventilador gira em velocidade inferior ao ajuste da velocidade do ventilador.
- Se o aparelho já estiver a operar com fluxo de ar baixo, o som do ventilador pode não mudar mesmo que pressione o botão QUIET.

6. Modo HIGH POWER



O modo HIGH POWER pode ser usado para aumentar a potência da unidade interior para todos os modos de operação, excepto o automático.

Pressione o botão HIGH POWER durante a operação.
A marca aparece no visor.

Para cancelar, pressione o botão HIGH POWER outra vez.

- Ao pressionar o botão HIGH POWER, o aparelho funciona por 30 minutos em capacidade máxima, independentemente da temperatura desejada. A velocidade do ventilador será 1 passo acima de “High”.
- Não é possível utilizar o modo HIGH POWER quando no modo de operação automática.
- Não é possível utilizar o modo QUIET e o modo HIGH POWER simultaneamente.

NOTA

- Pressionar o botão selector MODE cancela o modo HIGH POWER.
- Ao ajustar a velocidade do ventilador para alta durante a operação de aquecimento, o ventilador gira em alta velocidade mesmo que a indicação seja exibida.
- Dependendo das condições de operação, a velocidade do ventilador pode aumentar só um pouco.

NOTAS ESPECIAIS

Operação “DRY” ( )

Como funciona?

- Quando a temperatura da sala atinge o nível que foi ajustado, a frequência de operação do aparelho muda automaticamente.
- Durante a operação DRY, a ventoinha funciona automaticamente a baixa velocidade para fornecer uma brisa fresca.
- A operação DRY não é possível quando a temperatura interior é 15 °C ou menos.

Operação de aquecimento ( )

Rendimento do aquecimento

- Como este aparelho de ar condicionado aquece uma sala tirando o calor ao ar exterior (sistema de bomba de calor), a eficiência do aquecimento diminuirá quando a temperatura exterior for muito baixa. Se não conseguir obter calor suficiente com este aparelho de ar condicionado, utilize em simultâneo outro aparelho de aquecimento.

Descongelação

- Quando a temperatura exterior for baixa, pode formar-se gelo ou geada na serpentina do trocador de calor, reduzindo o rendimento do aquecimento. Quando isto acontece, um sistema de descongelação controlado por microcomputador entra em funcionamento. Em simultâneo, a ventoinha da unidade interior para e a lâmpada OPR. fica vermelha e cor-de-laranja alternadamente até a descongelação terminar. A operação de aquecimento recomeça passados alguns minutos. (Este intervalo varia ligeiramente dependendo da temperatura exterior e do modo como a formação do gelo ocorreu.)

Prevenção de corrente de ar frio

- Durante alguns minutos após o início da operação de aquecimento, a unidade interior funciona a uma velocidade mais baixa até a serpentina do trocador de calor interior aquecer o suficiente. No entanto, a ventoinha pode permanecer parada quando a temperatura ambiente é baixa. Isto ocorre por que o SISTEMA DE PREVENÇÃO DE CORRENTE DE AR FRIO está a funcionar.

Falha de corrente durante a operação

- No caso de uma falha de corrente o aparelho pára. Quando a corrente volta, o aparelho começa a funcionar automaticamente através da unidade de controle remoto passados 15 minutos.

Estalido

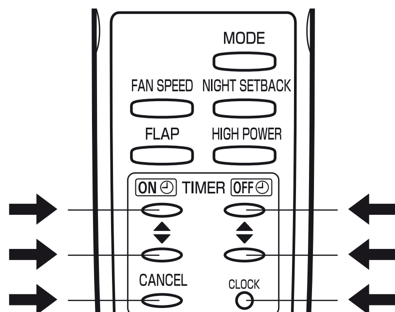
Ouve-se um estalido no aparelho de ar condicionado

- Na operação de aquecimento ou arrefecimento, as partes plásticas podem expandir ou encolher devido a uma mudança súbita de temperatura. Neste caso pode-se ouvir um estalido. Isto é normal e o som desaparecerá em breve.

Unidade de controle remoto

- A unidade de controlo remoto envia regularmente os sinais de condição da programação ao ar condicionado, a intervalos de cinco minutos.

AJUSTE DO TEMPORIZADOR

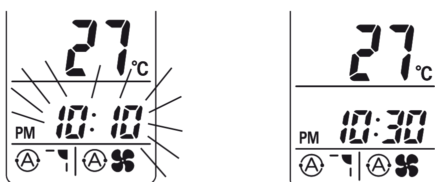


NOTA

Na descrição abaixo os seguintes ajustes são utilizados para o botão selector de temperatura e indicação da hora na parte inferior frontal do controle remoto.
- Temperatura: °C
- Hora: AM, PM

1. Como colocar a hora actual

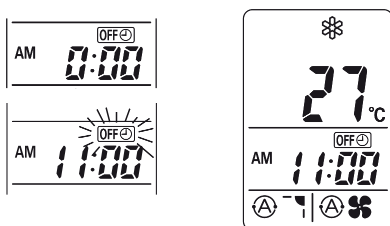
(Exemplo) Para acertar para 10:30 pm.



Operação	Indicação
1. Pressione o botão CLOCK uma vez se a indicação da hora não estiver a piscar.	Só a indicação da hora pisca.
2. Pressione o botão Avanço, Retorno (▲, ▼) até que apareça 10:30 PM.	A hora pode ser regulada em incrementos de 1 minuto. Manter o botão pressionado avança a hora rapidamente em incrementos de 10 minutos.
3. Pressione o botão CLOCK outra vez.	Isto termina o ajuste da hora actual.

2. Como colocar a hora de desligação

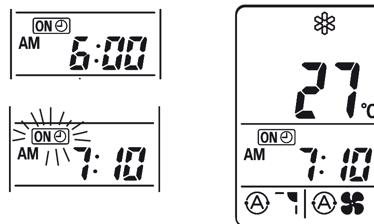
(Exemplo) Para o aparelho de ar condicionado parar às 11:00 am.



Operação	Indicação
1. Pressione o botão de ajuste OFF TIME uma vez.	A indicação OFF do temporizador é exibida e a hora OFF actual é mostrada.
2. Pressione o botão Avanço, Retorno (▲, ▼) até que apareça 11:00 AM.	A indicação OFF do temporizador pisca. A hora pode ser regulada em incrementos de 10 minutos. Manter o botão pressionado avança a hora rapidamente em incrementos de 10 minutos.
3. Aguarde alguns segundos e a programação estará completa.	A indicação de temporizador OFF pára de piscar e a hora actual é mostrada.

3. Como colocar a hora de ligação

(Exemplo) Para iniciar o funcionamento às 7:10 am.



Operação	Indicação
1. Pressione o botão de ajuste ON TIME uma vez.	A indicação ON do temporizador é exibida e a hora ON actual é mostrada.
2. Pressione o botão Avanço, Retorno (▲, ▼) até que apareça 7:10 AM.	A indicação ON do temporizador pisca. A hora pode ser regulada em incrementos de 10 minutos. Manter o botão pressionado avança a hora rapidamente em incrementos de 10 minutos.
3. Aguarde alguns segundos e a programação estará completa.	A indicação de temporizador ON pára de piscar e a hora actual é mostrada.

4. Como ajustar o temporizador de ligação/desligação de repetição diária

(Exemplo) Para iniciar o funcionamento às 7:10 am e parar o aparelho de ar condicionado às 11:00 am.



10:30 pm. **Hora actual** **7:10 am.** **Ligar** **11:00 am.** **Desligar**

Operação	Indicação
1. Ajuste as horas do temporizador ON/OFF como indicado em 2-1, 2, 3 e 3-1, 2, 3.	A hora actual é 10:30 pm e ON ⟲ OFF são exibidos.

NOTA

- O temporizador de combinação ON/OFF utiliza a hora actual como referência e é activado iniciando na hora que acontecer primeiro.
- Com o temporizador de combinação ON/OFF, os ajustes são repetidos todos os dias.
- Pode verificar as horas do temporizador ON/OFF depois de os ter ajustado pressionando os botões de ajuste ON TIME e OFF TIME.

Para cancelar um programa do temporizador

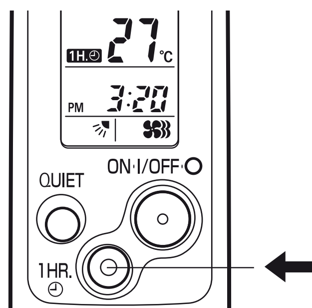
- Pressione o botão CANCEL.
- Quando quer cancelar o temporizador ON ou OFF, pressione o botão correspondente para o temporizador cujo programa deseja cancelar e em seguida pressione o botão CANCEL.

NOTA

- A direcção do fluxo do ar, velocidade da ventoinha e ajuste da temperatura podem ser mudados depois de efectuar um programa do temporizador mesmo quando o aparelho está parado. Mesmo quando a operação é parada durante um programa do temporizador ON, o aparelho começará a funcionar quando é atingida a hora ajustada desde que o programa não seja cancelado.
- Se o temporizador ON e o temporizador OFF forem programados no mesmo horário, o temporizador opera como se estivesse desligado.

UTILIZAÇÃO DO TEMPORIZADOR OFF DE 1 HORA

1. Temporizador OFF de 1 hora



Esta função faz com que o aparelho funcione durante uma hora e em seguida páre, independentemente do aparelho estar ligado ou desligado quando este botão é pressionado.
A indicação 1H. no visor indica que esta função está a funcionar.

Procedimento de ajuste:
Independentemente de o aparelho estar a funcionar ou parado, pressione o botão 1 HR. TIMER.
1H. aparece no visor.

Procedimento de cancelamento:
Pressione o botão de operação ON/OFF para desligar o aparelho, espere que o aparelho deixe de funcionar e em seguida pressione o botão de operação ON/OFF outra vez.
A função de temporizador de 1-hora está cancelada e o aparelho funciona normalmente.

NOTA

- Se, enquanto a função de temporizador de 1 hora estiver a funcionar, pressionar uma vez o botão 1 HR. TIMER para cancelar a função e em seguida pressionar outra vez, o aparelho continuará a funcionar durante mais uma hora a partir daquele momento e em seguida pára.
- Não é possível utilizar juntamente o temporizador OFF e o temporizador OFF de 1 hora. Tem precedência a última função seleccionada. Se for pressionado o botão 1 HR. TIMER enquanto a função TIMER OFF está a funcionar, o temporizador OFF é cancelado e o aparelho pára de funcionar uma hora depois.

2. Operação combinada com o temporizador de ligação/desligação de repetição diária

O ajuste de temporizador OFF de 1 hora tem prioridade sobre o ajuste de DAILY ON/OFF REPEAT.

SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

Evite

- **Não bloqueie a admissão e saída de ar da unidade. Se um lado estiver obstruído, a unidade não funcionará bem, e poderá sofrer danos.**
- Deixar luz solar directa entrar na habitação. Use cortinas, venezianas, etc. Se as paredes e o tecto da habitação forem aquecidos pelo sol levará mais tempo para arrefecer a habitação.

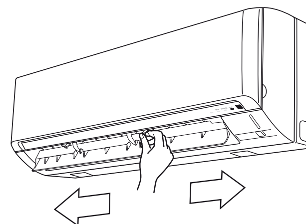
Faça

- Procure manter o filtro de ar sempre limpo. (Consulte “CUIDADOS E LIMPEZA”.) Um filtro sujo prejudica o rendimento do aparelho.
- Para evitar a saída do ar condicionado, mantenha janelas, portas e outras aberturas fechadas.

AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

1. Horizontal

O fluxo de ar horizontal pode ser ajustado movendo as palhetas verticais para a direita ou para a esquerda com as mãos.



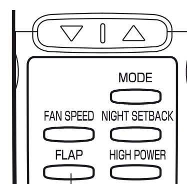


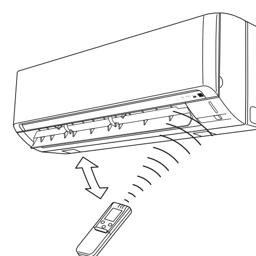
PRECAUÇÃO

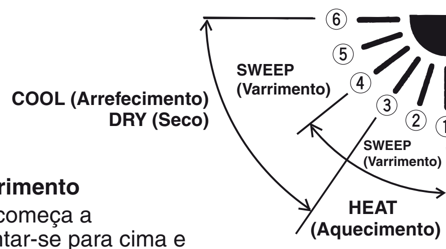
Quando há muita humidade, as palhetas verticais devem estar na posição frontal durante a operação de arrefecimento ou desumidificação. Se as palhetas verticais estiverem colocadas completamente para a esquerda ou direita, pode formar-se condensação na zona da saída do ar e pingar para o chão.

2. Vertical

O fluxo de ar vertical pode ser ajustado movimentando a placa com a unidade de controle remoto. Não mova a placa com as mãos. Confirme que a unidade de controle remoto está ligada. Utilize o botão FLAP para colocar a função de varrimento ou um dos seis ajustes da direcção do fluxo de ar.







A. Função de varrimento



A placa começa a movimentar-se para cima e para baixo lançando ar para toda a área de varrimento.

B. Ajuste manual do fluxo de ar



Referindo-se à ilustração acima, utilize o botão FLAP para ajustar a direcção do fluxo de ar dentro do espaço utilizado durante a operação de aquecimento, arrefecimento ou desumidificação.

C. Função da placa automática



A placa é ajustada na posição recomendada.

NOTA

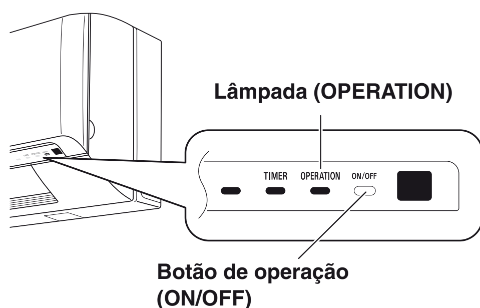
- A placa fecha-se automaticamente quando o aparelho está desligado.
- Durante a operação de aquecimento, a velocidade do ventilador pode ser muito baixa e a placa estará na posição horizontal (posição ⑥) até que o ar expelido pelo aparelho comece a aquecer. Quando o ar está quente, a posição da placa e a velocidade do ventilador muda para os ajustes especificados com a unidade de controle remoto.



PRECAUÇÃO

- **Utilize o botão FLAP na unidade de controle remoto para ajustar a posição da placa. Se movimentar a placa com as mãos, a posição da placa na unidade de controle remoto e a posição actual da placa pode não ser a mesma. Se isto acontecer, desligue o aparelho, espere que a placa feche e em seguida ligue o aparelho outra vez; a posição da placa será normal outra vez.**
- **Não tenha a placa dirigida para baixo durante a operação de arrefecimento. Pode formar-se condensação à volta da saída do ar e pingar para o chão.**

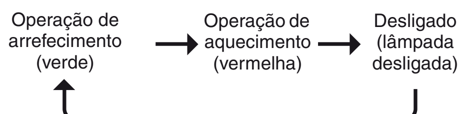
OPERAÇÃO SEM A UNIDADE DE CONTROLE REMOTO



Se perdeu o controle remoto ou está danificado siga os passos seguintes.

Quando o aparelho de ar condicionado não está a funcionar

Cada vez que pressionar o botão de operação, o tipo de operação executada é indicado através da mudança de cor da lâmpada OPERATION. Pressione o botão para seleccionar a cor da lâmpada desejada para a operação.



NOTA

A temperatura é ajustada na temperatura ambiente menos 2°C durante a operação de arrefecimento e temperatura ambiente mais 2°C durante a operação de aquecimento e a velocidade do ventilador e a placa para varrimento são ajustadas em Auto.

CUIDADOS E LIMPEZA



ADVERTÊNCIA

1. **Por motivos de segurança desligue o aparelho de ar condicionado e desligue-o também da rede antes de proceder à sua limpeza.**
2. **Não verta água sobre a unidade interior para a limpar. Poderá danificar os componentes internos e causar descargas eléctricas.**

Caixa e grelha (Unidade Interior)

Limpe a caixa e a grelha da unidade interior com um aspirador ou com um pano macio e limpo.

Se estas partes estiverem muito sujas utilize um pano limpo humedecido em líquido detergente suave. Quando limpar a grelha tenha cuidado para não mover as palhetas do seu lugar de instalação.



PRECAUÇÃO

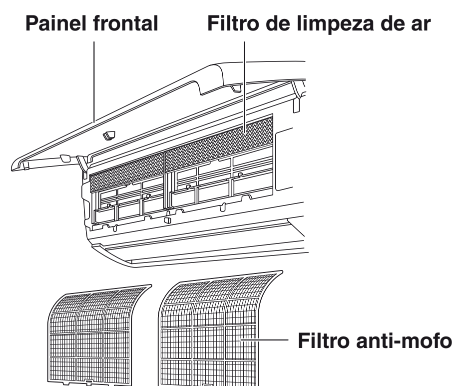
1. **Nunca utilize solventes ou produtos químicos fortes quando limpar a unidade interior. Não esfregue a caixa de plástico com água muito quente.**
2. **Algumas bordas metálicas e as pás do condensador são pontiagudas e podem causar ferimentos se não forem manuseadas com cuidado; tenha especial cuidado ao limpar estas partes.**
3. **A serpentina interna e outros componentes da unidade exterior devem ser limpos todos os anos. Contacte o seu concessionário ou centro de reparações.**

Filtro anti-mofo

O filtro anti-mofo, atrás do painel frontal, deve ser verificado e limpo pelo menos uma vez em cada duas semanas.

Como retirar o filtro anti-mofo

Abra o painel frontal até ficar praticamente na horizontal. Levante ligeiramente o filtro anti-mofo e depois puxe para baixo para remover o filtro da unidade.

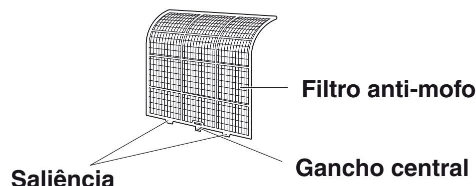


Limpeza

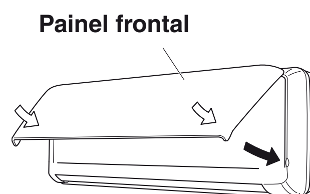
Utilize um aspirador para retirar poeira ligeira. Se houver poeira peganhosa no filtro, lave o filtro com água morna com sabão, passe-o por água limpa e seque-o.

Como substituir o filtro anti-mofo

1. Introduza a parte superior do filtro anti-mofo, alinhe as duas saliências com o gancho central inferior e, em seguida, instale o filtro na posição correcta.



2. Faça pressão sobre os locais marcados com setas e feche o painel frontal.



Filtro de limpeza de ar

O filtro de limpeza de ar retira o pó e sujidade do ar e reduz os cheiros e o fumo de tabaco.

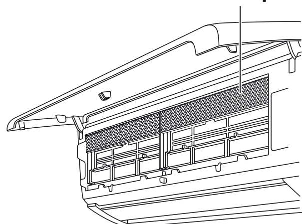


ADVERTÊNCIA

O filtro de limpeza de ar não retira gases e vapores nocivos nem ventila o ar da habitação. Deve abrir frequentemente portas ou janelas quando utilizar aquecimentos a gás ou óleo. Caso contrário, em situações extremas, existe o risco de sufocação.

Como instalar o filtro de limpeza de ar

O filtro de limpeza de ar tem de ser instalado atrás do filtro anti-mofo. Abra o painel frontal e remova os filtros anti-mofo, depois instale o filtro de limpeza de ar na posição mostrada na figura. Depois disso, volte a montar os filtros anti-mofo e feche o painel frontal.



Como limpar o filtro de limpeza ar

- Em geral, o filtro deve ser aspirado trimestralmente a baixa velocidade para remover a poeira.
- Se o filtro apresentar muita fuligem, molhe-o em água morna com detergente neutro diluído na proporção de 1:500 durante 1 a 2 minutos e, em seguida, lave-o.
- Enxagúe o filtro em água limpo e deixe-o secar numa toalha à temperatura ambiente.

NOTA

- Não dobre nem use força excessiva sobre o filtro de limpeza de ar.
- Se a superfície do filtro estiver muito obstruída com sujidade ou estiver danificada, substitua o filtro. Compre um filtro de substituição no revendedor local. (modelo **CZ-SA1U**)

Limpeza da unidade principal e de controlo remoto

- Limpe utilizando um pano macio, seco.
- Para retirar sujidade mais forte, humedeça um pano em água morna, não mais do que 40°C, esfregue com cuidado e seque em seguida.
- Pode retirar o painel frontal para o lavar.

Para retirar e voltar a montar o painel frontal

1. Abra o painel frontal até ficar praticamente na horizontal, segure em ambos os lados das secções junto dos braços do painel frontal e, em seguida, puxe-as na sua direcção para remover o painel frontal.
2. Agarre as seções perto dos braços do painel frontal em ambos os lados e, em seguida, segure o painel frontal de modo que fique quase na horizontal. Logo, empurre firmemente até que os eixos dos braços se encaixem em posição. Depois de fechar o painel, pressione firmemente as partes indicadas pelas setas para apertar firmemente o painel em posição. Também consulte à figura que mostra “Como substituir o filtro anti-mofo”.



PRECAUÇÃO

Quando utiliza um escadote ou semelhante, tenha cuidado para que não se vire.

Limpeza do painel frontal com água

- Limpe o painel frontal com cuidado utilizando uma esponja macia ou semelhante. Em seguida retire qualquer humidade restante.
- Pode utilizar detergente neutro para retirar sujidade mais forte. Em seguida passe cuidadosamente por água e retire qualquer humidade restante.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA)

Se o seu aparelho de ar condicionado não funciona correctamente, verifique primeiro os seguintes pontos antes de solicitar assistência. Se não conseguir solucionar o problema, contacte o seu concessionário ou o serviço de assistência.

Avaria	Causa possível	Solução
O aparelho de ar condicionado não funciona de maneira nenhuma.	1. Falha de alimentação. 2. Disjuntor de fugas activado. 3. Tensão de rede demasiado baixa. 4. As pilhas na unidade de controle remoto estão gastas.	1. Reponha a alimentação. 2. Contacte o serviço de assistência. 3. Consulte um electricista ou o seu concessionário. 4. Substitua as pilhas.
A lâmpada OPERATION (operação) está a piscar e o aparelho de ar condicionado não funciona.	Problemas no sistema.	Contacte o serviço de assistência.
O compressor começa a funcionar mas pára pouco depois.	Obstrução em frente da serpentina do compressor.	Retire a obstrução.
Rendimento de arrefecimento (ou aquecimento) deficiente.	1. Filtro de ar sujo ou obstruído. 2. Fonte de calor ou demasiadas pessoas na habitação. 3. Portas e/ou janelas abertas. 4. Obstáculos perto da entrada ou saída de ar. 5. O termostato está ajustado muito alto para arrefecimento (ou muito baixo para aquecimento). 6. (A temperatura exterior é muito baixa para aquecimento.)	1. Limpe o filtro de ar para melhorar a circulação do ar. 2. Elimine a fonte de calor se for possível. 3. Feche-as para evitar a entrada de calor (ou frio). 4. Retire os obstáculos para assegurar uma boa circulação de ar. 5. Coloque a temperatura mais baixa (ou mais alta). 6. (Contacte o seu concessionário ou tente utilizar outro aparelho de aquecimento.)
Ouve-se um estalido no aparelho de ar condicionado.	Na operação de aquecimento ou arrefecimento, as partes plásticas podem expandir ou encolher devido a uma mudança súbita de temperatura. Neste caso pode-se ouvir um estalido.	Isto é normal e o som desaparecerá em breve.
A lâmpada OPERATION (operação) acende-se mas a unidade exterior não funciona.	A utilização de telefones celulares perto do aparelho de ar condicionado pode causar problemas no funcionamento.	1. Desligue e ligue o aparelho de ar condicionado depois de alguns instantes. 2. Consulte o seu concessionário.

GAMA DE OPERAÇÃO

O aparelho de ar condicionado pode funcionar nas gamas de temperatura indicadas abaixo:

	Temperatura	Temperatura do ar interior	Temperatura do ar exterior
ARREFE-CIMENTO	Máx.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Mín.	19 °C DB / 14 °C WB	–10 °C DB
AQUECI-MENTO	Máx.	27 °C DB	24 °C DB / 18 °C WB
	Mín.	16 °C DB	–DB / –15 °C WB

PORTUGUÊS

ESPECIFICAÇÕES

Número do modelo				Unidade interior		
				CS-ME7NKE	CS-ME9NKE	CS-ME12NKE
Fonte de alimentação				Fase única, 220-230-240 V, 50 Hz		
Capacidade de arrefecimento			kW	2,20	2,65	3,50
			BTU/h	7.500	9.000	11.900
Capacidade de aquecimento			kW	2,50	3,60	4,20
			BTU/h	8.500	12.300	14.300
Som de operação	Operação de arrefecimento	Nível da potência de som (A/M/B)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	54/51/47
		Nível da pressão do som (A/M/B)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	36/33/29
	Operação de aquecimento	Nível da potência de som (A/M/B)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	52/49/47
		Nível da pressão do som (A/M/B)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	34/31/29
Dimensões da unidade (A×L×P) (Unidade interior: inclusive o painel)			mm	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0
Peso líquido			kg	10,0	10,0	10,0

Número do modelo				Unidade exterior
				CU-5E34NBE
Fonte de alimentação				Fase única, 220-230-240 V, 50 Hz
Capacidade de arrefecimento			kW	10,00 [3,50 ~ 11,50]
			BTU/h	34.100 [11.900 ~ 39.200]
Capacidade de aquecimento			kW	12,00 [4,00 ~ 14,50]
			BTU/h	40.900 [13.600 ~ 49.500]
Som de operação	Operação de arrefecimento	Nível da potência de som (Hi)	dB(A)	68
		Nível da pressão do som (Hi)	dB(A)	50
	Operação de aquecimento	Nível da potência de som (Hi)	dB(A)	71
		Nível da pressão do som (Hi)	dB(A)	53
Dimensões da unidade (A×L×P)			mm	910,0×940,0×340,0
Peso líquido			kg	97,0

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ

Το παρόν κλιματιστικό είναι μια μονάδα τύπου εναλλάκτη που ρυθμίζει αυτόματα τις δυνατότητες όπως απαιτείται. Λεπτομέρειες για τις εν λόγω λειτουργίες δίνονται παρακάτω. Ανατρέξτε στις περιγραφές αυτές όταν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό.

- **Λειτουργία ελεγχόμενη από μικροεπεξεργαστή**
  Το εσωτερικό τμήμα του τηλεχειριστηρίου περιέχει πολλά χαρακτηριστικά για διευκόλυνση της αυτόματης λειτουργίας, με λογική τοποθέτηση των ενδείξεων για εύκολη χρήση.
- **Απλό, με πάτημα ενός πλήκτρου, τηλεχειριστήριο**
  Το τηλεχειριστήριο έχει πολλά χαρακτηριστικά για διευκόλυνση της αυτόματης λειτουργίας.
- **Χρονοδιακόπτης 24 ωρών ON/OFF**
  Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί αυτόματα να ανοίγει ή να κλείνει τη συσκευή σε μια χρονική περίοδο 24 ωρών.
- **Χρονοδιακόπτης OFF 1-ώρας**
  Αυτός ο χρονοδιακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί για να κλείνει τη συσκευή μετά από λειτουργία τουλάχιστο μιας ώρας.
- **Νυχτερινή ρύθμιση**
  Η ρύθμιση αυτή εξοικονομεί ενέργεια με τον έλεγχο της λειτουργίας προκειμένου να παράγει λιγότερο θόρυβο λειτουργίας από ό, τι κανονικά.
- **Αυτόματη και 3-βαθμη ταχύτητα ανεμιστήρα**
  Αυτόματη/Υψηλή/Μέτρια/Χαμηλή
- **Ρυθμιστικό σάρωσης αέρα**
  Αυτή η λειτουργία κινεί ένα πτερύγιο επάνω και κάτω στην έξοδο αέρα, διευθύνοντας τον αέρα σαρωτικά γύρω στο δωμάτιο για παροχή άνεσης σε κάθε γωνιά.
- **Αυτόματος έλεγχος πτερυγίων**
  Αυτό ρυθμίζει αυτόματα τα πτερύγια στη βέλτιστη θέση κατά τη λειτουργία θέρμανσης, ψύξης και αφύγρανσης.
- **Σύστημα θέρμανσης με ζεστή εκκίνηση**
  Από την αρχή ο αέρας είναι ζεστός και άνετος. Αυτό το σύστημα προλαμβάνει κρύα φυσήματα αέρα στην αρχή ενώ η αντλία ζεστού αέρα ζεσταίνεται, ή ακόμα και όταν ξεπαγώνει.
- **Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης σε περίπτωση διακοπής ρεύματος**
  Ακόμη και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η προγραμματισμένη λειτουργία επανενεργοποιείται μετά την αποκατάσταση του ρεύματος.
- **Λειτουργία υψηλής ισχύος**
  Αν δεν βρίσκεται σε αυτόματη λειτουργία, η συσκευή λειτουργεί με μέγιστη απόδοση για 30 λεπτά, ανεξάρτητα από την επιθυμητή θερμοκρασία.
  Η ταχύτητα του ανεμιστήρα βρίσκεται 1 βήμα πάνω από την υψηλή ταχύτητα.
- **Αθόρυβη λειτουργία**
  Ο ανεμιστήρας περιστρέφεται πιο αργά από τη ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα για να παρέχει αθόρυβη λειτουργία.
- **Αντι-ευρωτικό φίλτρο**
  Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ένα αντι-ευρωτικό φίλτρο που εμποδίζει την ανάπτυξη μούχλας και βακτηρίων.
- **Φίλτρο καθαρισμού αέρα**
  Υπάρχει διαθέσιμο ένα φίλτρο αέρα που απομακρύνει τις δυσάρεστες οσμές και καθαρίζει τον αέρα.
  Αγοράστε ένα φίλτρο για αντικατάσταση από τον τοπικό σας προμηθευτή. (μοντέλο **CZ-SA1U**)

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

Σελίδα

ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΌΝ

Αν έχετε προβλήματα ή απορίες σχετικά με το σύστημα κλιματισμού σας, θα χρειαστείτε τις παρακάτω πληροφορίες. Οι αριθμοί του μοντέλου και της σειράς κυκλοφορίας βρίσκονται στην πινακίδα στο κάτω μέρος της συσκευής.

Αριθμός μοντέλου ____________________

Αριθμός κυκλοφορίας ____________________

Ημερομηνία αγοράς ____________________

Διεύθυνση προμηθευτή ____________________

Τηλέφωνο ____________________

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τα παρακάτω σύμβολα που χρησιμοποιούνται σ' αυτό το εγχειρίδιο, σας προειδοποιούν για ενδεχόμενες επικίνδυνες καταστάσεις για τους χρήστες, το προσωπικό επισκευής ή το μηχάνημα:


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε μια επικίνδυνη ή επισφαλή ενέργεια που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό ή θάνατο.**


ΠΡΟΣΟΧΗ **Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε μια επικίνδυνη ή επισφαλή ενέργεια που μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά του προϊόντος ή της περιουσίας σας.**

ΘΈΣΗ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ

- **Σας συνιστούμε να γίνει σωστά η εγκατάσταση του συστήματος κλιματισμού από ειδικευμένους τεχνίτες εγκατάστασης σύμφωνα με τις Οδηγίες Εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.**
- Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι ή στο γραφείο σας είναι η ίδια με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην εγκαταστήσετε αυτό το κλιματιστικό σε χώρους με αναθυμιάσεις ή εύφλεκτα αέρια, ή σε ένα εξαιρετικά υγρό χώρο όπως είναι ένα θερμοκήπιο.**
- **Μην εγκαταστήσετε αυτό το κλιματιστικό σε χώρους όπου είναι τοποθετημένα θερμογόνα αντικείμενα εξαιρετικά υψηλής θερμοκρασίας.**

Αποφύγετε:

Για να προστατέψετε το σύστημα κλιματισμού από σοβαρή διάβρωση, αποφύγετε την εγκατάσταση της εξωτερικής μονάδας σε μέρη όπου θαλασσινό νερό μπορεί να πέσει κατευθείαν επάνω της ή κοντά σε ιαματική πηγή με θειούχο αέρα.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΈΣ ΠΡΟΫΠΟΘΈΣΕΙΣ

1. Όλες οι καλωδιώσεις πρέπει να γίνονται απολύτως σύμφωνα με τους τοπικούς ηλεκτρικούς κώδικες. Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας ή έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο για λεπτομέρειες.
2. Κάθε μονάδα πρέπει να είναι γειωμένη με ένα καλώδιο γείωσης ή μέσω σωληνώσεων ύδρευσης.
3. Οι καλωδιώσεις πρέπει να γίνουν από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το βύσμα ηλεκτρικής παροχής από την πρίζα, κατεβάστε την ασφάλεια ή απενεργοποιήστε το διακόπτη ισχύος, ώστε να απομονώσετε το κλιματιστικό από την κεντρική παροχή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες Οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το κλιματιστικό. Αν έχετε οποιεσδήποτε δυσκολίες ή προβλήματα, συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για βοήθεια.
- Αυτό το κλιματιστικό έχει σχεδιαστεί για να σας παρέχει άνετες συνθήκες δωματίου. Χρησιμοποιήστε το μόνο για το σκοπό που προορίζεται, όπως περιγράφεται στις παρούσες Οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Επιβεβαιώστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού. Η χρήση ψυκτικού διαφορετικού από τον καθορισμένο τύπο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν, έκρηξη και τραυματισμό, κτλ.
Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, ούτε να αποθηκεύετε, βενζίνη ή άλλο εύφλεκτο αέριο ή υγρό κοντά στο κλιματιστικό. Είναι πολύ επικίνδυνο.
Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
Αυτό το κλιματιστικό δεν έχει εξαεριστήρα για να παίρνει καθαρό αέρα απ’ έξω. Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε συσκευές θέρμανσης με υγραέριο ή πετρέλαιο στο ίδιο δωμάτιο, πρέπει να ανοίγετε συχνά τις πόρτες και τα παράθυρα επειδή καταναλώνουν πολύ από το οξυγόνο του αέρα. Διαφορετικά, σε έσχατη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
Μην καταπιείτε την μπαταρία.
Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία από το τηλεχειριστήριο, κρατήστε τη μακριά από παιδιά. Η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει θάνατο λόγω ασφυξίας σε περίπτωση κατάποσης.
Όταν τοποθετείτε την μπαταρία, να φροντίσετε η πολικότητα (+ και -) να είναι σωστή.
Να έχετε μια πρίζα που θα χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για κάθε μονάδα, αλλά και να παρέχετε στην αποκλειστική γραμμή διακόπτη ηλεκτρικής παροχής, ασφάλεια κυκλώματος και διακόπτη διαρροής για προστασία από υπερβολική τάση.
Φροντίστε να υπάρχει αποκλειστική παροχή ρεύματος για κάθε μονάδα. Στη μόνιμη καλωδίωση, απαιτείται να ενσωματωθεί διάταξη πλήρους αποσύνδεσης με δυνατότητα διαχωρισμού επαφών σε όλους τους πόλους σύμφωνα τους κανόνες κατασκευής καλωδιώσεων.
Για την πρόληψη πιθανών κινδύνων από βλάβη της μόνωσης, η μονάδα πρέπει να γειώνεται.
Ο καθαρισμός του εσωτερικού των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων δεν πρέπει να πραγματοποιείται από τους χρήστες. Καλέστε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για τον καθαρισμό.
Σε περίπτωση δυσλειτουργίας αυτής της συσκευής, μην την επισκευάσετε μόνοι σας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή το αντιπρόσωπο σέρβις για την επισκευή.
Η διαρροή ψυκτικού αερίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
Για λόγους ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει το κλιματιστικό καθώς επίσης ότι έχετε αποσυνδέσει την τροφοδοσία ρεύματος πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις.
Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αποσυνδέστε το βύσμα ηλεκτρικής παροχής από την πρίζα, κατεβάστε την ασφάλεια ή απενεργοποιήστε το διακόπτη ισχύος, ώστε να απομονώσετε το κλιματιστικό από την κεντρική παροχή.
Μην τοποθετείτε τα δάχτυλα σας ή άλλα αντικείμενα στην εσωτερική ή εξωτερική μονάδα του κλιματιστικού, τα περιστρεφόμενα μέρη ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό.
Για την αποτροπή υπερθέρμανσης και πυρκαγιάς μην χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, καλώδια συναρμογής, καλώδια επέκτασης ή μη ειδικά καλώδια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρουσιαστεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε το βύσμα του ρεύματος ή κλείστε το διακόπτη τροφοδοσίας και το διακόπτη ρεύματος. (Κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας.) Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης • Ο διακόπτης κυκλώματος διαρροής της γείωσης (ELCB) ενεργοποιείται συχνά. • Παρατηρείται μυρωδιά καμένου. • Παρατηρείται μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση της μονάδας. • Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα. • Το καλώδιο ή το βύσμα ρεύματος είναι υπερβολικά ζεστό. • Δεν είναι εφικτός ο έλεγχος της ταυτότητας του ανεμιστήρα. • Η λειτουργία της μονάδας διακόπτεται αμέσως, ακόμη και αν έχει τεθεί σε λειτουργία. • Ο ανεμιστήρας δεν σταματάει ακόμη και αν έχει διακοπεί η λειτουργία. Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Μην ανοιγοκλείνετε το κλιματιστικό από τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικού. Χρησιμοποιήστε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF.
Μη τοποθετείτε τίποτα στην έξοδο αέρα της εξωτερικής μονάδας. Αυτό είναι επικίνδυνο επειδή ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα.
Μην αγγίζετε την είσοδο αέρα ή τα αιχμηρά πτερύγια αλουμινίου της εξωτερικής μονάδας. Μπορεί να τραυματιστείτε.
Διατηρείτε το συναγερμό πυρκαγιάς και την έξοδο αέρα τουλάχιστον 1,5 μέτρα μακριά από τη μονάδα.
Η χρήση αυτής της συσκευής δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ούτε με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες χρήσης από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
Η θερμοκρασία ενός δωματίου όπου βρίσκονται μωρά ή ηλικιωμένοι δεν πρέπει να είναι υπερβολικά χαμηλή ή υψηλή.
Μην κάθεστε και μην στέκεστε επάνω στη μονάδα. Μπορεί να πέσετε κάτω κατά λάθος.
Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο στη ΘΗΚΗ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ. Μπορεί να τραυματιστείτε και η μονάδα μπορεί να υποστεί βλάβη.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

- **Η λειτουργία του συμπιεστή ενδέχεται να διακόπτεται περιστασιακά στη διάρκεια καταιγίδων. Δεν πρόκειται για μηχανική αστοχία. Η δυνατότητα λειτουργίας της μονάδας επανέρχεται αυτόματα μετά από μερικά λεπτά.**
- **Το αγγλικό κείμενο είναι οι πρωτότυπες οδηγίες. Οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των πρωτότυπων οδηγιών.**



Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος σε περίπτωση που συμβεί οποιαδήποτε ανωμαλία/αστοχία και αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο.

(Υπάρχει κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας)

Παραδείγματα ανωμαλίας/αστοχίας

- Μερικές φορές, το προϊόν δεν ξεκινά όταν το ενεργοποιείτε.

- Μερικές φορές, η ισχύς αποσυνδέεται όταν κινείται το καλώδιο.

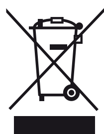
- Υπάρχει οσμή καμμένου ή ασυνήθιστος θόρυβος κατά τη λειτουργία.

- Το κυρίως τμήμα είναι παραμορφωμένο ή ασυνήθιστα ζεστό.

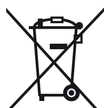
Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων και χρησιμοποιημένων μπαταριών

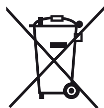


Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να αναμιγνύονται με κοινά οικιακά απορρίματα. Προκειμένου να πραγματοποιηθεί η κατάλληλη επεξεργασία, κατεργασία και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων και χρησιμοποιημένων μπαταριών παρακαλούμε να τα μεταφέρετε σε ανάλογα σημεία περισυλλογής σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας και τις οδηγίες 2002/96/ΕΚ και 2006/66/ΕΚ.
Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων και μπαταριών συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείρηση αποβλήτων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων και μπαταριών παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη. Πρόστιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.



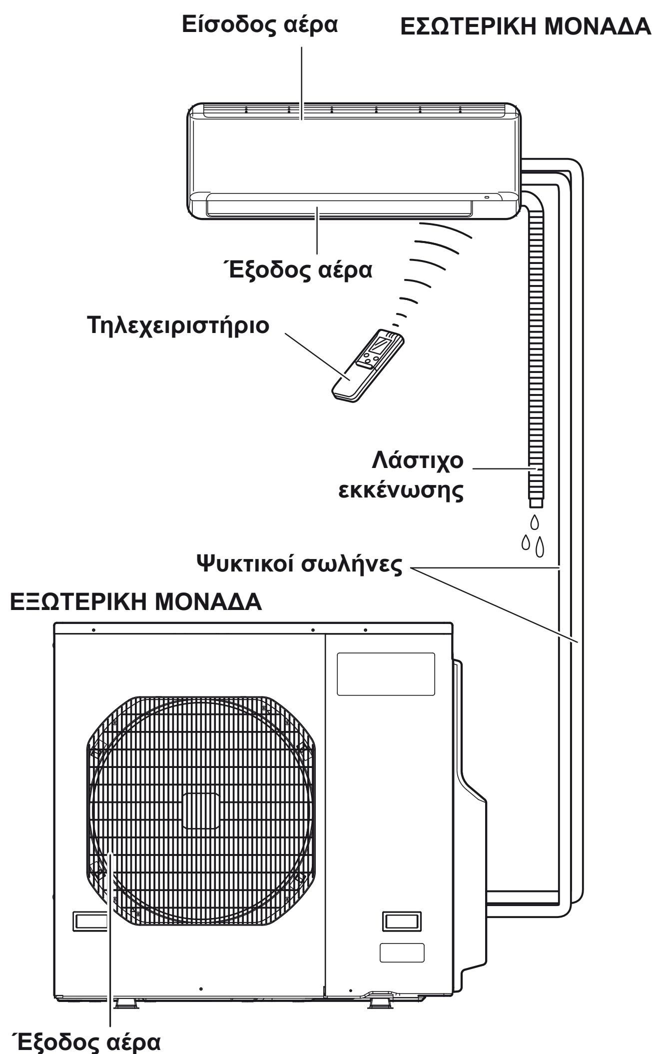
Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση
Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]
Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.



Σημείωση για την σημάνση μπαταριών (στο κάτω μέρος δύο σύμβολα ως παράδειγμα):
Αυτή η σήμανση μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με κάποιο χημικό σύμβολο. Σ' αυτήν την περίπτωση ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές που προβλέπει η οδηγία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω χημικό στοιχείο.

ΟΝΌΜΑΤΑ ΜΕΡΏΝ



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

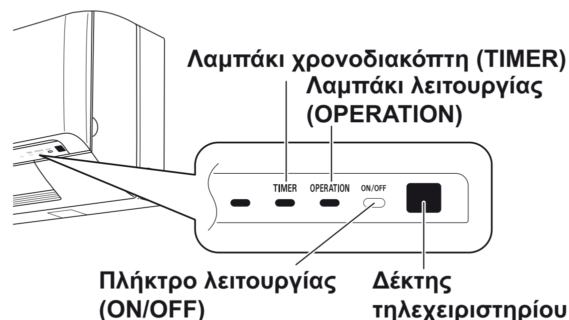
Αυτή η απεικόνιση βασίζεται στην εξωτερική εικόνα ενός καθιερωμένου μοντέλου.
Συνεπώς το σχήμα μπορεί να διαφέρει από το σχήμα του συστήματος κλιματισμού που διαλέξατε.

Αυτό το σύστημα κλιματισμού αποτελείται από μια εσωτερική μονάδα και μια εξωτερική. Μπορείτε να ελέγχετε το σύστημα κλιματισμού με το τηλεχειριστήριο.

Είσοδος Αέρα	Αέρας από το δωμάτιο εισέρχεται σ'αυτό το τμήμα και περνά από φίλτρα αέρα που απομακρύνουν τη σκόνη.
Έξοδος Αέρα	Ο κλιματισμένος αέρας βγαίνει από το σύστημα κλιματισμού από την έξοδο αέρα.
Τηλεχειριστήριο	Το τηλεχειριστήριο ελέγχει τον διακόπτη ON/OFF, την επιλογή θέσης λειτουργίας, τη θερμοκρασία, την ταχύτητα του ανεμιστήρα, την ρύθμιση του χρονοδιακόπτη και σάρωση του αέρα.
Ψυκτικοί Σωλήνες	Οι εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες είναι συνδεδεμένες με χάλκινους σωλήνες από τους οποίους ρέει ψυκτικό αέριο.
Λάστιχο Εκκένωσης	Η υγρασία από το δωμάτιο συμπυκνώνεται και εκκενώνεται από αυτό το λάστιχο.
Εξωτερική (Συμπυκνωτική) Μονάδα	Η εξωτερική μονάδα περιλαμβάνει το συμπιεστή, τη μηχανή του εξαεριστήρα, πηνίο μεταλλακτή θερμότητας και άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

ΈΝΔΕΙΞΗ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΠΛΉΚΤΡΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ





ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αποφύγετε τη χρήση ασύρματων συσκευών, όπως, παραδείγματος χάρη, κινητών τηλεφώνων κοντά (εντός 1 μ) στο δέκτη του τηλεχειριστηρίου. Μερικές ασύρματες συσκευές μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της συσκευής.

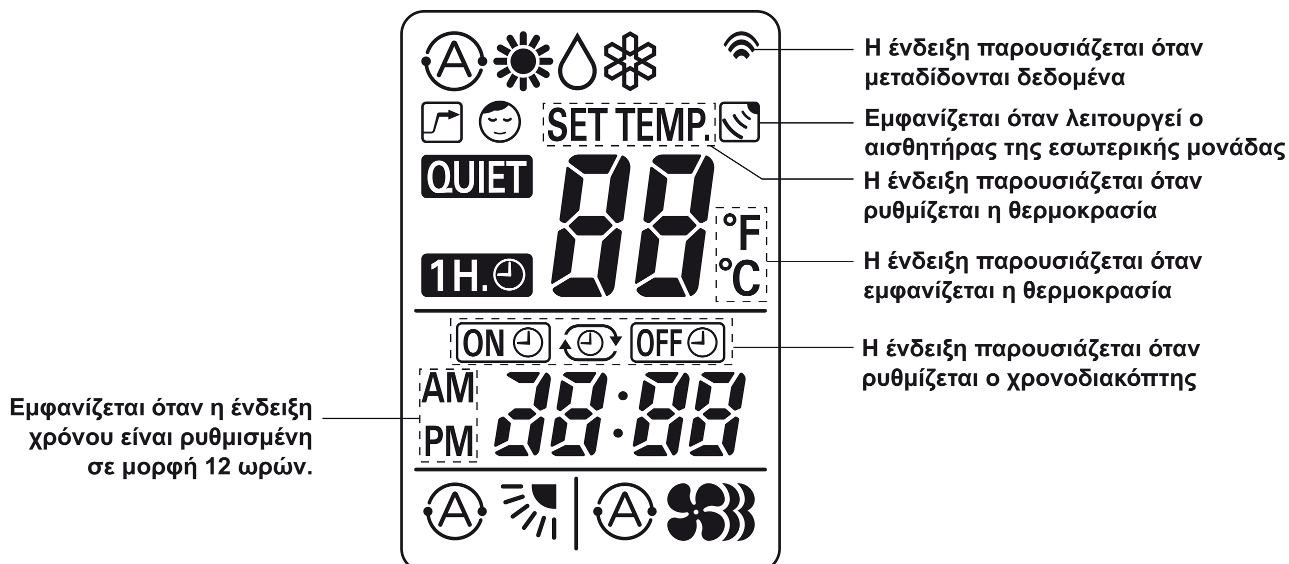
Εάν συμβεί κακή λειτουργία, αποσυνδέστε από το ρεύμα και επανεκκινήστε το κλιματιστικό μετά από μερικά λεπτά.

Δέκτης τηλεχειριστηρίου	Αυτό το τμήμα λαμβάνει υπέρυθρα σήματα από το τηλεχει-ριστήριο (πομπός).
Πλήκτρο λειτουργίας	Αν δεν είναι δυνατή η χρήση του τηλεχειριστηρίου, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης και ψύξης πιέζοντας το κουμπί αυτό. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί αυτό, υποδεικνύεται ο τύπος της λειτουργίας με το χρώμα της φωτεινής ένδειξης λειτουργίας. Πιέστε το κουμπί και επιλέξτε το χρώμα της φωτεινής ένδειξης που ταιριάζει με τη λειτουργία που επιθυμείτε. Λειτουργία ψύξης (πράσινο) → Λειτουργία θέρμανσης (κόκκινο) → Διακοπή (σβηστή φωτεινή ένδειξη)
Λαμπάκι λειτουργίας (OPERATION)	Αυτό το λαμπάκι ανάβει όταν το σύστημα βρίσκεται στη θέση συνεχούς λειτουργίας AUTO (κόκκινο ή πράσινο), HEAT (κόκκινο), DRY (πορτοκαλί) και COOL (πράσινο). Όταν γίνεται απόψυξη του συστήματος, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει με κόκκινο και πορτοκαλί χρώμα εναλλάξ.
Λαμπάκι χρονοδιακόπτη (TIMER)	Αυτό το λαμπάκι ανάβει όταν το σύστημα ελέγχεται από τον χρονοδιακόπτη.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η ένταση των φωτεινών ενδείξεων της συσκευής μειώνονται κατά τη λειτουργία σε θέση νυχτερινής ρύθμισης (NIGHT SETBACK).

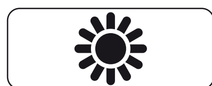
ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ (ΕΝΔΕΙΞΗ)



Σύμβολα

(1) Τρόπος λειτουργίας

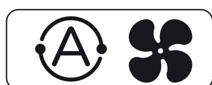
Αυτόματο (AUTO) .... 

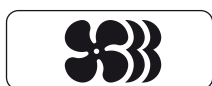
Θέρμανση (HEAT).................. 

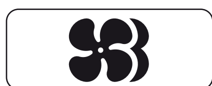
Μέτρια αφύγρανση (MILD DRY)............................ 

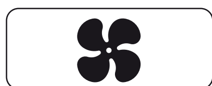
Ψύξη (COOL)......................... 

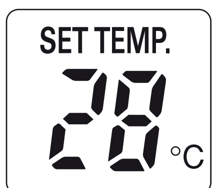
(2) Ταχύτητα ανεμιστήρα

Αυτόματη λειτουργία .... 

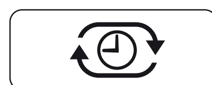
Υψηλή .... 

Μεσαία .... 

Χαμηλή.................................. 

(3) Ρύθμιση θερμοκρασίας 16 – 30 °C
Όταν είναι ρυθμισμένο στην ένδειξη θερμοκρασίας 28 °C............... 

(4) Χρονοδιακόπτης

24-ωρο ρολόι με ON/OFF Χρονοδιακόπτη Προγράμματος....................... 

Χρονόμετρο ON. .... 

Χρονόμετρο OFF.................... 

Χρονοδιακόπτης OFF 1 ώρας. .... 

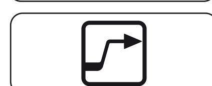
(5) Νυχτερινή ρύθμιση .... 

(6) Επιβεβαίωση μετάδοσης .... 

(7) Ένδειξη αυτόματου πτερυγίου.............................. 

Ένδειξη γωνίας πτερυγίου ..... 

Ένδειξη σάρωσης.................. 

(8) Λειτουργία υψηλής ισχύος ..... 

(9) Αθόρυβη λειτουργία .... 

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ

Πομπός
Όταν πατάτε τα πλήκτρα στο τηλεχειριστήριο, το σύμβολο εμφανίζεται στην κορυφή της ένδειξης για να μεταδώσει τις αλλαγές ρυθμίσεων στο κλιματιστικό.

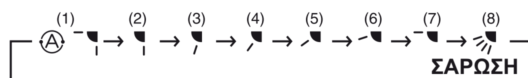
Ένδειξη
Πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες λειτουργίας παρουσιάζονται ενώ το τηλεχειριστήριο είναι αναμμένο. Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, δεν εμφανίζονται οι ρυθμίσεις FLAP (Πτερύγιο) και FAN SPEED (Ταχύτητα ανεμιστήρα).

Πλήκτρο QUIET
QUIET : Όταν πατάτε το πλήκτρο αυτό, ο ανεμιστήρας περιστρέφεται πιο αργά από τη ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα για να παρέχει πιο αθόρυβη λειτουργία.

Πλήκτρο επιλογής ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN SPEED)
- : Το σύστημα κλιματισμού αποφασίζει αυτόματα την ταχύτητα ανεμιστήρα.
- : Υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.
- : Μεσαία ταχύτητα ανεμιστήρα.
- : Χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.

Πλήκτρο επιλογής ροής αέρα (FLAP)
Πατήστε το κουμπί αυτό για να επιλέξετε τη ρύθμιση της κατεύθυνσης αέρα στην αυτόματη θέση πτερυγίου σε κάθε λειτουργία, για να επιλέξετε μη αυτόματα μία από τις έξι δυνατές θέσεις ή για να επιλέξετε τη λειτουργία σάρωσης η οποία αυτόματα κινεί το πτερύγιο πάνω-κάτω.
- : Αυτόματη ρύθμιση πτερυγίου: Αν επιλεγεί κατά τη λειτουργία θέρμανσης, το πτερύγιο ρυθμίζεται στη θέση (3) του παρακάτω πίνακα. Αν επιλεγεί κατά τη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης, το πτερύγιο ρυθμίζεται στη θέση (7) του παρακάτω πίνακα.
- : Η διεύθυνση ροής αέρα μπορεί να τοποθετηθεί με το χέρι. (έξι θέσεις)
- : Το πτερύγιο κινείται επάνω και κάτω αυτόματα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
Όταν πατήσετε το κουμπί FLAP, η κατεύθυνση ροής αέρα θα αλλάζει διαδοχικά ως εξής.



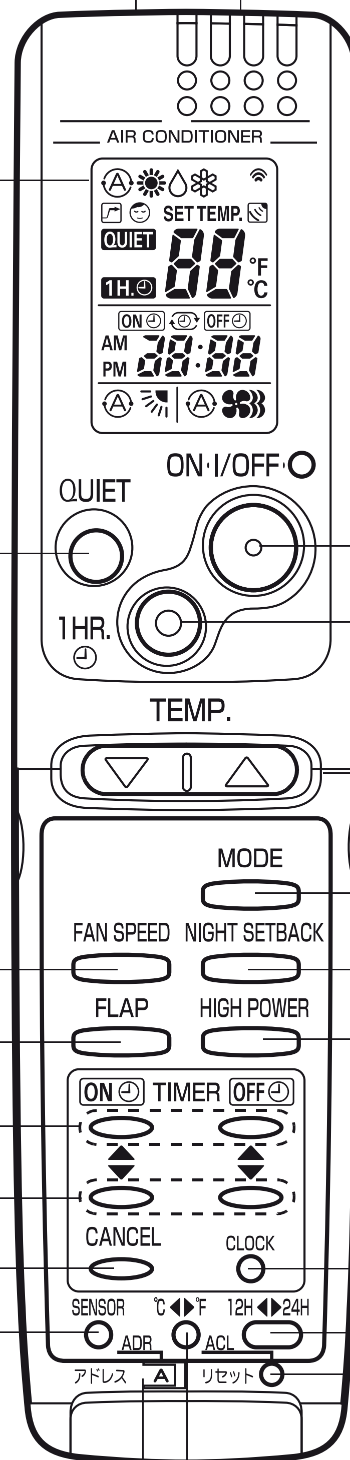
Πλήκτρα ρύθμισης ON TIME/OFF TIME
Κουμπί αύξησης
Κουμπί μείωσης
Καμμιά ένδειξη: Ο χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί.
ON : Το κλιματιστικό ξεκινά την καθορισμένη ώρα.
OFF : Το κλιματιστικό σταματά την καθορισμένη ώρα.
ON OFF : Το κλιματιστικό σταματά και ξεκινά, ή ξεκινά και σταματά, στις καθορισμένες ώρες κάθε μέρα. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “ΡΎΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΌΠΤΗ”.

Κουμπί ακύρωσης (CANCEL)

Πλήκτρο ανιχνευτηρα (SENSOR)
Όταν πατήσετε το πλήκτρο αυτό (χρησιμοποιήσετε ένα αντικείμενο με μια μικρή μυτερή άκρη όπως για παράδειγμα ένα στυλό), το σημάδι θα εμφανιστεί στην οθόνη. Και η θερμοκρασία του δωματίου ανιχνεύεται από τον ανιχνευτή ο οποίος υπάρχει μέσα στην εσωτερική μονάδα και το κλιματιστικό ελέγχεται ανάλογα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
Αν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται κοντά σε μια πηγή θερμότητας, όπως για παράδειγμα μια θερμάστρα χώρου ή στο κατευθείαν ηλιακό φως πατήσετε το πλήκτρο SENSOR για αλλαγή στον ανιχνευτή της εσωτερικής μονάδας.

Διακόπτης διεύθυνσης (ADDRESS)
- Ο διακόπτης ADDRESS αλλάζει για να εμποδίσει τη σύγχυση σημάτων από τα τηλεχειριστήρια δύο κλιματιστικών που είναι τοποθετημένοι κοντά. Συνήθως, ο διακόπτης ADDRESS είναι ρυθμισμένος στο A. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.
- Κανονικά, δεν πρέπει να λυγίζετε τις γλωττίδες του τηλεχειριστηρίου.



Πλήκτρο επιλογής ένδειξης θερμοκρασίας
Αυτό εναλλάσσει την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F.

Ανιχνευτής
Ενας αισθητήριος μηχανισμός για τη θερμοκρασία βρίσκεται μέσα στο τηλεχειριστήριο και αντιλαμβάνεται τη θερμοκρασία στο δωμάτιο.

Πλήκτρο λειτουργίας (ON/OFF)
Με αυτό το πλήκτρο ανοίγετε και κλείνετε το σύστημα κλιματισμού.

Πλήκτρο χρονοδιακόπτης κλειστό 1-ώρας (1 HR. TIMER)
1H.: Όταν πατάτε αυτό το πλήκτρο, ανεξάρτητα του αν η συσκευή λειτουργεί ή έχει σταματήσει, το κλιματιστικό λειτουργεί για μια ώρα και μετά σβήνει.

Κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας (TEMP.)
Πατήστε το πλήκτρο △ για να αυξήσετε την υπάρχουσα θερμοκρασία.
Πατήστε το πλήκτρο ▽ για να μειώσετε την υπάρχουσα θερμοκρασία.
Η ρύθμιση θερμοκρασίας αλλάζει κατά 1°C ή 2°F κάθε φορά που πιέζετε ένα από τα πλήκτρα TEMP. Η καθορισμένη θερμοκρασία εμφανίζεται στην οθόνη για 3 δευτερόλεπτα μόνο.

Πλήκτρο επιλογής θέσης (MODE)
Χρησιμοποιήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε θέση AUTO (Κόκκινο ή πράσινο), HEAT (Κόκκινο), DRY (Πορτοκαλί) ή COOL (Πράσινο).

- **(AUTO)** Ⓐ : Το κλιματιστικό υπολογίζει την διαφορά μεταξύ της ρύθμισης του θερμοστάτη και της θερμοκρασίας δωματίου και αυτόματα επιλέγει την κατάλληλη θέση "COOL" ή "HEAT".
- **(HEAT)** : Το κλιματιστικό ζεσταίνει το δωμάτιο.
- **(DRY)** : Το κλιματιστικό μειώνει την υγρασία στο δωμάτιο.
- **(COOL)** : Το σύστημα κλιματισμού κάνει το δωμάτιο ψυχρότερο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιούνται πολλαπλές εσωτερικές μονάδες και βρίσκονται ήδη σε λειτουργία μονάδες σε άλλα δωμάτια, οι πολλαπλές εσωτερικές μονάδες θα ρυθμιστούν στην ίδια θέση με τις εσωτερικές μονάδες που λειτουργούν.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

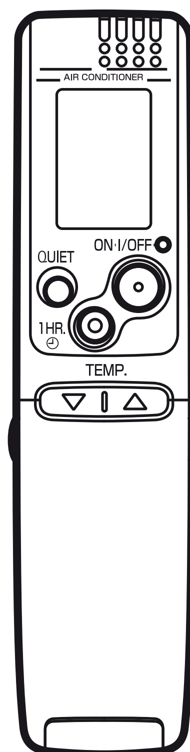
Πλήκτρο νυχτερινής ρύθμισης (NIGHT SETBACK)
Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "4. Θέση νυχτερινής ρύθμισης". Όταν πιέσετε αυτό το πλήκτρο στη θέση HEAT, DRY ή COOL το σύμβολο εμφανίζεται στην ένδειξη, και το τηλεχειριστήριο θα προσαρμόσει αυτόματα την τοποθετημένη θερμοκρασία για να εξοικονομήσει ενέργεια.

Κουμπί υψηλής ισχύος (HIGH POWER)
: Αν είναι πατημένο αυτό το πλήκτρο κατά τη λειτουργία HEAT, DRY ή COOL, η συσκευή λειτουργεί στη μέγιστη απόδοσή της για 30 λεπτά, ανεξάρτητα από την επιθυμητή θερμοκρασία.
Η ταχύτητα του ανεμιστήρα βρίσκεται 1 βήμα πάνω από την υψηλή ταχύτητα.

Κουμπί ρολογιού (CLOCK)

Πλήκτρο επιλογής ένδειξης χρόνου
Αυτό εναλλάσσει την ένδειξη ώρας μεταξύ μορφής 24 ωρών και 12 ωρών.

Πλήκτρο διαγραφής (ACL)
Τοποθετεί το τηλεχειριστήριο σε κατάσταση προ-λειτουργίας. Πάντοτε πατάτε αυτό το πλήκτρο μετά την αντικατάσταση των μπαταριών.



(Κάλυμμα κλειστό)

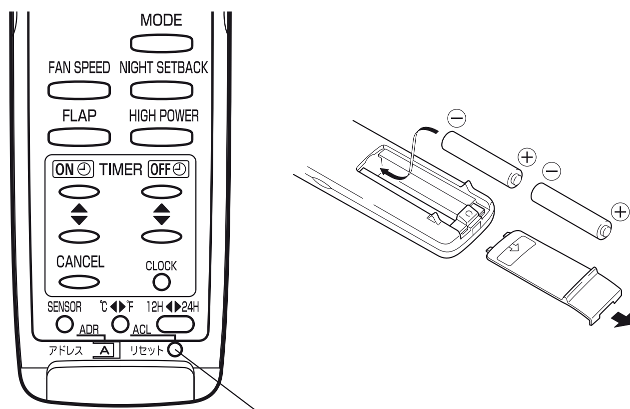
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η παραπάνω εικονογράφηση δείχνει το τηλεχειριστήριο με το κάλυμμα ανοικτό.

Το τηλεχειριστήριο στέλνει το σήμα θερμοκρασίας στο κλιματιστικό τακτικά ανά διαστήματα πέντε λεπτών. Αν το σήμα από το τηλεχειριστήριο σταματήσει για περισσότερο από 15 λεπτά εξαιτίας της απώλειας του τηλεχειριστηρίου ή κάποιου άλλου προβλήματος, το κλιματιστικό θα αλλάξει στον ανιχνευτή θερμοκρασίας ο οποίος υπάρχει μέσα στην εσωτερική μονάδα και ελέγχει την θερμοκρασία του δωματίου. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η θερμοκρασία στο χώρο γύρω από το τηλεχειριστήριο μπορεί να διαφέρει από την θερμοκρασία που ανιχνεύεται στη θέση που βρίσκεται το κλιματιστικό.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΊΟΥ

ΠΏΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΊΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΊΕΣ



1. Σύρετε το κάλυμμα κατά τη διεύθυνση του βέλους και αφαιρέστε το.
2. Τοποθετείστε δύο AAA αλκαλικές μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι στραμμένες προς την κατεύθυνση που είναι σημειωμένη στη θήκη για τις μπαταρίες.
3. Χρησιμοποιείστε ένα λεπτό αντικείμενο όπως το άκρο μιας πέννας για να πατήσετε το πλήκτρο ACL.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Οι μπαταρίες κρατάνε έξι μήνες ανάλογα με το πόσο συχνά χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο. Αντικαταστείστε τις μπαταρίες όταν το ένδειξη του τηλεχειριστηρίου δεν ανάβει ή όταν το τηλεχειριστήριο δε μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αλλάξει τις ρυθμίσεις του συστήματος κλιματισμού.**
- **Χρησιμοποιείτε δύο καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA που προστατεύονται από διαρροές.**
- **Όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες ακολουθείτε τις οδηγίες που αναφέρονται στην υποενότητα “ΠΏΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΊΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΊΕΣ”.**
- **Αν δε χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για περισσότερο από ένα μήνα, βγάλτε τις μπαταρίες.**

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Σύρετε το κάλυμμα κατά τη διεύθυνση του βέλους και αφαιρέστε το, ακολούθως αφαιρέστε τις μπαταρίες.

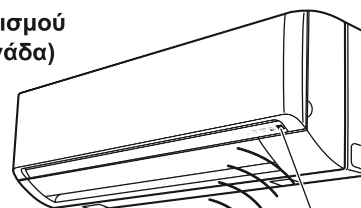


ΠΡΟΣΟΧΗ

Φροντίστε για την απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών στην τοποθεσία που έχει οριστεί για το συγκεκριμένο σκοπό σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

ΠΏΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ

Όποτε χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο, πάντα να στρέφετε την κεφαλή του πομπού της μονάδας κατευθείαν στο δέκτη του συστήματος κλιματισμού.



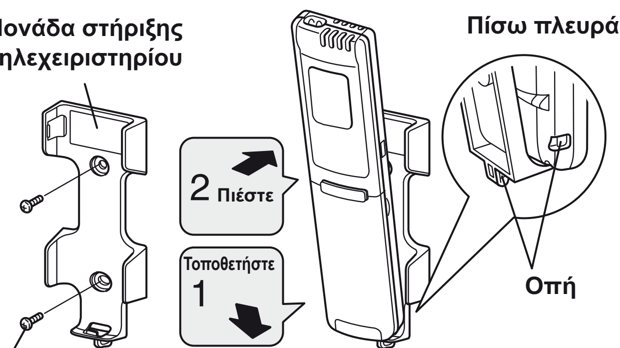
ΘΈΣΗ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΊΟΥ

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να λειτουργήσει είτε από μια μεταβλητή θέση είτε από μια θέση στερεωμένη στον τοίχο. Για να βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κλιματισμού λειτουργεί σωστά, ΜΗΝ τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο στα παρακάτω μέρη:

- Σε μέρη που εκτίθενται άμεσα στο ηλιακό φως
- Πίσω από μια κουρτίνα ή σε άλλα μέρη όπου είναι καλυμμένο
- Σε απόσταση από το σύστημα κλιματισμού μεγαλύτερη των 8 μέτρων
- Στη πορεία του ρεύματος αέρα του συστήματος κλιματισμού
- Σε μέρη όπου μπορεί να ζεσταθεί ή να ψυχθεί υπερβολικά
- Σε μέρη που υπόκεινται σε ηλεκτρικό ή μαγνητικό θόρυβο
- Όπου υπάρχει ένα εμπόδιο ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και στο σύστημα κλιματισμού (διότι ένα σήμα ελέγχου στέλνεται από το τηλεχειριστήριο κάθε 5 λεπτά)

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΊΟΥ

Πριν τη στήριξη του τηλεχειριστηρίου, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας ON/OFF από τη θέση στήριξης για να βεβαιωθείτε ότι το κλιματιστικό ελέγχεται από τη θέση αυτή. Θα πρέπει να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος από την εσωτερική μονάδα για να υποδειχθεί ότι έχει ληφθεί το σήμα.



- Για να μη χάσετε το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να το προσδέσετε στη στήριξη περνώντας ένα κορδόνι μέσα από το τηλεχειριστήριο και στην οπή πρόσδεσης.

Για να βγάλετε το τηλεχειριστήριο, τραβήξτε το προς τα εμπρός.

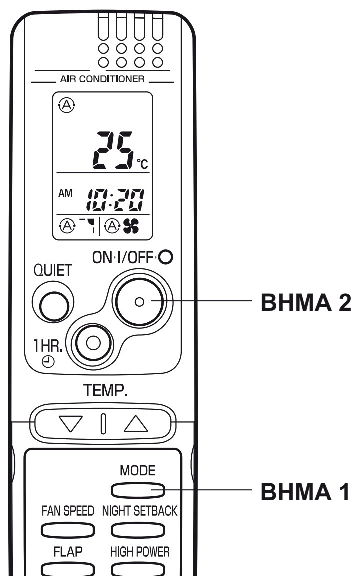
ΚΡΆΤΗΜΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΊΟΥ

- Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του κλιματιστικού, θα πρέπει να στρέφετε τον πομπό του τηλεχειριστηρίου προς το δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του δέκτη που θα μπορούσαν να εμποδίσουν το σήμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ

1. Αυτόματη λειτουργία

Το κλιματιστικό υπολογίζει την διαφορά μεταξύ της ρύθμισης του θερμοστάτη και της θερμοκρασίας δωματίου και αυτόματα επιλέγει την κατάλληλη θέση “COOL” ή “HEAT”. Μετά, το κλιματιστικό λειτουργεί συνεχόμενα στη λειτουργία που επιλέχτηκε κατά την αρχική λειτουργία.



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ Ελέγξτε ότι είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης κυκλώματος στο ταμπλό ρεύματος.

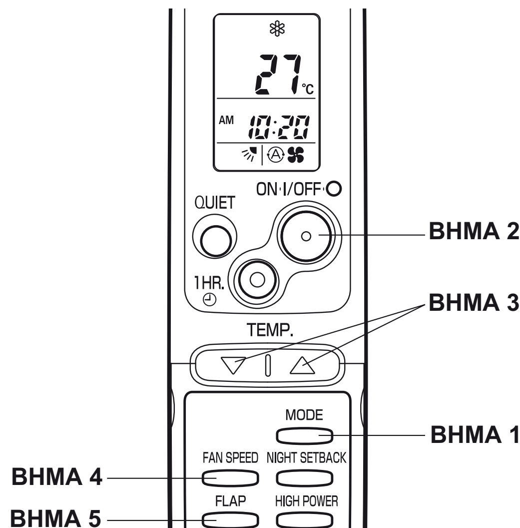
Όταν επιλεγεί η θέση Ⓐ και η συσκευή προγραμματιστεί ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για να φέρετε το δωμάτιο στην θερμοκρασία της αρεσκείας σας με ένα απλό πάτημα του διακόπτη λειτουργίας ON/OFF.

ΒΗΜΑ 1	Επιλέξτε με το πλήκτρο επιλογής θέσης (MODE) την θέση Ⓐ.
ΒΗΜΑ 2	Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF.

Για να σταματήσετε το σύστημα κλιματισμού πατήστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF πάλι.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
- Για να αλλάξετε την προκαθορισμένη θερμοκρασία, πατήστε τα πλήκτρα ρύθμισης της θερμοκρασίας και βάλτε την επιθυμητή θερμοκρασία.

2. Χειροκίνητη λειτουργία



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ Ελέγξτε ότι ο διακόπτης κυκλώματος στον κεντρικό πίνακα ηλεκτρισμού βρίσκεται στη θέση ON.

Εάν η αυτόματη λειτουργία ρύθμισης της συσκευής δεν ικανοποιεί τις ανάγκες σας, πατήστε τα ρυθμιστικά πλήκτρα όπως περιγράφεται παρακάτω και αλλάξτε τις ρυθμίσεις όπως επιθυμείτε.

ΒΗΜΑ 1	Ρυθμίστε το πλήκτρο επιλογής θέσης (MODE) και επιλέξτε την επιθυμητή θέση. Για λειτουργία θέρμανσης → ☼ Για λειτουργία αφύγρανσης → 💧 Για λειτουργία ψύξης → ❄
ΒΗΜΑ 2	Για να ανοίξετε το κλιματιστικό πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας ON/OFF.
ΒΗΜΑ 3	Πατήστε τα πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας (TEMP.) για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις στην επιθυμητή θερμοκρασία. Η καθορισμένη θερμοκρασία εμφανίζεται στην οθόνη για 3 δευτερόλεπτα μόνο. Πεδίο ρύθμισης θερμοκρασίας: μεγ. 30 °C ή μεγ. 86 °F ελαχ. 16 °C ελαχ. 60 °F
ΒΗΜΑ 4	Ρυθμίστε το πλήκτρο του επιλογής ανεμιστήρα (FAN SPEED) στην ταχύτητα που επιθυμείτε.
ΒΗΜΑ 5	Πατήστε το πλήκτρο FLAP και βάλτε τη διεύθυνση ροής αέρα όπως επιθυμείτε. (Ανατρέξτε στο “ΡΎΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΔΙΕΎΘΥΝΣΗΣ ΡΟΉΣ ΑΈΡΑ” στη σελίδα 123.)

Για να σταματήσετε το σύστημα κλιματισμού πατήστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF πάλι.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
- Όταν χρησιμοποιούνται πολλαπλές εσωτερικές μονάδες και βρίσκονται ήδη σε λειτουργία μονάδες σε άλλα δωμάτια, οι πολλαπλές εσωτερικές μονάδες θα ρυθμιστούν στην ίδια θέση με τις εσωτερικές μονάδες που λειτουργούν.
- Επιλέξτε την καλύτερη θέση στο δωμάτιο για το τηλεχειριστήριο το οποίο ενεργεί επίσης ως ανιχνευτής θερμοκρασίας δωματίου και μεταδίδει τις οδηγίες λειτουργίας. Αφού βρείτε αυτή την καλύτερη θέση, διατηρείτε πάντοτε το τηλεχειρηστήριο εκεί.
- Αυτή η συσκευή έχει ενσωματωμένο ένα κύκλωμα 5 λεπτών καθυστέρησης για εξασφάλιση αξιόπιστης λειτουργίας. Εάν το πλήκτρο λειτουργίας πατηθεί, ο συμπιεστής θ' αρχίσει να λειτουργεί μετά από 3 λεπτά. Στην περίπτωση διακοπής ηλεκτρισμού η συσκευή θα σταματήσει.

3. Ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα

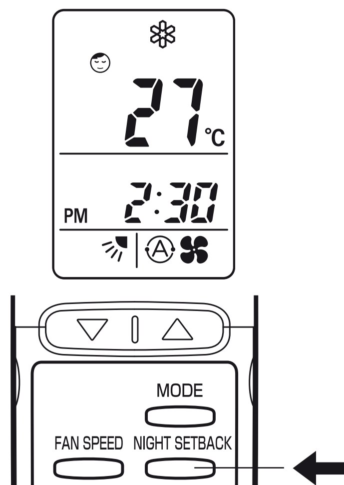
A. Αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα

Ρυθμίστε μόνο το πλήκτρο επιλογής ανεμιστήρα FAN SPEED στη θέση Ⓐ.
Αυτό ρυθμίζει αυτόματα τη βέλτιστη ταχύτητα ανεμιστήρα για τη θερμοκρασία δωματίου.

B. Χειροκίνητη ταχύτητα ανεμιστήρα

Εάν επιθυμείτε να τροποποιήσετε την ταχύτητα ανεμιστήρα με το χέρι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του, ρυθμίστε μόνο το πλήκτρο επιλογής ανεμιστήρα FAN SPEED στην επιθυμητή θέση. [, , ή]

4. Θέση νυχτερινής ρύθμισης



Η θέση νυχτερινής ρύθμισης χρησιμοποιείται για εξοικονόμηση ενέργειας.

Πατήστε το πλήκτρο NIGHT SETBACK ενώ η μονάδα λειτουργεί. (εκτός της θέσης AUTO)
Το σύμβολο εμφανίζεται στην ένδειξη.

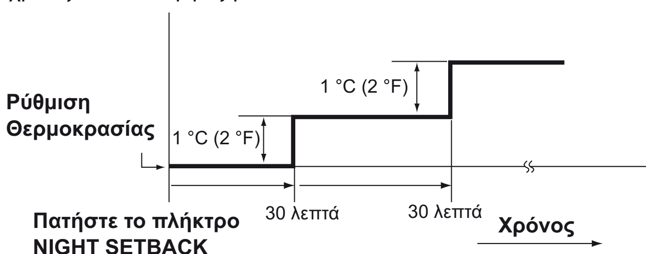
Για ανάκληση της λειτουργίας νυχτερινής ρύθμισης, πατήστε το πλήκτρο NIGHT SETBACK πάλι.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Αν πατήσετε το πλήκτρο επιλογέα MODE, θα ακυρωθεί η θέση νυχτερινής ρύθμισης.

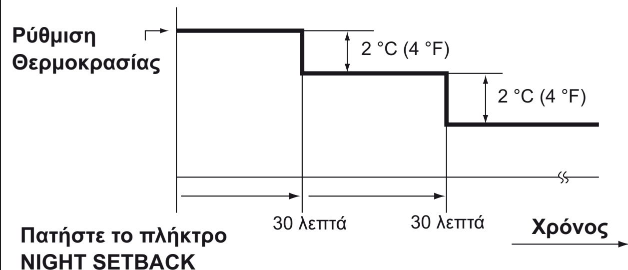
A. Στη θέση ψύξης και αφύγρανσης: (και)

Όταν επιλέγεται η θέση νυχτερινής ρύθμισης, το κλιματιστικό αυτόματα ανεβάζει τη καθορισμένη θερμοκρασία κατά 1 °C αφού έχουν περάσει 30 λεπτά από την επιλογή, και μετά κατά άλλον 1 °C αφού περάσουν άλλα 30 λεπτά, ανεξάρτητα της εσωτερικής θερμοκρασίας όταν η θέση νυχτερινής ρύθμισης είχε επιλεγεί. Αυτό σας επιτρέπει να εξοικονομείτε ενέργεια χωρίς να θυσιάζετε άνεση. Αυτή η λειτουργία είναι βολική όταν χρειάζεται απαλή ψύξη.

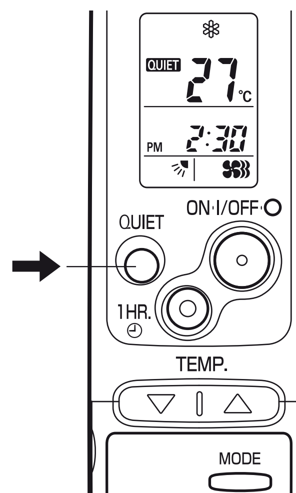


B. Στη θέση θέρμανσης: ( )

Όταν επιλέγεται η θέση νυχτερινής ρύθμισης, το κλιματιστικό αυτόματα κατεβάζει τη καθορισμένη θερμοκρασία κατά 2 °C αφού έχουν περάσει 30 λεπτά από την επιλογή, και μετά κατά άλλους 2 °C αφού περάσουν άλλα 30 λεπτά, ανεξάρτητα της εσωτερικής θερμοκρασίας όταν η θέση νυχτερινής ρύθμισης είχε επιλεγεί. Αυτό σας επιτρέπει να εξοικονομείτε ενέργεια χωρίς να θυσιάζετε άνεση. Αυτή η λειτουργία είναι βολική όταν χρειάζεται απαλή θέρμανση.



5. Θέση QUIET



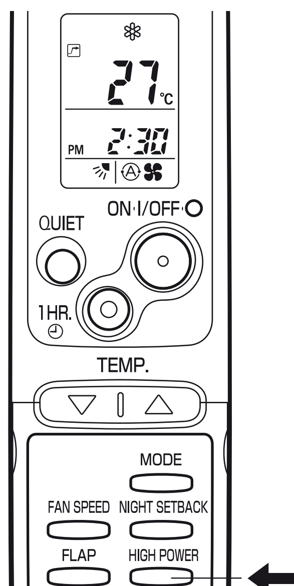
Η θέση QUIET χρησιμοποιείται για να μειωθεί ο ήχος του ανεμιστήρα στην εσωτερική μονάδα.

Πατήστε το πλήκτρο QUIET.
Το σύμβολο QUIET εμφανίζεται στην ένδειξη.

Για ακύρωση, πατήστε ξανά το κουμπί QUIET.

- Στη θέση QUIET, ο ανεμιστήρας περιστρέφεται σε πιο αργή ταχύτητα από τη ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα.
- Αν η μονάδα ήδη λειτουργεί με πολύ χαμηλή ροή αέρα, ο θόρυβος από τον ανεμιστήρα ίσως να μην αλλάξει ακόμη κι αν πατήσετε το πλήκτρο QUIET.

6. Θέση HIGH POWER



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη θέση υψηλής ισχύος για να αυξήσει την έξοδο της εσωτερικής μονάδας για όλες τις θέσεις λειτουργίας εκτός από την αυτόματη λειτουργία.

Πατήστε το πλήκτρο HIGH POWER ενώ η μονάδα λειτουργεί. Το σύμβολο ⌐ εμφανίζεται στην ένδειξη.

Για ακύρωση, πατήστε ξανά το κουμπί HIGH POWER.

- Όταν πιέσετε το κουμπί υψηλής ισχύος, η συσκευή λειτουργεί στη μέγιστη απόδοσή της για 30 λεπτά, ανεξάρτητα από την επιθυμητή θερμοκρασία. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα βρίσκεται 1 βήμα πάνω από την υψηλή ταχύτητα.
- Η θέση HIGH POWER δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν η θέση λειτουργίας βρίσκεται σε αυτόματη λειτουργία.
- Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ταυτόχρονα θέση QUIET και θέση HIGH POWER.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Αν πατήσετε το πλήκτρο επιλογέα MODE, θα ακυρωθεί η θέση HIGH POWER.
- Όταν είναι ρυθμισμένο σε υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα κατά τη λειτουργία θέρμανσης, ο ανεμιστήρας λειτουργεί με υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα ακόμη κι αν εμφανίζεται η ένδειξη ⌐.
- Ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας, η ταχύτητα του ανεμιστήρα μπορεί να αυξηθεί μόνο λίγο.

ΕΙΔΙΚΈΣ ΠΑΡΑΤΗΡΉΣΕΙΣ

Λειτουργία “DRY” (💧)

Πώς γίνεται

- Μόλις η θερμοκρασία του δωματίου φτάσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, αλλάζει αυτόματα η συχνότητα της λειτουργίας της συσκευής.
- Κατά τη λειτουργία DRY, η ταχύτητα ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα στη χαμηλότερη ταχύτητα για να παρέχει άνεση.
- Η λειτουργία “DRY” δεν είναι δυνατή εάν η εσωτερική θερμοκρασία είναι 15 °C ή χαμηλότερη.

Λειτουργία θέρμανσης (☼)

Απόδοση θέρμανσης

- Επειδή αυτό το κλιματιστικό ζεσταίνει το δωμάτιο τραβώντας μέσα τη ζέστη του εξωτερικού αέρα (σύστημα θερμαντικής αντλίας), η αποδοτικότητα της θέρμανσης πέφτει όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. Αν αυτό το κλιματιστικό δεν παράγει αρκετή ζέστη χρησιμοποιήστε μαζί με αυτό και άλλη συσκευή θέρμανσης.

Απόψυξη

- Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή μπορεί να σχηματιστεί πάγος πάνω στο πηνίο μεταλλάκτη θερμότητας χαμηλώνοντας την απόδοση της θέρμανσης. Όταν συμβεί αυτό ένα σύστημα απόψυξης υπό τον έλεγχο μικροεπεξεργαστή μπαίνει σε λειτουργία. Ταυτόχρονα, σταματά ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας και ανάβει το λαμπάκι OPERATION με κόκκινο και πορτοκαλί χρώμα εναλλάξ έως ότου ολοκληρωθεί η απόψυξη. Η λειτουργία θέρμανσης ξαναξεκινά μετά από μερικά λεπτά. (Αυτό το χρονικό διάστημα διαφέρει κάπως. Εξαρτάται από την εξωτερική θερμοκρασία και τον τρόπο που δημιουργείτε ο πάγος.)

Συστημα προληψης κρυων ρευματων

- Για λίγα λεπτά μετά την έναρξη της λειτουργίας θέρμανσης, ο εσωτερικός ανεμιστήρας λειτουργεί σε χαμηλότερη ταχύτητα μέχρι να ζεσταθεί αρκετά το πηνίο του εναλλάκτη εσωτερικής θερμότητας. Ωστόσο, ο ανεμιστήρας μπορεί να παραμείνει σταματημένος όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλή. Αυτό συμβαίνει επειδή λειτουργεί το ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΚΡΥΩΝ ΡΕΥΜΑΤΩΝ.

Διακοπή ηλεκτρισμού κατά τη λειτουργία

- Στην περίπτωση διακοπής ηλεκτρισμού η συσκευή θα σταματήσει. Όταν αποκατασταθεί η ηλεκτρική παροχή, η μονάδα θα ξεκινήσει ξανά αυτόματα εντός 15 λεπτών από το τηλεχειριστήριο.

Ήχος κλικ

Ένας ήχος κλικ ακούγεται από το κλιματιστικό

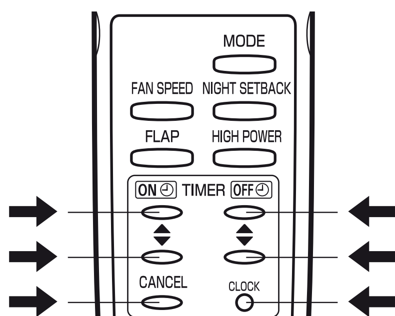
- Κατά τη λειτουργία θέρμανσης ή ψύξης, τα πλαστικά εξαρτήματα διαστέλλονται ή συστέλλονται λόγω ξαφνικών μεταβολών θερμοκρασίας. Στη περίπτωση αυτή ένας ήχος κλικ μπορεί να ακουστεί. Αυτό είναι κανονικό και ο ήχος θα εκλείψει σύντομα.

Τηλεχειριστήριο

- Το τηλεχειριστήριο αποστέλλει τα σήματα ρύθμισης στο κλιματιστικό σε τακτά χρονικά διαστήματα πέντε λεπτών.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΡΎΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΌΠΤΗ

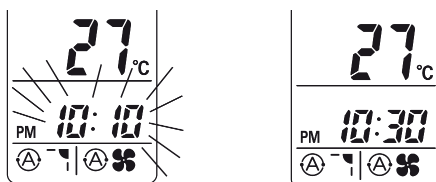


ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Στις παρακάτω περιγραφές, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες ρυθμίσεις για το πλήκτρο επιλογής ένδειξης θερμοκρασίας και χρόνου στο κάτω μπροστινό τμήμα του τηλεχειριστηρίου.
- Θερμοκρασία: °C
- Χρόνος: AM, PM

1. Πώς βάζουμε την τρέχουσα ώρα

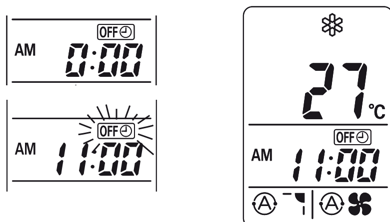
(Παράδειγμα) Για να ρυθμίσετε στις 10:30 μμ.



Λειτουργία	Ένδειξη
1. Πατήστε το πλήκτρο CLOCK μία φορά αν η ένδειξη χρόνου δεν αναβοσβήνει.	Η ένδειξη ώρας μόνο αναβοσβήνει.
2. Πατήστε τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης (▲, ▼) έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη PM 10:30.	Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα του 1 λεπτού. Αν κρατήσετε το κουμπί πατημένο συνέχεια, η ώρα αλλάζει γρήγορα σε βήματα των 10 λεπτών.
3. Πατήστε το πλήκτρο CLOCK πάλι.	Εδώ ολοκληρώνεται η ρύθμιση της τρέχουσας ώρας.

2. Πώς βάζουμε την ώρα διακοπής

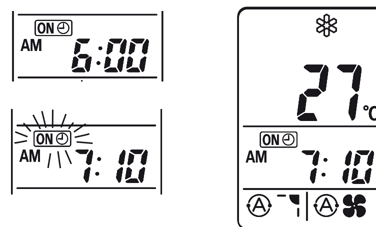
(Παράδειγμα) Για να διακοπεί το κλιματιστικό στις 11:00 πμ.



Λειτουργία	Ένδειξη
1. Πατήστε μία φορά το κουμπί ρύθμισης ώρας διακοπής.	Εμφανίζεται η ένδειξη χρονομέτρου OFF και η τρέχουσα ώρα OFF.
2. Πατήστε τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης (▲, ▼) έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη AM 11:00.	Αναβοσβήνει η ένδειξη χρονομέτρου OFF. Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα του 10 λεπτού. Αν κρατήσετε το κουμπί πατημένο συνέχεια, η ώρα αλλάζει γρήγορα σε βήματα των 10 λεπτών.
3. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να ολοκληρωθεί η ρύθμιση.	Η ένδειξη χρονοδιακόπτη OFF σταματά να αναβοσβήνει και εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα.

3. Πώς βάζουμε την ώρα έναρξης

(Παράδειγμα) Για να ξεκινήσει η λειτουργία στις 7:10 πμ.



Λειτουργία	Ένδειξη
1. Πατήστε μία φορά το κουμπί ρύθμισης ώρας έναρξης.	Εμφανίζεται η ένδειξη χρονομέτρου ON και η τρέχουσα ώρα ON.
2. Πατήστε τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης (▲, ▼) έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη AM 7:10.	Αναβοσβήνει η ένδειξη χρονομέτρου ON. Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα του 10 λεπτού. Αν κρατήσετε το κουμπί πατημένο συνέχεια, η ώρα αλλάζει γρήγορα σε βήματα των 10 λεπτών.
3. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να ολοκληρωθεί η ρύθμιση.	Η ένδειξη χρονοδιακόπτη ON σταματά να αναβοσβήνει και εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα.

4. Πώς να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη καθημερινής επανάληψης έναρξης/διακοπής

(Παράδειγμα) Για να ξεκινήσει η λειτουργία του κλιματιστικού στις 7:10 πμ και να σταματήσει στις 11:00 πμ.



Λειτουργία	Ένδειξη
1. Ρυθμίστε τις ώρες του χρονοδιακόπτη έναρξης/διακοπής όπως φαίνεται στα 2-1, 2, 3 και 3-1, 2, 3.	Εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα 10:30 μμ και οι ενδείξεις ON ↔ OFF.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Ο χρονοδιακόπτης έναρξης/διακοπής χρησιμοποιεί την τρέχουσα ώρα ως σημείο αναφοράς και ενεργοποιείται κατά την πρώτη ρυθμισμένη ώρα.
- Με το χρονοδιακόπτη έναρξης/διακοπής οι ρυθμίσεις επαναλαμβάνονται κάθε μέρα.
- Μπορείτε να ελέγξετε τις ώρες του χρονοδιακόπτη έναρξης/διακοπής αφού τις έχετε ρυθμίσει πατώντας τα κουμπιά ρύθμισης ON TIME και OFF TIME.

Για να ακυρώσετε ένα πρόγραμμα χρονοδιακόπτη

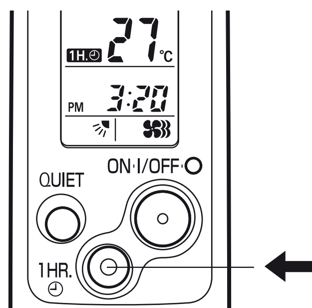
- Πατήστε το κουμπί CANCEL.
- Όταν πρόκειται να ακυρωθεί ένας χρονοδιακόπτης έναρξης ή διακοπής, πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στο χρονοδιακόπτη του οποίου το πρόγραμμα θα ακυρωθεί και έπειτα πατήστε το κουμπί CANCEL.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση ροής αέρα, την ταχύτητα ανεμιστήρα και τη ρύθμιση θερμοκρασίας αφού έχει ρυθμιστεί ένα πρόγραμμα χρονοδιακόπτη ακόμη και όταν η μονάδα δεν λειτουργεί. Ακόμη και όταν διακοπεί μια λειτουργία κατά τη διάρκεια ενός προγράμματος χρονοδιακόπτη έναρξης, η μονάδα θα ξεκινήσει να λειτουργεί τη ρυθμισμένη ώρα αρκεί να μην έχει ακυρωθεί το πρόγραμμα.
- Όταν η ώρα έναρξης (ON) και η ώρα διακοπής (OFF) του χρονομέτρου είναι ρυθμισμένες στην ίδια ώρα, το χρονόμετρο λειτουργεί σαν να ήταν απενεργοποιημένο.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΌΠΤΗ OFF 1-ΏΡΑΣ

1. Χρονοδιακόπτης OFF 1-ώρας



Αυτή η λειτουργία κάνει τη συσκευή να λειτουργεί για μια ώρα και μετά να σταματά, ανεξάρτητα του εάν η συσκευή είναι ανοιχτή ή κλειστή όταν πατάτε αυτό το πλήκτρο.
Το ενδεικτικό 1H. στην ένδειξη δείχνει ότι αυτή η λειτουργία είναι εν χρήσει.

Διαδικασία ρύθμισης:
Ανεξάρτητα του εάν η συσκευή είναι ανοιχτή ή κλειστή πατείστε το πλήκτρο 1 HR. TIMER.
Το 1H. εμφανίζεται στην ένδειξη.

Διαδικασία ακύρωσης:
Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF για να σβήσει η συσκευή, περιμένετε να σταματήσει η λειτουργία και μετά πατήστε πάλι το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF.
Η λειτουργία χρονοδιακόπτης 1-ώρας έχει τώρα ακυρωθεί και η συσκευή λειτουργεί κανονικά.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Εάν, ενώ η λειτουργία χρονοδιακόπτη 1-ώρας είναι εν χρήσει, το πλήκτρο 1 HR. TIMER πατηθεί μια φορά για να ακυρώσει τη λειτουργία και μετά ξαναπατηθεί, η συσκευή συνεχίζει τη λειτουργία για μία ώρα από τη στιγμή εκείνη και μετά σταματά.
- Δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσετε τον Χρονοδιακόπτη OFF και τον Χρονοδιακόπτη OFF 1-ώρας μαζί. Όποια λειτουργία ρυθμίζεται τελευταία παίρνει προτίμηση. Αν το πλήκτρο 1 HR. TIMER πατηθεί καθώς βρίσκεται σε χρήση η λειτουργία του Χρονοδιακόπτη OFF, ο Χρονοδιακόπτης OFF ακυρώνεται και η μονάδα θα σταματήσει να λειτουργεί μια ώρα αργότερα.

2. Λειτουργία μαζί με το χρονοδιακόπτη καθημερινής επανάληψης έναρξης/διακοπής

Η ρύθμιση χρονομέτρου 1-HOUR OFF έχει προτεραιότητα από τη ρύθμιση DAILY ON/OFF REPEAT.

ΧΡΉΣΙΜΕΣ ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΌΜΗΣΗ ΕΝΈΡΓΕΙΑΣ

Τι να αποφύγετε

- **Μη φράζετε την εισροή και εκροή της μονάδας. Αν οποιαδήποτε από αυτές είναι φραγμένη, η μονάδα δεν θα λειτουργεί καλά και μπορεί να υποστεί βλάβη.**
- Αφήνετε το ηλιακό φως να μπαίνει απ' ευθείας στο δωμάτιο. Χρησιμοποιείστε αλεξήλια ή κουρτίνες. Εάν οι τοίχοι και το ταβάνι του δωματίου θερμανθούν από τον ήλιο θα χρειασθεί περισσότερος χρόνος για να ψυχθεί το δωμάτιο.

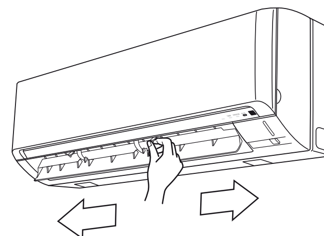
Τι να κάνετε

- Κρατάτε πάντοτε το φίλτρο αέρα καθαρό. (Βλ. “ΦΡΟΝΤΊΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΆΡΙΣΜΑ”.) Ένα βουλωμένο φίλτρο θα μειώσει την απόδοση της συσκευής.
- Εμποδίζετε τη διαφυγή του κλιματισμένου αέρα, κρατώντας παράθυρα, πόρτες και κάθε είδους ανοίγματα κλειστά.

ΡΎΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΔΙΕΎΘΥΝΣΗΣ ΡΟΉΣ ΑΈΡΑ

1. Οριζόντια

Η οριζόντια ροή αέρα μπορεί να ρυθμιστεί με μετακίνηση των κατακόρυφων πτερυγίων, με το χέρι, προς τα αριστερά ή δεξιά.

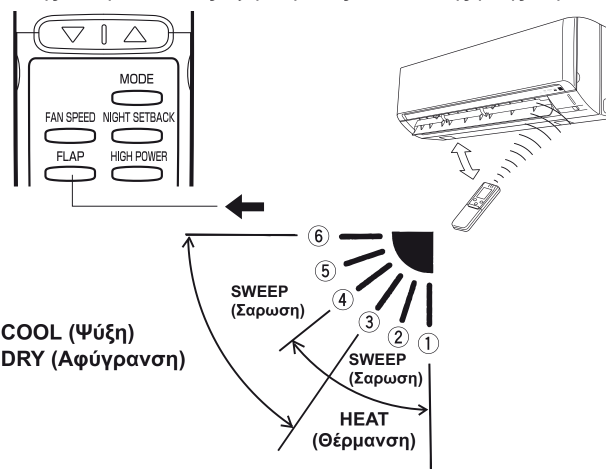



ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν η υγρασία είναι μεγάλη, τα κατακόρυφα πτερύγια πρέπει να είναι στην εμπρόσθια θέση κατά την λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης. Εάν τα κατακόρυφα πτερύγια είναι τοποθετημένα τελείως αριστερά ή δεξιά μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση γύρω από τη δίοδο αέρα και να στάξει κάτω.

2. Κατακόρυφα

Η κατακόρυφη ροή αέρα μπορεί να ρυθμιστεί μετακινώντας το πτερύγιο με το τηλεχειριστήριο. Μη μετακινείτε το πτερύγιο με τα χέρια σας. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο είναι αναμμένο. Χρησιμοποιείστε το πλήκτρο FLAP για να βάλετε είτε τη λειτουργία σάρωσης είτε μία από τις έξι ρυθμίσεις διεύθυνσης ροής αέρα.



A. Λειτουργία σάρωσης


Το πτερύγιο αρχίζει να κινείται επάνω-κάτω για να μεταφέρει αέρα στην ακτίνα δράσης της σάρωσης.

B. Ρύθμιση της ροής αέρα με το χέρι.


Ανατρέχοντας στην παραπάνω εικόνα, χρησιμοποιείστε το πλήκτρο FLAP για να ρυθμίσετε τη ροή αέρα μέσα στην ακτίνα δράσης της χρησιμοποιηθείσης λειτουργίας θέρμανσης ψύξης ή αφύγρανσης.

C. Αυτόματη λειτουργία πτερυγίων


Το πτερύγιο είναι ρυθμισμένο στη θέση που συνιστάται.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

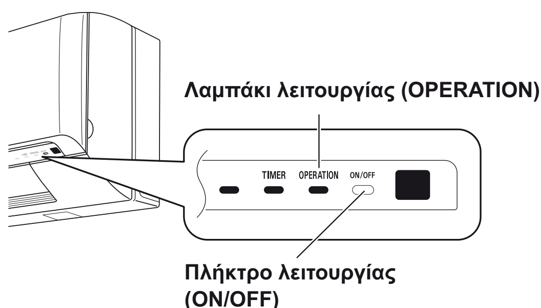
- Το πτερύγιο κλείνει αυτόματα όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα είναι πολύ χαμηλή και το πτερύγιο θα είναι σε οριζόντια θέση (θέση ⑥) μέχρι που ο αέρας που παράγει η συσκευή αρχίσει να ζεσταίνεται. Όταν ο αέρας ζεσταθεί η θέση του πτερυγίου και η ταχύτητα του ανεμιστήρα αλλάζουν σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που έχετε κάνει με το τηλεχειριστήριο.


ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Χρησιμοποιείτε το πλήκτρο FLAP στο τηλεχειριστήριο για ρύθμιση της θέσης του πτερυγίου. Εάν μετακινείτε το πτερύγιο με το χέρι, η θέση του πτερυγίου σύμφωνα με το τηλεχειριστήριο και η πραγματική θέση του πτερυγίου δεν θα συμπίπτουν πια. Εάν αυτό συμβεί, κλείστε τη συσκευή, περιμένετε να κλείσει το πτερύγιο, και μετά ανοίχτε πάλι τη συσκευή. Η θέση του πτερυγίου θα είναι τώρα κανονική.**
- **Μην αφήνετε το πτερύγιο γυρισμένο προς τα κάτω κατά τη λειτουργία της ψύξης. Μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση γύρω από τη δίοδο αέρα και να στάξει κάτω.**

ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΧΩΡΊΣ ΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ

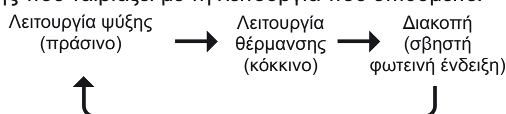
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



Εάν χάσετε το τηλεχειριστήριο ή εάν αυτό πάθει βλάβη, ακολουθείστε τα παρακάτω βήματα:

Όταν η συσκευή κλιματισμού δεν λειτουργεί

Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο λειτουργίας, υποδεικνύεται ο τύπος της λειτουργίας με το χρώμα της φωτεινής ένδειξης λειτουργίας. Πιέστε το κουμπί και επιλέξτε το χρώμα της φωτεινής ένδειξης που ταιριάζει με τη λειτουργία που επιθυμείτε.



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Κατά τη λειτουργία ψύξης, η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη στη θερμοκρασία δωματίου μείον 2 °C, ενώ κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη στη θερμοκρασία δωματίου συν 2 °C, και η ταχύτητα ανεμιστήρα και το πτερύγιο είναι ρυθμισμένα σε αυτόματη λειτουργία.

ΦΡΟΝΤΊΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΆΡΙΣΜΑ


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. **Για λόγους ασφαλείας πριν από το καθάρισμα σβήνετε τη συσκευή κλιματισμού και αποσυνδέετε το καλώδιο από το ρεύμα.**
2. **Μη χύνετε νερό στην εσωτερική μονάδα για να την καθαρίσετε. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά μέρη και κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

Περίβλημα και Γρίλλιες (Εσωτερική Μονάδα)

Καθαρίστε το περίβλημα και τις γρίλλιες με μια απορροφητική βούρτσα καθαρισμού ή σφουγγίστε τα με ένα καθαρό και μαλακό πανί.

Εάν αυτά τα μέρη είναι λερωμένα, χρησιμοποιείστε ένα καθαρό πανί βουτηγμένο σε ένα ελαφρό απορρυπαντικό. Όταν καθαρίζετε τις γρίλλιες, προσέξτε να μη βγάλετε τα πτερύγια έξω από τη θέση τους.


ΠΡΟΣΟΧΗ

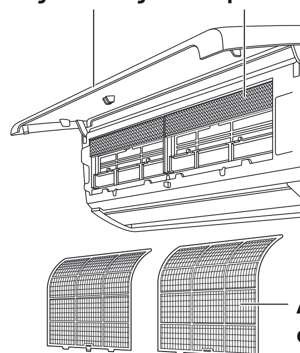
1. **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή ισχ ρά χημικά για τον καθαρισμό της εσωτερικής μονάδας. Μη σφουγγίζετε το πλαστικό περίβλημα χρησιμοποιώντας πολύ ζεστό νερό.**
2. **Μερικές άκρες μεταλλικών τμημάτων και τα πτερύγια είναι πολύ αιχμηρά και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό εάν ο χειρισμός τους δεν είναι σωστός. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε αυτά τα μέρη.**
3. **Το εσωτερικό πηνίο και άλλα τμήματα της εξωτερικής μονάδας πρέπει να καθαρίζονται κάθε χρόνο. Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας ή το κέντρο εξυπηρέτησης.**

Αντι-ευρωτικό φίλτρο

Το αντι-ευρωτικό φίλτρο πίσω από τον μπροστινό πίνακα πρέπει να ελέγχεται και να καθαρίζεται τουλάχιστο μια φορά κάθε δύο εβδομάδες.

Πώς να βγάλετε το αντιευρωτικό φίλτρο

Ανοίξτε τον μπροστινό πίνακα μέχρι να είναι σχεδόν οριζόντιος. Ανασηκώστε ελαφρά το αντι-ευρωτικό φίλτρο και μετά τραβήξτε προς τα κάτω για να αφαιρέσετε το φίλτρο από τη μονάδα.

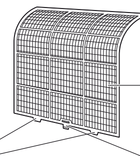


Καθάρισμα

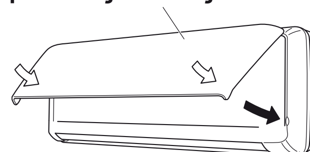
Χρησιμοποιείστε μια απορροφητική σκούπα καθαρισμού για να αφαιρέσετε την ελαφριά σκόνη. Εάν υπάρχει κολλημένη σκόνη επάνω στο φίλτρο, πλύνετε το φίλτρο με χλιαρή σαπουνάδα, ξεβγάλτε το με καθαρό νερό και στεγνώστε το.

Πώς βγαίνει το αντι-ευρωτικό φίλτρο

1. Τοποθετήστε το πάνω μέρος του αντι-ευρωτικού φίλτρου, ευθυγραμμίστε τις δύο προεξοχές με το κεντρικό γάντζο στο κάτω μέρος και κατόπιν στερεώστε το φίλτρο στη θέση του.



2. Πατήστε τις θέσεις που είναι σημειωμένες με βέλη και κλείστε τον μπροστινό πίνακα.



Φίλτρο καθαρισμού αέρα

Το φίλτρο καθαρισμού αέρα βγάζει τη σκόνη και τη βρωμιά από τον αέρα, και μειώνει τις οσμές και τον καπνό από τα τσιγάρα.

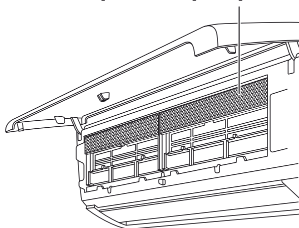

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φίλτρο καθαρισμού αέρα δε μπορεί να αφαιρέσει επικίνδυνα αέρια ή ατμούς ούτε να εξαερίσει τον αέρα του δωματίου. Πρέπει να ανοίγετε συχνά πόρτες και παράθυρα όταν χρησιμοποιείτε θερμάστρες φωταερίου ή ελαίου. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας σε ακραίες περιπτώσεις.

Πώς να εγκαταστήσετε το φίλτρο καθαρισμού αέρα

Το φίλτρο καθαρισμού αέρα πρέπει να τοποθετηθεί πίσω από το αντι-ευρωτικό φίλτρο.
Ανοίξτε τον μπροστινό πίνακα και αφαιρέστε τα αντι-ευρωτικά φίλτρα και μετά τοποθετήστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα στη θέση που απεικονίζεται στην εικόνα. Μετά από αυτό, τοποθετήστε ξανά τα αντι-ευρωτικά φίλτρα και κλείστε τον μπροστινό πίνακα.

Φίλτρο καθαρι-σμού αέρα



Πώς να καθαρίσετε το φίλτρο καθαρισμού αέρα

- Γενικά, θα πρέπει να απομακρύνετε τη σκόνη από το φίλτρο με τη βοήθεια ηλεκτρικής σκούπας σε χαμηλή ταχύτητα, μία φορά κάθε τρεις μήνες.
- Αν υπάρχουν πολλές ακαθαρσίες στο φίλτρο, μουσκέψετε το φίλτρο σε χλιαρό νερό με ουδέτερο απορρυπαντικό αραιωμένο σε αναλογία 1:500 για 1 έως 2 λεπτά και κατόπιν πλύνετε το.
- Ξεπλύντε το φίλτρο με καθαρό νερό και κατόπιν αφήστε το να στεγνώσει επάνω σε μια πετσέτα σε θερμοκρασία δωματίου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Μη λυγίζετε και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο φίλτρο καθαρισμού αέρα.
- Αν η επιφάνεια του φίλτρου είναι φραγμένη με πολύ σκόνη ή είναι κατεστραμμένη, αλλάξτε το φίλτρο με ένα καινούργιο. Αγοράστε ένα φίλτρο για αντικατάσταση από τον τοπικό σας προμηθευτή. (μοντέλο **CZ-SA1U**)

Καθαρισμός της κυρίως μονάδος και του τηλεχειριστηρίου

- Σκουπίστε χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα.
- Για να απομακρύνετε δύσκολες βρωμιές, υγράνετε ένα ύφασμα σε νερό όχι θερμότερο από 40 °C, στίψτε το εντελώς και έπειτα σκουπίστε.
- Η μπροστινό πίνακα μπορεί να απομακρυνθεί για να μπορείτε να την πλύνετε με νερό.

Απομάκρυνση και επανατοποθέτηση τον μπροστινό πίνακα

1. Ανοίξτε τον μπροστινό πίνακα μέχρι να είναι σχεδόν οριζόντιος, πιάστε τα μέρη κοντά στους βραχίονες του μπροστινού πίνακα και από τις δύο πλευρές και κατόπιν τραβήξτε προς τα εμπρός για να βγάλετε τον μπροστινό πίνακα.

2. Πιάστε τα τμήματα κοντά στους βραχίονες του πρόσθιου φατνώματος και από τις δύο πλευρές, και κρατήστε το πρόσθιο φάτνωμα έτσι ώστε να είναι σχεδόν οριζόντιο. 'Επειτα ωθήστε σταθερά μέχρι οι άξονες βραχιόνων να κουμπώσουν στη θέση. Αφού κλείσετε το πρόσθιο φάτνωμα, πιέστε σταθερά στα μέρη που υποδεικνύονται από τα βέλη για να στερεώσετε ασφαλώς το φάτνωμα στη θέση του. Επίσης, ανατρέξτε στην εικόνα που απεικονίζει “Πώς βγαίνει το αντι-ευρωτικό φίλτρο”.



ΠΡΟΣΟΧΗ **Οταν χρησιμοποιείτε ένα σκαμνί ή κάτι παρόμοιο, προσέξτε να μην γείρει.**

Πλύσιμο τού μπροστινό πίνακα με νερό

- Καθαρίστε τον μπροστινό πίνακα μαλακά χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σπόγγο ή κάτι παρόμοιο. Επειτα σκουπίστε την εναπομείνουσα υγρασία.
- Ουδέτερο καθαριστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να απομακρύνετε δύσκολη βρωμιά. Επειτα ξεπλύνετε καλά με νερό και σκουπίστε την εναπομείνουσα υγρασία.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ)

Εάν η συσκευή κλιματισμού σας δεν λειτουργεί σωστά, πρώτα ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία πριν ζητήσετε σέρβις. Εάν ακόμη δεν λειτουργεί σωστά, ειδοποιείστε τον προμηθευτή σας ή το κέντρο εξυπηρέτησης.

Βλάβη	Πιθανή Αιτία	Επανόρθωση
Η συσκευή κλιματισμού δε λειτουργεί.	1. Δεν είναι στο ρεύμα. 2. Αποσυνδέθηκε ο διακόπτης διαρροής. 3. Η τάση ηλεκτρικού ρεύματος είναι πολύ χαμηλή. 4. Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι εξασθενημένες.	1. Βάλτε τη στο ρεύμα. 2. Ειδοποιήσετε το κέντρο εξυπηρέτησης. 3. Συμβουλευθείτε ηλεκτρολόγο ή τον προμηθευτή σας. 4. Αντικαταστείστε τις μπαταρίες.
Το λαμπάκι λειτουργίας (OPERATION) αναβοσβήνει και η συσκευή κλιματισμού δε λειτουργεί.	Βλάβη στο σύστημα.	Ειδοποιήσετε το κέντρο εξυπηρέτησης.
Ο συμπιεστής λειτουργεί αλλά σύντομα σταματά.	Εμπόδιο μπροστά στο πηνίο συμπυκνωτού.	Αφαιρέστε το εμπόδιο.
Ανεπαρκής απόδοση ψύξης (ή θέρμανσης).	1. Ακάθαρτο ή βουλωμένο φίλτρο αέρα. 2. Πηγή θερμότητας ή πολύς κόσμος στο δωμάτιο. 3. Πόρτες και/ή παράθυρα είναι ανοιχτά. 4. Εμπόδιο κοντά στην είσοδο ή έξοδο αέρα. 5. Ο θερμοστάτης είναι ρυθμισμένος πολύ υψηλά για ψύξη (ή πολύ χαμηλά για θέρμανση). 6. (Η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για θέρμανση.)	1. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα για βελτίωση ροής αέρα. 2. Εάν είναι δυνατόν απομακρύνετε την πηγή θερμότητας. 3. Κλείστε τα για αποφυγή εισόδου (θερμότητας ή) ψύξης. 4. Απομακρύνετέ το για βελτίωση ροής αέρα. 5. Βάλτε τη θερμοκρασία χαμηλότερα (ή ψηλότερα). 6. (Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας ή προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε άλλη συσκευή θέρμανσης.)
Ένας ήχος κλικ ακούγεται από το κλιματιστικό.	Κατά τη λειτουργία θέρμανσης ή ψύξης, τα πλαστικά εξαρτήματα διαστέλλονται ή συστέλλονται λόγω ξαφνικών μεταβολών θερμοκρασίας. Στη περίπτωση αυτή ένας ήχος κλικ μπορεί να ακουστεί.	Αυτό είναι κανονικό και ο ήχος θα εκλείψει σύντομα.
Το λαμπάκι λειτουργίας (OPERATION) ανάβει αλλά η εξωτερική μονάδα δε λειτουργεί.	Η χρήση κινητού τηλεφώνου κοντά στη συσκευή κλιματισμού ίσως προκαλέσει ανωμαλία στη κανονική της λειτουργία.	1. Σβήστε τη συσκευή κλιματισμού και ανάψτε την πάλι μετά από λίγο. 2. Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας.

ΠΕΔΊΟ ΤΙΜΏΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ

Το κλιματιστικό μπορεί να λειτουργήσει στο πεδίο θερμοκρασιακών τιμών που αναγράφεται παρακάτω;

	Θερμοκρασία	Θερμοκρασία εσωτερικού χώρου	Θερμοκρασία εξωτερικού αέρα
ΨΥΞΗ	Μεγ.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Ελαχ.	19 °C DB / 14 °C WB	–10 °C DB
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Μεγ.	27 °C DB	24 °C DB / 18 °C WB
	Ελαχ.	16 °C DB	– DB/ –15 °C WB

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αρ. μοντέλου				Εσωτερική μονάδα		
				CS-ME7NKE	CS-ME9NKE	CS-ME12NKE
Πηγή ισχύος				Μονή φάση, 220-230-240 V, 50 Hz		
Δυνατότητα ψύξης			kW	2,20	2,65	3,50
			BTU/h	7.500	9.000	11.900
Δυνατότητα θέρμανσης			kW	2,50	3,60	4,20
			BTU/h	8.500	12.300	14.300
Ήχος λειτουργίας	Λειτουργία ψύξης	Επίπεδο ισχύος ήχου (Υ/Μ/Χ)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	54/51/47
		Επίπεδο πίεσης ήχου (Υ/Μ/Χ)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	36/33/29
	Λειτουργία θέρμανσης	Επίπεδο ισχύος ήχου (Υ/Μ/Χ)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	52/49/47
		Επίπεδο πίεσης ήχου (Υ/Μ/Χ)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	34/31/29
Διαστάσεις μονάδας (Υ×Π×Β) (Εσωτερική μονάδα: Μαζί με το πάνελ)			mm	285,0X825,0X213,0	285,0X825,0X213,0	285,0X825,0X213,0
Καθαρό βάρος			kg	10,0	10,0	10,0

Αρ. μοντέλου				Εξωτερική μονάδα
				CU-5E34NBE
Πηγή ισχύος				Μονή φάση, 220-230-240 V, 50 Hz
Δυνατότητα ψύξης			kW	10,00 [3,50 ~ 11,50]
			BTU/h	34.100 [11.900 ~ 39.200]
Δυνατότητα θέρμανσης			kW	12,00 [4,00 ~ 14,50]
			BTU/h	40.900 [13.600 ~ 49.500]
Ήχος λειτουργίας	Λειτουργία ψύξης	Επίπεδο ισχύος ήχου (Υψηλά)	dB(A)	68
		Επίπεδο πίεσης ήχου (Υψηλά)	dB(A)	50
	Λειτουργία θέρμανσης	Επίπεδο ισχύος ήχου (Υψηλά)	dB(A)	71
		Επίπεδο πίεσης ήχου (Υψηλά)	dB(A)	53
Διαστάσεις μονάδας (Υ×Π×Β)			mm	910,0X940,0X340,0
Καθαρό βάρος			kg	97,0

English

Compliance with regulation 842/EC/2006 Article 7(1) requirements
DO NOT VENT R410A INTO THE ATMOSPHERE: R410A IS A FLUORINATED GREENHOUSE GAS, COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL, WITH A GLOBAL WARMING POTENTIAL (GWP) = 1975.

Español

Cumplimiento de los requisitos del Artículo 7 (1) de la Directiva 842/EC/2006
NO LIBERAR R410A AL AIRE LIBRE: EL R410A ES UN GAS FLUORIZADO DE EFECTOS DE INVERNADERO, INCLUIDO EN EL PROTOCOLO DE KYOTO, CON UN POTENCIAL DE CALENTAMIENTO GLOBAL (GWP) = 1975.

Français

Conformité aux exigences de l'article 7 (1) de la réglementation 842/EC/2006
NE PAS METTRE LE R410A À L'AIR LIBRE: LE R410A EST UN GAZ À EFFET DE SERRE FLUORÉ, RÉGULÉ PAR LE PROTOCOLE DE KYOTO AVEC UN POTENTIEL DE RÉCHAUFFEMENT DE LA PLANÈTE (GWP) = 1975.

Deutsch

Kompatibilität mit den Anforderungen der Vorschrift 842/EC/2006, Artikel 7 (1)
R410A NICHT IN DIE AUSSENLUFT ABLASSEN: R410A IST EIN FLUORIERTES TREIBHAUSGAS, DAS IM KYOTO-PROTOKOLL ENTHALTEN IST UND EIN ERDERWÄRMUNGSPOTENTIAL (GWP) VON 1975 AUFWEIST.

Italiano

Osservanza delle richieste dell'Articolo 7(1) delle regolamentazioni 842/EC/2006
NON DISPERDERE R410A NELL'ATMOSFERA: L'R410A È UN GAS FLUORATO CAUSA DI EFFETTO SERRA E COPERTO DAL PROTOCOLLO DI KYOTO CON UN POTENZIALE DI RISCALDAMENTO GLOBALE (GWP) = 1975.

Português

Conformidade com o regulamento 842/EC/2006 Requisitos do Artigo 7(1)
NÃO DEIXE O R410A ESCAPAR PARA A ATMOSFERA: O R410A É UM GÁS FLUORADO COM EFEITO DE ESTUFA, REGULADO PELO PROTOCOLO DE QUIOTO, COM UM POTENCIAL DE AQUECIMENTO GLOBAL (GWP) = 1975.

Ελληνικά

Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του κανονισμού 842/EC/2006 Άρθρο 7(1)
ΜΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΤΕ ΤΟ R410A ΣΤΗΝ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ: ΤΟ R410A ΕΙΝΑΙ ΦΘΟΡΙΟΥΧΟ ΑΕΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ ΚΥΟΤΟ, ΜΕ ΔΥΝΑΜΙΚΟ ΠΛΑΝΗΤΙΚΗΣ ΑΥΞΗΣΗΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (GWP) = 1975.

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Authorized representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

ID0212-0

Panasonic Corporation
Website: http://panasonic.net/

Printed in China